

# Contents

## A-Z

Manualul de utilizare



Plăcerea de a  
conduce



# BMW X3.

## MANUALUL UTILIZATORULUI.

### BMW EfficientDynamics

Mai puține emisii. Mai multa plăcere de a conduce.



### **X3** Manualul de utilizare

Ne bucurăm că v-ați hotărât să cumpărați un BMW.

Cu cât îl cunoașteți mai bine, cu atât mai suveran îl puteți struni în traficul urban. Din acest motiv vă rugăm:

Citiți acest Manual de utilizare înainte de a conduce noul dvs. BMW. Nu ezitați să utilizați și Manualul de utilizare interactiv din dotarea autovehiculului. Acesta include informații importante cu privire la utilizarea autovehiculului, care vă vor permite să utilizați toate avantajele tehnice ale autovehiculului dvs. BMW. Totodată veți obține informații utile privitoare la siguranța în exploatare și în trafic, precum și la modalitatea optimă de menținere a valorii autovehiculului dvs. BMW.

Actualizările pentru manualele de utilizare, efectuate după încheierea ediției, pot fi găsite eventual în anexa Introducerii tipărite privind autovehiculul.

Informații suplimentare puteți găsi în celelalte broșuri din literatura de bord.

Drum bun și în deplină siguranță vă urează

BMW AG

© 2012 Bayerische Motoren Werke  
Aktiengesellschaft  
München, Deutschland  
Reproducerea, parțială sau totală este permisă numai cu  
acordul scris al BMW AG, München.  
română II/13, 03 13 490  
Tipărit pe hârtie ecologică, albită fără clor, refolosibilă.

# Cuprins

Subiecte speciale puteți găsi cel mai repede prin intermediul Indexului de cuvinte-cheie, vezi pagina [208](#).

[6](#) Indicații

## Prezentare

[12](#) Cockpit  
[16](#) iDrive  
[24](#) Sistemul de comandă vocală  
[27](#) Manual de utilizare integrat în autovehicul

## Comenzi

[32](#) Deschidere și închidere  
[48](#) Reglare  
[58](#) Siguranță în transportarea copiilor  
[62](#) Conducere  
[75](#) Afișare  
[89](#) Lumini  
[95](#) Siguranță  
[104](#) Sisteme de reglare a stabilității de rulare  
[110](#) Confort la conducere  
[121](#) Climatizare  
[128](#) Dotări interioare  
[135](#) Compartimente de depozitare

## Sfaturi

[142](#) Recomandări pentru conducere  
[145](#) Încărcare  
[148](#) Regim de funcționare cu remorcă  
[152](#) Economisirea combustibilului

## Mobilitate

[160](#) Alimentare  
[162](#) Combustibil  
[164](#) Jante și anvelope  
[171](#) Compartimentul motor  
[173](#) Ulei de motor  
[176](#) Lichid de răcire  
[177](#) Revizie  
[180](#) Înlocuirea pieselor  
[188](#) Asistență în caz de pană  
[194](#) Îngrijire

## Referințe

[200](#) Date tehnice  
[208](#) Totul de la A Z

# Indicații

## Cu privire la aceste Instrucțiuni de utilizare

Prin intermediul indexului de cuvinte cheie puteți accesa cel mai rapid anumite subiecte.

Pentru o privire de ansamblu asupra autovehiculului, recomandăm primul capitol.

### Actualizare după încheierea ediției

Actualizările pentru manualele de utilizare, efectuate după încheierea ediției, pot fi găsite eventual în anexa Introducerii tipărite privind autovehiculul.

### Manualul de utilizare referitor la navigație, entertainment, comunicație


Navigația tematică, Entertainment, comunicația și comenzile scurte ale sistemului de introducere vocală sunt descrise într-un manual de utilizare separat, care se găsește de asemenea în volumul literaturii de bord.

### Surse suplimentare de informare

Unitatea Dvs. de service vă consiliază oricând cu plăcere dacă aveți întrebări suplimentare.

Informații privitoare la BMW, de ex. la tehnică, pe internet: [www.bmw.ro](http://www.bmw.ro)

## Simboluri


 Indică măsurile de precauție ce trebuie respectate cu precizie pentru a evita posibilitatea rănirii personale și a deteriorării grave a autovehiculului.

← Marchează sfârșitul unei anumite secțiuni.


"..." Identifică textele de pe afișajul de control pentru selectarea funcțiilor.

»...« Indică comenzile pentru sistemul de control vocal.

»...« Indică răspunsurile sistemului de control vocal.

 Se referă la măsurile care trebuie luate pentru protejarea mediului.

### Simboluri pe piesele vehiculului

 Se recomandă studierea secțiunii corespunzătoare din prezentul Manual al proprietarului cu privire la o anumită piesă sau ansamblu.

## Dotare autovehicul

Acest manual de utilizare descrie toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea, în cadrul acestui manual de utilizare, sunt descrise și ilustrate și dotările ce nu sunt montate în autovehiculul dvs., de ex. din cauza dotării speciale selectate sau a variantei de țară.

Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

Dacă anumite dotări și modele nu sunt descrise în acest manual de utilizare, vă rugăm să consultați manualele de utilizare suplimentare anexate.

La vehicule cu volan pe dreapta, unele elemente de comandă sunt amplasate diferit decât în imagini.

## Actualitatea Manualului de utilizare

Nivelul ridicat de siguranță și calitate al autovehiculelor este garantat prin dezvoltare și evoluție continuă. Din acest motiv, în unele cazuri pot apărea diferențe între descrieri și dotările efective ale vehiculului.

## Actualizare după încheierea ediției

Actualizările pentru manualele de utilizare, efectuate după încheierea ediției, pot fi găsite eventual în anexa Introducerii tipărite privind autovehiculul.

## Siguranță proprie

Autovehiculul Dvs. corespunde condițiilor tehnice de exploatare și cerințelor de înmatriculare ale țării dumneavoastră. Dacă doriți să utilizați autovehiculul în altă țară, ar putea fi necesară adaptarea anterioară a acestuia la condițiile de exploatare și la cerințele de înmatriculare eventual diferite, existente în respectiva țară. Informații privitoare la eventuale limitări sau excluderi de la garanție pentru autovehiculul Dvs. puteți obține la unitatea Dvs. de service.

## Întreținere și reparație

Tehnica de nouă generație, de ex. utilizarea de materiale moderne și sisteme electronice complexe, necesită metode de revizie și reparație corespunzătoare.

Efectuați lucrările corespunzătoare numai la BMW Service sau într-un service care lucrează conform standardelor BMW și cu personal școlarizat corespunzător.

La lucrări efectuate incorect există pericolul unor daune ulterioare și a riscurilor de securitate aferente.

## Piese și accesorii

BMW recomandă utilizarea de piese și accesorii aprobate de BMW în scopul utilizării.

BMW Service este partenerul corect pentru piese și accesorii originale BMW, pentru alte produse aprobate de BMW, precum și pentru consultanța specializată aferentă.

Funcționalitatea și securitatea în utilizare a acestor produse au fost testate în vehicule BMW.

Pentru acestea, BMW își asumă responsabilitatea. Pe de altă parte, BMW nu își poate asuma

răspunderea pentru piese sau accesorii de orice natură care nu sunt autorizate.

BMW nu poate evalua nivelul de siguranță pentru utilizarea tuturor produselor de pe piață. Siguranța nu este garantată nici atunci când o instituție oficială a unei țări emite o scrisoare de garanție. Astfel de testări nu pot include întotdeauna condițiile particulare ale vehiculelor BMW și din acest motiv nu sunt întotdeauna în totalitate corecte.

## Memorie de date

O mulțime de componente electronice ale autovehiculului dumneavoastră conțin memorii de date, care memorează informații tehnice referitoare la starea autovehiculului, evenimentele și erorile, temporar sau permanent. Aceste informații tehnice documentează la modul general starea unei componente, a unui modul, a unui sistem sau a mediului:

- ▶ Stările de funcționare ale componentelor de sistem, de ex. nivelurile de umplere.
- ▶ Mesajele de stare ale autovehiculului și componentelor individuale ale acestuia, de ex. turația roților/ viteza, decelerarea mișcărilor, accelerația transversală.
- ▶ Disfuncționalitățile și defecțiunile componentelor importante de sistem, de ex. lumina și frânele.
- ▶ Reacțiile autovehiculului în situații speciale de deplasare, de ex. declanșarea unui airbag, conectarea sistemelor de reglare a stabilității.
- ▶ Stările mediului ambiant, de ex. temperatura.

Aceste datele sunt de natură exclusiv tehnică și sunt necesare detectării și remedierii erorilor, precum și optimizării funcțiilor autovehiculului. Profilele de deplasare pe traseele parcurse nu pot fi realizate pe baza acestor date. Dacă sunt solicitate servicii de service, de ex. servicii de reparații, procese de service, situații de garanție, asigurarea calității, acestea pot oferi informații

tehnice colaboratorilor service-ului, inclusiv producătorului, pe baza memoriilor de evenimente și erori, acestea putând fi citite cu aparate de diagnosticare speciale. De acolo obțineți, dacă este necesar informații suplimentare. După remedierea defecțiunii sunt șterse informațiile din memoria de erori sau sunt suprascrise în continuare.

Pe parcursul utilizării autovehiculului pot apărea situații, în care aceste date tehnice, în combinație cu alte informații, de ex. protocolul de accident, deteriorările autovehiculului, declarațiile martorilor, etc. — dacă este cazul, cu solicitarea opiniei unui expert — se pot referi direct la o persoană.

Funcțiile suplimentare, care sunt contractate de către client, de ex. localizarea autovehiculului în caz de urgență, permit transmiterea anumitor date ale autovehiculului din autovehicul.







## Prezentare

Imaginea de ansamblu asupra tastelor, comutatoarelor și afișajelor vă ajută să vă orientați mai bine. Totodată vă veți familiariza în scurt timp cu principiile diferitelor posibilități de operare.

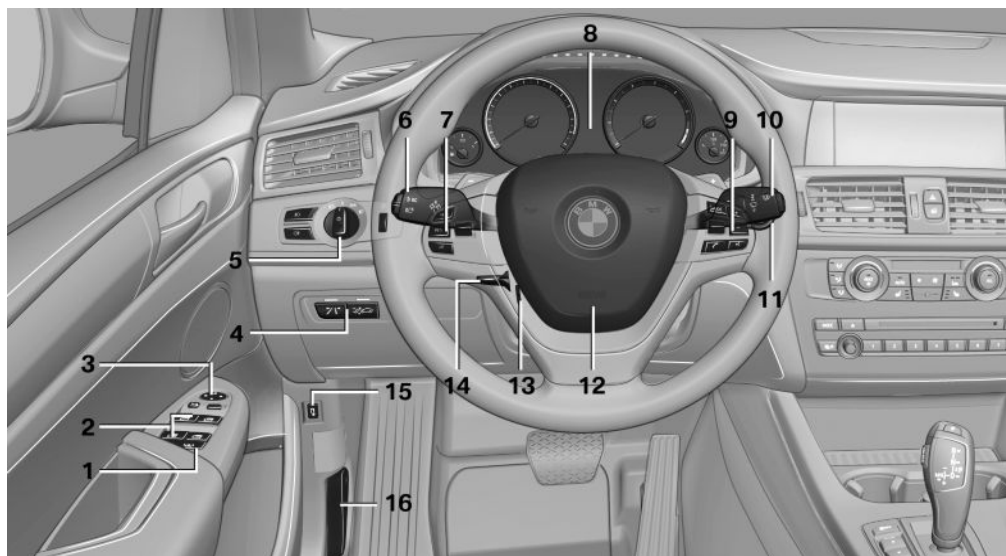
# Cockpit

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## În jurul volanului



1 Buton de siguranță pentru geamurile din spate 45

2 Macara geam 44

3 Acționarea oglinzilor exterioare 55

4  Avertizare părăsire bandă 102

 Avertizare de coliziune 100

5 Lumini



Faruri de ceață 93



Lumini ceață spate 93



Lumini de poziție 89



Faza scurtă 89



Reglare automată a fasciculului de lumină 90

Lumini de zi 90

Faruri adaptive 91

Asistent fază lungă 92



Reglarea distanței de luminare 91



Iluminarea planșei de comenzi 93

## 6 Maneta de pe coloana volanului, stânga



Semnalizatoare 68



Faza lungă, Avertizor optic 68



Asistent fază lungă 92



Lumini de parcare 91



Computer de bord 84

## 7 Butoane pe volan, stânga



Memorarea vitezei de deplasare 111



Apelarea vitezei de deplasare 111



Reglarea vitezei pornit/oprit, întrerupere 110

Comutator basculant pentru sistemul de reglare a vitezei 84,

## 8 Planșa de instrumente 75

## 9 Butoane pe volan, dreapta



Sursă de Divertisment



Volum



Comandă vocală 24



Telefon, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.

Rotiță pentru listele de selecție 111

## 10 Maneta de pe coloana volanului, dreapta



Ștergătoare de parbriz 69



Senzor de ploaie 70



Curățare spoturi și faruri 70



Ștergător de lunetă 71

## 11 START STOP ENGINE

Pornirea/oprirea motorului și cuplarea/decuplarea contactului 63



Funcție pornire oprire automată 64

## 12 Claxon

## 13 Încălzire volan 57



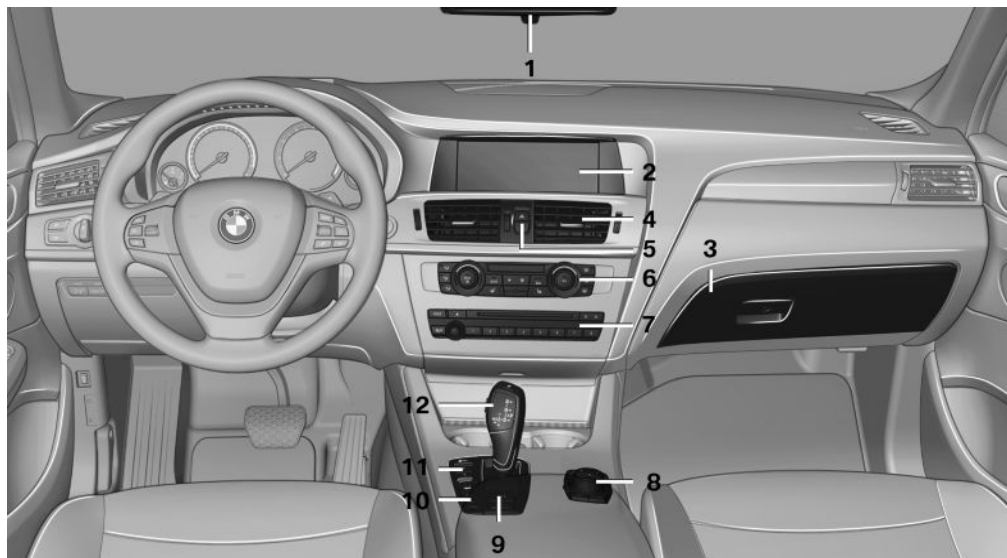
## 14 Reglarea volanului 57










## 15 Deschideți hayonul 39.



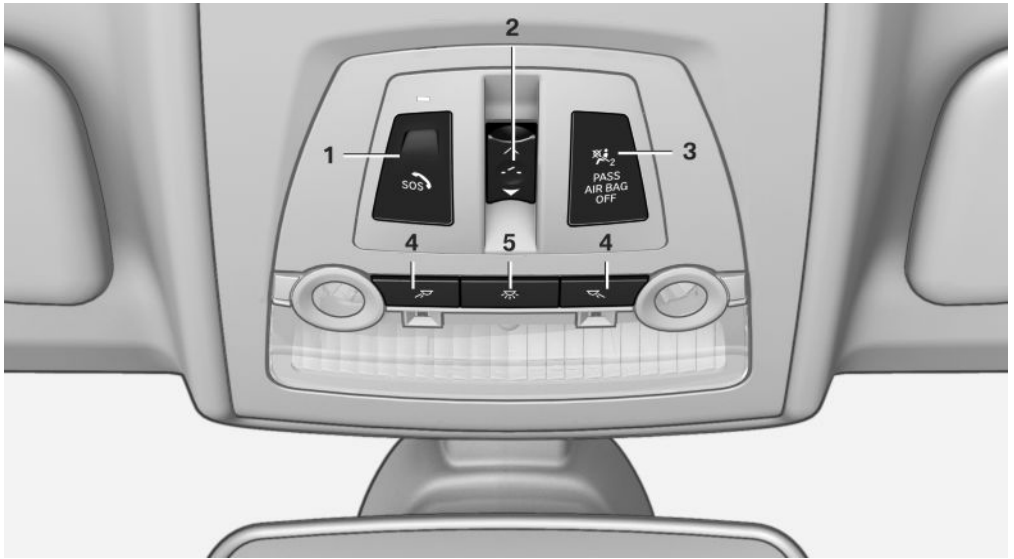
## 16 Deblocarea capotei motorului 171






## În jurul consolei centrale



- |    |   |          |     |  |
|----|---|----------|-----|--|
| 1  | Plafonul  | 15       |     |  |
| 2  | Afișaj de control   | 16       |     |  |
| 3  | Torpedo   | 135      |     |  |
| 4  | Grile de aerisire   | 126      |     |  |
| 5  |  Instalația de semnalizare-avertizare               | 188      |     |  |
|    |  Închidere centralizată                            | 35       |     |  |
| 6  | Climatizare automată  | 121      |     |  |
| 7  | Radio/Multimedia, consultați manualul de utilizare pentru navigație, Entertainment și comunicație.                                  |          |     |  |
| 8  | Controler cu butoane  | 16       |     |  |
| 9  |  Frână de parcare                                 | 66       |     |  |
|    |  Auto Hold (Imobilizare automată)                 | 67       |     |  |
| 10 |  Park Distance Control PDC                         | 112      |     |  |
|    |  Cameră video pentru asistarea parcării cu spatele | 114      |     |  |
|    |   | Top View | 117 |  |
|    |  Hill Descent Control HDC                          | 105      |     |  |
| 11 |  Selector program de rulare                       | 107      |     |  |
|    |  Control dinamic al stabilității DSC             | 104      |     |  |
| 12 | Transmisie manuală  | 72       |     |  |
|    | Transmisie automată   | 72       |     |  |

## În jurul plafonului



- |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 |  | Apel de urgență inteligent <a href="#">188</a>                  | 4 |  | Lămpi de citit <a href="#">94</a>       |
| 2 |  | Trapa panoramică din sticlă <a href="#">46</a>                  | 5 |  | Iluminare interioară <a href="#">93</a> |
| 3 |  | Martor de control pentru airbag pasager față <a href="#">97</a> |   |   |   |

# iDrive

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Principiu de funcționare

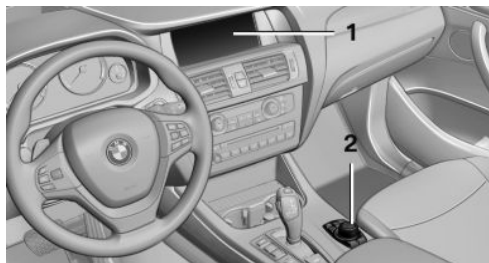
iDrive înglobează funcțiile mai multor butoane și comutatoare. Prin urmare, aceste funcții pot fi accesate dintr-o unitate centrală.

 Utilizarea iDrive în timpul mersului

Introduceți informații numai atunci când condițiile de trafic permit acest lucru, în caz contrar neatenția ar putea pune în pericol atât pasagerii, cât și ceilalți participanți la trafic. ◀

## Elementele de comandă pe scurt

### Elemente de comandă



- 1 Afișaj de control
- 2 Controler cu butoane

Prin intermediul butoanelor puteți accesa direct meniul. Cu ajutorul controlerului pu-


teți selecta rubricile meniurilor și puteți efectua reglaje.

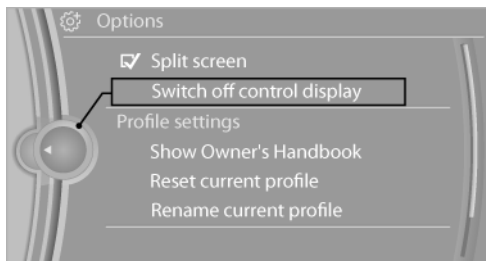
### Afișaj de control

#### Indicații

- ▶ Pentru curățarea afișajului de control, respectați indicațiile de întreținere.
- ▶ Nu amplasați obiecte în zona din fața afișajului de control pentru a evita deteriorarea afișajului de control.

#### Oprire

1.  Apăsați butonul.
2. "Switch off control display"



#### Pornire

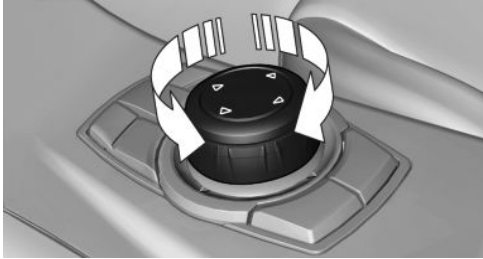
Pentru pornire, apăsați pe controler.

#### Controler cu sistem de navigație

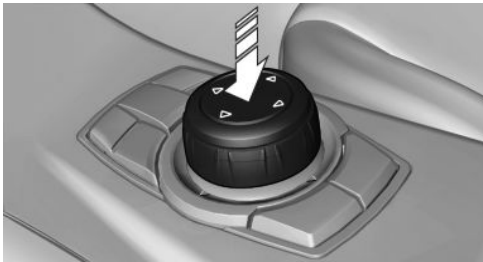
Selectarea rubricilor meniului și efectuarea reglajelor.



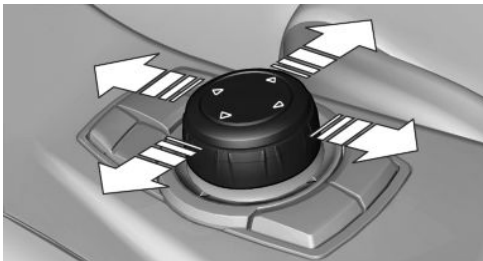
## 1. Rotiți.



## 2. Apăsați.



## 3. Înclinare în patru direcții.



## Butoanele controlerului

Buton	Funcție
MENU	Accesare meniu principal.
RADIO	Accesarea submeniului Radio.
MEDIA	Accesarea submeniului CD/multi-media.
NAV	Accesarea submeniului Navigație.
TEL	Accesarea submeniului Telefon.

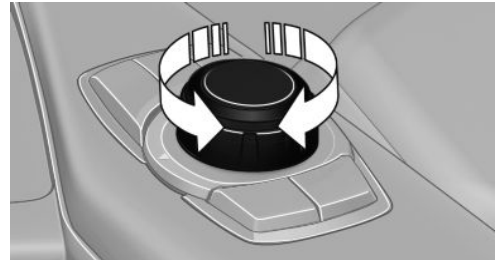
## Buton Funcție

BACK	Afișarea ferestrei anterioare.
OPTION	Accesarea submeniului Opțiuni.

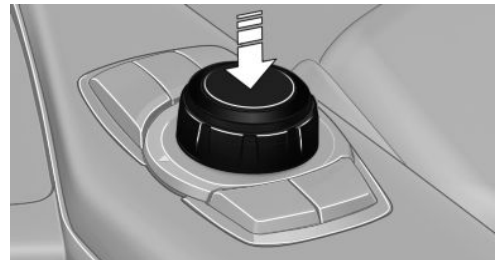
## Controler fără sistem de navigare

Selectarea rubricilor meniului și efectuarea reglajelor.

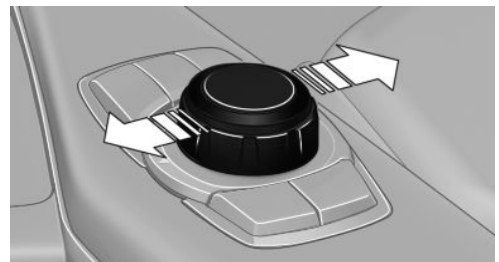
## 1. Rotiți.



## 2. Apăsați.



## 3. Înclinare în două direcții.




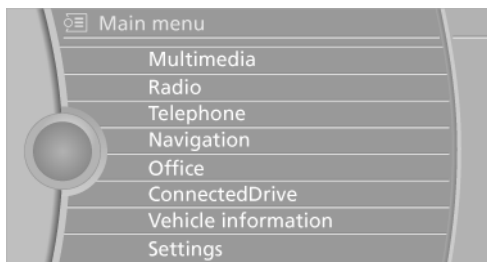
## Butoanele controlerului

Buton	Funcție
MENU	Accesare meniu principal.
Audio	Accesare meniu audio ascultat ultima dată, alternare între meniurile audio.
TEL	Accesarea submeniuului Telefon.
BACK	Accesare panou anterior.
OPTION	Accesarea submeniuului Opțiuni.

## Principiu de utilizare

### Accesare meniu principal

 Apăsați butonul.



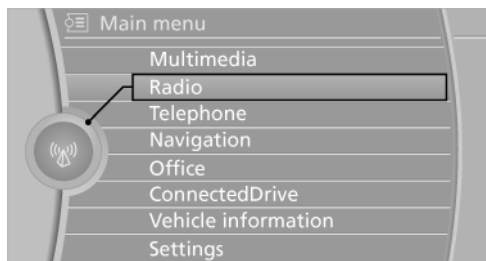
Este afișat meniul principal.

Toate funcțiile iDrive sunt accesibile din meniul principal.

### Selectarea rubricilor meniului

Rubricile meniului reprezentate în alb pot fi accesate.

1. Rotiți controlerul până când este selectată rubrica dorită din meniu.



2. Apăsați pe controler.

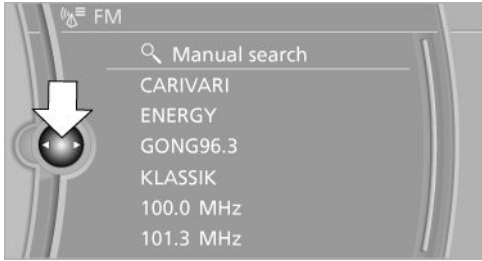
### Rubrici ale meniului în manualul de utilizare

În manualul de utilizare, rubricile meniului care trebuie selectate sunt trecute între ghilimele, de ex. "Settings".

### Comutare între ferestre

După selectarea unei rubrici a meniului, de ex. "Radio", este afișată o nouă fereastră. Ferestrele pot fi suprapuse.

- ▷ Înclinați controlerul către stânga.  
Fereastra actuală este închisă și rămâne afișată fereastra anterioară.  
La apăsarea tastei BACK este redeschisă fereastra anterioară. Totodată, fereastra actuală rămâne deschisă.
- ▷ Înclinați controlerul către dreapta.  
Fereastra nouă se deschide de-asupra ferestrei actuale.



Săgețile albe către stânga sau către dreapta indică faptul că mai pot fi accesate și alte ferestre.

### Afișarea unui meniu accesat

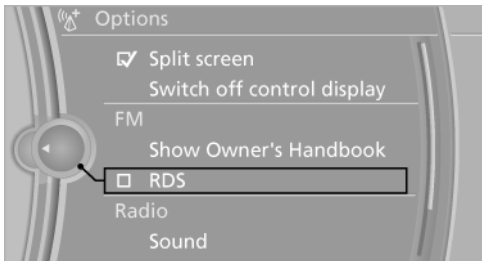
La accesarea unui meniu este afișată de obicei ultima fereastră selectată în acest meniu. Pentru a afișa prima fereastră a meniului:

- ▶ Înclinați controlerul în mod repetat către stânga, până la afișarea primei ferestre.
- ▶ Apăsați de două ori pe tasta de meniu a controlerului.

### Accesarea submeniului Opțiuni

 Apăsați butonul.

Este afișat submeniul "Options".



Altă posibilitate: apăsați butonul sau înclinați controlerul în mod repetat către dreapta, până la afișarea submeniului "Options".

### Submeniu Opțiuni

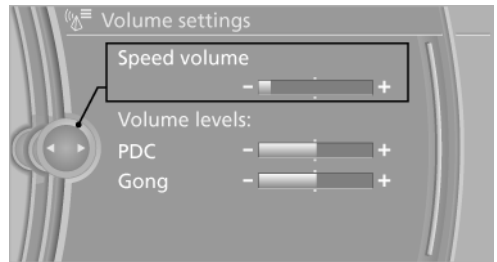
Meniul "Options" este compus din diferite domenii:

- ▶ Reglaje ecran, de ex. "Split screen". Domeniul rămâne neschimbat.

- ▶ Posibilități de utilizare ale meniului principal selectat, de ex. pentru "Radio".
- ▶ După caz pot exista și alte posibilități de utilizare ale submeniului selectat, de ex. "Save station".

### Efectuați reglajele

1. Selectați o rubrică.
2. Rotiți controlerul până la atingerea reglajului dorit.



3. Apăsați pe controler.


### Activarea/dezactivarea funcțiilor

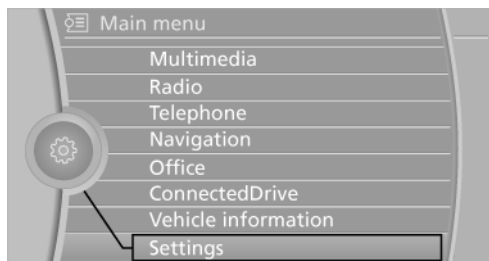
Înainte anumitor rubrici din meniu este amplasat un simbol rectangular (pătrat). Acest simbol indică dacă funcția este activată sau dezactivată. Funcția este activată sau dezactivată prin selectarea rubricii din meniu.

- Funcția este activată.
- Funcția este dezactivată.

## Un exemplu: setarea orei

### Reglarea ceasului

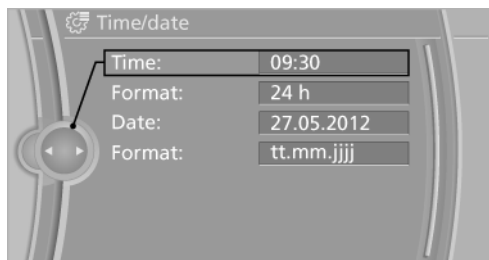
1.  Apăsați butonul. Este afișat meniul principal.
2. Rotiți controlerul, până când este marcat "Settings", după care apăsați pe controler.



3. Dacă este necesar, înclinați controlerul către stânga pentru a afișa "Time/date".
4. Rotiți controlerul, până când este marcat "Time/date", după care apăsați pe controler.



5. Rotiți controlerul, până când este marcat "Time:", după care apăsați pe controler.



6. Rotiți controlerul pentru a regla ora curentă, cupă care apăsați controlerul.
7. Rotiți controlerul pentru a regla minutele, după care apăsați controlerul.

## Informații stare

### Câmp de stare

În câmpul de stare din dreapta sus sunt afișate următoarele informații:

- ▷ Ora.
- ▷ Sursa activă divertisment.
- ▷ Pornire/oprire sonor.
- ▷ Putere recepție rețea telefonie mobilă.
- ▷ Stare telefon.
- ▷ Recepție info trafic.







### Simboluri din câmpul de stare

Simbolurile sunt rezumate în următoarele grupe.

#### Simboluri Radio

Simbol	Semnificație
TP	Informații despre trafic pornite.

#### Simboluri Telefon

Simbol	Semnificație
	Apel în recepție sau emisie.
	Apel pierdut.
	Putere recepție rețea telefonie mobilă. Simbolul se aprinde intermitent: căutare rețea.
	Nicio rețea telefonie mobilă disponibilă.
	Bluetooth conectat.
	Transfer de date activ.

Simbol	Semnificație
▲	Roaming activ.
✉	SMS recepționat.
📠	Verificați cartela SIM.
🔒	Cartela SIM blocată.
🗑️	Cartela SIM lipsă.
🔑	Introduceți PIN.

## Simboluri Divertisment

Simbol	Semnificație
📀	CD/DVD-player.
📀	Colecție de muzică.
📁	Baza de date Gracenote®.
🖋️	Mufă AUX-In.
🔌	Interfață audio USB/Interfață audio telefon mobil.
🔌	Interfața audio USB.
📞	Interfața audio telefon mobil.

## Alte perimetre

Simbol	Semnificație
🔇	Asistență vocală deconectată.


## Afișare concomitentă a două ferestre pe ecran, Splitscreen

### Generalități


La afișarea concomitentă a două ferestre pe ecran, în partea dreaptă pot fi reprezentate informații suplimentare, cum ar fi informații ale calculatorului de bord.

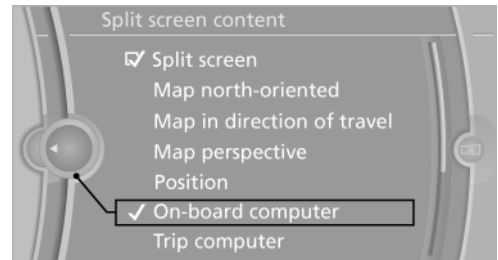
La acest tip de afișare, așa-numitul Splitscreen, aceste informații rămân vizibile și la trecerea într-o altă rubrică a meniului.

### Pornirea/oprirea afișării concomitente a două ferestre pe ecran

1. Apăsați butonul .
2. "Split screen"

### Selectați afișajul

1. Apăsați butonul .
2. "Split screen"
3. Înclinați controlerul până când este selectat Splitscreen.
4. Apăsați pe controler sau "Split screen content" selectați.
5. Selectați rubrica din meniu.



## Butoane cu funcții preferate

### Generalități



Funcțiile iDrive pot fi memorate pe butoanele cu funcții preferate și pot fi accesate direct, de ex. postul radio, destinațiile navigației, numere de telefon sau rubrici ale meniului.

Reglajele sunt memorate pentru telecomanda utilizată momentan.



## Fără sistem de navigație și telefon

Pe taste pot fi salvate numai posturi radio, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.

## Memorarea funcției

1. Marcați funcția prin intermediul iDrive.
2. ... Apăsați butonul dorit pentru mai mult de 2 secunde.

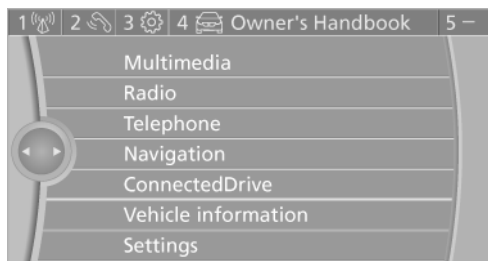
## Efectuați funcția

... Apăsați butonul. Funcția este efectuată imediat. Asta înseamnă că de ex. la selectarea unui număr de telefon este stabilită concomitent și legătura.

## Afișarea alocării butoanelor

Apăsați butoanele cu degetul. Nu utilizați mânuși sau alte obiecte.

Alocarea butoanelor este afișată pe marginea superioară a ecranului.



- ▷ Afișarea informațiilor pe scurt: atingeți butonul.
- ▷ Afișarea informațiilor detaliate: atingeți îndelungat butonul.

## Ștergerea alocării butoanelor



1. Apăsați concomitent butoanele 1 și 8 pentru circa cinci secunde.
2. "OK"

## Introducerea literelor și cifrelor

### Generalități

1. Rotiți controlerul: selectați literele sau cifrele.
2. Dacă este necesar, selectați și alte litere sau cifre.
3. "OK": confirmați cele introduse.

În funcție de submeniul selectat, puteți comuta între introducerea de majuscule și minuscule, cifre și caractere.

Simbol	Funcție
	Apăsați controlerul: ștergerea literei sau cifrei.
	Apăsați lung controlerul: ștergerea tuturor literelor sau cifrelor.

## Comutați între scrierea cu litere mari și litere mici, cifre și caractere

În funcție de submeniul selectat, puteți comuta între introducerea de majuscule și minuscule, cifre și caractere.

Simbol	Funcție
<b>A<sup>B</sup>C</b>	Introduceți literele.
1@+	Introducere cifre.
abc sau <b>ABC</b>	Înclinați controlerul în sus.

## Fără sistem de navigație

Selectați simbolul @<sup>A</sup> A<sup>a</sup> a<sup>@</sup>.

## Compararea datelor introduse

Introducerea de nume și adrese: selecția se restrânge sau se completează cu fiecare literă introdusă.

Fiecare caracter introdus este comparat continuu cu datele memorate în autovehicul.

- ▶ La introducere, sunt oferite doar litere care există pentru date.
- ▶ Căutarea destinației: numele de localitate pot fi introduse în ortografia tuturor limbilor disponibile pe afișajul de control.

# Sistemul de comandă vocală

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Principiu de funcționare

- ▶ Grație sistemului de comandă vocală majoritatea funcțiilor afișate pe Control Display pot fi folosite prin comenzi rostite. Sistemul vă asistă prin enunțuri în timpul introducerii.
- ▶ Funcțiile disponibile numai cu autovehiculul oprit nu pot fi activate prin intermediul sistemului de comandă vocală.
- ▶ Sistemul include un microfon special pe partea șoferului.
- ▶ ›...‹ indică comenzile pentru sistemul de comandă vocală în manualul de utilizare.


## Premise de funcționare

Setați în afișajul de control o limbă compatibilă și cu sistemul de comandă vocală pentru ca acesta să poată identifica comenzile vocale rostite.

Reglarea limbii, vezi pagina 88.


## Rostirea comenzilor

### Activarea comenzii vocale

1.  Apăsați butonul de pe volan.
2. Așteptați un semnal sonor.

3. Rostiți comanda.

Comenzile sunt afișate pe planșa de instrumente.

 Simbolul din planșa de instrumente indică faptul că sistemul de comandă vocală este activ. Dacă eventual nu sunt disponibile alte comenzi, funcția poate fi operată în acest caz prin iDrive.

### Dezactivarea comenzii vocale



Apăsați butonul de pe volan sau ›Cancel‹.

## Comenzi posibile

Majoritatea rubricilor meniului de pe afișajul de control pot fi accesate prin rostirea unei comenzi.

Comenzile posibile depind de meniul actual afișat de afișajul de control.

Pentru multe dintre funcții există comenzi scurte.

Anumite înregistrări de listă, spre exemplu Înregistrările în cartea de telefon, pot fi de asemenea selectate prin sistemul de comandă vocală. Înregistrările de listă trebuie să fie rostite întocmai, așa cum apar ele în listă.

### Redarea comenzilor acceptate

Comenzi posibile pot fi rostite: ›Voice commands‹

Dacă este afișat de ex. meniul "Settings", sunt exprimate comenzile pentru setări.

### Efectuarea funcțiilor prin comenzi scurte

Funcțiile meniului principal pot fi efectuate direct prin intermediul comenzilor scurte, indiferent de rubrica selectată din meniu, de ex. ›Vehicle status‹.



Lista de comenzi scurte ale sistemului de comandă vocală, a se vedea instrucțiunile de exploatare pentru navigație, Entertainment, comunicație.

## Dialog de asistență pentru sistemul de comandă vocală

Accesare dialog asistență: ›Help‹


Alte comenzi pentru dialogul de asistență:

- ▶ ›Help with examples‹: sunt rostite informații referitoare la posibilitățile de utilizare actuale și principalele comenzi pentru acestea.
- ▶ ›Help with voice input‹: sunt rostite informații referitoare la principiul de funcționare a sistemului de comandă vocală.

## Un exemplu: redarea unui CD


### Prin meniul principal

Sunt pronunțate comenzile punctelor de meniu, așa cum au fost selectate și prin intermediul butonului de control.

1. După caz, activați sursa audio Entertainment (Multimedia).
2.  Apăsați butonul de pe volan.
3. ›Multimedia‹  
Este pornit ultimul echipament multimedia utilizat.
4. ›C D‹
5. ›C D drive‹
6. ›Track ...‹ de ex. titlu CD 4.

### Prin intermediul comenzii scurte

Redarea CD-ului se poate realiza și prin intermediul unei comenzi scurte.

1. După caz, activați sursa audio Entertainment (Multimedia).
2.  Apăsați butonul de pe volan.
3. ›C D drive Track ...‹ de ex. titlu CD 4.

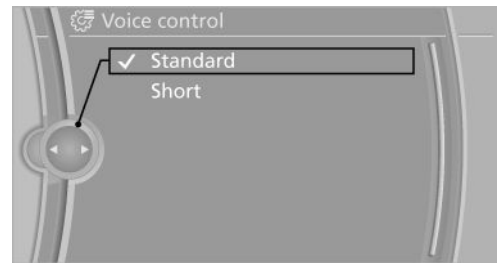
## Reglarea dialogului vocal

Puteți alege dacă doriți ca sistemul să vă răspundă utilizând dialogul standard sau o variantă redusă.

La varianta scurtă a dialogului vocal sunt redade mesaje prescurtate ale sistemului.

La afișajul de control:

1. "Settings"
2. "Language/units"
3. "Voice control:"
4. Selectați opțiunea dorită.



## Adaptarea volumului

Rotiți butonul de volum în timpul ascultării asistenței vocale, până la reglarea volumului dorit.

- ▶ Volumul se păstrează neschimbat, chiar dacă ați modificat volumul altor surse audio.
- ▶ Volumul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Observație pentru apeluri de urgență

Nu utilizați sistemul de comandă vocală pentru apeluri de urgență. Modul de rostire și tonul utilizat se pot modifica în situații de stres. Acest lucru duce la o întârziere inutilă în efectuarea apelului.

Utilizați în schimb butonul SOS, vezi pagina 188, amplasat în zona oglinzii interioare.

## Condiții exterioare

- ▷ Rostiți comenzile, cifrele și literele în mod cursiv și cu tonalitate, accent și viteză normale ale vocii.
- ▷ Memorați întotdeauna comenzile în limba de utilizare a sistemului de comandă vocală.
- ▷ La selectarea unui post radio, utilizați modul de pronunțare uzual al postului radio, utilizând în mod optim denumirea de pe ecranul de control.
  - ›Station ...‹ de ex. postul Classic Radio
- ▷ Păstrați portierele, geamurile și trapa închise, pentru a evita bruierea prin zgomote din exterior.
- ▷ Evitați crearea de zgomote perturbatoare în interiorul vehiculului în timpul utilizării comenzii vocale.

# Manual de utilizare integrat în autovehicul

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Manual de utilizare integrat în autovehicul

Manualul de utilizare integrat poate fi prezentat pe afișajul de control. În cadrul acestuia sunt descrise în special echipările și funcțiile existente în autovehicul.

## Părți componente ale manualului de utilizare integrat

Manualul de utilizare integrat este compus din trei părți, care furnizează informații de diferite niveluri sau posibilități de acces.

## Introducere privind autovehiculul

În Introducere sunt cuprinse informații importante pentru funcționarea autovehiculului, pentru operarea funcțiilor de bază ale autovehiculului sau pentru situații de pană. Aceste informații pot fi afișate și în timpul deplasării.


## Căutare imagini

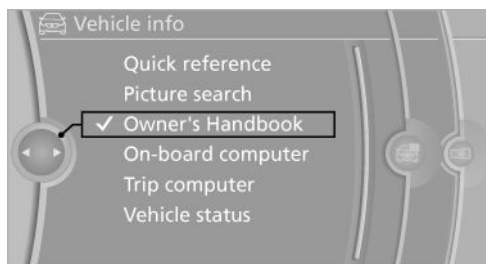
Prin intermediul căutării imagini, puteți căuta informații și descrieri pe baza imaginilor. Acest lucru, de ex. constituie un ajutor când aveți nevoie de descrierea unei echipări pe care nu o puteți denumi.

## Manualul utilizatorului

Aici puteți căuta informații și descrieri prin introducerea directă a unui termen de căutare prin intermediul indexului.

## Alegerea părților componente

1. Apăsați butonul .
2. Rotiți controlerul: apăsați "Vehicle information".
3. Apăsați pe controler.
4. Alegerea domeniului dorit:
  - ▷ "Quick reference"
  - ▷ "Picture search"
  - ▷ "Owner's Handbook"



## Răsfoirea Manualului de utilizare

### Pagină cu pagină, cu link

Rotiți de controler până la afișarea paginii următoare, respectiv anterioare.

### Pagină cu pagină, fără link

Răsfoirea directă a paginilor și omiterea link-urilor.

Marcați o dată simbolul. După aceea, trecerea de la o pagină la alta se face prin simpla apăsarea pe controler.



Schimbarea paginii înapoi.




Răsfoire către înainte.

## Asistență contextuală - Manualul de utilizare pentru funcția selectată momentan

Informația corespunzătoare poate fi afișată direct.

### Apelare la utilizare prin iDrive

Comutați în meniul Opțiuni direct din aplicația de pe afișajul de control:

1.  Apăsați butonul sau înclinați controlul în mod repetat către dreapta, până la afișarea submeniului "Options".
2. "Show Owner's Handbook"




### Apelare la afișarea unui mesaj Check-Control

Direct din mesajul Check-Control de pe afișajul de control:

"Show Owner's Handbook"

### Comutare între funcție și Manual de utilizare

Pentru a comuta pe afișajul de control dintr-o funcție, de ex. radio, în Manualul de utilizare și pentru a comuta între cele două afișaje:

1.  Apăsați butonul sau înclinați controlul în mod repetat către dreapta, până la afișarea submeniului "Options".
2. "Show Owner's Handbook"
3. Selectați pagina dorită din manualul de utilizare.
4.  Apăsați din nou pe buton, pentru a comuta înapoi la ultima funcție afișată.
5.  Apăsați butonul pentru a comuta înapoi la ultima pagină afișată a Manualului de utilizare.


Pentru a comuta permanent între ultima funcție afișată și ultima pagina afișată a Manualului de utilizare, repetați pașii 4 și 5. Sunt deschise de fiecare dată ferestre noi.

### Butoane cu funcții preferate


#### Generalități

Manualul de utilizare poate fi memorat pe butoanele cu funcții preferate și accesat direct.

#### Memorare

1. Selectați "Owner's Handbook" prin iDrive.
2.  Apăsați butonul dorit pentru mai mult de 2 secunde.

#### Efectuare

1.  Apăsați butonul. Manualul de utilizare este afișat imediat.





## Comenzi

Acest capitol vă oferă suveranitate în stăpânirea autovehiculului dumneavoastră. Toate dotările necesare pentru conducere, pentru siguranța dvs. și pentru confortul dvs. sunt descrise aici.

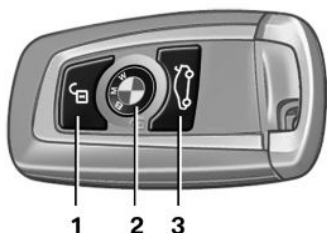
# Deschidere și închidere

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Telecomandă/Cheie

### Butoane pe telecomandă



- 1 Deblocare
- 2 Blocare
- 3 Deschideți hayonul.

### Generalități

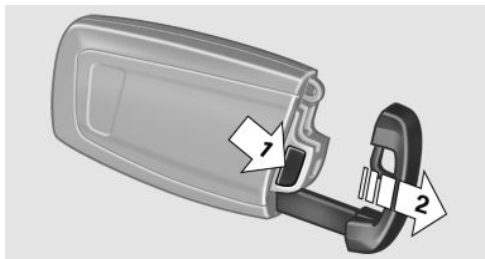
Pachetul de livrare cuprinde două telecomenzi cu cheie.

Fiecare telecomandă dispune de o baterie care se poate înlocui.

În funcție de telecomanda recunoscută la deblocarea autovehiculului, sunt accesate și efectuate anumite reglaje ale autovehiculului, profil personal, vezi pagina 33.

Totodată, în telecomandă sunt memorate informațiile privitoare la necesarul de revizie, date de service în telecomandă, vezi pagina 177.

## Cheie integrată

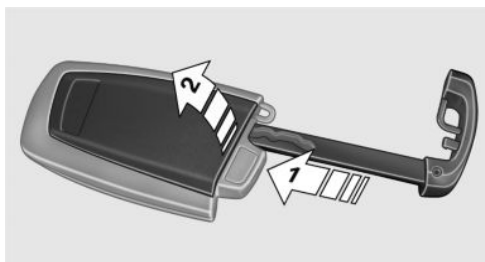


Apăsați pe butonul de pe partea din spate a telecomenzii, săgeata 1, și scoateți telecomanda, săgeata 2.

Cheie integrată poate fi utilizată la următoarele încuietori:

- ▷ Portiera șoferului.
- ▷ Torpedo pe partea pasagerului față.

## Înlocuirea bateriei



1. Scoateți cheia integrată din telecomandă.
2. Apăsați canelura cu cheia, săgeată 1.
3. Demontați capacul compartimentului bateriei, săgeata 2.
4. Introduceți baterii de același tip, cu partea plus în sus.
5. Apăsați capacul înapoi.



Predați bateriile uzate la Service sau la un centru de colectare.



## Telecomandă nouă

Puteți obține de la Service o telecomandă nouă.

## Pierderea telecomenzilor

O telecomandă pierdută poate fi blocată de către Service.

## Recunoaștere de urgență a telecomenzii

Puteți cupla contactul sau porni motorul chiar și în una dintre următoarele situații:

- ▷ Transmisie radio bruiată către telecomandă, printr-o sursă externă.
- ▷ Baterie descărcată la telecomandă.
- ▷ Defecțiune a transmisiei radio prin dispozitive de emisie mobile aflate în imediata apropiere a telecomenzii.
- ▷ Defecțiune a transmisiei datorate unui încărcător pe parcursul procesului de încărcare în autovehicul, de ex. pentru telefoanele mobile.

La încercarea de cuplare a contactului sau de pornire a motorului este afișat următorul mesaj Check-Control.

## Pornirea motorului la recunoașterea de urgență a telecomenzii



Cutie de viteze automată: în cazul unui mesaj corespunzător Check-Control, mențineți telecomanda, conform imaginii, pe marcajul de pe coloana de direcție și apăsați în interval de 10 secunde, cu frâna călcată butonul pornire/oprire.

Cutie de viteze manuală: în cazul unui mesaj corespunzător Check-Control, mențineți teleco-

manda, conform imaginii, pe marcajul de pe coloana de direcție și apăsați în interval de 10 secunde, cu pedala de ambreiaj călcată butonul pornire/oprire.

## Profil personal

### Principiu de funcționare

Anumite funcții ale autovehiculului pot fi reglate individual.

- ▷ Reglajele sunt memorate automat pentru profilul activ momentan.
- ▷ La deblocare este recunoscută telecomanda utilizată și este accesat profilul aferent acesteia.
- ▷ Reglajele personale sunt recunoscute și accesate chiar dacă între timp autovehiculul a fost utilizat de altă persoană cu o altă telecomandă.

Setările individuale sunt memorate pentru trei profiluri personale și un profil suplimentar.

### Transferarea reglajelor

Reglajele personale pot fi transferate într-un alt autovehicul cu funcție Profil personal. Pentru detalii, contactați Service.

Setările sunt transmise după cum urmează:

- ▷ Prin racordul USB pentru transmiterea de date.
- ▷ Prin BMW Online.

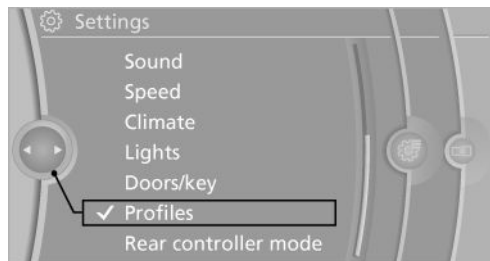
## Administrarea profilelor

### Accesare profil

Indiferent de telecomanda utilizată, puteți accesa un alt profil.

1. "Settings"

## 2. "Profiles"



## 3. Selectați profilul.

Profilul accesat este repartizat telecomenzii utilizate la momentul respectiv.

## Redenumire profil

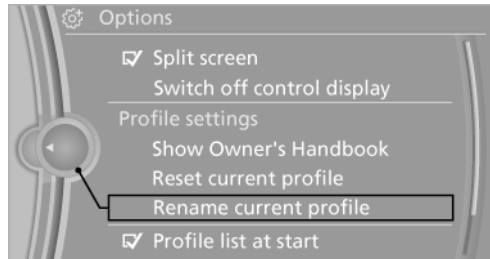
### 1. "Settings"

### 2. "Profiles"

Este selectat profilul actual.

### 3. Apelați "Options".

### 4. "Rename current profile"



## Resetare profil

Reglajele profilului actual sunt resetate la reglajele din fabrică.

### 1. Cuplați contactul.

### 2. "Settings"

### 3. "Profiles"

Este selectat profilul actual.

### 4. Apelați "Options".

### 5. "Reset current profile"

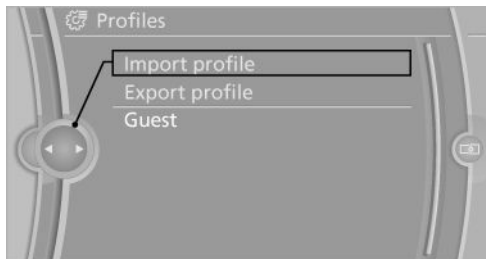
## Importare profile

Reglajele și contactele existente sunt suprascrise de profilul importat.

### 1. "Settings"

### 2. "Profiles"

### 3. "Import profile"



### 4. BMW Online: "BMW Online"

Interfață USB: "USB device"

## Exportare profile

Majoritatea reglajelor profilului actual și contactele memorate pot fi exportate.

Asta poate fi avantajos pentru salvarea și accesarea setărilor personale, de exemplu înainte de a duce autovehiculul într-un atelier.

### 1. "Settings"

### 2. "Profiles"

### 3. "Export profile"

### 4. BMW Online: "BMW Online"

Interfață USB: "USB device"

## Utilizarea profilului suplimentar

Prin intermediul profilului suplimentar pot fi efectuate setări individuale fără a influența cele trei profile personale.

Acest aspect poate reprezenta un avantaj la utilizarea temporară a autovehiculului de către șoferi fără un profil propriu.

### 1. "Settings"

### 2. "Profiles"

### 3. Este selectat profilul actual.

4. Apelați "Guest".
5. Efectuați reglajele.

Observație: nu este posibilă redenumirea profilului suplimentar.

### Afișarea listei de profile la pornire

Lista de profile poate fi afișată la fiecare pornire pentru selectarea profilului dorit.

1. "Settings"
2. "Profiles"
3. Apelați "Options".
4. "Profile list at start"

### Reglaje Profil personal

Următoarele funcții și reglaje pot fi memorate într-un profil.

Detalii pentru reglaje, la:

- ▷ Avertizare de coliziune: momentul de avertizare, ultima stare, pornire/oprire.
- ▷ Poziția oglinzii exterioare.
- ▷ CD/multimedia/CD/multimedia: ultima sursă audio redată.
- ▷ Deblocarea autovehiculului: setări
- ▷ Comutator savurare rulare: program sport
- ▷ Poziția scaunului șoferului: accesarea automată la deblocare.
- ▷ Butoane pentru funcții preferate: alocare.
- ▷ Afișaj Head-Up: selectarea, luminozitatea, poziția și rotația afișajului.
- ▷ Lumini de ghidare: reglarea orei.
- ▷ Sunet: reglare de sunet.
- ▷ Instalația automată de climatizare/Instalația automată de climatizare cu pachet extins: setări.
- ▷ Navigație: vizualizarea hărții, criteriile de rută, indicațiile vocale pornite/oprite.
- ▷ Park Distance Control PDC: reglarea volumului semnalului acustic.
- ▷ Radio: posturi memorate, ultimul post ascultat, reglaje speciale.

- ▷ Cameră video pentru asistarea parcării cu spatele: selectarea funcțiilor și tipului de afișaj.
- ▷ Limbă, pe afișajul de control
- ▷ Avertizare părăsire bandă: ultima stare, pornire/oprire.
- ▷ Lumini de zi: starea reglată.
- ▷ Semnalizare prin impuls.
- ▷ TV: programe memorate, program selectat, reglaje speciale.
- ▷ Încuierea autovehiculului: la scurt timp după plecarea de pe loc.

## Închidere centralizată

### Principiu de funcționare

Închiderea centralizată se activează după închiderea portierei șoferului.

Sunt deblocate sau blocate concomitent:

- ▷ Portiere.
- ▷ Hayon.
- ▷ Clapeta rezervorului.

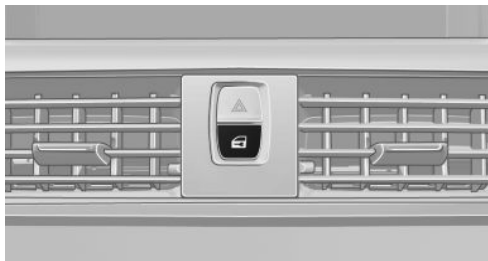
### Acționare din exterior

- ▷ Prin telecomandă.
- ▷ Prin mânerul portierei șoferului sau pasagerului din dreapta.
- ▷ Prin butonul de la hayon.

Concomitent cu blocarea și deblocarea prin telecomandă:

- ▷ În funcție de echipare, siguranța antiefracție se cuplează / decuplează laolaltă. Siguranța antiefracție previne deblocarea ușilor prin butoanele de siguranță sau deschizătorile de ușă.
- ▷ Sunt pornite sau oprire lumina de întâmpinare, iluminarea interioară și iluminarea zonei înconjurătoare.
- ▷ Sistemul de alarmă, vezi pagina 43, se armează sau se deconectează.

## Aționare din interior



Prin butonul pentru închidere centralizată.

Dacă autovehiculul este încuiat din interior, clapeta rezervorului rămâne deblocată.

Închiderea centralizată de deblochează automat în cazul unui accident de gravitate corespunzătoare.

Sunt aprinse instalația de semnalizare-avertizare și iluminarea interioară.

## Deschidere și închidere: din exterior

### Cu telecomanda

#### Generalități



Nu uitați telecomanda

Persoanele sau animalele din autovehicul pot bloca portierele din interior. Din acest motiv, nu uitați să luați cu dumneavoastră și telecomanda la părăsirea autovehiculului pentru a putea deschide autovehiculul și din exterior. ◀

#### Deblocare




Apăsați butonul telecomenzii.

Autovehiculul se deblochează.

Sunt pornite lumina de întâmpinare, iluminarea interioară și iluminarea zonei înconjurătoare.

Puteți regla modul în care se deblochează autovehiculul.


Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

1. "Settings"
2. "Doors/key"
3.  Selectați simbolul.
4. Selectarea funcției dorite:
  - ▷ "Driver's door only"

Sunt deblocate numai portiera șoferului și clapeta rezervorului. O nouă apăsarea deblochează întregul autovehicul.

- ▷ "All doors"

Este deblocat întregul autovehicul.

În funcție de dotarea sau varianta de țară se poate seta, dacă prin intermediul tastei  sistemului de comandă de la distanță pot fi deblocate și ușile.

### Deschidere tip confort

Cu ajutorul telecomenzii puteți deschide concomitent geamurile și trapa din sticlă.



Apăsați îndelungat butonul telecomenzii.

Geamurile și trapa din sticlă se deschid.

Eliberarea butonului oprește mișcarea.

### Blocare



Apăsați butonul telecomenzii.



Blocare din exterior



Nu blocați autovehiculul din exterior dacă mai sunt persoane înăuntru, întrucât deblocarea din interior nu este posibilă la anumite variante naționale. ◀

### Închidere tip confort

Cu ajutorul telecomenzii puteți închide concomitent geamurile și trapa din sticlă și puteți plia oglinzile exterioare.




Apăsați îndelungat butonul telecomenzii.


-  Supravegheați procedura de închidere
-  Supravegheați procedura de închidere și asigurați-vă că nu răniți pe nimeni. ◀

Eliberarea butonului oprește mișcarea.

## Pornirea luminii interioare și iluminatului frontal

-  Apăsați butonul telecomenzii atunci când vehiculul este blocat.

## Deschideți hayonul



-  Apăsați cca. 1 secundă butonul telecomenzii.



Hayonul se deschide indiferent dacă a fost sau nu blocat.

La deschidere, hayonul se balansează către înapoi și în sus. Asigurați spațiu de acționare suficient.

Suplimentar, și ușile pot fi deblocate prin intermediul tastei. În funcție de dotare sau varianta de țară este posibilă modificarea acestei setări.

La anumite variante de echipare, hayonul poate fi deschis prin telecomandă numai dacă autovehiculul a fost deblocat în prealabil.

-  Nu lăsați telecomanda în portbagaj
-  Luați cu dumneavoastră telecomanda și nu o lăsați în portbagaj, deoarece în caz contrar telecomanda poate rămâne blocată în portbagaj prin închiderea hayonului acestuia. ◀

-  Asigurați protecția marginilor
-  Vârfurile sau obiectele ascuțite se pot lovi în timpul călătoriei de hayon și pot deteriora conductorul de încălzire al hayonului. Asigurați protecția marginilor. ◀



## Semnale de confirmare ale autovehiculului

1. "Settings"
2. "Doors/key"
3. "Turn signals for lock/unl."

## Accesarea reglajului scaunelor, oglinzilor

Ultima poziție reglată a scaunului șoferului și a oglinzii exterioare este salvată pentru telecomanda utilizată momentan.

La deblocarea vehiculului această poziție este automat apelată, dacă funcția este activă.

-  Pericol de blocare la retragerea scaunului
-  Dacă este utilizată această funcție, asigurați-vă înainte că zona pentru picioare din spațiile șoferului este liberă. În caz contrar, la o retragere a scaunului pot fi vătămate persoane sau deteriorate obiecte. ◀

Procesul de reglare este întrerupt:

- ▶ Prin acționarea unui comutator al reglării scaunului.
- ▶ Prin acționarea unei taste a memoriei scaunului și oglinzii.

## Activarea setării

1. "Settings"
2. "Doors/key"
3. "Last seat position auto."

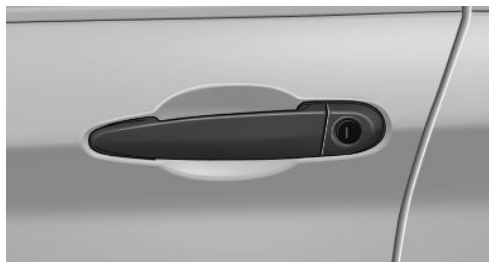
## Defecțiuni

Dacă blocarea sau deblocarea prin telecomandă nu mai este posibilă, se poate ca bateria să fie descărcată sau să fie un deranjament cauzat de surse externe, cum sunt telefoane mobile, obiecte metalice, cabluri de înaltă tensiune, antene de emisie, etc.

În acest caz, blocați sau deblocați portiera șoferului prin introducerea cheii integrate în încuietoarea portierei.

## Prin încuietorea portierei

### Generalități



#### Blocare din exterior

Nu blocați autovehiculul din exterior dacă mai sunt persoane înăuntru, întrucât deblocarea din interior nu este posibilă la anumite variante naționale. ◀

#### Extrageți cheia înaintea acționării mânerului portierei

Înainte de a trage de mânerul exterior al portierei, scoateți cheia, întrucât aceasta ar putea deteriora vopseaua. ◀

Sistemul de alarmă se declanșează la deblocarea prin încuietorea portierei.

Pentru ca această alarmă să înceteze, deblocați autovehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cuplați aprinderea, eventual prin recunoașterea de avarie a telecomenzii.

Prin intermediul încuietorii poate fi deblocată sau blocată numai portiera șoferului.

### Blocarea comună a portierelor și a hayonului

Pentru blocarea comună a tuturor portierelor și a hayonului:

1. Cu portierele închise, prin intermediul butonului pentru închiderea centralizată din interior se blochează toate ușile autovehiculului.
2. Deblocarea și deschiderea portierei șoferului sau a pasagerului din dreapta față.
3. Blocarea autovehiculului.

- ▷ Blocați portiera șoferului cu cheia integrală prin intermediul încuietorii portierei sau
- ▷ Apăsăți butonul de blocare al portierei pasagerului din dreapta și închideți portiera din exterior.

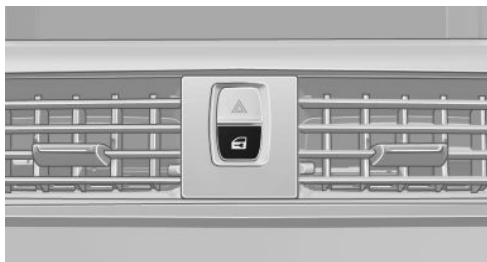
Blocarea capacului rezervorului este posibilă numai cu telecomanda.

### Operare manuală

În cazul unei defecțiuni electrice, deblocați și blocați prin introducerea cheii integrale în încuietorea portierei șoferului.

## Deschidere și închidere: din interior

### Blocare și deblocare



Prin apăsarea tastei, ușile frontale și hayonul se blochează sau se deblochează, dacă toate portierele frontale sunt închise, însă nu sunt asigurate antifurt.

Clapeta rezervorului rămâne deblocată.

### Deblocare și deschidere

- ▷ Portierele se deschid împreună fie prin intermediul butonului pentru închiderea centralizată și se acționează deschizătorul ușii deasupra cotierei sau
- ▷ Se trage individual, la fiecare portieră, de două ori de fiecare deschizător de ușă: prima dată se deblochează, a doua se deschide.

## Blocare automată

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

1. "Settings"
2. "Doors/key"
3. Selectarea funcției dorite:

- ▷ "Automatic relock"

După scurt timp, sistemul blochează automat, dacă nu a fost deschisă nicio porțieră.

- ▷ "Lock after driving away"

Sistemul blochează imediat după plecarea de pe loc.

## Hayon

### Deschiderea

La deschidere, hayonul se balansează către înapoi și în sus. Asigurați spațiu de acțiune suficient.




Asigurați protecția marginilor

Vârfurile sau obiectele ascuțite se pot lovi în timpul călătoriei de hayon și pot deteriora conductorul de încălzire al hayonului. Asigurați protecția marginilor. ◀

### Deschidere din exterior



- ▷ Apăsați butonul de la hayon.

- ▷  Apăsați cca. 1 secundă butonul telecomenzii.

Suplimentar, și ușile pot fi deblocate prin intermediul tastei. În funcție de dotare sau varianta de țară este posibilă modificarea acestei setări.

### Deschidere din interior



Apăsați butonul din zona picioarelor șoferului.

Dacă autovehiculul staționează, hayonul se deschide dacă nu este asigurat.

### Închiderea



Mânerele de prindere de la capitonajul interior al hayonului ajută la tragerea în jos.



Mențineți zona de închidere liberă

Asigurați-vă că nu obstrucționați zona de acțiune a hayonului, întrucât există pericol de vătămare. ◀



Nu lăsați telecomanda în portbagaj

Luați cu dumneavoastră telecomanda și nu o lăsați în portbagaj, deoarece în caz contrar telecomanda poate rămâne blocată în portbagaj prin închiderea hayonului acestuia. ◀

## Blocarea autovehiculului



Apăsați butonul de pe partea interioară a hayonului.

Atunci când ușa șoferului este complet închisă, autovehiculul este complet blocat.

## Aționare automată a hayonului

### Reglare înălțime de deschidere

Puteți regla, cât de mult să se deschidă hayonul.

#### Reglare înălțime de deschidere



La reglarea înălțimii de deschidere, asigurați-vă că păstrați cel puțin 10 cm spațiu liber deasupra hayonului. În caz contrar, de ex. atunci când se modifică condițiile de încărcare, înălțimea plafonului să fie prea redusă pentru hayonul deschis. ◀

1. "Settings"
2. "Tailgate"
3. Rotiți controlerul, până la atingerea înălțimii de deschidere dorite.

## Deschiderea

Hayonul se deschide complet.



- ▶ Apăsați butonul de pe partea exterioră a hayonului.
- ▶  Apăsați cca. 1 secundă butonul telecomenzii.
- ▶  Apăsați butonul din zona picioarelor șoferului.

Dacă autovehiculul staționează, hayonul se deschide dacă nu este asigurat.

O nouă apăsare a butonului oprește mișcarea. Totodată, procedura de deschidere se întrerupe:

- ▶ La pornirea motorului.
- ▶ Atunci când autovehiculul se pune în mișcare.
- ▶ Prin apăsarea butonului în zona pentru picioare a șoferului.
- ▶ Prin apăsarea butonului de pe partea interioară a hayonului.

#### Asigurați protecția marginilor

Vârfulurile sau obiectele ascuțite se pot lovi în timpul călătoriei de hayon și pot deteriora conductorul de încălzire al hayonului. Asigurați protecția marginilor. ◀

## Închiderea

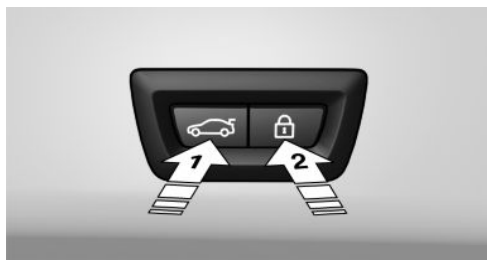
Fără acces tip confort:





- ▷ Apăsați butonul de pe partea interioară a hayonului.  
Hayonul se închide automat.  
O nouă apăsare întrerupe mișcarea.

La acces tip confort:



- ▷ Apăsați butonul, săgeata 1, de pe partea interioară a hayonului.  
Hayonul se închide automat.  
O nouă apăsare întrerupe mișcarea.
- ▷ Apăsați butonul, săgeata 2.  
Hayonul portbagajului se închide automat, iar autovehiculul se încuie.



- ▷ Apăsați butonul de pe partea exterioră a hayonului.

O nouă apăsare întrerupe mișcarea.

- ▷  Apăsați îndelungat butonul telecomenzii.

Eliberarea butonului oprește mișcarea.

Procedura de închidere este întreruptă:

- ▷ La pornirea motorului.
- ▷ La porniri bruște.



Mențineți zona de închidere liberă

Asigurați-vă că nu obstrucționați zona de acționare a hayonului, întrucât există pericol de vătămare. ◀



Nu lăsați telecomanda în portbagaj

Luați cu dumneavoastră telecomanda și nu o lăsați în portbagaj, deoarece în caz contrar telecomanda poate rămâne blocată în portbagaj prin închiderea hayonului acestuia. ◀

### Operare manuală

În cazul unui defect electric, acționați hayonul deblocat manual, și anume încet și fără mișcări bruște.



Nu acționați manual hayonul blocat

În cazul blocării hayonului, nu îl acționați manual, în caz contrar există riscul deteriorării hayonului și apariției de defecțiuni.

Contactați atelierul de Service. ◀

## Acces tip confort

### Principiu de funcționare

Accesul în autovehicul poate fi făcut fără acționarea telecomenzii.

E de ajuns să aveți telecomanda asupra dvs., de ex. în buzunar.

Autovehiculul recunoaște automat telecomanda din apropiere sau din habitacul.

Accesul tip confort asistă următoarele funcții:

- ▷ Deblocarea/blocarea autovehiculului.

- ▷ Închidere tip confort.
- ▷ Deblocare separată hayon.
- ▷ Porniți motorul.

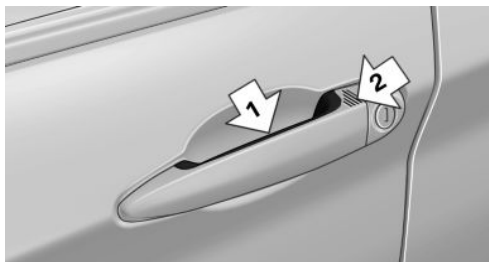
### Premise de funcționare


- ▷ Nu se află în apropiere surse externe de perturbării.
- ▷ Pentru deblocare, telecomanda trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului.
- ▷ O nouă deblocare și blocare este posibilă numai după cca. 2 secunde.
- ▷ Pornirea motorului este posibilă numai dacă telecomanda se află în autovehicul.

### Comparație cu o telecomandă obișnuită

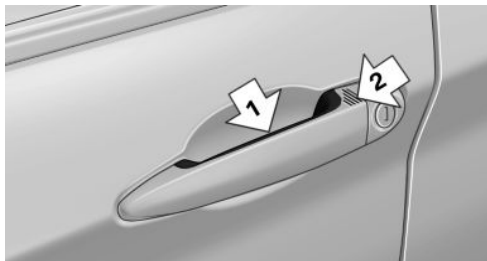
Funcțiile menționate pot fi operate prin apăsarea butoanelor telecomenzii sau prin acces tip confort.

### Deblocare




Prindeți complet mânerul portierei șoferului sau al pasagerului din dreapta, săgeată 1. Corespunde apăsării butonului  telecomenzii.

### Blocare



Apăsați cu degetul pentru cca. 1 secundă suprafața de pe mânerul portierei, săgeata 2.

Corespunde apăsării butonului  telecomenzii. Pentru a proteja bateria autovehiculului, asigurați-vă înaintea blocării că ați decuplat contactul și ați oprit toți consumatorii de curent.

### Închidere tip confort

Țineți apăsată cu degetul suprafața de pe mânerul ușii, săgeata 2.

Suplimentar față de blocare, se închid geamurile și trapa de sticlă.




Supravegheați procedura de închidere

Supravegheați procedura de închidere și asigurați-vă că nu răniți pe nimeni. ◀

### Deblocare individuală hayon

Apăsați butonul de pe partea exterioară a hayonului.

Corespunde apăsării butonului  telecomenzii.



Nu lăsați telecomanda în portbagaj

Luați cu dumneavoastră telecomanda și nu o lăsați în portbagaj, deoarece în caz contrar telecomanda poate rămâne blocată în portbagaj prin închiderea hayonului acestuia. ◀

### Defecțiuni

Accesul de tip confort poate fi perturbat funcțional de surse externe, cum sunt telefoane mo-

bile, obiecte metalice, cabluri de înaltă tensiune, antene de emisie, etc.

Într-o asemenea situație, deschideți sau închideți autovehiculul prin intermediul butoanelor telecomenzii sau prin introducerea cheii integrale în încuietorea portierei.

## Sistem de alarmă

### Principiu de funcționare

Sistemul de alarmă reacționează la:

- ▷ Deschiderea unei portiere, a capotei motorului sau a hayonului.
- ▷ Deplasări în habitacul autovehiculului.
- ▷ Schimbarea înclinației autovehiculului, de ex, la încercarea de furt a roților sau la tractare.
- ▷ Întreruperea tensiunii de alimentare.

Accesul neautorizat este semnalizat scurt de sistemul de alarmă prin:

- ▷ Alarmă acustică.
- ▷ Pornirea instalației de semnalizare-avertizare.

### Activare și dezactivare

#### Generalități

Concomitent cu blocarea sau deblocarea autovehiculului prin telecomandă sau prin acces confort este activat sau dezactivat sistemul de alarmă.

#### Încuietorea portierei la sistem de alarmă activat

Sistemul de alarmă se declanșează la deblocarea prin încuietorea portierei.

Pentru ca această alarmă să înceteze, deblocați autovehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cuplați aprinderea, eventual prin recunoașterea de avarie a telecomenzii.

### Hayon la sistem de alarmă activat

Hayonul poate fi deschis și dacă instalația de alarmă este activată.



Apăsați cca. 1 secundă butonul telecomenzii.

Suplimentar, și ușile pot fi deblocate prin intermediul tastei. În funcție de dotare sau varianta de țară este posibilă modificarea acestei setări.

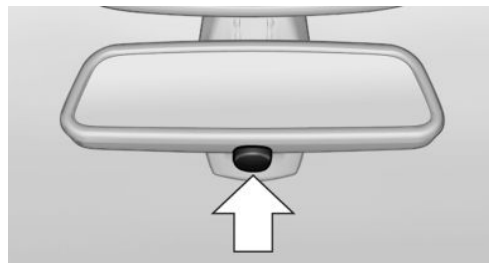
Prin închiderea hayonului, acesta este din nou încuiat și monitorizat, în măsura în care ușile sunt încuiate. Instalația de semnalizare-avertizare clipește o dată.

La anumite variante de echipare, hayonul poate fi deschis prin telecomandă numai dacă autovehiculul a fost deblocat în prealabil.

### Oprire alarmă

- ▷ Deblocați autovehiculul prin telecomandă.
- ▷ La acces de confort: având telecomanda la dumneavoastră, trageți de mânerul portierei șoferului sau a pasagerului.

### Martor de control la oglinda interioară



- ▷ Martorul de control clipește la fiecare 2 secunde:  
Sistemul este activat.
- ▷ Martorul de control clipește după blocare:  
Portierele, capota motorului sau hayonul nu sunt închise corect, restul este asigurat corespunzător.  
Martorul de control clipește continuu după 10 secunde. Protecția interioară și senzorul de alarmă la înclinare nu sunt active.

- ▷ Martorul de control se stinge după deblocare:

  - Autovehiculul a fost manipulat.

- ▷ Martorul de control clipește după deblocare până la cuplarea aprinderii, însă cel mult cca. 5 minute:

  - A fost declanșată alarma.

### Senzor de alarmă la înclinare

Este supraveghează înclinarea autovehiculului. Sistemul de alarmă reacționează de ex. la încercarea de furt a roților sau la tractare.

### Protecție interioară


Pentru o funcționalitate impecabilă, mențineți geamurile și trapa din sticlă închise.

### Evitarea unei alarme neintenționate

Senzorul de alarmă la înclinație și protecția interioară pot fi deconectate concomitent, de ex. în următoarele situații:

- ▷ La spălătorii sau centre de spălare.
- ▷ În garaje duplex.
- ▷ La transportul pe cale ferată, pe apă sau pe o remorcă.
- ▷ Dacă transportați animale.

### Deconectarea senzorului de alarmă la înclinare și a protecției interioare

 Apăsați din nou pe butonul de telecomandă în mai puțin de 10 secunde, din moment ce autovehiculul este blocat.

Martorul de control luminează cca. 2 secunde și apoi clipește continuu.

Senzorul de alarmă la înclinație și protecția interioară sunt deconectate până la următoarea blocare.

## Macara geam

### Generalități





Nu uitați telecomanda

La părăsirea autovehiculului, nu uitați să luați și telecomanda, întrucât de ex. copiii ar putea acționa macaralele geamurilor și s-ar putea răni. ◀



### Deschidere

- ▷  Apăsați comutatorul peste punctul de rezistență.  
Geamul se deschide pe durata apăsării butonului.
- ▷  Apăsați comutatorul peste punctul de rezistență.  
Geamul se deschide automat.

O nouă apăsare întrerupe mișcarea.


Deschidere confort, vezi pagina 36, prin intermediul telecomenzii.

### Închidere



Mențineți zona de închidere liberă

Supravegheați închiderea geamului și asigurați-vă că zona de închidere nu este obstrucționată pentru a evita rănirea. ◀

- ▷  Trageți comutatorul peste punctul de rezistență.  
Geamul se închide pe durata acționării comutatorului.

- ▶  Trageți comutatorul peste punctul de rezistență.

Geamul se închide automat.

Apăsarea comutatorului oprește mișcarea.

Operare confort, vezi pagina 36, prin intermediul telecomenzii.

Închidere tip confort, vezi pagina 42, la acces tip confort.

## După decuplarea contactului


Geamurile mai pot fi acționate:

- ▶ În poziție de contact radio, pe durată mai lungă.
- ▶ La decuplarea contactului, încă cca. 1 minut.


## Protecție la prindere

Dacă forța de închidere depășește o anumită valoare, se întrerupe procedura de închidere.


Geamul se mai deschide puțin.

-  Pericol de prindere în ciuda protecției de prindere

În ciuda protecției la prindere, asigurați-vă că zona de acționare a geamului este liberă, întrucât în situații limită, de ex. la obiecte subțiri, nu este garantată întreruperea procesului de închidere. ◀

-  Fără accesorii la geamuri  
Nu amplasați accesorii în zona de acționare a geamurilor pentru a nu afecta protecția la prindere. ◀

## Închidere fără protecție la prindere

-  Mențineți zona de închidere liberă  
Supravegheați închiderea geamului și asigurați-vă că zona de închidere nu este obstrucționată pentru a evita rănirea. ◀


De ex. la pericole din exterior sau dacă închiderea geamului este obstrucționată de gheață, procedați după în felul următor:


1. Trageți comutatorul peste punctul de rezistență și mențineți-l în poziție.  
Protecția la prindere este limitată, iar geamul se deschide puțin atunci când forța de închidere depășește o anumită valoare.
2. Trageți încă o dată comutatorul peste punctul de rezistență în cadrul a cca. 4 secunde și mențineți-l în poziție.  
Geamul se închide fără protecție la prindere.

## comutatorul de siguranță

Cu ajutorul comutatorului de siguranță se poate evita ca de ex. copiii să deschidă și să închidă geamurile spate prin intermediul comutatorului din spate.

## Pornirea și oprirea

-  Apăsați butonul.  
LED-ul se aprinde atunci când funcția de siguranță este activată.


-  Comutator de siguranță pentru acționare din spate

Apăsați comutatorul de siguranță atunci când transportați copii în spate pentru a evita rănirea acestora prin închiderea necontrolată a geamurilor. ◀

## Rulouri parasolar

### Rulouri parasolare pentru geamurile laterale spate

Trageți ruloul de la buclă și agățați suportul.

-  Nu deschideți fereastra cu ruloul tras  
Nu deschideți fereastra cu ruloul tras, în caz contrar, la viteze înalte, există pericol de deteriorare și, prin urmare, pericol de răniri. ◀

## Trapă panoramică din sticlă

### Generalități

Trapa din sticlă și masca glisantă pot fi acționate separat sau împreună, prin intermediul aceleiași comutator.



Mențineți zona de închidere liberă

Pentru a evita rănirea, supravegheați închiderea trapei din sticlă și asigurați-vă că zona de închidere nu este obstrucționată. ◀

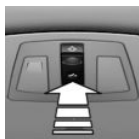


Nu uitați telecomanda

La părăsirea autovehiculului, nu uitați să luați și telecomanda, întrucât de ex. copiii ar putea acționa trapa și s-ar putea răni. ◀



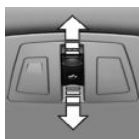
### Ridicare trapă din sticlă



Apăsați scurt comutatorul în sus.

- ▶ Trapa închisă se ridică, iar masca glisantă se deschide puțin.
- ▶ Trapa deschisă se închide până la poziția ridicată. Masca glisantă rămâne complet deschisă.

### Deschidere/închidere mască glisantă



- ▶ Glisați comutatorul până la punctul de rezistență în direcția dorită și mențineți-l în poziție.

Masca glisantă este acționată pe perioada în care mențineți apăsat comutatorul.

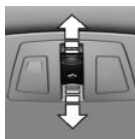
- ▶ Apăsați comutatorul peste punctul de rezistență în direcția dorită.

Masca glisantă se mișcă automat. La apăsarea comutatorului încă o dată se oprește mișcarea.

### Deschidere/închidere trapă din sticlă

Dacă masca glisantă este deschisă, procedați așa cum se descrie la masca glisantă.

### Deschiderea/închiderea concomitentă a trapei din sticlă și măștii glisante



Împingeți comutatorul de două ori, scurt, în mod succesiv, peste punctul de rezistență în direcția dorită.

Trapa din sticlă și masca glisantă sunt acționate concomitent. La apăsarea comutatorului încă o dată se oprește mișcarea.

Operare confort, vezi pagina 36, prin intermediul telecomenzii.

Închidere tip confort, vezi pagina 42, la acces tip confort.

### Poziție de confort

Oprește plafonul în poziția de confort, trapa nu este deschisă complet. Astfel, se reduc zgomotele vântului în habitacul.

Dacă se dorește, continuați în final mișcarea cu comutatorul.

### După decuplarea contactului


Plafonul mai poate fi operat după circa 1 minut de la întreruperea contactului.

### Protecție la prindere

Dacă forța de închidere depășește o anumită valoare în timpul închiderii trapei din sticlă, pro-

cedura de închidere se oprește aproximativ la mijlocul cursei sau în poziție ridicată.

Trapa se mai deschide puțin.

 Pericol de prindere în ciuda protecției de prindere

În ciuda protecției la prindere asigurați-vă că zona de închidere a trapei este liberă, altfel în cazuri limită, de ex. la obiecte închise la culoare, nu se asigură întreruperea închiderii. ◀

### Închiderea fără protecție anti-înțepenire din poziția deschisă

De ex. în cazul unui pericol din exterior, procedați în modul următor:

1. Glisați înainte comutatorul peste punctul de rezistență și mențineți-l în poziție.

Protecția la prindere este limitată, iar trapa se deschide puțin atunci când forța de închidere depășește o anumită valoare.

2. Glisați din nou comutatorul înainte peste punctul de rezistență și îl mențineți până când trapa se închide fără protecția la prindere.

### Închiderea fără protecție anti-înțepenire din poziția ridicată

În caz de pericol împingeți din afară comutatorul peste punctul de rezistență către față și mențineți în poziție.

Trapa se închide fără protecție la prindere.

### Inițializare după întreruperea alimentării electrice

După întreruperea alimentării electrice în timpul procedurii de deschidere sau de închidere, este posibil ca manipularea trapei să fie limitată.

### Inițializarea sistemului

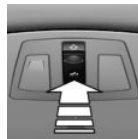
Sistemul poate fi inițializat cu autovehiculul oprit și motorul pornit.

La inițializare trapa se închide fără protecție de prindere.



Mențineți zona de închidere liberă

Pentru a evita rănirea, supravegheați închiderea trapei din sticlă și asigurați-vă că zona de închidere nu este obstrucționată. ◀



Apăsați comutatorul în sus și țineți-l apăsat până la finalizarea inițializării:

▶ Inițializarea începe în 15 secunde și este finalizată când trapa și masca glisantă sunt închise complet.

▶ Trapa se închide fără protecție la prindere.

# Reglare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țără și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țără. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Siguranța pe scaun


Condiția parcurgerii unui traseu în mod relaxat și lipsit de oboseală este o poziție de ședere adaptată particularităților dumneavoastră.


Poziția de ședere are un rol important în situații de accident:

- ▷ Centuri de siguranță, vezi pagina 51.
- ▷ Tetiere, vezi pagina 52.
- ▷ Airbaguri, vezi pagina 95.

## Scaune

### Generalități

 Nu reglați scaunele în timpul mersului  
Nu reglați scaunul șoferului pe parcursul deplasării, în caz contrar, este posibil ca datorită unor mișcări neașteptate ale scaunului să se scape autovehiculul de sub control, ceea ce poate duce la un accident. ◀

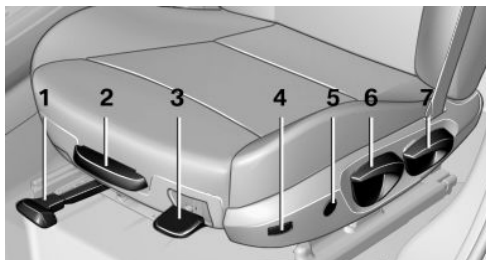
 Nu înclinați spătarul scaunului prea puternic către înapoi

Și pe partea pasagerului dreapta nu înclinați spătarul pe parcursul deplasării prea tare înapoi, în caz contrar existând în cazul unui accident pericolul de a aluneca pe sub centura de siguranță.

Se evită astfel pierdea efectului de protecție a centurii de siguranță. ◀

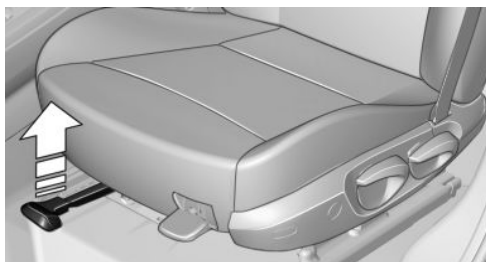
## Scaune reglabile manual

### Prezentare



- 1 Longitudinal
- 2 Suport pentru gambe
- 3 Înclinare scaune
- 4 Lățimea spătarului
- 5 Suport lombar
- 6 Înălțime
- 7 Înclinare spătare

### Longitudinal

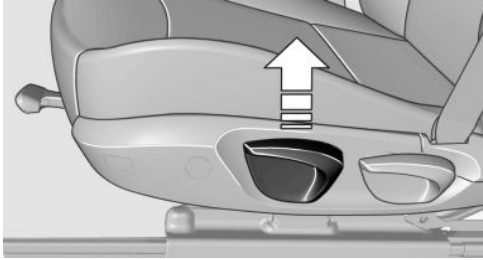


Trageți de mâner și glisați scaunul în direcția dorită.

După eliberarea manetei, mișcați ușor scaunul către înainte sau către înapoi, pentru a asigura blocarea corectă a acestuia.



## Înălțime



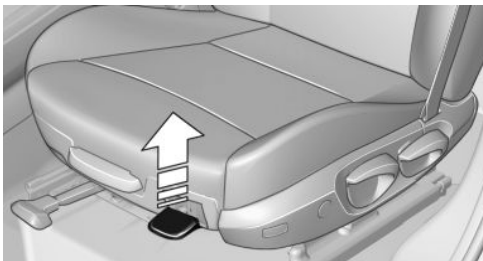
Ridicați maneta și mișcați scaunul în funcție de necesități.

## Înclinare spătare



Ridicați maneta și mișcați spătarul în funcție de necesități.

## Înclinare scaune



Trageți de mâner și deplasați scaunul, până la atingerea înclinației dorite. După eliberarea manetei, mișcați ușor scaunul pentru a asigura blocarea corectă a acestuia.

## Scaune reglabile electric

### Prezentare



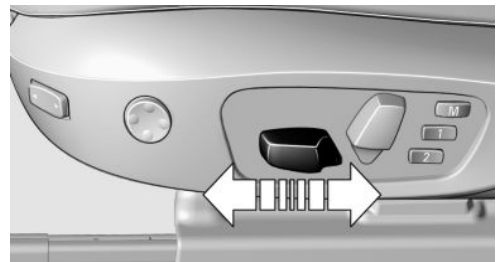
- 1 Lățimea spătarului
- 2 Suport lombar
- 3 Direcție longitudinală, înălțime, înclinare scaun
- 4 Înclinare spătare
- 5 Memorie scaune și oglinzi pentru scaunul șoferului

### Observație

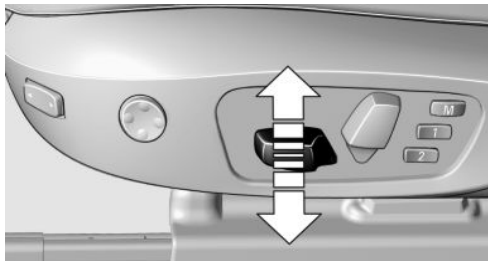
Pe actuala telecomandă utilizată este memorată setarea curentă pentru scaunul șoferului. La deblocarea vehiculului prin telecomandă această poziție este automat apelată, dacă funcția, vezi pagina 37, pentru acestea este activă.

### Reglajele în detaliu

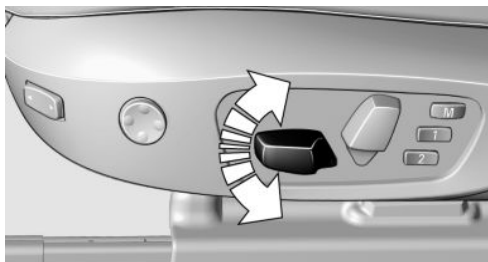
1. Reglare longitudinală.



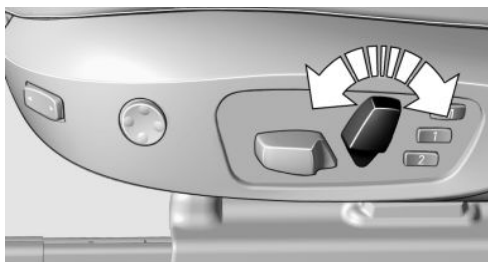
## 2. Înălțime.



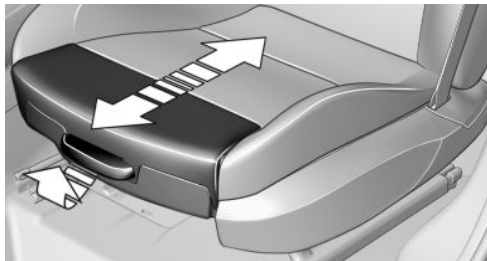
## 3. Înclinare scaune.



## 4. Înclinare spătare.



## Suport pentru gambe



Trageți de mânerul aflat pe partea din față a scaunului și reglați suportul pentru gambe.

## Suport lombar

Curbura spătarului poate fi modificată astfel încât să susțină coloana vertebrală lombară, lordoza. Pentru o poziție mai bună în scaun, este susținută partea superioară a bazinului și coloana vertebrală.



- ▶ Apăsați butonul înainte/înapoi.  
Curbura este accentuată/atenuată.
- ▶ Apăsați butonul în sus/în jos.  
Curbura este deplasată în sus/jos.

## Lățimea spătarului



Lățimea spătarului se modifică prin intermediul pernelor laterale pentru a adapta suportul lateral.

## Încălzirea scaunelor față



### Pornire



Apăsați butonul în mod repetat pentru fiecare treaptă de temperatură dorită.

La nivelul maxim de temperatură, se aprind trei LED-uri.

Dacă deplasarea continuă în mai puțin de cca. 15 minute, încălzirea scaunelor se activează în mod automat la ultima temperatură reglată.

Dacă este activat ECO PRO, vezi pagina 153, puterea de încălzire este redusă.

### Oprire



Apăsați îndelung butonul. LED-urile se sting.

## Încălzirea scaunelor spate



### Pornire



Apăsați butonul în mod repetat pentru fiecare treaptă de temperatură dorită.

La nivelul maxim de temperatură, se aprind trei LED-uri.

Dacă deplasarea continuă în mai puțin de cca. 15 minute, încălzirea scaunelor se activează în mod automat la ultima temperatură reglată.

Dacă este activat ECO PRO, vezi pagina 153, puterea de încălzire este redusă.

### Oprire



Apăsați îndelung butonul. LED-urile se sting.

## Centuri de siguranță

### Numărul centurilor de siguranță

Pentru siguranța dvs. și a pasagerilor, autovehiculul este dotat cu cinci centuri de siguranță. Funcția de protecție poate fi utilizată numai dacă centurile sunt fixate corect.

### Indicații

Toți pasagerii trebuie să-și fixeze centura de siguranță înainte de pornirea vehiculului.

Airbagurile completează funcționalitatea centurilor de siguranță ca și dispozitive suplimentare de siguranță, însă nu înlocuiesc centurile de siguranță.

- ▷ Punctul superior de prindere a centurii de siguranță asigură o poziție corectă a centurii pentru adulții de toate înălțimile, în condițiile în care scaunul a fost reglat corespunzător.
- ▷ Cele două încuietore de centură integrate în banchetă sunt destinate pentru ocupantul din dreapta, respectiv stânga, al autovehiculului.
- ▷ Încuietorea de centură interioară este destinată în exclusivitate pasagerului așezat în mijloc.



O persoană pentru fiecare centură de siguranță

Din motive de securitate, fiecare ocupant al vehiculului va fi asigurat separat cu câte o centură

de siguranță. Este interzis să țineți în brațe bebeluși și copii. ◀



#### Fixarea centurii

Aduceți centura netorsionată și tensionată peste bazin și peste umeri, cât mai aproape de corp și asigurați-vă ca în zona bazinului să fie amplasată pe șolduri, nu pe abdomen. În caz contrar, la un impact frontal, centura ar putea aluneca peste bazin și ar putea vătăma abdomenul.

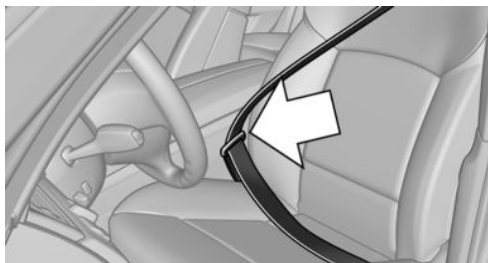
Nu poziționați centura de siguranță pe gât, peste muchii ascuțiți sau de-asupra obiectelor rigide sau fragile. ◀



#### Înrăutățirea efectului de reținere

Evitați îmbrăcămintea groasă și retensionați la intervale regulate centura de siguranță în partea superioară, pentru a evita scăderea efectului de reținere a centurii de siguranță. ◀

## Închiderea centurii



Încuietorea centurii trebuie să se blocheze cu un clinchet.

## Deschiderea centurii

1. Țineți ferm centura.
2. Apăsați butonul roșu al încuietorii.
3. Ghidați centura în timp ce se retractează.

## Sistem de atenționare a ocupanților scaunelor din față pentru fixarea centurii de siguranță



Se afișează un mesaj Check Control. Verificați dacă ați fixat corect centura de siguranță.

Sistemul de avertizare se activează atunci când nu este fixată centura de siguranță pe partea șoferului.

La anumite variante naționale, sistemul de atenționare pentru fixarea centurii de siguranță se activează de la cca. 8 km/h atunci când centura pasagerului față nu este fixată, însă sunt amplasate obiecte grele pe scaunul pasagerului față.

## Deteriorarea centurilor de siguranță

La suprasolicitare în caz de accident sau la deteriorare:

Înlocuiți centurile de siguranță, inclusiv sistemul lor de tensionare și verificați sistemul de ancorare al centurilor de siguranță.



Verificarea și înlocuirea centurilor de siguranță

Efectuați lucrările numai în cadrul unui Service, întrucât în caz contrar nu este garantată funcționarea corectă a acestui dispozitiv de siguranță. ◀

## Tetiere față

### Tetiere reglate corect

O tetieră reglată corect reduce riscul vătămării coloanei vertebrale în caz de accident.



Reglarea tetierei

Reglați corect tetierele pe toate locurile ocupate de pasageri, pentru a nu mări pericolul de accidentare în caz de accident. ◀

### Înălțime

Reglați tetiera în așa fel, încât mijlocul tetierei să fie aproximativ la înălțimea urechii.


## Distanța față de vehiculul din față

Reglați astfel distanța, încât tetiera să se afle cât mai aproape de ceafă.

Reglați eventual distanța în funcție de înclinarea spătarului.

## Tetieră activă

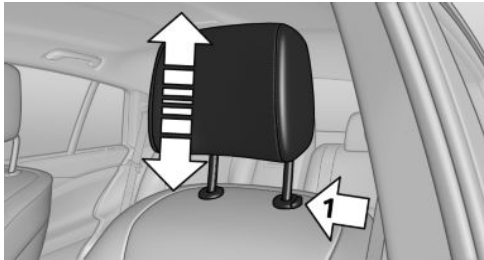
În cazul unui accident cu un vehicul din spate, tetiera activă reduce automat distanța până la cap, în funcție de forța impactului.

 Funcție de protecție diminuată

- ▷ Nu utilizați huse pentru scaune sau tetiere.
- ▷ Nu agățați nici un obiect (ex. umerașe) de tetiere.
- ▷ Agățați de scaun sau tetiere numai accesorii aprobate de BMW.

În caz contrar va fi afectată funcția de protecție a tetierei active și astfel implicit siguranța personală a pasagerului. ◀

## Reglarea înălțimii



- ▷ În sus: prin tragere.
- ▷ În jos: apăsați butonul, săgeata 1, și împingeți tetiera în jos.


## Demontare

Tetiarele nu pot fi demontate.

## Tetiere spate

### Tetiere reglate corect

O tetieră reglată corect reduce riscul vătămării coloanei vertebrale în caz de accident.

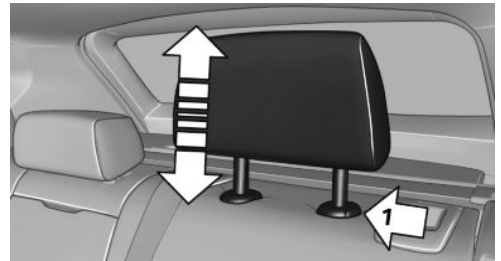
 Reglarea tetierei

Reglați corect tetierele pe toate locurile ocupate de pasageri, pentru a nu mări pericolul de accidentare în caz de accident. ◀

### Înălțime

Reglați tetiera în așa fel, încât mijlocul tetierei să fie aproximativ la înălțimea urechii.

### Reglarea înălțimii

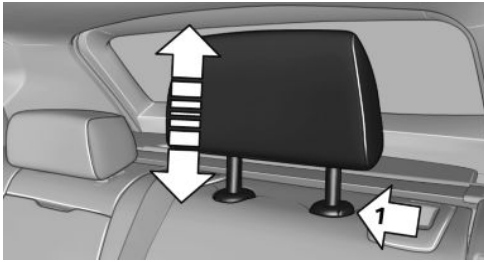


- ▷ În sus: prin tragere.
- ▷ În jos: apăsați butonul, săgeata 1, și împingeți tetiera în jos.

Tetiera centrală nu poate fi reglată în înălțime.

## Demontare

Demontați tetiera numai dacă pe locul respectiv nu se va așeza nicio persoană.



1. Ridicați tetiera în sus până se blochează.
2. Apăsați butonul, săgeata 1, și extrageți complet tetiera.



Înainte de a urca pasagerii

Montați înapoi tetiera înaintea urcării pasagerilor, pentru a restabili funcția ei de protecție. ◀

## Memorarea scaunelor și a oglinzilor

### Generalități



Puteți memora și apela două poziții diferite pentru scaunul șoferului și oglinzile exterioare pentru fiecare telecomandă. Setările pentru lățimea spătarului și suportul pentru lordoză nu sunt memorate.

### Memorare

1. Cuplați contactul.
2. Reglați poziția dorită.

3. **M** Apăsați butonul. LED butonului luminează.
4. Apăsați butonul 1 sau 2 dorit. LED-ul se stinge.

Dacă ați apăsat din greșală butonul M:



Apăsați butonul încă o dată. LED-ul se stinge.

### Apelare



Nu apelați funcția Memorie în timpul mersului

Nu apelați funcția Memorie în timpul mersului, întrucât există pericol de accident datorită mișcărilor bruște ale scaunului și volanului. ◀

### Funcția confort

1. Deschideți portiera șoferului.
2. Decuplați contactul.
3. Apăsați scurt butonul 1 sau 2 dorit.

Reglarea corespunzătoare a scaunului este întreprinsă în mod automat.

Procedura se întrerupe dacă apăsați un buton pentru reglarea scaunului sau unul dintre butoanele.

### Funcție de siguranță

1. Închideți portiera șoferului sau cuplați contactul.
2. Mențineți apăsat butonul 1 sau 2 dorit, până la finalizarea procedurii de reglare.

### Apelarea a fost dezactivată

Apelarea pozițiilor de ședere memorate se dezactivează după scurt timp, pentru a menaja bateria.

Reactivarea apelării:

- ▷ Deschideți sau închideți o ușă sau hayonul.
- ▷ Apăsați un buton al telecomenzii.
- ▷ Apăsați butonul Start/Stop.

## Oglinzi


### Oglinzi exterioare

#### Prezentare




- 1 Reglare
- 2 Stânga/dreapta, Sistem automat borduri
- 3 Pliere și depliere

#### Generalități


 Evaluarea corectă a distanței  
 Obiectele vizibile din oglindă sunt mai aproape decât par. Nu evaluați distanța față de traficul din spate pe baza imaginii din oglindă, întrucât în caz contrar există risc ridicat de accident. ◀

În funcție de echipare, se memorează reglajul de oglindă pentru actuala telecomandă utilizată. La deblocarea vehiculului prin telecomandă această poziție este automat apelată, dacă reglarea pentru acestea este activă.

#### Alegerea oglinzii

 Comutare pe cealaltă oglindă:  
 Glisați comutatorul pentru oglindă.

#### Reglare electrică

 În mod analog mișcării butonului.

#### Memorarea poziției

Memorarea scaunelor și a oglinzilor, vezi pagina 54.


#### Reglare manuală

de ex în cazul unui defect electric, apăsați pe marginile suprafeței oglinzii.

#### Sistem de bord automatizat

Oglinda de pe partea pasagerului față se înclină puțin în jos după cuplarea marșarierului. În acest fel este îmbunătățită vizibilitatea asupra bordurilor sau altor obstacole aflate în apropierea solului, de ex. la parcare.

#### Activare


1.  Glisați comutatorul pentru oglinzi în poziția pentru oglinda pasagerului față.
2. Cuplați poziția R a cutiei de viteze.

Sistemul automat de supraveghere a bordurii este dezactivat în regimul de funcționare cu remorcă.

#### Dezactivare

Glisați comutatorul pentru oglinzi în poziția pentru oglinda pasagerului față.

#### Pliere și depliere

 Apăsați butonul.

Activ până la cca. 20 km/h.

Avantajos, de ex.

- ▷ În spălătorii automate.
- ▷ Pe străzi înguste.
- ▷ Pentru a deplia oglinzile pliate manual.

Oglinzile pliate se depliază automat la cca. 40 km/h.



Pliere în spălătorii automate

Pliăți oglinda manual sau prin apăsarea butonului atunci când intrați în spălătorii automate, pentru a evita deteriorarea acestuia datorită lățimii autovehiculului. ◀

### Încălzire automată

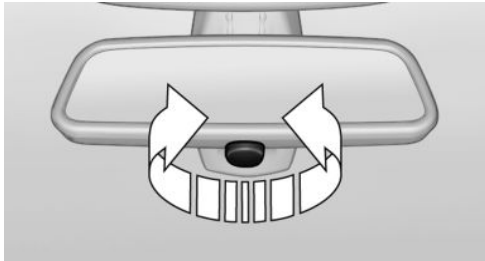
Ambele oglinzi exterioare sunt încălzite automat atunci când motorul funcționează.

### Funcție automată antiorbire

Ambele oglinzi exterioare au funcția automată de antiorbire. Comandarea este efectuată prin intermediul celulelor fotoelectrice în oglinda interioară, vezi pagina 56.

### Oglindă interioară

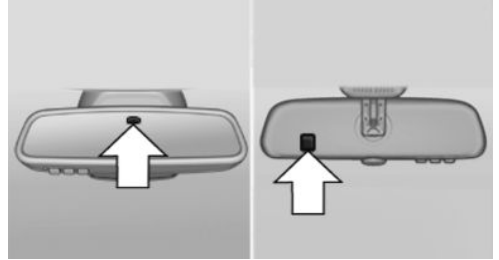
#### Reducerea efectului de orbire



Din spate, pe timp de noapte: rotiți butonul.

### Oglindă interioară, cu funcție automată de antiorbire

#### Principiu de funcționare



Comandarea este efectuată prin intermediul celulelor fotoelectrice:

- ▷ Pe suprafața oglinzii.
- ▷ Pe partea din spate a oglinzii.

#### Premise pentru funcționare

Pentru o funcționalitate impecabilă:

- ▷ Mențineți celulele fotoelectrice curate.
- ▷ Nu acoperiți zona dintre oglinda interioară și parbriz.

## Volan

### Generalități



Nu reglați în timpul mersului

Nu reglați volanul în timpul mersului, întrucât există pericol de accident datorită mișcărilor bruște. ◀

### Sistem electric de blocare a volanului

La cutiile de viteze manuale: Volanul se blochează automat la deschiderea ușii șoferului.

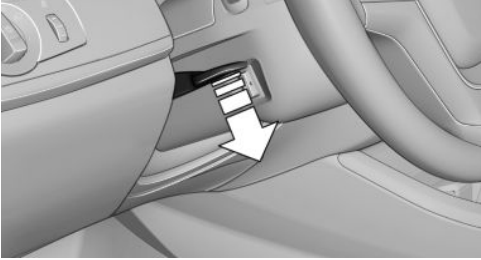
Pentru deblocare cuplați contactul.



### Cuplare contact

Înainte de a pune în mișcare autovehiculul, cuplați contactul, în caz contrar sistemul delec-tric de blocare a volanului nu este deblocat și autovehiculul nu poate fi direcționat. ◀

## Reglare




1. Rabatați maneta în jos.
2. Adaptați poziția longitudinală și înălțimea volanului la poziția de ședere.
3. Rabatați maneta înapoi.

## Încălzire volan



## Activare/dezactivare

 Apăsați butonul.

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

# Siguranță în transportarea copiilor

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Locul corect pentru copii

### Observație



Copiii în mașină

Nu lăsați copiii nesupravegheați în mașină, pentru a evita periclitarea acestora sau a altor persoane, de ex. prin deschiderea ușilor. ◀

### scaune corespunzătoare

În principiu scaunul copilului și scaunele spate exterioare se pretează la montarea de sisteme de centuri de siguranță universale pentru copii de toate categoriile de vârstă, care sunt agreate pentru categoria de vârstă respectivă.

### Copiii, întotdeauna în spate

Studiile efectuate asupra accidentelor dovedesc faptul că cel mai sigur loc pentru copii este pe bancheta din spate.



Transportarea copiilor în spate

Copiii sub 12 ani sau sub 150 cm vor fi transportați numai în spate, în sisteme corespunzătoare de reținere pentru copii, în caz contrar existând pericol ridicat de vătămare în caz de accident. ◀

### copii pe scaunul pasagerului din dreapta

Dacă montați sistemul de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului dreapta față, asigurați-vă că ați dezactivat anterior airbagul frontal și lateral de pe latura pasagerului față. Dezactivarea airbagului pasagerului dreapta față este posibilă numai cu ajutorul comutatorului cu cheie pentru airbagul pasagerului, vezi pagina 97, dreapta față.

Dezactivarea airbagului pasagerului dreapta față nu este posibilă. De aceea nu transportați copii în sisteme adecvate de susținere a copiilor pe scaunul pasagerului din față, ci în spate.

### Observație



Airbagul pasagerului dezactivat

La utilizarea unui sistem de reținere pentru copii amplasat pe scaunul pasagerului dreapta față trebuie dezactivat airbagul pasagerului dreapta față, în caz contrar existând un risc ridicat pentru copii în condițiile declanșării airbagului, chiar dacă sistemul de reținere pentru copii a fost montat corespunzător. ◀

## Montarea sistemelor de reținere pentru copii


### Sisteme de reținere pentru copii

În Service aveți la dispoziție sisteme corespunzătoare de reținere pentru copii de toate vârstele și greutatele.

### Înainte de montaj

Înainte de montarea sistemelor de reținere pentru copii, trebuie să vă asigurați că spătarele banchetei spate sunt blocate.

## Indicații

 Indicațiile producătorului sistemelor de reținere pentru copii

Respectați indicațiile producătorului de sisteme de reținere pentru copii la selectarea, montarea și utilizarea sistemelor, pentru a nu diminua funcția de protecție. ◀

 Sistemele de reținere pentru copii după accident

După un accident, verificați toate elementele sistemului de reținere pentru copii și ale sistemului centurilor de siguranță ale vehiculului în cauză, și, dacă este necesar, înlocuiți-le.

Efectuați aceste lucrări numai în cadrul unui Service. ◀

## pe scaunul pasagerului din dreapta

### Dezactivare airbag-uri

Înainte de montarea sistemului de reținere pentru copii, asigurați-vă că airbagurile frontale și laterale de pe partea pasagerului față sunt dezactivate.

Dezactivarea airbagului pasagerului față de la întrerupătorul cu cheie, vezi pagina 97.

 Dezactivarea airbagurilor pasager față

La utilizarea unui sistem de reținere pentru copii amplasat pe scaunul pasagerului dreapta față trebuie dezactivat airbagul pasagerului dreapta față, în caz contrar existând un risc ridicat pentru copii în condițiile declanșării airbagului, chiar dacă sistemul de reținere pentru copii a fost montat corespunzător. ◀


### Poziția scaunului și înălțimea de ședere

Înainte de montarea unui sistem de reținere pentru copii universal, aduceți scaunul pasagerului față în poziția cea mai din spate și reglați înălțimea la poziția maximă, pentru a facilita cel mai bun parcurs al centurii de siguranță și cea mai bună protecție în caz de accident.

Nu mai modificați înălțimea pernei de ședere.

## Lățimea spătarului

În cazul lățimii reglabile a spătarului: înainte de montarea sistemului de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului din dreapta, deschideți complet lățimea spătarului. Nu mai modificați lățimea spătarului și nu mai apelați nicio poziție memorată.

 Lățimea spătarului la utilizarea scaunului pentru copii

Lățimea spătarului trebuie reglată la maxim înainte de montarea sistemului de reținere pentru copii pe scaunul pasagerului față. Nu modificați reglajul pentru a nu diminua stabilitatea scaunului pentru copii. ◀

## Sistem de prindere scaun pentru copii ISOFIX

### Observație

 Indicațiile producătorului sistemelor de reținere pentru copii ISOFIX

La montarea și utilizarea sistemelor de reținere pentru copii ISOFIX, respectați indicațiile de utilizare și de securitate ale producătorului sistemului, pentru a nu afecta funcția de protecție. ◀

### Sisteme corecte de reținere pentru copii ISOFIX

Următoarele sisteme de reținere pentru copii ISOFIX pot fi utilizate pe bancheta din spate. Clasele corespunzătoare marcate prin litere sau mențiuni ISO se află pe scaunele pentru copii.

#### Pe bancheta din spate


A - ISO/F3                      C - ISO/R3

B - ISO/F2                      D - ISO/R2

B1 - ISO/F2X                    E - ISO/R1

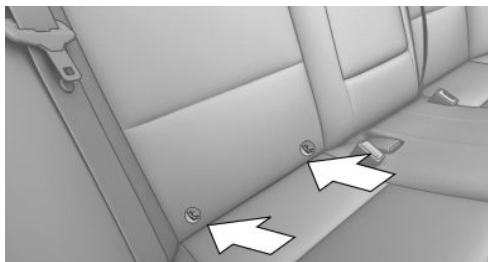
F - ISO/L1                        G - ISO/L2

## Sistem inferior de fixare ISOFIX

 Blocați corect sistemul inferior de fixare ISOFIX

Asigurați-vă că sistemul inferior de fixare ISOFIX este blocat corect și că sistemul de reținere pentru copii se sprijină ferm pe spătar, pentru a nu diminua efectul de protecție. ◀

Înainte de montarea sistemelor de reținere pentru copii ISOFIX, îndepărtați centura din zona sistemului de prindere al scaunului pentru copii.



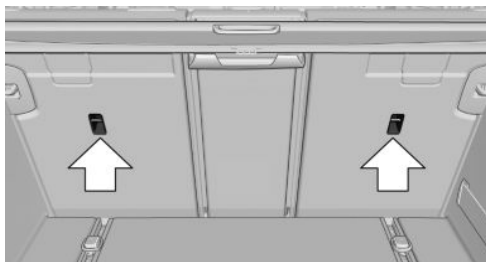
Sistemul inferior de fixare ISOFIX se află în spațiul dintre banchetă și spătar.

## Montarea sistemelor de reținere pentru copii ISOFIX

1. Montați sistemul de reținere pentru copii, vezi instrucțiunile de utilizare ale sistemului.
2. Asigurați-vă că ambele sisteme de fixare ISOFIX se blochează corect.

## Centură superioară ISOFIX

### Puncte de fixare




Pentru cureaua de susținere superioară ISOFIX a sistemelor de reținere pentru copii există două puncte de prindere.

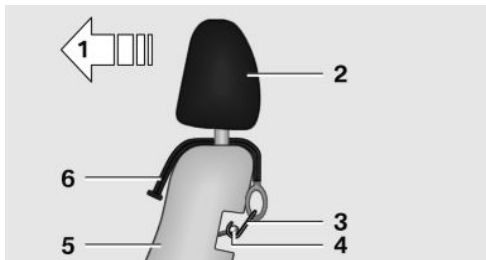
 Inele de fixare ISOFIX

Utilizați inelele de fixare pentru cureaua de reținere superioară ISOFIX numai în scopul fixării sistemelor de reținere pentru copii, pentru a evita deteriorarea punctelor de prindere. ◀

### Poziția centurii de reținere

 Curea de reținere

Evitați torsionarea curelei de reținere superioare sau trecerea acesteia peste tetiere sau canturi ascuțite, pentru a evita diminuarea efectului de reținere a curelei în cazul unui accident. ◀



- 1 Direcția de mers
- 2 Tetieră
- 3 Agățătoarea centurii de siguranță superioare

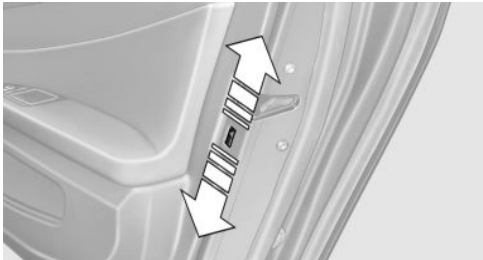
- 4 Punct/inel de fixare
- 5 Spătarul scaunului
- 6 Centura de siguranță superioară

### Amplasați centura de susținere superioară la punctul de fixare

1. Ridicați eventual tetiera.
2. Introduceți cureaua de reținere superioară între barele de susținere a tetierei.
3. Agățați cârligul curelei de reținere în inelul de fixare.
4. Strângeți cureaua de reținere întinsă în jos.
5. După caz, coborâți și înclicetați tetierele.

## Siguranța ușilor și geamurilor

### Portiere spate



Împingeți în jos maneta de siguranță de la portierele spate.

Portiera respectivă poate fi deschisă numai din exterior.

### Comutator de siguranță în spate



Apăsați butonul de la portiera șoferului atunci când transportați copii în spate.

Anumite funcții sunt blocate și nu pot fi accesate din spate, comutator de siguranță, vezi pagina 45.

# Conducere

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Butonul Start/Stop

### Principiu de funcționare



La apăsarea butonului Start/Stop este cuplat sau decuplat contactul și este pornit motorul.

Transmisie automată: Motorul pornește dacă apăsați pedala de frână când apăsați butonul Start/Stop.

Transmisie manuală: motorul pornește dacă apăsați ambreiajul când apăsați butonul Start/Stop.

### Contact cuplat

Transmisie automată: Apăsați butonul Start/Stop, dar nu apăsați pedala de frână.

Transmisie manuală: apăsați butonul Start/Stop, dar nu apăsați ambreiajul.

Toate sistemele sunt funcționale.

Majoritatea marotorilor de control și de avertizare luminează pe durată diferită.

Dacă motorul este oprit, deconectați aprinderea și consumatorii neutilizați pentru a proteja bateria.

Contactul se decuplează automat:

- ▷ La blocare, când faza scurtă este activată.
- ▷ La scurt timp înaintea descărcării bateriei pentru a permite pornirea motorului.

### Observație

Cu motorul oprit și contactul cuplat, la deschiderea ușii se activează automat contactul radio dacă luminile sau luminile de zi sunt aprinse.

### Contact decuplat

Transmisie automată: Apăsați din nou butonul Start/Stop, dar nu apăsați pedala de frână.

Transmisie manuală: apăsați din nou butonul Start/Stop, dar nu apăsați ambreiajul.

Toți marotorii de control din planșa de instrumente se sting.

Dacă motorul este oprit, deconectați aprinderea și consumatorii neutilizați pentru a proteja bateria.



Poziția P a cutiei de viteze, cu contactul decuplat

La decuplarea contactului este cuplată automat poziția P a cutiei de viteze. Asigurați-vă că nu decuplați neintenționat contactul, de ex. în spălătorii automate. ◀

Contactul se decuplează în mod automat în cazul autovehiculului aflat în staționare și motor oprit:

- ▷ La zăvorâre, chiar dacă faza scurtă este cuplată.
- ▷ La scurt timp înaintea descărcării bateriei pentru a permite pornirea motorului. Această funcție este disponibilă doar dacă faza scurtă este decuplată.
- ▷ La deschiderea sau închiderea portierei șoferului, dacă centura șoferului este scoasă și faza scurtă este decuplată.
- ▷ La scoaterea centurii șoferului, dacă portiera șoferului este deschisă și faza scurtă este decuplată.

La decuplarea contactului prin deschiderea sau închiderea portierei șoferului sau scoaterea

centurii șoferului funcția de gata de funcționare a aparatului radio rămâne activă.

## Contact radio

Activarea contactului radio:

- ▶ Cu aprinderea decuplată: apăsați butonul Pornire/Oprire la radio.
- ▶ Cu motorul mergând: apăsați butonul Start/Stop.

Anumiți consumatori electrici rămân funcționali.

Contactul radio se deconectează automat:

- ▶ După cca. 8 minute.
- ▶ La blocarea prin intermediul închiderii centralizate.
- ▶ La scurt timp înaintea descărcării bateriei pentru a permite pornirea motorului.

## Pornirea motorului

### Generalități



**Spații închise**

Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise, întrucât inhalarea gazelor de eșapament poate duce la inconștiență și la deces. Gazele eșapate conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și fără miros, care este însă otrăvitor. ◀



**Autovehicul nesupravegheat**

Părăsirea autovehiculului nesupravegheat în timp ce funcționează motorul reprezintă un pericol.

Înainte de părăsirea autovehiculului, când motorul funcționează, reglați frâna de parcare și cuplați poziția cutiei de viteze P sau mersul în gol, în caz contrar autovehiculul se poate pune în mișcare. ◀



**Porniri repetate la intervale scurte de timp**

Evitați încercările repetate de pornire la care motorul nu pornește sau pornirile repetate la intervale scurte de timp. În caz contrar, carburantul nu se arde sau se arde insuficient și

există pericol de supraîncălzire și avariere a catalizatorului. ◀

Nu încălziți motorul în staționare, ci în mers, cu turații moderate.

## Motoare diesel

Când motorul este rece și la temperaturi sub cca. 0 °C procesul de pornire poate fi întârziat prin preîncălzirea automată cu incandescență.

Se afișează un mesaj Check Control.

## Transmisie manuală

### Pornirea motorului

1. Apăsați pedala de frână.
2. Pășiți ambreiajul și cuplați mersul în gol.
3. Apăsați butonul Start/Stop.

Pornirea se realizează în mod automat după o anumită perioadă de timp și se încheie imediat ce motorul a pornit.

## Cutie de viteze automată

### Pornirea motorului

1. Apăsați pedala de frână.
2. Apăsați butonul Start/Stop.

Pornirea se realizează în mod automat după o anumită perioadă de timp și se încheie imediat ce motorul a pornit.

## Stop motor

### Generalități



**Nu uitați telecomanda**

La părăsirea autovehiculului, nu uitați să luați cu dumneavoastră telecomanda, întrucât în caz contrar de ex. copiii ar putea porni motorul. ◀



**Cuplați frâna de parcare și asigurați autovehiculul suplimentar, dacă este cazul**

La parcare, cuplați frâna de parcare, pentru a evita punerea în mișcare a autovehiculului. În

cazul pantelor ascendente și descendente abrupte, asigurați autovehiculul suplimentar, de. ex. volan rotit în direcția bordurii. ◀

## Înainte de intrării în spălătorii automate

Pentru ca autovehiculul să poată rula în spălătorii automate, țineți cont de informațiile referitoare la spălarea în spălătorii automate, vezi pagina 194.

## Transmisie manuală

### Oprirea motorului

1. La autovehiculul în staționare, apăsați butonul pornire/oprire.
2. Cuplați prima treaptă de viteză sau de marșarier.
3. Cuplați frâna de parcare.

## Cutie de viteze automată

### Oprirea motorului

1. Cuplați treapta P a cutiei de viteze în timp ce autovehiculul staționează.
2. Apăsați butonul Start/Stop.  
Motorul se oprește.  
Contactul radio este pornit.
3. Cuplați frâna de parcare.

## Funcție pornire oprire automată

### Principiu de funcționare

Funcția pornire oprire automată vă ajută să economisiți combustibil. În acest scop, sistemul oprește motorul pe parcursul unei opriri, de ex. în ambuteiaj sau la semafoare. Aprinderea rămâne cuplată. Pentru pornire, motorul pornește din nou automat.

## Mod de funcționare automat

După pornirea motorului, funcția pornire oprire automată este în stare de pregătire.

Funcția este activată începând cu aprox. 5 km/h.

### Stop motor

Motorul este oprit automat în timpul staționării în următoarele condiții:

Transmisie manuală:

- ▶ Este angajat mersul în gol și pedala ambreiajului nu este apăsată.
- ▶ Centura șoferului este fixată sau portiera șoferului este închisă.

Transmisie automată:

- ▶ Selectorul de viteze este în poziția D a cutiei de viteze.
- ▶ Pedala de frână rămâne apăsată pe parcursul staționării autovehiculului sau autovehiculul este oprit prin intermediul Automatic Hold.
- ▶ Centura șoferului este fixată sau portiera șoferului este închisă.

Când motorul este oprit, debitul de aer al instalației de climatizare este redus.

## Afișaje pe planșa de comenzi



Afișajul semnalizează că funcția pornire oprire automată este pregătită pentru pornirea automată a motorului.



Afișajul semnalizează faptul că premisele pentru o oprire automată a motorului nu sunt îndeplinite.

## Observație

Motorul nu se oprește automat în următoarele situații:

- ▶ Temperatura exterioară este prea scăzută.



- ▷ Temperatură exterioară înaltă și funcționarea instalației automate de climatizare.
- ▷ Habitaclul încă nu este încălzit sau răcit cum se dorește.
- ▷ Motorul încă nu s-a încălzit la temperatura de funcționare.
- ▷ Unghi strâns de direcție sau manevră de schimbare a direcției.
- ▷ După mersul înapoi.
- ▷ Geamuri acoperite de condens cu climatizarea automată pornită.
- ▷ Bateria autovehiculului este puternic descărcată.
- ▷ Capota motorului este deblocată.
- ▷ HDC este activat.
- ▷ Trafic Stop & Go.
- ▷ Maneta de selecție a treptei de viteze în poziția N sau M/S.

### Pornirea motorului

La plecare, motorul pornește automat în următoarele condiții:

- ▷ Transmisie manuală:  
Se pășește pedala ambreiajului.
- ▷ Transmisie automată:  
Prin eliberarea pedalei de frână.  
La Automatic Hold activat: acționarea pedalei de accelerație.

După pornirea motorului, se accelerează în mod obișnuit.

### Funcție de siguranță

Motorul nu pornește singur după oprirea automată, dacă este îndeplinită una din următoarele condiții:

- ▷ Centura de siguranță a șoferului decuplată și portiera șoferului deschisă.
- ▷ Capota motorului a fost deblocată.

Unii martori de control lumini perioade diferite de timp.

Motorul poate fi pornit numai prin butonul Start/Stop.

### Observație

Chiar și atunci când nu trebuie să porniți, motorul pornește automat în următoarele situații:

- ▷ Habitaclul puternic încălzit și funcția de răcire cuplată.
- ▷ La acționarea volanului.
- ▷ Cutie automată: schimbarea poziției schimbătorului de la D la N, R sau M/S.
- ▷ Cutie automată: schimbarea poziției schimbătorului de la P la N, D, R, sau M/S.
- ▷ Autovehiculul rulează liber.
- ▷ Geamuri acoperite de condens cu climatizarea automată pornită.
- ▷ Bateria autovehiculului este puternic descărcată.
- ▷ Habitaclul puternic răcit și funcția de încălzire cuplată.
- ▷ Presiune redusă în sistemul de frânare, de ex. după mai multe acționări succesive a pedalei de frână.

### Împiedicarea opririi automate a motorului la cutia de viteze automată

#### Principiu de funcționare

Pentru a permite o pornire rapidă de pe loc, de ex. într-o intersecție, poate fi prevenită activ oprirea automată a motorului.

### Prevenirea opririi motorului prin intermediul pedalei de frână

Oprirea motorului poate fi prevenită activ pe parcursul unei secunde de la oprirea autovehiculului:

- ▷ Acționați scurt și puternic pedala de frână imediat după oprirea autovehiculului.
- ▷ Ulterior, frânați din nou imediat cu forța normală de frânare.

## Dezactivare/activare manuală a sistemului

### Prin butonul



Apăsați butonul.

- ▶ LED-ul luminează: funcția de pornire oprire automată Auto Start Stop este dezactivată. Pe parcursul unei opriri automate a motorului este pornit motorul. Motorul poate fi oprit sau pornit numai prin butonul Start/Stop.
- ▶ LED-ul se stinge: funcția de pornire oprire automată Auto Start Stop este activată.

## Oprirea autovehiculului pe parcursul opririi automate a motorului

La oprirea automată a motorului, autovehiculul poate fi oprit în siguranță, de ex. pentru a coborî de la bord.

1. Apăsați butonul Start/Stop. Aprinderea este dezactivată. Funcția Start Stop este dezactivată. Poziția P a cutiei de viteze este cuplată automat.
2. Cuplați frâna de parcare.

Porniți motorul ca de obicei prin intermediul butonului Start/Stop.

## Dezactivare automată

În anumite situații, funcția de pornire și oprire automată este dezactivată automat pentru a ga-

ranta siguranța, de exemplu la identificarea absenței șoferului.

## Defecțiuni

Funcția pornire oprire automată nu mai oprește automat motorul. Se afișează un mesaj Check Control. Continuarea deplasării este posibilă. Verificați sistemul.


## Frână de parcare


### Principiu de funcționare


Frâna de parcare asigură imobilizarea unui autovehicul care staționează.



## Imobilizare

 Trageți de comutator. LED-ul se aprinde.

 Martorul de control luminează roșu. Frâna de parcare este cuplată.

 Cuplați frâna de parcare și asigurați autovehiculul suplimentar, dacă este cazul

La parcare, cuplați frâna de parcare, pentru a evita punerea în mișcare a autovehiculului. În cazul pantelor ascendente și descendente abrupte, asigurați autovehiculul suplimentar, de. ex. volan rotit în direcția bordurii. ◀

## În timpul mersului

Utilizarea pe parcursul deplasării este cu funcția de frână de urgență:

Trageți de comutator și mențineți-l în poziție. Autovehiculul frânează brusc cât timp trageți de comutator.



Martorul de control luminează roșu, se aude un semnal acustic, iar luminile de frână se aprind.

Frâna de parcare rămâne cuplată dacă autovehiculul este frânat până la cca. 3 km/h.

## Decuplare

După cuplarea contactului:



Cutie manuală: Apăsați butonul cu pedala de frână sau de ambreiaj apăsată.

Cutie automată: apăsați butonul cu pedala de frână apăsată sau treapta P cuplată.

LED-ul și martorii de control se sting.

Frâna de parcare este decuplată.

## Eliberare automată la cutia de viteze automată

Acționați pentru eliberarea automată a pedalei de accelerație.

LED-ul și martorii de control se sting.

În cazul în care următoarele condiții necesare sunt îndeplinite, frâna de parcare este eliberată automat prin acționarea pedalei de accelerație:

- ▷ Motor este pornit.
- ▷ Treapta de viteză de deplasare este cuplată.
- ▷ Șoferul are centura de siguranță fixată și portierele sunt închise.



Acționarea accidentală a pedalei de accelerație

Aveți grijă ca pedala de accelerație să nu fie acționată în mod accidental, în caz contrar, autovehiculul se pune în mișcare și există pericolul de accident. ◀

## Automatic Hold (Imobilizare automată)

### Principiu de funcționare

Sistemul ajută prin cuplarea și decuplarea automată a frânei, de ex. în trafic Stop-and-Go (ambuteiaje).

Autovehiculul este imobilizat automat în staționare.

În rampe se evită alunecare înapoi la pornirea de pe loc.



### Pentru siguranța dumneavoastră

În următoarele condiții imobilizarea automată se dezactivează automat, iar frâna de parcare se cuplează:

- ▷ Motorul se oprește.
- ▷ În starea de repaus este deschisă o ușă și centura de siguranță a șoferului este decuplată.
- ▷ Se frânează în timpul mersului până la oprire, cu ajutorul frânei de parcare.



Martorul de control comută de la culoarea verde la roșu, iar textul AUTO H dispare.

Înainte de pornirea de pe loc:

- ▷ Decuplați manual frâna de parcare.
- ▷ Activați din nou Imobilizarea automată.




Părăsirea autovehiculului cu motorul pornit


Înainte de părăsirea autovehiculului cu motorul pornit, cuplați poziția P a transmisiei automate și asigurați-vă că este cuplată frâna de parcare. În

caz contrar, vehiculul se poate pune involuntar în mișcare. ◀


## Activare

Activarea este posibilă cu portiera șoferului închisă și centura de siguranță cuplată și pe parcursul deplasării.

 Apăsați butonul.  
LED-ul și textul AUTO H luminează.

 Martorul de control luminează.  
Imobilizarea automată este activată.

## Dezactivare

 Apăsați butonul încă o dată.  
LED-ul și textul AUTO H se sting.


Imobilizarea automată este dezactivată.

Dacă imobilizați autovehiculul prin Imobilizarea automată, apăsați suplimentar pe frână pentru a dezactiva sistemul.

La imobilizarea manuală cu frâna de parcare este dezactivată automat Imobilizarea automată.


## Conducere

Imobilizarea automată este activată: după frânarea până la starea de repaus a autovehiculului, acesta este asigurat automat împotriva pornirii de pe loc.

 Martorul de control luminează verde.  
Pentru pornire, apăsați pedala de accelerație.


Frâna se decuplează automat.

Martorul de control se sting.

 Înaintea intrării în spălătorii automate  
Dezactivați Imobilizarea automată, întrucât în caz contrar autovehiculul aflat în staționare este imobilizat cu frâna de staționare și nu poate rula. ◀


## Parcare

Frâna de parcare este cuplată automat atunci când autovehiculul este imobilizat prin Imobilizarea automată, iar motorul este oprit.

 Martorul de control comută de la culoarea verde la roșu.

Frâna de parcare nu este cuplată dacă motorul a fost oprit în timp ce autovehiculul rula. Imobilizarea automată este dezactivată.

Pe parcursul opririi motorului prin funcția pornire oprire automată, Automatic Hold rămâne activat.

 Nu uitați telecomanda

La părăsirea autovehiculului, nu uitați să luați cu dumneavoastră telecomanda, întrucât în caz contrar de ex. copii ar putea decupla frâna de parcare. ◀

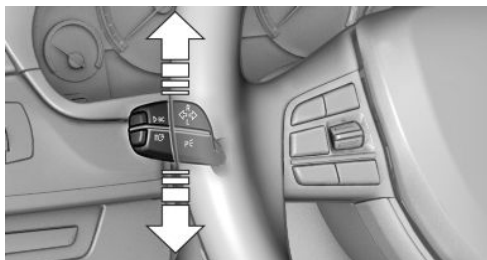
## Defecțiuni

La disfuncționalități sau defectarea frânei de parcare, asigurați autovehiculul înainte de părăsirea acestuia, de ex. cu ajutorul unei pene.

## Semnalizatoare, Faza lungă, Avertizor optic

### Semnalizatoare

#### Semnalizare



Apăsați maneta, trecând peste punctul de rezistență.

Pentru oprire manuală, apăsați maneta până la punctul de rezistență.

Clipirea neobișnuit de rapidă a matorului de control indică defectarea unui bec al semnalizatorului.

La deplasarea cu remorcă, matorul indică eventual defectarea unui bec de semnalizare al remorcii.

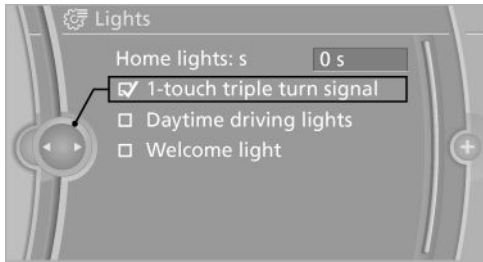
## Semnalizare prin impuls

Apăsați maneta până la punctul de rezistență.

Semnalizatorul clipește de trei ori.

Funcția poate fi activată sau dezactivată:

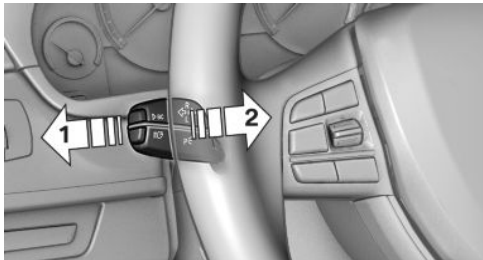
1. "Settings"
2. "Lights"
3. "One-touch triple turn signal"



## Semnalizare scurtă

Mențineți maneta apăsată până la punctul de rezistență, pe durata în care doriți să semnalizați.

## Faza lungă, Avertizor optic



- ▷ Faza lungă, săgeata 1.


- ▷ Avertizor optic, săgeata 2.

## Instalația de ștergere

### Pornirea/oprirea instalației de ștergere și ștergere prin impuls

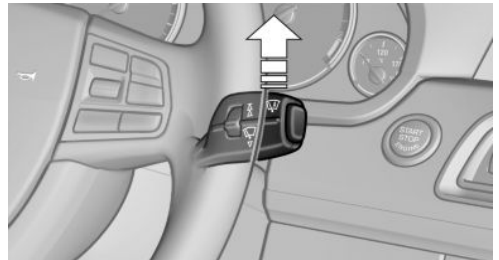
 Nu utilizați ștergătoarele dacă sunt înghețate

Nu acționați ștergătoarele dacă sunt înghețate, întrucât puteți deteriora lamele de ștergere și motorul ștergătoarelor. ◀

 Nu utilizați ștergătoarele în cazul unui geam uscat

Nu utilizați ștergătoarele, atunci când geamul este uscat, deoarece în caz contrar, lamele ștergătoarelor se pot uza mai repede sau pot fi deteriorate. ◀

### Pornire



Apăsați maneta ștergătorului în sus.

Maneta coboară în poziția de bază după ce o eliberați.

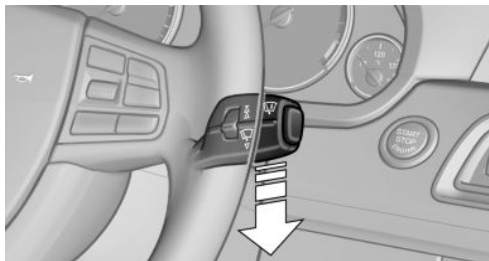
- ▷ Viteză normală de ștergere: apăsați o dată în sus.

În staționare se comută pe regimul funcționare intermitentă.

- ▷ Viteză rapidă de ștergere: apăsați de două ori în sus sau o dată peste punctul de rezistență.

În staționare se comută pe viteză normală.

## Oprire și ștergere prin impuls



Apăsați maneta ștergătorului în jos.

Maneta coboară în poziția de bază după ce o eliberați.

- ▷ Ștergere scurtă: apăsați o dată în jos.
- ▷ Oprirea de la normal: apăsați o dată în jos.
- ▷ Oprirea de la rapid: apăsați de două ori în jos.

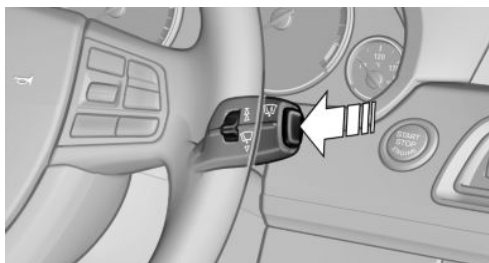
## Funcționare intermitentă sau senzor de ploaie

### Principii de funcționare

Fără senzor de ploaie, intervalul pentru funcționarea ștergătoarelor este prescris.

Senzorul de ploaie comandă automat funcționarea ștergătoarelor în funcție de intensitatea ploii. Senzorul se află pe parbriz, direct în fața oglinzii interioare.


### Activare/dezactivare



Apăsați butonul de pe maneta ștergătorului.

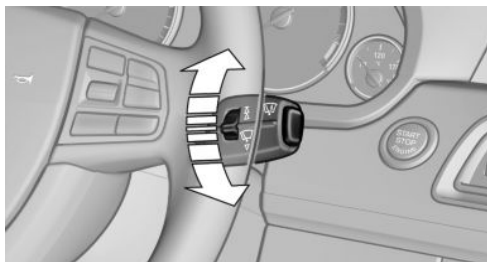
LED-ul din pârghia ștergătorului se aprinde și procedura de ștergere este pornită. La tempe-

raturile situate sub 0 °C nu este pornit procesul de ștergere.

 Dezactivați senzorul de ploaie în spălătorii automate

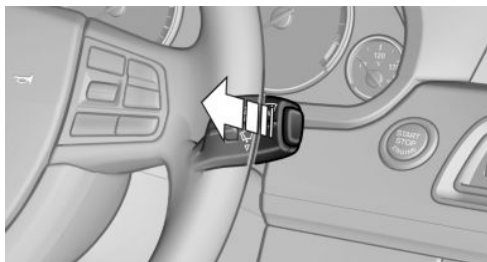
Dezactivați senzorul de ploaie în spălătorii automate pentru a evita deteriorările datorate unei ștergeri neintenționate. ◀

## Reglați durata intervalului sau a sensibilității senzorului de ploaie



Aționați roțița.


## Geam, Faruri curățare



Aționați maneta ștergătorului.

Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz, iar ștergătoarele sunt acționate pentru scurt timp.

Dacă iluminarea autovehiculului este pornită, sunt spălate și farurile la intervale regulate.

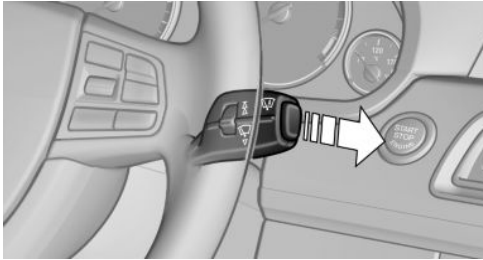
 Nu utilizați instalația de spălare pe ger  
Utilizați instalația de spălare numai dacă este exclusă înghețarea lichidului de spălare pe parbriz pentru a nu diminua vizibilitatea. Din acest motiv, utilizați antigel.

Nu utilizați instalația de spălare atunci când recipientul este gol, pentru a evita deteriorarea pompei de spălare. ◀

## Duze de spălare a parbrizului

Ajutajele de stropire sunt încălzite automat după cuplarea contactului.

## Conectarea ștergătorului lunetei



Acționarea manetei ștergătorului către față: regim de funcționare intermitentă. La activarea marșarierului funcționarea este permanentă.


Pentru curățarea lunetei, apăsați în continuare pârghia înainte.

## Poziția de demontare a ștergătoarelor

Importantă, de ex. la înlocuirea ștergătoarelor sau la ridicarea ștergătoarelor în caz de îngheț.

1. Cuplarea și decuplarea aprinderii.
2. La pericol de polei, asigurați-vă că ștergătoarele nu sunt înghețate.
3. Împingeți maneta ștergătorului peste punctul de rezistență în sus și mențineți-o în poziție pentru cca. 3 secunde, până când ștergătoarele sunt poziționate aproape vertical.

După rabatarea înapoi a ștergătoarelor, trebuie reactivată instalația de ștergere.


 Rabatarea ștergătoarelor pe parbriz  
Rabatați ștergătoarele pe parbriz înainte de cuplarea contactului pentru a evita deteriorările la pornirea ștergătoarelor. ◀

1. Cuplați contactul.

2. Apăsați maneta ștergătorului în jos. Ștergătoarele revin în poziția de bază și sunt din nou funcționale.

## Lichid de spălare


### Generalități

 Antigel pentru lichid de spălare  
Antîinghețul este inflamabil și poate provoca răni în cazul folosirii necorespunzătoare. Din acest motiv, trebuie păstrat la distanță de sursele de aprindere.

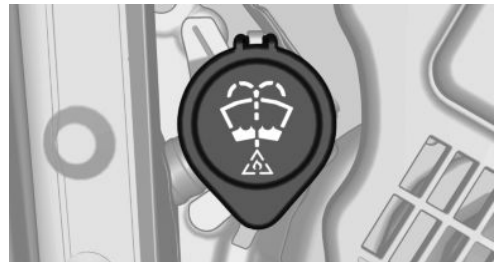
Se va depozita numai în recipientul original închis și nu se va lăsa la îndemâna copiilor.

Respectați indicațiile de pe rezervor. ◀

### Recipient pentru lichid de spălare

 Alimentarea cu lichid de spălare  
Completați cu lichid de spălare numai după răcirea motorului și închideți apoi complet capacul, pentru a evita contactul lichidului de spălare cu motorul fierbinte.

În caz contrar, la scurgerea sau stropirea cu lichid de răcire există pericol de incendiu și de periclitate a siguranței proprii. ◀



Toate duzele de spălare sunt alimentate dintr-un singur recipient.

Completarea cu apă și, dacă este necesar, cu antigel se va face conform indicațiilor producătorului.

Amestecați lichidul de răcire înainte de alimentare, pentru a păstra raportul amestecului.

Nu umpleți lichid antiîngheț nediluat.

Capacitate, vezi date tehnice.

## Transmisie manuală

### Comutare



Comutarea în zona 5/treapta a 6-a de viteză

În timpul comutării în zona 5/6 apăsați schimbătorul de viteze spre dreapta, în caz contrar o cuplare accidentală în treapta a 3-a sau a 4-a de viteză poate deteriora motorul. ◀

### Marșarier

Cuplați această treaptă numai în timp ce vehiculul staționează. La apăsarea schimbătorului de viteză spre stânga, depășiți rezistența.

## Transmisie automată cu Steptronic

### Pozițiile cutiei de viteze

#### D Drive, poziție automată

Poziție pentru regimul normal de rulare. Sunt cuplate toate treptele de mers înainte.

#### R Revers (marșarier)

Cuplați această treaptă numai în timp ce vehiculul staționează.

#### N Neutru, ralanti

Cuplați această treaptă de ex. în spălătorii automate. Autovehiculul nu este imobilizat.

La contact decuplat, vezi pagina 62, este cuplată automat poziția P a cutiei de viteze.

#### P Parcare

Cuplați această treaptă numai în timp ce vehiculul staționează. Roțile motorii sunt blocate.

P este cuplat automat:

- ▶ După oprirea motorului în contact radio, vezi pagina 63, sau contact decuplat, vezi pagina 62, este cuplată poziția R sau D.
- ▶ Cu contactul decuplat, când poziția N este cuplată.
- ▶ Dacă în staționare cutia de viteze este cuplată în poziția R sau D, centura scaunului șoferului se decuplează, ușa șoferului se deschide și frâna nu este apăsată.

Înainte de părăsirea autovehiculului asigurați-vă de faptul că Poziția P a cutiei de viteze automate este cuplată. În caz contrar, vehiculul se poate pune involuntar în mișcare.

### Kick-down

Prin Kick-down puteți atinge puterea maximă de rulare. Apăsați pedala de accelerația până la poziția de accelerație maximă, trecând peste punctul de rezistență.

### Cuplarea pozițiilor cutiei de viteze

- ▶ Poziția P a cutiei de viteze poate fi părăsită numai în timp ce motorul funcționează și este apăsată pedala de frână.
- ▶ Dacă doriți să părăsiți poziția P sau N atunci când autovehiculul staționează, trebuie să apăsați pedala de frână, întrucât în caz contrar nu este cuplată treapta dorită: shiftlock.



Mențineți piciorul pe frână până la pornirea de pe loc

Apăsați pedala de frână până când plecați de pe loc, întrucât în caz contrar autovehiculul se va pune în mișcare după cuplarea unei trepte de viteză. ◀



## Cuplați D, R, N



Împingeți selectorul în direcția dorită, eventual peste un punct de rezistență.

După eliberarea selectorului, acesta revine în poziția centrală.



Apăsați butonul Unlock, pentru a:

- ▷ Cupla R.
- ▷ Comuta în P.

## Cuplarea P



Apăsați butonul P.

## Programul Sport DS și regimul manual M/S

### Activare program sport



Apăsați selectorul din poziția D către stânga.

Pe tabloul de bord este afișat DS, la transmisia Sport-Automat este afișată treapta cuplată, de ex. S1.

Programul sport al cutiei de viteze este activat.

### Activarea regim manual M/S

1. Apăsați selectorul din poziția D către stânga.
2. Apăsați selectorul către înainte sau către înapoi.

Regimul manual se activează și se schimbă treptele de viteză.

Pe planșa de comenzi este afișată treapta de viteze cuplată, de ex. M1.

La atingerea turației maxime, în modul manual M/S se poate comuta dacă este necesar automat în treaptă superioară.

### Comutarea în regimul manual

- ▷ Cuplare inferior: apăsați selectorul către înainte.
- ▷ Cuplare superior: apăsați selectorul către înapoi.

Schimbarea treptelor de viteză se efectuează numai la turația și viteza adecvate, de exemplu la o turație prea mare a motorului nu se retrogradează treapta.

Pe planșa de comenzi este afișată scurt treapta de viteză selectată, apoi iarăși cea actuală.

## transmisie Sport-Automat: evitați cuplarea automată pe treaptă superioară în regim manual M/S

În cazul cutiei de viteze automate sport, aceste procese de comutare automate nu sunt efectuate, de ex. la turația maximă, dacă una dintre următoarele condiții este îndeplinită:

- ▷ DSC este dezactivat.
- ▷ TRACTION este activat.
- ▷ SPORT+ este activat.

Suplimentar este dezactivat sistemul Kick-down.

## Încheiere program sport/regim manual

Apăsăți selectorul către dreapta.

Pe planșa de instrumente este afișat D.

## Întrerupător basculant la cutie de viteze Sport-Automat



Padelele de comutare de pe volan facilitează o schimbare rapidă a treptelor de viteză, în timp ce ambele mâini rămân pe volan.

Dacă în regim automat se comută prin padela de comutare de pe volan, se schimbă în regimul manual pentru o perioadă scurtă.

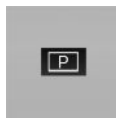
Dacă pentru o anumită perioadă nu se comută prin padelele de comutare, se schimbă din nou în regim automat, dacă schimbătorul de viteză se află în poziția cutiei de viteze D.

- ▷ Accelerare: trageți întrerupătorul basculant drept.
- ▷ Încetinire: trageți întrerupătorul basculant stâng.

Cuplarea în trepte superioare sau retrogradarea se efectuează numai la turația și viteza adecvate, de exemplu la o turație prea mare a motorului nu se retrogradează treapta.

Pe planșa de comenzi este afișată scurt treapta de viteză selectată, apoi iarăși cea actuală.

## Afișaje pe planșa de comenzi



Este afișată poziția cutiei de viteze, de ex.: P.

# Afișare

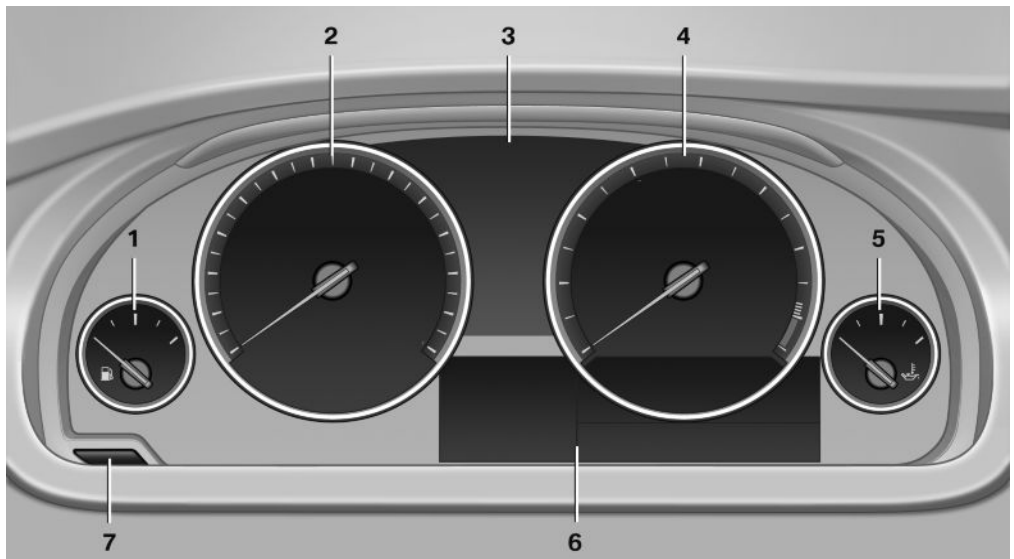
## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Planșa de instrumente

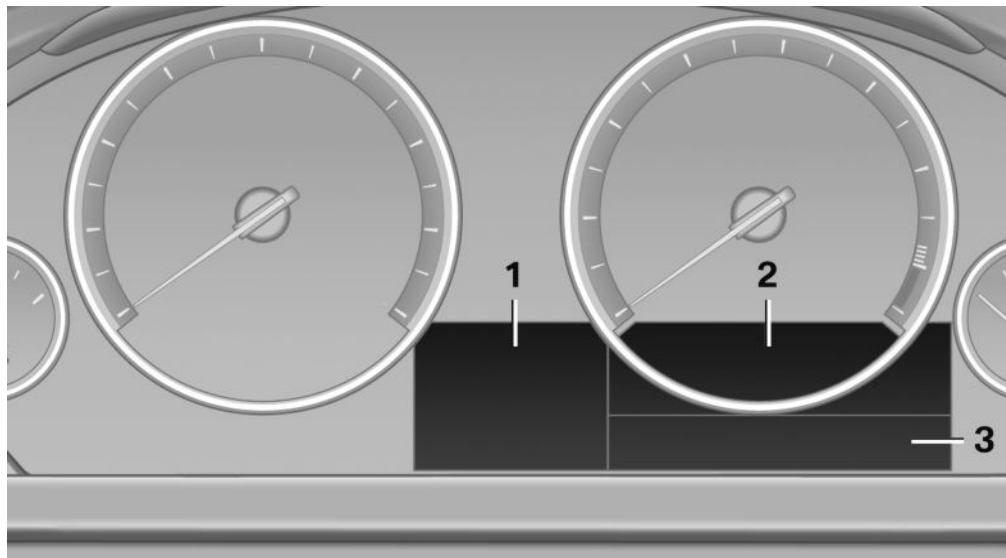
### Prezentare



- |   |                                     |    |   |                               |    |
|---|-------------------------------------|----|---|-------------------------------|----|
| 1 | Indicator rezervă combustibil       | 79 | 5 | Temperatura uleiului de motor | 79 |
| 2 | Vitezometru                         |    | 6 | Afișaje electronice           | 76 |
| 3 | Martori de control și de avertizare | 77 | 7 | Resetarea kilometrilor        | 80 |
| 4 | Tuometru                            | 79 |   |                               |    |

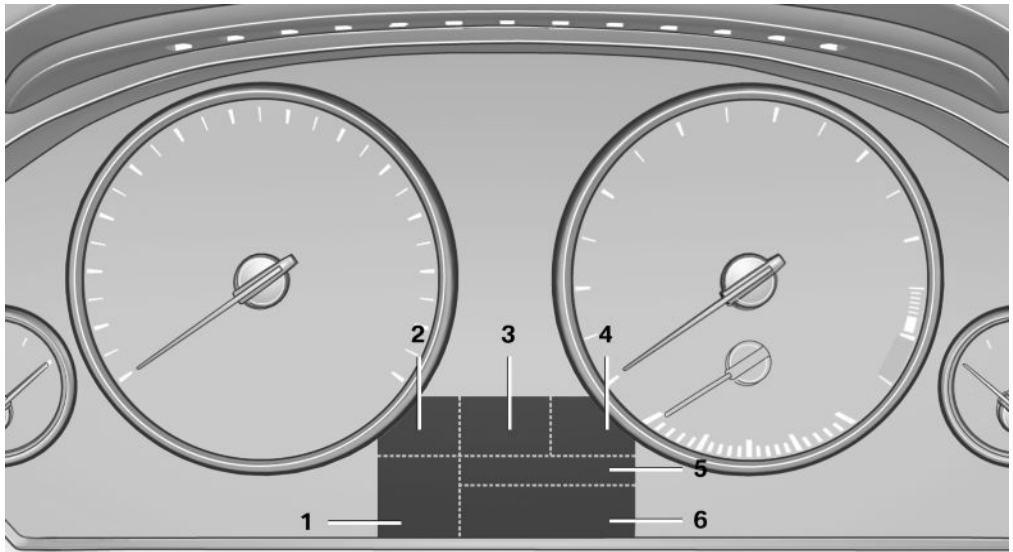
## Afișaj electronic

### La sistemul de navigație Professional sau Televizor, TV



- 1** Listă de selecție, de ex. radio [84](#)  
Afișajul sistemului de navigație, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.  
Informații limită de viteză [82](#)
  - 2** Afișaje transmisie [74](#)
  - 3** Necesari service [81](#)  
Mesaje, de ex. Check-Control [77](#)
- Computer de bord [84](#)

## La sistemele de navigație business sau fără navigație



- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Ceas 80<br/>Temperatură exterioră 80</p> <p>2 Mesaje, de ex. Check-Control 77</p> <p>3 Afișaje transmisie 74</p> | <p>4 Liste de selecție, de ex. control dinamică deplasare 84</p> <p>5 Computer de bord 84</p> <p>6 Necesari service 81</p> |
|---|--|

## Check-Control

### Principiu de funcționare

Check-Control supraveghează funcțiile autovehiculului și anunță atunci când există o defecțiune în sistemele supravegheate.

Un mesaj Check-Control apare sub forma unei combinații între marteori de control sau avertizare și mesaje text la nivelul planșei de bord și pe Head-Up Display.

Suplimentar, în anumite cazuri, este emis un semnal, iar pe afișajul de control apare un mesaj text.














## Martori de control și de avertizare



Martorii de control și de avertizare pot lumina în diferite combinații și culori.

Anumiți marteori sunt verificați la pornirea motorului sau la cuplarea contactului și luminează pentru scurt timp.

## Privire de ansamblu: martori de control și de avertizare

Simbol	Funcție, respectiv sistem
	Semnalizatoare
	Frână de parcare
	Automatic Hold (Imobilizare automată)
	Faruri de ceață
	Lumini spate pentru ceață
	Faza lungă
	Asistent fază lungă
	Lumini de poziție, Lumini de drum
	Avertizare părăsire bandă
	Control dinamic al stabilității DSC
	Controlul dinamic al stabilității DSC sau Controlul dinamic al tracțiunii DTC
	Mesaj pană anvelopă
	Centuri de siguranță

## Simbol Funcție, respectiv sistem

	Sistem de airbag-uri
	Sistem de direcție
	Funcțiile motorului
	Sistem de frânare
	Sistem anti-blocare ABS
	Afișare sau memorare a cel puțin un mesaj Check-Control

### Mesaje text

Mesajele text în combinație cu un simbol afișat în combinația de instrumente indică un mesaj Check-Control și semnificația marilor de control și de avertizare.




### Mesaje text suplimentare

Informații suplimentare, de ex. cu privire la cauza unei defecțiuni și la măsurile corespunzătoare pot fi accesate prin intermediul Check-Control.

La mesajele urgente, textul suplimentar este afișat automat pe ecranul de control.

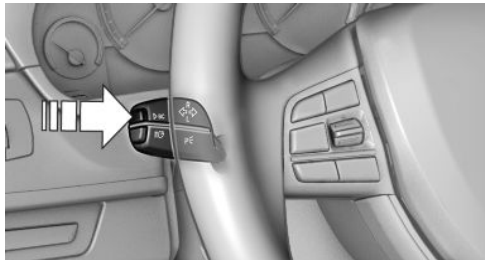
### Simboluri

În cadrul informațiilor textului suplimentar pot fi selectate următoarele funcții în funcție de mesajul de verificare-control.

- ▷  Afișarea în manualul de utilizare integrat a informațiilor suplimentare privind mesajul Check-Control.
- ▷  "Service request"  
Contactarea partenerului de Service.
- ▷  "BMW Mobile Care"

Contactare Service mobil.


## Ascundere mesaje Check-Control



Apăsați butonul BC din maneta semnalizatorului.

- ▶ Anumite mesaje Check-Control sunt afișate permanent și dispar numai după remedierea defecțiunii. Mesajele pentru mai multe defecte concomitente sunt afișate consecutiv. Aceste mesaje pot fi ascunse pentru cca. 8 secunde. După aceea vor fi afișate din nou în mod automat.
- ▶ Alte mesaje Check-Control sunt ascunse automat după cca. 20 secunde. Ele rămân memorate și pot fi afișate din nou.

## Afișarea mesajelor Check-Control

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"
3.  "Check Control"
4. Selectați mesajul text.

## Mesaje la sfârșitul călătoriei

Mesajele speciale afișate în cursul deplasării se afișează din nou după decuplarea aprinderii.

## Indicator rezervă combustibil



Înclinarea autovehiculului poate duce la oscilații ale afișajului.

Indicații pentru alimentare, vezi pagina 160.

## Turometru

Evitați neapărat turațiile motorului aflate în zona de avertizare roșie. Pentru protecția motorului, în această plajă de turație este întreruptă alimentarea cu combustibil a motorului.

## Temperatura uleiului de motor



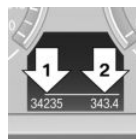
- ▶ Motor rece: indicatorul se află în zona temperaturilor reduse. Rulați cu turații și viteze moderate.
- ▶ Temperatură normală de exploatare: indicatorul se află în centrul sau în jumătatea din stânga a afișajului temperaturii.
- ▶ Motor fierbinte: indicatorul se află în zona temperaturilor ridicate. În mod suplimentar se afișează un mesaj Check-Control.

## Temperatura lichidului de răcire

Dacă lichidul de răcire și, prin aceasta, motorul se încing prea tare, este afișat un mesaj Check-Control.

Verificarea nivelului lichidului de răcire, vezi pagina 176.

## Kilometraj și contor de parcurs



- ▶ Kilometraj, săgeata 1.
- ▶ Contor de parcurs, săgeata 2.

## Resetarea kilometrilor zilnici

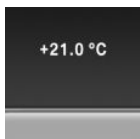


Apăsați pe buton.

- ▷ Când contactul este deconectat, este afișat kilometrajul.
- ▷ După cuplarea contactului este resetat contorul de parcurs.

## Temperatură exterioară

### Avertizare temperatură exterioară



Dacă afișajul scade sub +3 °C se aude un semnal.

Se afișează un mesaj Check Control.

Există pericol ridicat de polei.

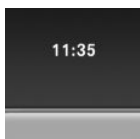


Pericol de polei

Chiar și la temperaturi peste +3 °C poate exista pericol ridicat de polei.

Din acest motiv, conduceți atent pe poduri și pe suprafețe de rulare întunecate, întrucât în caz contrar există un risc ridicat de accident. ◀

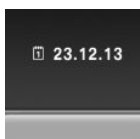
## Oră



Ora este afișată în planșa de instrumente.

Setați ora la Control Display, vezi pagina 87.

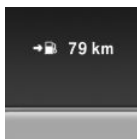
## Data



Data este afișată pe planșa de instrumente.

Setați data la Control Display., vezi pagina 87

## Autonomie



După atingerea cantității de rezervă:

- ▷ Este afișat scurt un mesaj Check-Control.
- ▷ Pe calculatorul de bord este afișată autonomia disponibilă.
- ▷ La mod dinamic de conducere, de ex. deplasare rapidă în curbe, funcția motorului nu este întotdeauna garantată.

Dacă autonomia scade sub cca. 50 km mesajul Check-Control va fi afișat permanent.

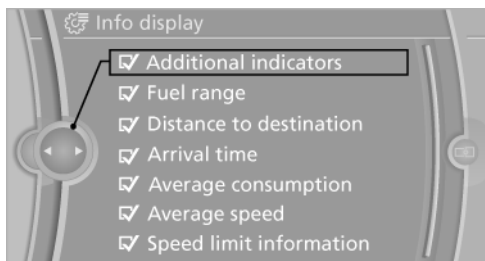


Alimentați în timp util

Alimentați cel târziu înainte de a atinge o autonomie de 50 km, în caz contrar nu mai este asigurată funcționarea motorului și pot interveni defecțiuni. ◀

### Afișare independență

1. "Settings"
2. "Instr. cluster display"
3. "Analogue add. displays"



## Consum instantaneu

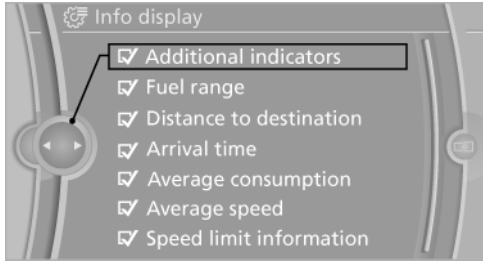


Indică consumul momentan de carburant. Puteți verifica cât de economic și de ecologic rulați.



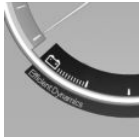
## Afișarea consumului instantaneu

1. "Settings"
2. "Instr. cluster display"
3. "Analogue add. displays"



Indicatorul cu bare pentru consumul instantaneu este afișat în planșa de instrumente.

## Recuperarea energiei



În timpul utilizării frânei de motor, energia cinetică a autovehiculului este transformată în energie electrică. Bateria autovehiculului este încărcată parțial, iar consumul de combustibil poate fi scăzut.

## Necesar service

### Afișaj




Distanța sau durata rămasă până la următoarea vizită la service este afișată scurt după cuplarea contactului.

Necesarul actual de service poate fi citit din telecomandă de către consultantul de service.

Datele referitoare la lucrările de întreținere sau la verificările reglementate legal pentru autovehiculul dumneavoastră sunt transmise automat către Service înainte de atingerea datei scadente.

### Informații detaliate cu privire la necesarul de service




Informații detaliate cu privire la lucrările de service pot fi afișate pe afișajul de control.

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"
3.  "Service requirements"

Sunt afișate lucrările de service necesare și eventualele verificări reglementate legal.

4. Selectați o rubrică pentru a afișa informații mai detaliate.


## Simboluri

Simboluri	Descriere
	Pe moment, nu sunt necesare lucrări de service.
	În curând sunt scadente lucrări de întreținere sau verificări reglementate legal.
	Termenul de service a fost depășit.

## Introducerea scadențelor

Introduceți scadențele pentru verificările reglementate.

Asigurați-vă că data și ora autovehiculului sunt reglate corect.

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"
3.  "Service requirements"

- "Ș vehicle inspection"
- "Date:"
- Efectuați reglajele.
- Confirmați.

Data introdusă este memorată.

### Anunțarea automată service

Datele referitoare la lucrările de întreținere sau la verificările reglementate legal pentru autovehiculul dumneavoastră sunt transmise automat către Service înainte de atingerea datei scadente.

Puteți verifica dacă Service a fost anunțat.

- "Vehicle information"
- "Vehicle status"
- Apelați "Options".
- "Last Teleservice Call"

## Indicator al punctului de cuplare

### Principiu de funcționare

Sistemul recomandă pentru situația actuală de deplasare, cea mai favorabilă, ca utilizare, treaptă de viteză.

### Afișare

Indicații pentru cuplarea superioară sau înapoi sunt afișate pe planșa de instrumente.

Simboluri	Descriere
	Treapta de viteză cea mai favorabilă din punctul de vedere al consumului este aplicată.
	Cuplare pe superior în cea mai favorabilă treaptă de viteză






## Informații limită de viteză cu Informații No Passing

### Principiu de funcționare

#### Informații limită de viteză

Informațiile limită de viteză afișează printr-un simbol sub forma unui semn de circulație în combinația de instrumente limitările de viteză recunoscute actual. Camera de la baza oglinzii interioare înregistrează semnele de circulație de pe marginea carosabilului precum și diferitele afișaje ale punților indicatoare transversale. Semnele de circulație cu semne suplimentare, de exemplu la umezeală, sunt de asemenea recunoscute și se compară cu datele interne ale autovehiculului, cum ar fi cele ale senzorilor de ploaie, se egalizează și se afișează funcție de situație. Sistemul ține seama de informațiile memorate ale sistemului de navigație și indică de asemenea limitările de viteză existente ale carosabilelor nemarcate.

#### Informații No Passing

Informațiile No Passing arată prin simboluri corespunzătoare în combinația de instrumente interdicțiile de revizuire recunoscute de cameră, și încetarea acestora. Sistemul ține seama doar de interdicțiile de revizie indicate de semnele de circulație și de ridicarea respectivelor interdicții. Fără afișaj:

- ▶ În țările în care interdicțiile de depășire sunt indicate în principal prin marcaje pe carosabil.
- ▶ Pe trasee ce nu sunt marcate cu semne.

- ▶ La trecerile la nivel de cale ferată, marcajele de pe carosabil sau alte situații, care indică o interdicție de depășire ce nu este marcată prin semne rutiere.

## Indicații

În regimul de funcționare cu remorcă nu sunt afișate limitările de viteză.



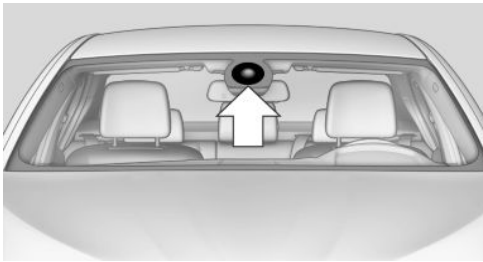
Evaluare personală

Sistemul nu poate înlocui evaluarea personală a situațiilor din trafic.

Sistemul sprijină conducătorul auto și nu înlocuiește ochiul uman. ◀

## Prezentare

### Camera video



Camera se află în zona bazei oglinzii.

Păstrați starea de curățenie a parbrizului față în zona oglinzii interioare.

## Activare/dezactivare

1. "Settings"
2. "Instr. cluster display"
3. "Limit info"

Dacă funcția Informații limită de viteză este activată, aceasta poate fi afișată pe Info Display în planșa de instrumente, prin intermediul calculatorului de bord. Informațiile No Passing se afișează împreună cu informațiile de limită de viteză activate.

## Afișaj

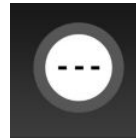
În planșa de instrumente sunt afișate următoarele.

### Informații limită de viteză



Limita existentă a vitezei.

Anulare limită de viteză - pentru autostrăzi din Germania.



Informații limită de viteză nu sunt disponibile.

Speed Limit Information poate apărea și pe afișajul hologramă.

### Informații No Passing



- ▶ Interdicție de revizie.
- ▶ Ridicare interdicție revizie.
- ▶ Informația No Passing nu este disponibilă.

No Passing Information poate apărea și pe ecranul Head-Up.

## Limitele sistemului

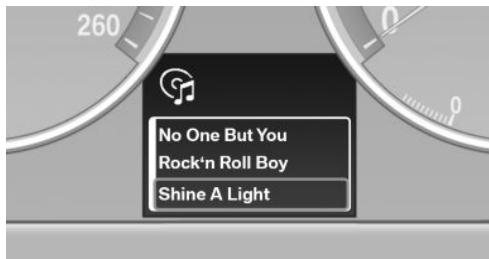
Funcția poate fi limitată de ex. în următoarele situații și poate afișa informații eventual eronate:

- ▶ În condiții de ceață, ploaie sau ninsoare puternice.
- ▶ Atunci când indicatoarele sunt acoperite de diferite obiecte.
- ▶ Atunci când rulații la o distanță prea mică față de autovehiculul din față.
- ▶ În condiții de lumină puternică din sens opus.
- ▶ Dacă zona parbrizului aflată în fața oglinzii interioare este aburită, murdară sau acoperită de autocolante etc.

- ▷ Ca urmare a unei posibile detectări greșite a camerei.
- ▷ Dacă limitările de viteză memorate în sistemul de navigație sunt greșite.
- ▷ În zone care nu sunt luate în considerare de sistemul de navigație.
- ▷ La devieri de la navigație, de ex. la ocoliri.
- ▷ La depășirea autobuzelor sau camioanelor cu autocolant de limită de viteză.
- ▷ Dacă semnele de circulație nu corespund normelor.
- ▷ În cursul procedurii de calibrare a camerei imediat după livrarea autovehiculului.

## Liste de selectare în planșa de instrumente

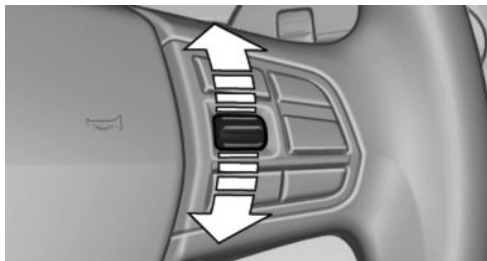
### Principiu de funcționare



Prin intermediul butoanelor și al roțiței de la nivelul volanului pot fi controlate următoarele elemente pe afișajul planșei de instrumente:

- ▷ Sursa audio actuală.
- ▷ Reapelare la telefon.
- ▷ Activare sistem de comenzi vocale.

### Activarea listei și efectuarea reglajelor

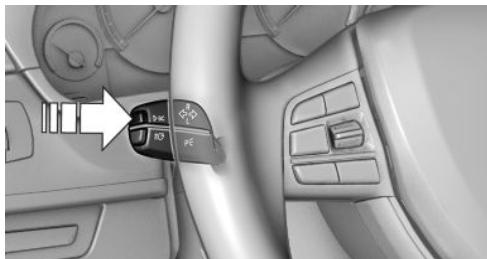


Pentru activarea listei corespunzătoare, rotiți roțița de la nivelul volanului.

Selectați prin roțiță reglajul dorit, și confirmați prin apăsarea roțiței.

## Computer de bord

### Apelare informații în Info Display

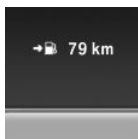


Apăsați butonul BC din maneta semnalizatorului.

Informațiile sunt afișate pe Info Display în combinația de instrumente.

### Informațiile - Pe scurt

#### Info Display



Prin apăsarea repetată a butonului de pe maneta semnalizatorului sunt afișate următoarele informații pe Info Display:

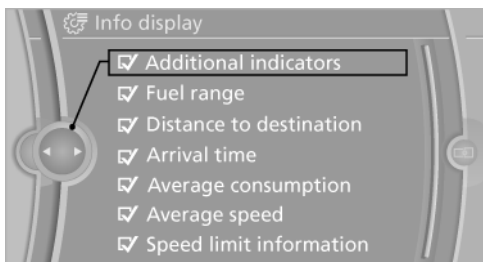
- ▷ Rază de acțiune.
- ▷ Rază de acțiune ECO PRO suplimentară.

- ▷ Consum mediu.
- ▷ Consum instantaneu
- ▷ Viteză medie.
- ▷ Date.
- ▷ Oră de sosire.  
La ghidarea activă către destinație în sistemul de navigație.
- ▷ Distanța până la destinație.  
La ghidarea activă către destinație în sistemul de navigație.
- ▷ Săgeți indicatoare ale sistemului de navigație.  
La ghidarea activă către destinație în sistemul de navigație.  
Dacă vizualizarea săgeții pe ecranul Head Up nu este activă.

## Reglarea afișajelor din Info Display

Puteți regla afișajele calculatorului de bord care să poată fi accesate în Info Display în combinația de instrumente.

1. "Settings"
2. "Instr. cluster display"
3. Selectați afișajele dorite.



## Informațiile - în detaliu

### Autonomie

Este afișată autonomia presupusă cu carburantul existent.

Aceasta este calculată pe baza modului de rulare pe ultimii 30 km.

### Consum mediu

Este stabilit pentru durata în care funcționează motorul.

Computerul de bord calculează consumul mediu pentru distanța parcursă din momentul ultimei resetări.

### Viteză medie

În cadrul calculului vitezei medii de deplasare nu se ia în considerație staționarea cu motor oprit manual.

### Resetare valori medii

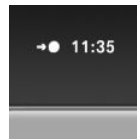
Mențineți apăsat butonul BC de pe maneta semnalizatorului.

### Distanța până la destinație

Distanța rămasă până la destinație este afișată dacă, înainte de începerea deplasării, a fost înregistrată o destinație în sistemul de navigație.

Distanța până la destinație este preluată automat.

### Oră de sosire



Ora estimată de sosire este afișată dacă, înainte de începerea deplasării, a fost înregistrată o destinație în sistemul de navigație.

Condiție prealabilă este o reglare corectă a orei.

### Informații limită de viteză

Descrierea Informației limită de viteză, vezi pagina 82.

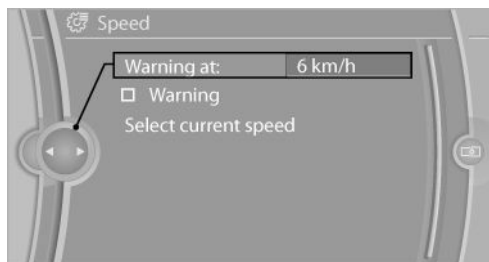
### Limita de viteză

Afișarea unei limite de viteză la atingerea căreia sistemul să vă avertizeze.

Repetarea avertizării dacă limita de viteză reglată a fost depășită inferior o dată cu cel puțin 5 km/h.

## Afișare, reglare sau modificare limită

1. "Settings"
2. "Speed"
3. "Warning at:"



4. Rotiți controlerul până la afișarea limitei dorite.
  5. Apăsați pe controler.
- Limita de viteză este memorată.

## Activare/dezactivare limită

1. "Settings"
2. "Speed"
3. "Warning"
4. Apăsați pe controler.

## Preluarea vitezei momentane ca limită

1. "Settings"
2. "Speed"
3. "Select current speed"
4. Apăsați pe controler.

Viteza momentană de rulare este memorată ca limită.

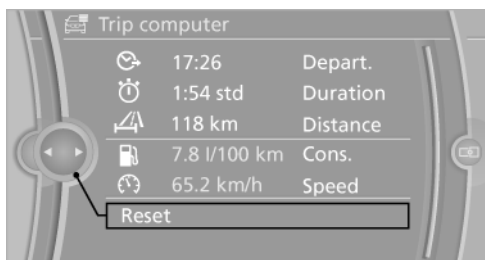
## Calculator de bord pentru călătorii

Vă stau la dispoziție două tipuri de calculatoare de bord.

- ▷ "On-board computer": valorile pot fi resetate de câte ori doriți.
- ▷ "Trip computer": valorile prezintă o imagine generală cu privire la parcursul actual.

## Resetare calculator de bord pentru călătorie

1. "Vehicle information"
  2. "Trip computer"
  3. "Reset": toate valorile sunt resetate.
- "Reset automatically": toate valorile sunt resetate după cca. 4 ore de la oprirea autovehiculului.



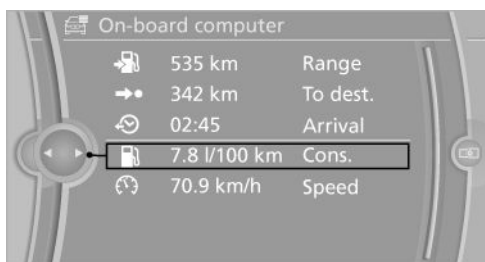
## Afișaje ale afișajului de control

Afișarea pe afișajul de control a calculatorului de bord sau a calculatorului de bord pentru călătorii.

1. "Vehicle information"
2. "On-board computer" sau "Trip computer"

## Resetare consum și viteză

1. "Vehicle information"
2. "On-board computer"
3. "Cons." sau "Speed"



4. "Yes"

## Afișajele Sport

În Control Display pot fi afișate valorile actuale ale puterii și cuplului motorului.

### Afișare sport în Control Display

1. "Vehicle information"
2. "Sport displays"

## Reglaje ale afișajului de control

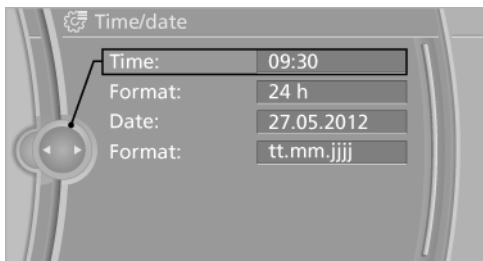
### Oră

#### Setarea zonei de timp

1. "Settings"
2. "Time/date"
3. "Time zone"
4. Selectați zona de timp dorită.  
Zona de timp este salvată.

#### Reglarea orei

1. "Settings"
2. "Time/date"
3. "Time:"



4. Rotiți controlerul, până la afișarea orei dorite.
5. Apăsați pe controler.
6. Rotiți controlerul, până la afișarea minutelor dorite.
7. Apăsați pe controler.  
Ora este memorată.

### Reglarea formatului orei

1. "Settings"
2. "Time/date"
3. "Format:"
4. Alegeți formatul dorit.  
Formatul orei este memorat.

### Data

#### Reglarea datei

1. "Settings"
2. "Time/date"
3. "Date:"
4. Rotiți controlerul, până la afișarea zilei dorite.
5. Apăsați pe controler.
6. Efectuați reglajele pentru lună și an în mod similar.

Data este memorată.

#### Reglarea formatului datei

1. "Settings"
2. "Time/date"
3. "Format:"
4. Alegeți formatul dorit.



Formatul datei este memorat.

## Limbă

### Reglarea limbii

Reglarea limbii afișajului de control:

1. "Settings"
2. "Language/units"
3. "Language:"



4. Selectați limba dorită.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

### Reglarea dialogului vocal

Dialog vocal pentru sistemul de comandă vocală, vezi pagina 25.

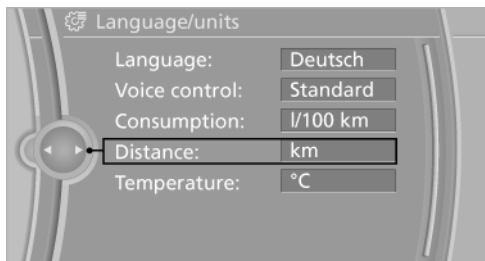
## Unități de măsură

### Reglarea unităților de măsură

Unități de măsură pentru consum, cale/distanță și temperatură:

1. "Settings"
2. "Language/units"

3. Selectați rubrica din meniu.



4. Alegeți unitatea de măsură dorită.

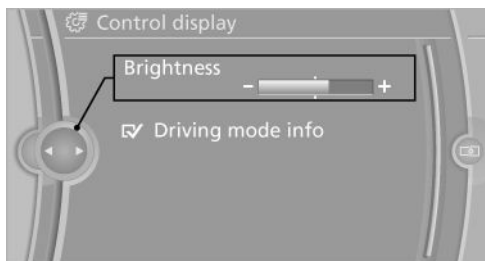
Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Luminozitate

### Reglarea luminozității

Reglarea luminozității afișajului de control:

1. "Settings"
2. "Control display"
3. "Brightness"



4. Rotiți controlerul, până la atingerea luminozității dorite.
5. Apăsați pe controler.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

În funcție de condițiile de lumină, s-ar putea să nu puteți recunoaște imediat reglarea luminozității.



# Lumini

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Prezentare



- 1 Lumini ceață spate
- 2 Faruri de ceață
- 3 Reglare automată a fasciculului de lumini, lumină adaptivă de virare, asistență lumină de drum, lumina de întâmpinare, lumină de zi
- 4 Lumini oprite, lumină de zi
- 5 , lumină de zi
- 6 Lumină de drum, lumină de întâmpinare, a
- 7 Iluminarea tabloului de bord
- 8 Reglarea distanței de luminare


## Lumini de poziție/Faza scurtă, Comanda luminilor de deplasare

### Generalități

Poziția comutatorului: 0,  , 

Dacă în condițiile în care contactul este decuplat se deschide portiera șoferului, iluminarea exterioră se decuplează în mod automat în aceste poziții ale comutatorului:


### Lumini de poziție

Poziție comutator  : autovehiculul este iluminat de jur-împrejur, de ex. pentru parcare.



Nu lăsați luminile de poziție aprinse pentru mai mult timp, întrucât riscați să descărcați bateria și eventual să nu mai puteți porni motorul.

La parcare, porniți mai degrabă luminile de parcare, vezi pagina 91, unilaterale.

### Faza scurtă

Poziție comutator  la contact cuplat: faza scurtă este aprinsă.

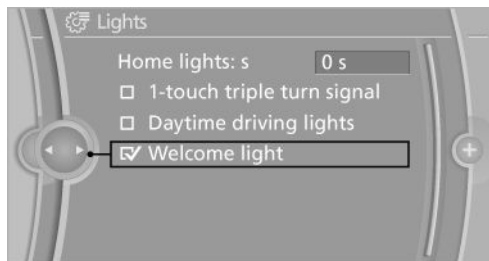
### Lumini de întâmpinare

La staționarea autovehiculului poziționați comutatorul pe  sau  : luminile de poziție și luminile interioare se aprind scurt la deblocarea autovehiculului.

### Activare/dezactivare

1. "Settings"
2. "Lights"

### 3. "Welcome light"



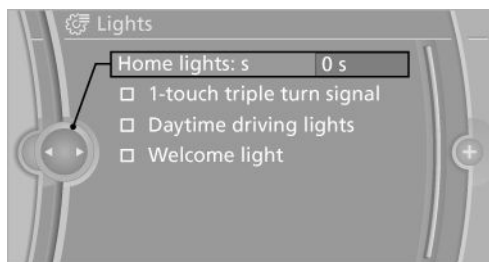
Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Lumini de ghidare

Faza scurtă rămâne aprinsă încă o perioadă de timp după deconectarea aprinderii, dacă ați acționat avertizorul optic iar luminile sunt stinse.

### Reglați durata


1. "Settings"
2. "Lights"
3. "Home lights: s"



### 4. Reglați durata.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Reglare automată a fasciculului de lumină

Poziție comutator  : faza scurtă se aprinde și se stinge automat în funcție de iluminarea exterioră, de ex. în tunel, la asfințit și în caz de precipitații. Se aprinde lampa de control de pe planșa de instrumente.

Cerul albastru cu soarele aflat la asfințit poate duce la aprinderea luminilor.

Faza scurtă rămâne întotdeauna aprinsă dacă sunt aprinse luminile de ceață.




### Responsabilitate personală

Reglarea luminilor de drum nu poate înlocui evaluarea personală a condițiilor de iluminare.

Senzorii nu pot recunoaște de ex. ceața sau condițiile meteorologice nefavorabile. În astfel de situații, aprindeți luminile manual pentru a nu vă periclita siguranța. ◀

## Lumini de zi

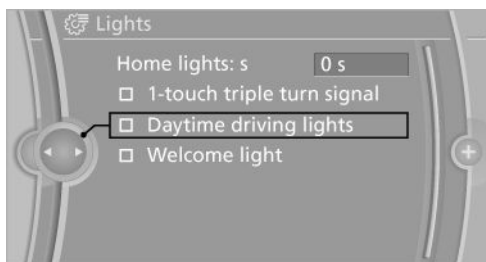
Faruri cu halogen: luminile de zi luminesc în poziția .

Faruri xenon: luminile de zi luminesc în poziția 0 sau .

## Activare/dezactivare

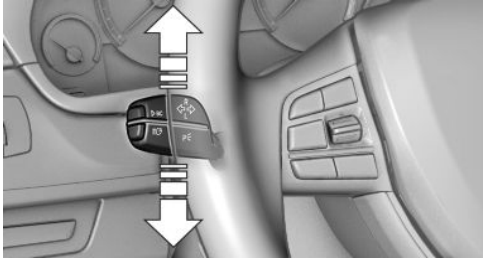
În unele țări este obligatorie lumina de zi, astfel lumina de deplasare pe timpul zilei nu poate fi dezactivată.

1. "Settings"
2. "Lights"
3. "Daytime driving lights"



Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Lumini de parcare



Autovehiculul poate fi iluminat pe o singură parte.

## Pornire

După deconectarea aprinderii, împingeți maneta peste punctul de rezistență în sus sau în jos, circa 2 secunde.

## Oprire

Apăsăți maneta scurt în direcție opusă până la punctul de rezistență.

## Faruri adaptive

### Principiu de funcționare

Farurile adaptive sunt un sistem de comandă variabilă a luminii farurilor, care permit iluminarea dinamică a benzii de rulare.

În funcție de rotirea volanului și de alți parametri, fasciculul de lumină al farurilor urmează parcursului șoselei.

Distribuirea variabilă a luminii asigură, în funcție de viteza de deplasare, o iluminare mai bună a benzii de rulare.

Distribuirea luminii este adaptată automat la viteza de deplasare. Lumina de oraș se activează la o viteză de maxim 50 km/h. Lumina de autostradă se aprinde la viteze de peste 110 km/h după cca. 30 secunde sau începând cu o viteză de 140 km/h.

## Activare

Poziție comutator  la contact cuplat.

Lumina de virare se aprinde automat în funcție de rotirea volanului sau de acționarea semnalizatoarelor.

Pentru a nu orbi traficul din sens opus, farurile adaptive nu sunt îndreptate în staționare către partea șoferului.

La mersul înapoi, este activă doar lumina de virare, care iluminează zona exterioară a curbei.

## Reglare adaptivă a distanței de luminare

Reglarea adaptivă a distanței de luminare reprezintă o distribuire a luminii în funcție de forma șoselei.

Fasciculul de lumină este coborât puțin la apropierea de vârfuri de pantă pentru a nu orbi atât de tare traficul din sens opus, iar la apropierea de o depresiune, fasciculul de lumină este ridicat puțin, asigurând o vizibilitate mai bună.

## Defecțiuni

Se afișează un mesaj Check Control.

Farurile adaptive sunt defecte sau disfuncționale. Verificați sistemul în cel mai scurt timp.

## Reglarea distanței de luminare

Reglați manual distanța de luminare a farurilor cu halogen în funcție de nivelul de încărcare al autovehiculului, pentru a evita orbirea participanților la trafic din sens opus.

Valorile după / sunt valabile pentru regimul de funcționare cu remorcă.

0 / 1 = 1 până la 2 persoane fără bagaje.



1 / 1 = 5 persoane fără bagaje.

1 / 2 = 5 persoane cu bagaje.

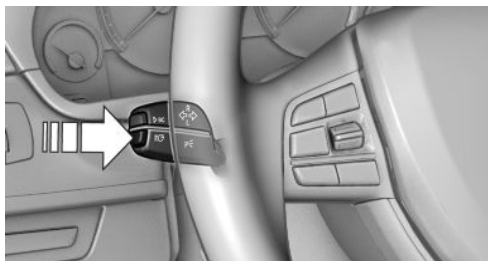
2 / 2 = 1 persoană, portbagaj plin.



## Asistent fază lungă

### Principiu de funcționare

Dacă în poziția comutatorului  sau  faza scurtă se aprinde în mod automat, atunci acest sistem aprinde și stinge la loc faza lungă în mod automat. Un senzor amplasat pe partea frontală a oglinzii interioare comandă această procedură. Asistentul asigură aprinderea fazei lungi de fiecare dată când condițiile de trafic permit acest lucru. Puteți interveni oricând, prin aprinderea și stingerea fazei lungi în mod obișnuit.

### Activare



1. Rotiți comutatorul pentru lumini poziția  sau .
2. Apăsați butonul de pe maneta semnalizatorului, săgeată.



Se aprinde lampa de control de pe planșa de instrumente.

Dacă luminile sunt aprinse, se aprinde și se stinge automat faza lungă.

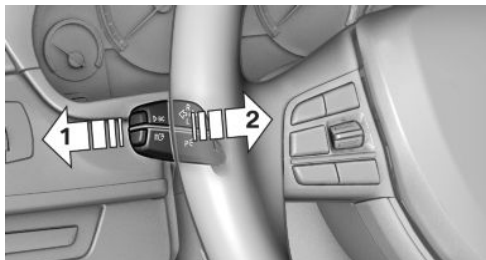
Sistemul reacționează la luminile autovehiculelor din sens opus, a celor din față, precum și la iluminarea stradală, de ex. în localități.



Martorul de control albastru din tabloul de bord luminează, dacă lumina de drum este conectată prin intermediul siste-

mului.

### Aprinderea și stingerea manuală a fazei lungi



- ▷ Faza lungă aprinsă, săgeata 1.
- ▷ Faza lungă stinsă/Avertizor optic, săgeata 2.

Asistența luminii de drum poate fi dezactivată în cazul cuplării și decuplării manuale a fazelor de deplasare. Pentru a reactiva asistentul fază lungă, apăsați butonul de pe maneta semnalizatorului.

### Limitele sistemului



Responsabilitate personală

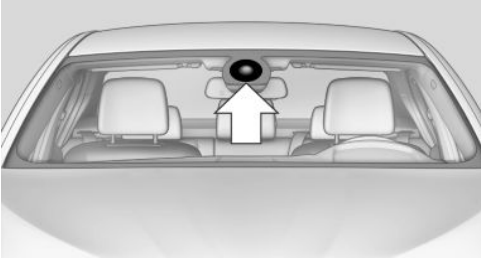
Asistentul fază lungă nu poate înlocui evaluarea personală a utilizării fazei lungi. În situațiile care cer acest lucru, dezactivați manual faza lungă pentru a evita apariția riscurilor asupra siguranței. ◀

Sistemul nu funcționează sau are funcționalitate limitată în următoarele situații exemplificatoare, iar dumneavoastră ar trebui să interveniți:

- ▷ În condiții climaterice extrem de nefavorabile, cum ar fi ceață și ninsoare puternică.
- ▷ La observarea participanților la trafic cu iluminare proprie deficitară, cum ar fi pietoni, bicicliști, călăreți, căruțe, la trafic fluvial sau pe cale ferată în apropierea șoselei și la schimbări de vânt.
- ▷ În curbe strânse, în vârful pantelor sau pe pante abrupte, la trafic transversal sau trafic din sens opus mascat pe jumătate (pe autostradă).
- ▷ În localități cu iluminare stradală redusă sau la panouri reflectorizante.

- ▷ În zone de viteză redusă.
- ▷ Dacă parbrizul este aburit, acoperit de auto-colante, vignete etc. în zona oglinzii interioare.

## Camera video



Camera se află în zona bazei oglinzii.

Păstrați starea de curățenie a parbrizului față în zona oglinzii interioare.

## Lumini de ceață

### Faruri de ceață


Luminile de poziție sau faza scurtă trebuie să fie aprinse.



Apăsați butonul. Martorul de control de culoare verde luminează.

Dacă este activată reglarea automată a fasciculului de lumină, vezi pagina 90, este aprinsă automat faza scurtă la pornirea farurilor de ceață.

### Lumini de ceață de ghidare

În poziția comutatorului  este activată o lumină de ceață de ghidare pentru o distribuție mai largă a luminii până la o viteză de 110 km/h.

### Lumini ceață spate

Faza scurtă sau farurile de ceață trebuie să fie aprinse.



Apăsați butonul. Martorul de control de culoare galbenă luminează.

## Circulație pe dreapta/stânga


### Far cu halogen

La trecerea graniței în țări în care se circulă pe cealaltă parte a axului drumului decât în țara de înmatriculare, trebuie adoptate măsuri pentru evitarea orbirii cu farurile. La Service sunt disponibile folii autoadezive. La aplicarea foliei respectați indicațiile atașate.

### Faruri xenon

Distribuția luminii evită în mod automat efectul de orbire al fazei scurte, dacă într-o țară diferită de cea a înmatriculării se conduce pe cealaltă parte a străzii.

### Faruri adaptive

În cazul deplasărilor în țări în care regimul de deplasare este pe sensul opus față de cel din țara de înmatriculare, deplasarea nu trebuie să aibă loc cu poziția comutatorului , în caz contrar putând apărea un efect de orbire prin intermediul luminii de deplasare în curbe.

## Iluminarea tabloului de bord

### Reglare



Pentru reglarea intensității de iluminare trebuie să fie aprinse luminile de poziție sau faza scurtă.

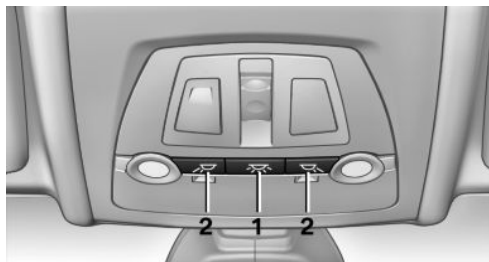
Intensitatea iluminării poate fi reglată cu ajutorul roțiței.

## Iluminare interioară

### Generalități

Iluminarea interioară, luminile din zona picioarelor, iluminarea pragurilor și iluminarea zonei înconjurătoare sunt comandate automat.

Luminozitatea poate fi reglată la unele variante de echipare prin intermediul roțiței pentru iluminarea planșei de comenzi.



- 1 Iluminare interioară
- 2 Lumini de lectură

### Aprinderea și stingerea manuală a iluminării interioare



Apăsați butonul.

Stingere permanentă: apăsați butonul pentru cca. 3 secunde.

Pentru repornire: apăsați butonul.

### Lămpi de citit



Apăsați butonul.

Lămpile de citit se află în față și în spate lângă luminile interioare.

Dacă iluminarea interioară este decuplată permanent, lămpile de citit nu pot fi aprinse.

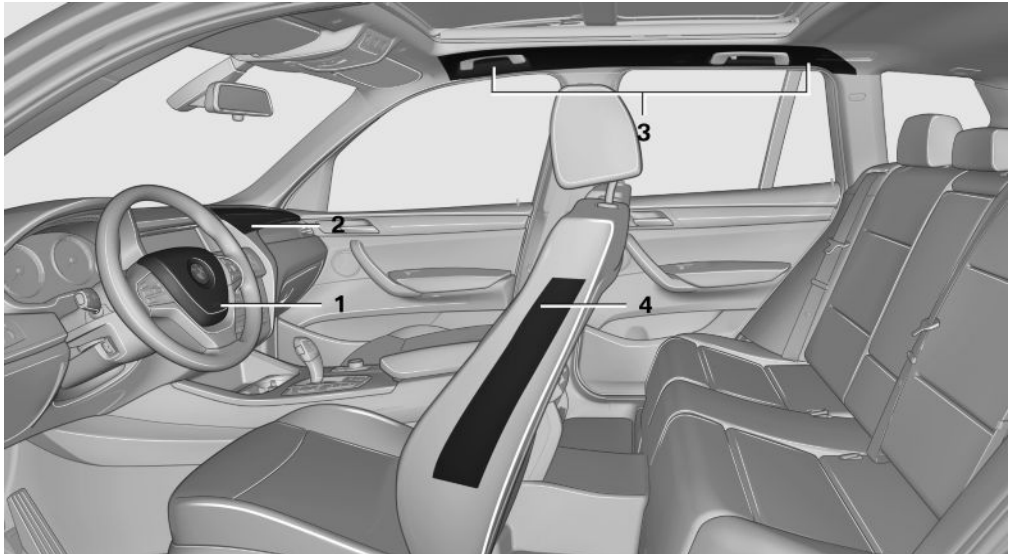
# Siguranță

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Airbaguri



- 1 Airbag față, șofer
- 2 Airbag față, pasager

- 3 Airbag pentru cap
- 4 Airbag lateral

### Airbaguri frontale

Airbagurile frontale protejează șoferul și pasagerul din față în situația unui accident frontal, la care funcția de protecție a centurilor de siguranță nu ar mai fi suficientă.

### Airbaguri laterale

În cazul unui impact lateral, airbagul lateral susține corpul în zona laterală a pieptului și a baziului.

### Airbaguri pentru cap

În cazul unui impact lateral, airbagul pentru cap protejează capul.

### Efect de protecție

Airbagurile nu se declanșează la orice impact, de ex. ele nu se declanșează la accidente ușoare sau din spate.



Indicații pentru un efect de protecție optim al airbagurilor

- ▷ Păstrați distanța față de airbaguri.
- ▷ Prindeți volanul întotdeauna de coroana acestuia, cu mâinile în poziția de ora 3 și ora 9, pentru a diminua pe cât posibil riscul de vătămare a mâinilor și brațelor în cazul declanșării airbagului.
- ▷ Nu amplasați alte persoane, animale sau obiecte între persoanele de pe scaune și airbaguri.
- ▷ Nu utilizați capacul airbagului frontal de pe partea pasagerului față drept suport.
- ▷ Nu acoperiți planșa de bord și parbrizul în zona pasagerului față, adică nu le acoperiți cu autocolante sau huse și nu montați suporturi de ex. pentru sisteme de navigație sau telefoane mobile.
- ▷ Asigurați-vă că pasagerul față este poziționat corect în scaun, de ex. își păstrează picioarele în spațiul pentru picioare și nu le sprijină pe planșa de bord, întrucât într-un asemenea caz declanșarea airbagului frontal poate reprezenta un pericol de vătămare a picioarelor.
- ▷ Nu puneți pe scaunele din față nici un fel de huse, perne sau alte obiecte, care nu sunt omologate special pentru scaunele cu airbag lateral integrat.
- ▷ Nu agățați articole vestimentare, de ex. jachete, deasupra spătarelor scaunelor.
- ▷ Asigurați-vă că pasagerii nu se sprijină cu capul pe airbagul lateral sau pentru cap, întrucât în caz de impact crește pericolul de vătămare.
- ▷ Nu demontați sistemul de reținere a airbagului.
- ▷ Nu demontați volanul.
- ▷ Nu lipiți, nu acoperiți și nu modificați în nici un fel capacele airbagurilor.
- ▷ Nu efectuați modificări la componente individuale sau la cabluri. Acest lucru este valabil și pentru capacul de pe volan, de pe planșa de bord, de pe stâlpii laterali și de pe laturile plafonului. ◀

Chiar și dacă respectați toate indicațiile, în anumite situații nu se produc vătămări corporale în urma impactului cu airbagurile.

Datorită zgomotului de declanșare și de umflare, auzul pasagerilor mai sensibili ar putea fi afectat pentru scurt timp.



În caz de defectare, dezafectare sau după declanșarea airbagurilor

Nu atingeți componentele individuale imediat după declanșarea sistemului, întrucât există pericol de ardere.

Pentru verificarea, repararea, demontarea și eliminarea generatoarelor airbagurilor, însărcinați numai atelierul dumneavoastră de Service sau un atelier care dispune de aprobările necesare pentru manipularea substanțelor explozive.

Lucrările efectuate incorect pot avea ca urmare o defectare sau o declanșare neintenționată a sistemului și pot duce la vătămări corporale. ◀

## Pregătirea de funcționare a sistemului de airbaguri



La cuplarea contactului, martorul de avertizare luminează scurt în planșa de instrumente și indică astfel pregătirea de funcționare a întregului sistem de airbaguri și a sistemului de tensionare a centurii.

## Sistem de airbaguri defect

- ▷ Martorul de avertizare nu luminează la cuplarea contactului.
- ▷ Martorul de avertizare luminează în permanență.



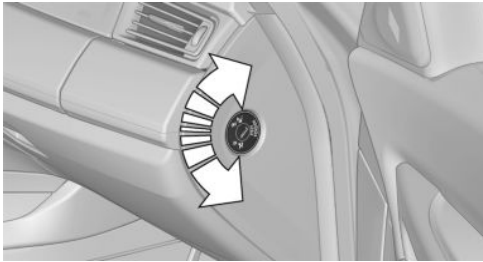
În caz de defecțiune, sistemul de airbaguri trebuie verificat imediat

În caz de defecțiune, sistemul de airbaguri trebuie verificat imediat, în caz contrar există pericolul ca sistemul să nu funcționeze corespunzător în cazul unui accident, în ciuda gravității corespunzătoare. ◀



## comutator cu cheie pentru airbagurile pasagerului

### Generalități



Airbagurile frontal și lateral al pasagerului față pot fi dezactivate și reactivate de la telecomanda integrată în cheie.

### Dezactivarea airbagurilor pasager față



Introduceți cheia și eventual apăsați puțin.

Mentineți apăsat și rotiți până la limitator în poziția OFF. Extrageți cheia după atingerea limitatorului

cursei.

Airbagurile pasager față sunt dezactivate.

Airbagurile șoferului rămân active.

**!** Comutator cu cheie în poziția finală  
Asigurați-vă că ați blocat comutatorul cu cheie în poziția finală corectă, întrucât în caz contrar airbagurile nu se dezactivează/activează. ◀

Reactivați airbagurile pasager față după demontarea sistemului de reținere pentru copii de pe scaunul pasagerului față pentru a permite declanșarea acestora în caz de accident.

Starea airbagurilor este indicată de martorul de control de pe plafon, vezi pagina 97.

## Activarea airbagurilor pasager față



Introduceți cheia și eventual apăsați puțin.

Mentineți apăsat și rotiți până la limitator în poziția ON. Extrageți cheia după atingerea limitatorului

cursei.

**!** Comutator cu cheie în poziția finală  
Asigurați-vă că ați blocat comutatorul cu cheie în poziția finală corectă, întrucât în caz contrar airbagurile nu se dezactivează/activează. ◀

Airbagurile pasagerului față sunt din nou activate și se declanșează în situațiile corespunzătoare.

## Martor de control airbaguri pasager față



Martorul de control pentru airbagurilor pasager față indică starea de funcționare a airbagurilor pasager față.

După conectarea aprinderii lampa indică dacă airbagurile sunt activate sau dezactivate.



- ▶ Dacă airbagurile sunt dezactivate, martorul de control luminează continuu.
- ▶ Dacă airbagurile sunt activate, martorul de control nu luminează.

## Afișarea penei anvelopelor RPA

### Principiu de funcționare

Sistemul nu măsoară presiunea efectivă în anvelope.

El recunoaște o pierdere de presiune prin compararea turațiilor individuale ale roților în timpul conducerii.

La pierderea presiunii, diametrul roții și implicit și viteza acesteia de rotație se modifică. Acest lucru este observat de sistem și este anunțată o pană la anvelopă.

### Premise de funcționare

Sistemul trebuie inițializat atunci când presiunea interioară a anvelopelor este corectă, întrucât în caz contrar nu poate fi garantată sesizarea corectă a unei pene la anvelopă. Sistemul trebuie reinițializat după fiecare corectare a presiunii anvelopelor și după fiecare înlocuire a roților sau anvelopelor.

### Afișare stare

Pe afișajul de control este reprezentată starea momentană a Afișajului pană anvelopă, de ex. dacă RPA este activ.

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"
3. (!) "Flat Tyre Monitor"

Este afișată starea.

### Inițializare

După inițializare, valorile reglate ale presiunii în anvelope sunt preluate ca referință pentru recunoașterea unei pene la anvelope. Porniți inițializarea prin confirmarea presiunilor interioare ale anvelopelor.

Nu inițializați sistemul atunci când conduceți cu lanțuri de zăpadă.

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"

3. (!) "Confirm tyre pressure"
4. Porniți motorul - nu plecați de pe loc.
5. Porniți inițializarea prin "Initialise tyre pressure".
6. Porniți de pe loc.

Inițializarea se încheie în timpul mersului și poate fi întreruptă în orice moment.

Inițializarea continuă automat după punerea repunerea în mișcare.

### Anunțarea unei pene la anvelopă



Martorul galben de avertizare se aprinde. Se afișează un mesaj Check Control.

A survenit o pană la anvelopă sau o pierdere mai mare a presiunii într-o anvelopă.

1. Reduceți viteza și opriți cu atenție. Evitați mișcările bruște de frânare și conducere.
2. Verificați dacă autovehiculul este echipat cu anvelope normale sau anvelope de urgență. Anvelopele de urgență, vezi pagina 167, sunt marcate pe flanc cu un simbol circular cu literele RSC.



Continuarea călătoriei fără anvelope run-flat

Nu continuați călătoria dacă autovehiculul nu dispune de echipare cu anvelope run-flat, întrucât în caz contrar există pericol ridicat de accidente grave. ◀

La comunicarea unei pene se conectează la nevoie Controlul dinamic al stabilității DSC.

### Limitele sistemului



Avarii bruște la anvelope

Deteriorările grave și subite ale anvelopei prin acțiune externă nu pot fi anunțate. ◀

O scădere redusă și uniformă a presiunii în toate cele patru roți nu este recunoscută. De aceea presiune în anvelope trebuie controlată în mod regulat.

În următoarele situații, sistemul ar putea să funcționeze cu întârziere sau chiar eronat:

- Sistemul nu a fost inițializat.
- Condușul pe o suprafață de rulare alune-coasă sau acoperită cu zăpadă.
- Stil de conducere sportiv: deraparea roților motoare, accelerare transversală bruscă.
- Conducerea cu lanțuri de zăpadă.

## Comportamentul în cazul unei pene de anvelopă

### Anvelope normale

#### 1. Identificați anvelopele deteriorate.

În acest scop, verificați presiunea tuturor celor patru anvelope.

Pentru aceasta se poate utiliza indicatorul de presiune în pneuri al sistemului Mobility, vezi pagina 167.

Dacă presiunea interioară a tuturor patru anvelope este corectă, este posibil să nu fi inițializat sistemul Mesaj până anvelopă. Inițializați acum sistemul.

Dacă nu este posibilă o identificare, contactați service-ul.

#### 2. Remediați pana la anvelopa deteriorată cu sistemul Mobility, vezi pagina 167.

### Echipare cu anvelope run-flat

#### Viteza maximă

Este posibilă continuarea deplasării cu o viteză de max. 80 km/h.

#### Continuarea călătoriei cu pană la anvelopă

La continuarea drumului cu anvelope deteriorate:

1. Evitați mișcările bruște de frânare și conducere.
2. Nu mai depășiți viteza de 80 km/h.
3. Cu prima ocazie, verificați presiunea tuturor celor patru anvelope.

Dacă presiunea interioară a tuturor patru anvelope este corectă, este posibil să nu fi inițializat sistemul Mesaj până anvelopă. Inițializați acum sistemul.

Distanța de rulare posibilă la pierderea completă a presiunii în anvelopă:

Distanța de rulare posibilă cu pană depinde de încărcarea și de solicitarea la care este expus autovehiculul pe parcursul deplasării.

La sarcină medie distanța de rulare posibilă se ridică la cca. 80 km.

La rularea cu anvelopele deteriorate se constată modificarea caracteristicilor de rulare, de ex. pierderea mai rapidă a controlului asupra autovehiculului la frânare, prelungirea distanței de frânare sau modificarea manevrabilității. Adaptați în mod corespunzător stilul de condus. Evitați schimbările bruște de direcție sau parcurgerea de obstacole, de ex. borduri, gropi etc.

Deoarece distanța de rulare posibilă depinde de solicitarea la care este expus autovehiculul în timpul deplasării, aceasta poate fi, în funcție de viteză, suprafața carosabilă, temperatura exterioară, încărcare etc. mai scurtă sau mai lungă, în cazul unui stil de condus adaptat.



Continuarea călătoriei cu pană la anvelopă

Conduceți cu moderație, fără să depășiți viteza de 80 km/h.

Pierderea presiunii în anvelope modifică proprietățile de rulare, de ex. reduce stabilitatea pe bandă la frânare, mărește distanța de frânare și schimbă comportamentul la virare. ◀



Continuarea călătoriei cu pană la anvelopă și cu remorcă

În regimul de funcționare cu remorcă, remorcile mai grele pot intra în mișcări de balansare. Din acest motiv, nu depășiți 60 km/h, întrucât în caz contrar există pericol de accident. ◀



Distrușgerea completă a anvelopei

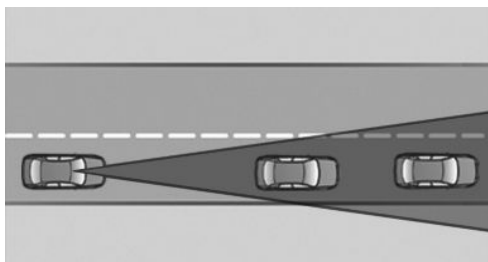
Vibrațiile sau zgomotele puternice în timpul mersului ar putea anunța distrușgerea completă a anvelopei. Reduceți viteza și opriți, pen-

tru că în caz contrar s-ar putea desprinde bucăți de anvelopă care ar putea reprezenta un pericol ridicat de accident. Nu continuați călătoria, ci contactați atelierul de Service. ◀

## Avertizare de coliziune

### Principiu de funcționare

Sistemul avertizează în două trepte, de la cca. 15 km/h asupra pericolului unei eventuale coliziuni. Momentul acestor avertizări variază în funcție de actuala situație de rulare.



Pentru aceasta sunt luate în considerare obiectele aflate în mișcare în aceeași direcție, dacă acestea se află în zona de recunoaștere a sistemului.

La apropierea intenționată de un autovehicul, avertizarea de apropiere se realizează mai târziu, pentru a evita avertizările deranjante.

### Trepte de avertizare

#### Preavertizare

Avertizare, de ex. la pericol semnificativ de coliziune sau la distanță prea mică față de autovehiculul din față.

#### Avertizare acută

Avertizarea în cazul pericolului direct de coliziune, dacă autovehiculul se apropie de un alt autovehicul cu o viteză diferențială relativ mare.

## Pornire/oprire funcție de avertizare



Apăsați butonul

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

Starea este memorată pentru telecomanda utilizată momentan.

### Setați momentul de avertizare

Momentul de avertizare poate fi setat prin intermediul iDrive.

1. Activarea sistemului de avertizare la coliziune.
2. Setarea momentului de avertizare dorit pe afișajul de control.

Momentul de avertizare selectat este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

### Afișaj pe planșa de instrumente

Avertizarea de coliziune poate fi indicată în planșa de instrumente, pe afișajul hologramă și acustic.

## Trepte de avertizare

### Simbol Măsurii



Autovehiculul luminează roșu: preavertizare.

Creșterea distanței.



Indicatorul în formă de vehicul luminează în culoarea roșie și se aude un semnal sonor: avertizare acută.

Atenționare de frânare și, dacă este cazul, evitarea unui obstacol.



Adaptați viteza și modul de conducere

Indicarea nu degrevează șoferul de responsabilitatea adaptării vitezei de deplasare și a modului de conducere la condițiile de trafic. ◀

## Limitele sistemului



Atenție personală

Datorită limitelor sistemului, se poate întâmpla ca avertizarea să nu fie emisă, să fie emisă prea târziu sau în mod nejustificat. Din acest motiv, vă recomandăm să fiți atenți pentru a putea interveni activ în orice moment, în caz contrar existând pericol de accident. ◀

## Zonă de recunoaștere

Capacitatea de recunoaștere a camerei și a Avertizării de coliziune este limitată.

Din acest motiv poate interveni cu întârziere sau deloc.

De ex, următoarele situații nu pot fi recunoscute:

- ▷ Autovehicul care rulează cu viteză redusă, atunci când vă apropiați cu viteză ridicată.
- ▷ Autovehicul care apare subit respectiv trenează puternic.
- ▷ Autovehicule cu aspect neobișnuit în spate.
- ▷ Vehicule cu două roți aflate în față.

## Limite funcționale

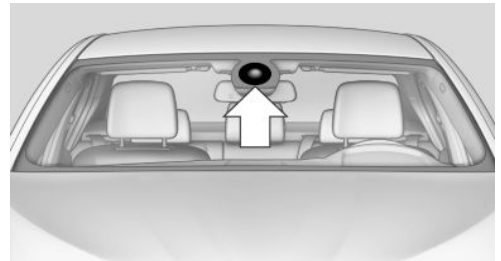
Funcția poate fi limitată, de ex. în următoarele situații:

- ▷ În condiții de ceață, ploaie, lapoviță sau ninsoare puternice.
- ▷ În curbe strânse.
- ▷ Dacă câmpul de vizare al camerei respectiv lunetei din față este murdar sau acoperit.
- ▷ În condiții de lumină puternică din sens opus.
- ▷ În cazul autovehiculelor la care iluminarea spate nu este suficientă.
- ▷ În cazul autovehiculelor parțial acoperite / ascunse.
- ▷ Până la 10 secunde după pornirea motorului prin butonul de pornire/oprire.
- ▷ În cursul procedurii de calibrare a camerei imediat după livrarea autovehiculului.

## Sensibilitatea preavertizării

În funcție de reglarea momentului de preavertizare, se poate ajunge la înmulțirea avertizărilor false.

## Camera video



Camera se află în zona bazei oglinzii.

Păstrați starea de curățenie a parbrizului față în zona oglinzii interioare.

## Avertizare părăsire bandă

### Principiu de funcționare

Acest sistem avertizează începând cu o anumită viteză, dacă autovehiculul care rulează pe șosele cu linii de limitare ale benzilor este pe punctul de a părăsi banda de deplasare. Această viteză se găsește, în funcție de varianta de țară, între 55 km/h și 70 km/h. La pornirea sistemului sub această viteză, este afișat un mesaj pe tabloul de bord.

Volanul începe să vibreze ușor în cazul avertizărilor. Momentul apariției acestei avertizări poate varia în funcție de situația actuală de deplasare.

Sistemul nu avertizează dacă ați semnalizat înainte de a părăsi banda de circulație.

### Indicații



Responsabilitate personală

Sistemul nu poate înlocui evaluarea personală a parcursului șoselei și a situației din trafic.

La efectuarea avertizării, nu mișcați volanul brutal, deoarece ați putea pierde controlul asupra vehiculului. ◀

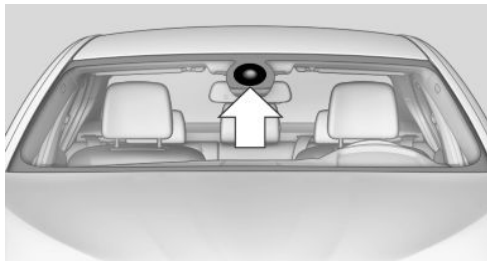
### Prezentare

#### Buton în autovehicul



Avertizare părăsire bandă

### Camera video



Camera se află în zona bazei oglinzii.

Păstrați starea de curățenie a parbrizului față în zona oglinzii interioare.

### Activare/dezactivare



Apăsați butonul

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

Starea este memorată pentru telecomanda utilizată momentan.

### Afișaj pe planșa de instrumente



- ▷ Linii: sistemul este activat.
- ▷ Săgețile: a fost recunoscută cel puțin o linie de demarcație a benzii de circulație și pot fi emise avertizări.

### Emiterea avertizării

După recunoașterea liniilor de marcaj a benzii de circulație, volanul începe să vibreze atunci când părăsiți banda de circulație.

Dacă semnalizați înainte de părăsirea benzii de circulație, nu se emite nicio avertizare.

### Întreruperea avertizării

Avertizarea este întreruptă:

- ▷ Automat după cca. 3 secunde.
- ▷ Dacă reveniți pe propria bandă.
- ▷ Dacă frânați brusc.
- ▷ Dacă semnalizați.

## Limitele sistemului

Funcția poate fi limitată, de ex. în următoarele situații:

- ▷ În condiții de ceață, ploaie sau ninsoare puternice.
- ▷ Dacă liniile de demarcație a benzii sunt uzate, greu vizibile, suprapuse sau nu sunt clare, de ex. în zona șantierelor.
- ▷ Dacă liniile de demarcație a benzii sunt acoperite de zăpadă, gheață, murdărie sau apă.
- ▷ În curbe periculoase și pe șosele înguste.
- ▷ Dacă liniile de demarcație nu sunt albe.
- ▷ Dacă liniile de demarcație sunt acoperite de diferite obiecte.
- ▷ Atunci când rulați la o distanță prea mică față de autovehiculul din față.
- ▷ În condiții de lumină puternică din sens opus.
- ▷ Dacă zona parbrizului aflată în fața oglinzii interioare este aburită, murdară sau acoperită de autocolante, vignete etc.
- ▷ În cursul procedurii de calibrare a camerei imediat după livrarea autovehiculului.

Cu puțin timp înainte de oprirea pe loc, se activează instalația de semnalizare-avertizare.

Dezactivarea instalației de semnalizare-avertizare:

- ▷ Apăsați pedala de accelerație.
- ▷ Apăsați butonul instalației de semnalizare-avertizare.

## Lumini de frână dinamice

### Principiu de funcționare



- ▷ Frânarea normală: luminile de frână se aprind.
- ▷ Frânare bruscă: luminile de frână luminează intermitent.

# Sisteme de reglare a stabilității de rulare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Sistem anti-blocare ABS

ABS împiedică blocarea roților la frânare.

Manevrabilitatea direcției se menține și la frânări complete, ceea ce crește siguranța activă de rulare.

ABS este funcțional după fiecare pornire a motorului.

## Asistență la frânare

Acest sistem amplifică la maxim puterea de frânare atunci când apăsați brusc a pedalei de frână. În acest fel, distanța de frânare se menține foarte scurtă la frânări complete. În acest sens sunt utilizate și avantajele sistemului ABS.

Nu reduceți presiunea de apăsare a pedalei de frână pe durata frânării complete.

## Control dinamic al stabilității DSC

### Principiu de funcționare

DSC împiedică deraparea roților motoare la pornirea de pe loc și la accelerare.

Totodată, DSC recunoaște situațiile de rulare instabile, cum ar fi deraparea părții din spate a autovehiculului sau patinarea roților din față.

DSC ajută la păstrarea autovehiculului pe o direcție sigură în cadrul limitelor fizice, prin reducerea puterii motorului și prin frânare.



Adaptarea modului de conducere la situațiile de trafic

Adaptarea modului de conducere rămâne întotdeauna responsabilitatea șoferului.

DSC nu poate depăși legile fizicii.

Nu limitați oferta suplimentară de siguranță prin un mod riscant de conducere. ◀

### Martori de control și de avertizare



Martorul de control clipește: DSC reglează forțele de antrenare și de frânare.

Martorul de control luminează: DSC este disfuncțional.

### Dezactivarea DSC: DSC OFF

Prin dezactivarea DSC, stabilitatea de rulare este limitată la accelerare și la parcurgerea curbelor.

Pentru asistarea stabilității de rulare, reactivați în cel mai scurt timp DSC.

### Dezactivarea DSC



Apăsați butonul cât timp este necesar, nu mai mult de cca. 10 secunde, până când, pe planșa de bord, se aprinde martorul de control pentru DSC OFF și este afișat DSC OFF.

Sistemul DSC este dezactivat.

### Activarea DSC



Apăsați butonul.

DSC OFF și martorul de control DSC OFF se sting.



## Martori de control și de avertizare

Cu DSC dezactivat, pe planșa de comenzi este afișat DSC OFF.



Martorul de control luminează: DSC este dezactivat.

## Control dinamic al tracțiunii DTC

### Principiu de funcționare

Sistemul DTC este o variantă optimizată la tracțiune a sistemului DSC.

Pe suprafețe de rulare neobișnuite, de ex. șosele nedezzăpezite, sistemul asigură tracțiune maximă, limitând stabilitatea de rulare.

Din acest motiv, conduceți prudent.

În următoarele cazuri excepționale ar putea fi util să activați DTC pentru scurt timp:

- ▶ Rularea pe lapoviță sau pe suprafețe de rulare acoperite de zăpadă necurățată.
- ▶ Balansarea sau pornirea dintr-un strat mai adânc de zăpadă sau de pe suprafețe instabile.
- ▶ Conducerea cu lanțuri de zăpadă.

### Activarea/dezactivarea Controlului dinamic al tracțiunii DTC

Dacă Controlul dinamic al tracțiunii DTC este activat, există tracțiune maximă pe suprafețe instabile. Stabilitatea de rulare este limitată la accelerare și la parcurgerea curbelor.

### Activarea DTC



Apăsați butonul.

Pe planșa de instrumente este afișat TRACTION și se aprinde martorul de control pentru DSC OFF.

## Dezactivarea DTC



Apăsați butonul încă o dată.

TRACTION și martorul de control DSC OFF se sting.

## Performance Control

Performance Control îmbunătățește agilitatea autovehiculului dumneavoastră.

Pentru optimizarea manevrabilității, în cazul unui stil sportiv de condus, roata spate din interiorul curbei este frânată, iar efectul de frânare obținut este compensat în mare măsură în același timp prin intervenția asupra motorului.

### xDrive

xDrive este sistemul de tracțiune integrală a autovehiculului dumneavoastră. Prin conlucrarea dintre xDrive și DSC sunt optimizate tracțiunea și dinamica de rulare. Sistemul de tracțiune integrală xDrive distribuie forțele motrice în mod variabil asupra punții față și punții spate, în funcție de situația de rulare și de structura suprafeței de rulare.

## Hill Descent Control HDC

### Principiu de funcționare

HDC este o asistență la coborârea pantelor, care reglează automat viteza de deplasare pe suprafețe foarte înclinate. Fără să se frâneze, autovehiculul se deplasează cu ceva mai mult viteza la pas.

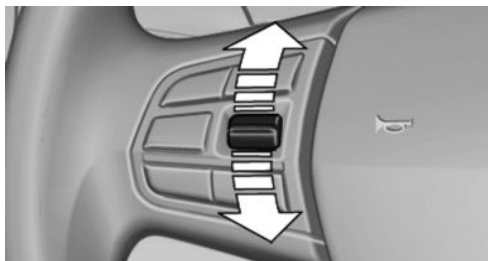
HDC îl puteți activa sub cca. 35 km/h. La pornirea în rampă vehiculul reduce viteza aproximativ la viteza la pas și o păstrează constantă.

În momentul în care frânați activ, sistemul se întrerupe. Sistemul nu mai frânează.

Utilizați HDC numai la treptele inferioare de viteză sau în poziția cutiei de viteze D sau R.

## Creșterea sau scăderea vitezei

O viteză dorită în domeniul de cca. 6 km/h până la cca. 25 km/h o puteți regla de la volan cu padela de reglare a vitezei. Viteza autovehiculului poate fi modificată printr-o ușoară acționare a pedalei de gaz.



- ▷ Apăsați padela în sus, până la punctul de rezistență: creșterea treptată a vitezei.
- ▷ Apăsați padela în sus, trecând peste punctul de rezistență: viteza de deplasare crește atâta timp cât mențineți padela apăsată.
- ▷ Apăsați padela în jos, până la punctul de rezistență: scăderea treptată a vitezei.
- ▷ Apăsați padela în jos, trecând peste punctul de rezistență: la deplasarea înainte, viteza este redusă sub cca. 10 km/h, la deplasarea înapoi până la cca. 6 km/h.

## Activare HDC



- ▷ Apăsați butonul, iar LED-ul aflat de-asupra butonului se aprinde.

## Dezactivare HDC

- ▷ Apăsați din nou butonul, iar LED-ul se stinge. HDC se dezactivează automat la peste cca. 60 km/h.

## Afișaj pe planșa de instrumente



În vitezometru este afișată viteza de deplasare selectată.

- ▷ Verde: sistemul frânează autovehiculul.
- ▷ Portocaliu: sistemul se află în așteptare.

## Defecțiuni

Pe planșa de comenzi este afișat un mesaj. HDC nu este disponibil, de ex. datorită temperaturii ridicate a frânelor.

## Controlul dinamic al amortizoarelor

### Principiu de funcționare

Sistemul reduce mișcările nedorite ale autovehiculului în modurile dinamice de conducere și pe suprafețe de rulare cu denivelări.

În funcție de starea suprafeței de rulare și de modul de conducere, vor crește dinamica de rulare și confortul la rulare.

### Programe

Sistemul oferă programe diferite.

Programul poate fi selectat prin intermediul selectorului programului de rulare, vezi pagina 107.

### SPORT

Reglare consecvent sportivă a amortizoarelor pentru agilitate superioară la conducere.

## SPORT+

Reglare consecvent sportivă a amortizoarelor și a comenzii motor pentru agilitate superioară la conducerea cu o stabilitate limitată de deplasare.

## COMFORT / ECO PRO

Reglare echilibrată a autovehiculului.

## Direcția sport variabilă

Direcția sport variabilă sporește la o mișcare de anvergură a volanului, de exemplu la curbe înguste sau la parcare, mișcarea de direcție a roților față. Direcția devine mai directă.

Suplimentar, în funcție de viteză, variază forța necesară pentru acționarea sistemului de direcție.



Astfel este susținut un stil sportiv de condus. În mod suplimentar, este facilitat controlul direcției la parcare și efectuarea de manevre.

## Selector program de rulare

### Principiu de funcționare

Prin intermediul selectorului programului de rulare puteți adapta caracteristicile de dinamică de rulare ale autovehiculului dumneavoastră. Pentru aceasta puteți selecta diverse programe. Prin butonul selectorului programului de rulare și prin butonul DSC OFF se poate activa mereu câte-un program.

## Utilizarea programelor

Buton	Program
	DSC OFF TRACTION
	SPORT+ SPORT COMFORT ECO PRO

## Schimbare automată a programului

Programul COMFORT se activează automat în următoarele situații:

- ▶ La defectarea controlului dinamic al amortizoarelor.
- ▶ La defectarea Controlului dinamic al stabilității DSC.
- ▶ La o pană de anvelopă.
- ▶ Activarea sistemului de reglare a vitezei în modul TRACTION sau DSC OFF.

## DSC OFF

La DSC OFF, vezi pagina 104, stabilitatea de rulare este limitată la accelerare și la parcurgerea curbilor.

## TRACTION

La TRACTION există tracțiune maximă pe suprafețe instabile. Controlul dinamic al tracțiunii DTC, vezi pagina 105, este activat. Stabilitatea de rulare este limitată la accelerare și la parcurgerea curbilor.


## SPORT+

Deplasarea sport cu mecanismul de rulare optimizat și comanda motor ajustată la stabilitate de mers scăzută.

Controlul dinamic al tracțiunii este activat.

Șoferul preia o parte din activitățile de stabilizare.

## Activare SPORT+

 Apăsați butonul până când este afișat pe tabloul de bord SPORT+ și se aprinde martorul de control pentru DSC OFF.

## Schimbare automată a programului

La activarea sistemului de reglare a vitezei se trece automat în modul SPORT.

## Martori de control și de avertizare

Pe tabloul de bord este afișat mesajul SPORT+.




Martorul de control DSC OFF luminează: controlul dinamic al tracțiunii este activat.

## SPORT

Reglare consecvent sportivă a trenului de rulare și a sistemului de comandă motor, pentru agilitate superioară și stabilitate maximă la rulare.

Acest program poate fi configurat individual. Configurația este memorată pentru telecomanda utilizată momentan.

## Activare SPORT

 Apăsați pe buton în mod repetat până când pe planșa de instrumente se afișează SPORT.

## Configurare SPORT

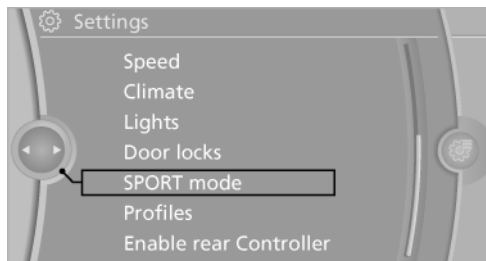
Dacă a fost activat afișajul pe ecranul de control, vezi pagina 109, puteți regla modul de deplasare SPORT individual.

- ▷ Activare SPORT
- ▷ "Configure SPORT"
- ▷ Configurarea modului SPORT.

Programul SPORT poate fi configurat și înainte de activare:

### 1. "Settings"

### 2. "SPORT mode"




### 3. Configurarea modului de deplasare.

Această configurație va fi accesată la activarea programului SPORT.

## COMFORT

Pentru adaptare echilibrată la stabilitate de rulare maximă.

## Activare COMFORT

 Apăsați pe buton în mod repetat până când pe planșa de instrumente se afișează COMFORT.


În anumite situații sistemul comută automat în programul COMFORT, schimbare automată program, vezi pagina 107.

## ECO PRO

ECO PRO, vezi pagina 153, oferă o sincronizare consecventă de minimalizare a consumului pentru rază de acțiune maximă la stabilitate de rulare maximă.

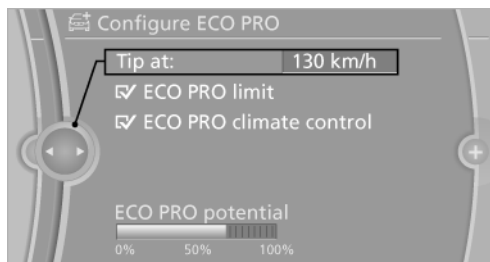
Adaptare Funcții confort și comandă motor. Acest program poate fi configurat individual.

## Activare ECO PRO

 Apăsați pe buton în mod repetat până când pe planșa de instrumente se afișează ECO PRO.

## Configurarea ECO PRO

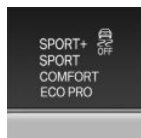
1. Activare ECO PRO.
2. "Configure ECO PRO"



Efectuați reglajele dorite.

## Afișare

### Selectare program



La apăsarea butonului este afișată o listă cu programele selectabile.

### Programul selectat



Programul selectat este afișat pe planșa de bord.

### Afișaje ale afișajului de control

Schimbările de programe pot fi afișate pe Control Display.

1. "Settings"
2. "Driving mode"
3. "Driving mode info"

# Confort la conducere

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de fără și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Sistemul de reglare a vitezei de deplasare

### Principiu de funcționare

Sistemul funcționează începând cu cca. 30 km/h.

Se păstrează viteza reglată prin intermediul elementelor de operare de pe volan.

În acest sens, sistemul frânează în pantă, dacă puterea motorului este insuficientă.

### Condiții nefavorabile

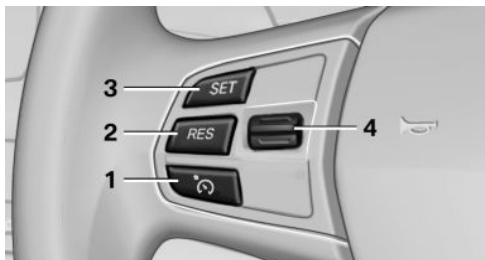
Nu utilizați sistemul atunci când condițiile de trafic nu permit păstrarea unei viteze constante, cum ar fi următoarele situații:

- ▷ Pe drumuri sinuoase.
- ▷ În condiții de trafic intens.
- ▷ Pe ploi, în condiții de ceață, zăpadă, ploaie sau suprafețe de rulare neregulate.

În caz contrar, vehiculul ar putea scăpa de sub control și apare un risc ridicat de accident. ◀

## Comenzi

### Prezentare



- 1 Pornire/oprire sistem, întrerupere
- 2 Apelarea vitezei de deplasare
- 3 Memorarea vitezei de deplasare
- 4 Salvarea, modificarea/menținerea vitezei

### Pornire



Apăsați butonul de pe volan.

Marcajul din vitezometru este reglat la viteza de deplasare momentană.

Puteți utiliza sistemul de reglare a vitezei de deplasare.

### Oprire



Sistem dezactivat sau întrerupt

Atunci când sistemul este dezactivat sau suspendat, trebuie să interveniți activ prin frânare sau eventual prin manevre de ocolire, întrucât în caz contrar există pericol de accident. ◀



Apăsați butonul.

- ▷ În stare activată: apăsați de două ori.
- ▷ În stare suspendată: apăsați o dată.

Afișajele se sting. Viteza de deplasare dorită este ștersă.

## Întrerupere



În stare activă, apăsați butonul.

Sistemul se întrerupe automat, atunci când:

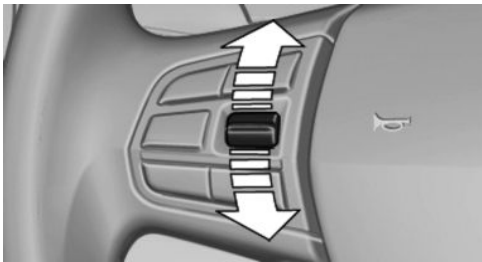
- ▶ Se frânează.
- ▶ Când este acționat ambreiajul timp de câteva secunde, sau dacă este eliberat, atunci când nu este conectată nici o treaptă de viteză.
- ▶ Este cuplată o treaptă superioară pentru viteză.
- ▶ S-a decuplat poziția D a cutiei de viteze.
- ▶ Controlul dinamic al tracțiunii este activat sau DSC este dezactivat.
- ▶ DSC reglează.
- ▶ HDC este activat.

## Păstrarea vitezei de reglare momentane, memorare



Apăsați butonul.

Sau



Apăsați o dată padela în stare întreruptă.

După activarea sistemului, viteza de rulare este păstrată și memorată ca viteză dorită.

Este afișată în vitezometru și pentru scurt timp și pe planșa de instrumente, afișaje în vitezometru, vezi pagina 112.

La oprire sau memorarea reglării vitezei poate fi activat controlul dinamic al stabilității DSC.

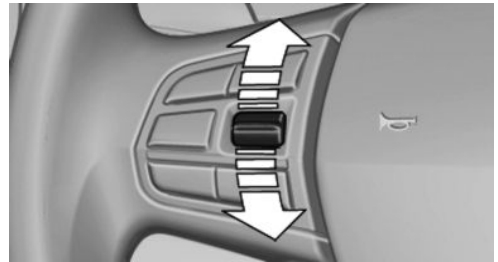
## Modificarea, păstrarea vitezei

Prin apăsarea padelei, atunci când sistemul este suspendat, se poate menține și memora viteza actuală de deplasare.



Adaptarea vitezei de deplasare dorite

Adaptați viteza de deplasare dorită la condițiile de trafic și fiți întotdeauna pregătiți să frânați pentru a evita riscul producerii unui accident. ◀



Apăsați padela în mod repetat în sus sau în jos, până la atingerea vitezei dorite.

În stare activă, viteza afișată este memorată și este atinsă atunci când condițiile de trafic permit acest lucru.

- ▶ Fiecare acționare a padelei până la punctul de rezistență crește sau scade viteza dorită cu cca. 1 km/h.
- ▶ Fiecare apăsare a padelei peste punctul de rezistență crește sau scade viteza dorită până la următoarea unitate de zece km/h a vitezometrului.
- ▶ Tragerea clapetei până la punctul de rezistență crește sau scade viteza autovehiculului fără apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea padelei, viteza obținută se menține. Apăsarea peste punctul de rezistență accelerează autovehiculul mai mult.

## Apelarea vitezei de deplasare dorite



Apăsați butonul.

Se atinge din nou și se păstrează viteza de deplasare memorată.

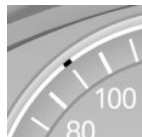
## Afișaje pe planșa de comenzi

### Martor de control



În funcție de echipare, martorul de control din planșa de instrumente arată dacă sistemul este cuplat.

### Viteza dorită



- ▷ Indicatorul luminează verde: sistemul este activ.
- ▷ Indicatorul luminează portocaliu: sistemul este suspendat.

- ▷ Indicatorul nu luminează: sistemul este deconectat.

### Afișare scurtă a stării



Viteza dorită selectată.

Dacă pe afișajul pentru mesaje Check-Control apare scurt indicatorul ---, nu au fost îndeplinite condițiile necesare pentru funcționare.

## Park Distance Control PDC

### Principiu de funcționare

PDC vă asistă în timpul parcării. Atunci când vă apropiați încet de un vehicul sau de un obiect aflat în fața sau în spatele dumneavoastră, sistemul emite următoarele semnale:

- ▷ Semnale acustice.
- ▷ Semnale optice.

### Generalități

Măsurarea se efectuează prin intermediul unor senzori cu ultrasunete montați în barele de protecție.

Raza de acțiune este de cca. 2 m.

Semnalul acustic este emis atunci când:

- ▷ La senzorii centrali și la senzorii laterali la aprox. 60 cm.
- ▷ La senzorii față și la cei doi senzori laterali spate - cca. 1,50 m.

### Indicații



Supravegheați traficul rutier

PDC nu poate înlocui evaluarea personală a situațiilor din trafic. Verificați suplimentar cu ochiul liber situația concretă din imediata apropiere a vehiculului. În caz contrar, există pericol de accident, de ex. datorită participanților la trafic sau a obiectelor care nu se află în zona de recunoaștere a PDC.

Semnalul de avertizare al PDC poate fi acoperit de surse audio puternice aflate în interiorul sau în exteriorul vehiculului. ◀



Evitați conducerea cu viteze ridicate și PDC

Evitați apropierea rapidă de un obiect.

Evitați pornirea rapidă de pe loc, dacă PDC nu este încă activ.

Sistemul a putut avertiza prea târziu din cauza situației fizice. ◀

### Prezentare

#### Buton în autovehicul



Park Distance Control PDC



## Activare/dezactivare

### Pornire automată

Atunci când motorul funcționează, cuplați poziția R a cutiei de viteze.

### Decuplare automată la deplasarea în față

Sistemul se decuplează la depășirea unei anumite distanțe parcurse sau a unei anumite viteze.

Reactivați sistemul, atunci când este necesar.

### Activare/dezactivare manuală



Apăsați butonul.

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

Suplimentar față de Park Distance Control PDC, puteți activa camera video pentru mers înapoi, vezi pagina 114.

### Pornire cameră video pentru mers înapoi din iDrive

Dacă PDC este activ:

 "Rear view camera"

Este afișată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele. Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

### Afișaj

#### Semnale acustice

Apropierea de un obiect este semnalizată în mod corespunzător prin semnale acustice emise la anumite intervale de timp. Dacă, de ex. la recunoașterea unui obiect în spatele vehiculului, pe partea stângă, se aude un semnal acustic în difuzorul stânga spate.

Intervalele scad cu cât vă apropiați mai mult de un obiect.

Dacă distanța față de un obiect recunoscut scade sub cca. 30 cm, se aude un semnal acustic continuu.

Dacă obiectele se află atât înaintea, cât și în spatele autovehiculului, se aude un semnal acustic continuu alternant.

Semnalul acustic intermitent este întrerupt după cca 3 secunde, atunci când:

- ▷ Opriți în fața unui obiect care a fost recunoscut numai de către un senzor din colț.
- ▷ Rulați paralel cu un perete.

Semnalul acustic este deconectat:

- ▷ Dacă autovehiculul este la distanță de cca. 10 cm față de un obiect.
- ▷ Dacă este cuplată poziția P a cutiei de viteze.

### Volum

Volumul tonului de semnalizare PDC poate fi reglat, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.


### Avertizare optică

Apropierea de un obiect poate fi vizualizată pe afișajul de control. Tot aici sunt reprezentate obiecte aflate la distanță mai mare, înainte de emiterea semnalului acustic.

Un afișaj este reprezentat imediat după activarea PDC.

Zona de cuprindere a senzorilor este reprezentată în culorile: roșu, verde și galben.

Dacă anterior a fost selectată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele, aceasta va fi reprezentată din nou. Comutare pe PDC:

1.  "Rear view camera" selectați simbolul de pe afișajul de control.
2. Apăsați pe controler.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Limitele sistemului

### Conducusul cu remorcă

Senzorii din spate nu pot efectua măsurători corecte. Din acest motiv, aceștia se vor dezactiva automat.

Se afișează un mesaj Check Control.

### Limitele măsurării cu ultrasunete

Recunoașterea obiectelor se poate lovi de limitele fizice ale sistemului cu ultrasunete, cum ar fi:

- ▷ Suportul remorcii și cârligul de remorcare.
- ▷ Obiectele subțiri și plate.
- ▷ Obiecte mici.
- ▷ Obiecte colțuroase sau cu muchii tăioase.

Obiectele recunoscute și deja afișate, de ex. bordurile, pot intra în unghiul mort al senzorilor înaintea emiterii semnalului acustic.

Există totodată posibilitatea ca obiectele aflate la înălțime mai mare și ieșite în afară, de ex. per-vazurile, să nu fie recunoscute.

### Mesaje eronate

PDC poate emite o avertizare în următoarele condiții, chiar dacă nu se află nici un obstacol în zona de recunoaștere:

- ▷ În condiții de averse de ploaie.
- ▷ Dacă senzorii sunt înghețați sau murdari.
- ▷ Dacă senzorii sunt acoperiți de zăpadă.
- ▷ Pe suprafețe de rulare accidentate.
- ▷ În clădiri mari, dreptunghiulare, cu pereți netezi, de ex. în garaje subterane.
- ▷ Datorită unui nivel ridicat de gaze de eșapament.
- ▷ Datorită altor surse de ultrasunete, de ex. mașini de curățat stradal, curățătoare cu înaltă presiune sau tuburi de neon.
- ▷ În cazul în care capacul cârligului de remorcare nu este amplasat corect.

## Defecțiuni

Pe planșa de instrumente este afișat un mesaj Check-Control, vezi pagina 77.

Pe afișajul de control sunt reprezentate hașurat suprafețele aflate în fața și în spatele autovehiculului. PDC nu funcționează. Verificați sistemul.

Pentru a garanta o funcționalitate impecabilă:

- ▷ Nu murdăriți senzorii și curățați-i de gheață.
- ▷ Nu pulverizați senzorii cu dispozitivele de curățare cu înaltă presiune timp îndelungat și pulverizați la o distanță de min. 30 cm.

## Camera video pentru asistarea parcării cu spatele

### Principiu de funcționare

Camera video pentru asistarea parcării cu spatele vă asistă la parcare cu spatele și în timpul manevrelor. Zona din spatele vehiculului este reprezentată pe Afișajul de control.

### Indicații



Supravegheați traficul rutier

Verificați suplimentar cu ochiul liber situația concretă din imediata apropiere a vehiculului. În caz contrar, există risc de accident, de ex. prin participanții la trafic sau alte obiecte, care nu se află în imediata rază de acțiune a camerei video. ◀

### Prezentare

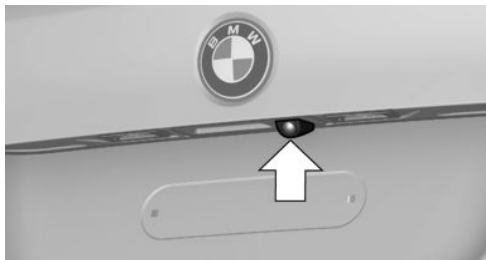
#### Buton în autovehicul





Cameră video pentru asistarea parcării cu spatele

## Camera video



Obiectivul camerei video se află în mânerul de deschidere a hayonului. Murdăria poate afecta calitatea imaginii.

Curățarea obiectivului, vezi pagina 197.

## Activare/dezactivare

### Pornire automată

Atunci când motorul funcționează, cuplați poziția R a cutiei de viteze.

Este afișată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele, dacă sistemul a fost activat prin iDrive.

### Decuplare automată la deplasarea în față

Sistemul se decuplează la depășirea unei anumite distanțe parcurse sau a unei anumite viteze.

Reactivați sistemul, atunci când este necesar.

### Activare/dezactivare manuală



Apăsați butonul.

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

Pe afișajul de control este afișat PDC.

Pornire cameră video pentru mers înapoi din iDrive, vezi pagina 113.

## Pornire cameră video pentru mers înapoi din iDrive

Dacă PDC este activ:

 "Rear view camera"

Este afișată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele. Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

## Afișaje ale afișajului de control




### Premise pentru funcționare

- ▷ Camera video pentru asistarea parcării cu spatele este pornită.
- ▷ Hayonul este închis complet.

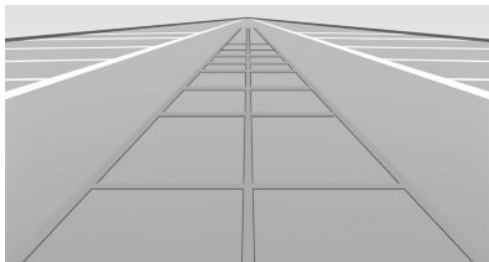
### Activarea funcțiilor de asistență

Mai multe funcții de asistență pot fi active concomitent.

Funcția zoom (apropiere) pentru regimul de deplasare cu remorcă poate fi activată doar individual.

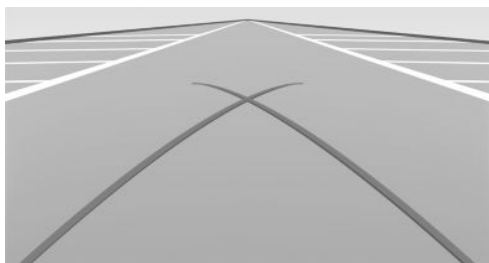
- ▷ Liniile ajutătoare la parcare  
 "Parking guidance lines"  
Sunt afișate marcasele benzii de circulație și liniile de bracaj.
- ▷ Marcarea obstacolelor  
 "Obstacle marking"  
Sunt afișate marcasele tridimensionale.
- ▷ Cârligul de remorcare  
 "Towbar zoom"  
Este afișată imaginea mărită a cârligului de remorcare.

## Marcajele benzii de circulație



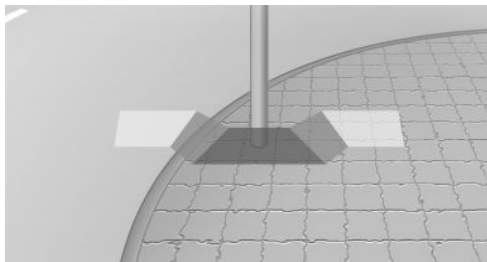
- ▶ Pot fi afișate pe ecranul camerei video pentru mers înapoi după cuplarea treptei R a cutiei de viteze.
- ▶ Ajută la evaluarea spațiului necesar la parcare și manevrarea vehiculului pe o suprafață orizontală.
- ▶ Depind de gradul de rotație a volanului și sunt adaptate continuu la fiecare mișcare a volanului.

## Linii de bracaj



- ▶ Pot fi afișate în imaginea camerei video pentru mers înapoi.
- ▶ Indică cel mai mic diametru de bracaj pe o suprafață orizontală.
- ▶ La rotirea volanului este afișată numai o singură linie de bracaj.

## Marcarea obstacolelor



- ▶ Marcajele tridimensionale pot fi afișate în imaginea camerei video pentru mers înapoi. Diferențierea cromatică corespunde marcajelor sistemului PDC. În acest fel, se evaluează mai ușor distanța până la obiectul reprezentat.

## Zoom pe cârligul de remorcare

Pentru a ușura cuplarea unei remorci, puteți mări zona în care se află cârligul de remorcare.



Puteți evalua distanța dintre remorcă și cârligul de remorcare cu ajutorul a două semicercuri statice.

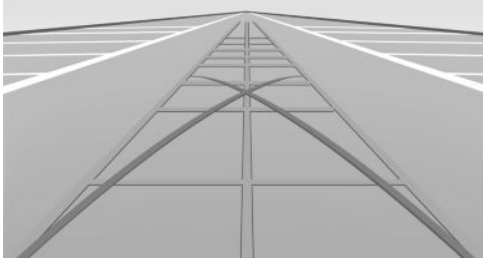
O linie de andocare variabilă în funcție de gradul de rotație a volanului vă ajută să cuplați remorca la cârligul de remorcare.

Funcția zoom (apropiere) poate fi activată după pornirea camerei video.

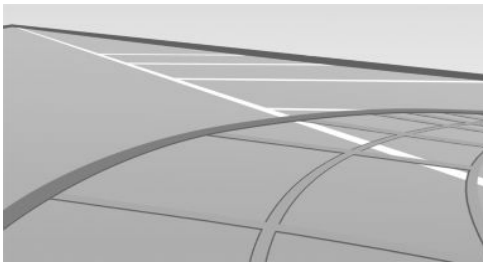
Afișare cârlig de remorcă prin iDrive, vezi pagina 115.

## Parcarea cu ajutorul marcajelor benzii de circulație și a liniilor de bracaj

1. Poziționați vehiculul astfel încât liniile de bracaj să se încadreze în spațiul disponibil pentru parcare.



2. Rotiți volanul astfel încât marcajele benzii de circulație să se suprapună liniilor de bracaj.



## Setările afișajului

### Luminozitate

După activarea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele:

1. ☀️ Selectați simbolul.
2. Rotiți controlerul până ajungeți la reglajul dorit, iar apoi apăsați pe controler.

### Contrast

După activarea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele:

1. ● Selectați simbolul.
2. Rotiți controlerul până ajungeți la reglajul dorit, iar apoi apăsați pe controler.

## Limitele sistemului

### Recunoașterea obiectelor

Obiectele aflate la înălțime mai mare și ieșite în afară, de ex. pervazurile, nu pot fi recunoscute de camera video pentru asistarea parcării cu spatele.

## Top View

### Principiu de funcționare

Top View vă asistă la parcare și manevrare. În acest sens, zona ușilor și a benzii de rulare a autovehiculului este reprezentată în Afișajul de control.

### Generalități

Două din camerele video integrate în oglinzile exterioare și camera video pentru marșarier servesc la măsurare.

Raza de acțiune laterală și spate este de cca. 2 m.

Obstacolele până la înălțimea oglinzii exterioare sunt detectate din timp.

## Indicații




Supravegheați traficul rutier

Verificați suplimentar cu ochiul liber situația concretă din imediata apropiere a vehiculului. În caz contrar, există risc de accident, de ex. prin participanții la trafic sau alte obiecte, care nu se află în imediata rază de acțiune a camerei video. ◀

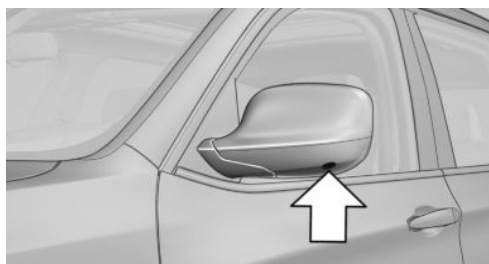
## Prezentare

### Buton în autovehicul



 Top View

### Camere video



Obiectivele camerei video Top View se găsesc jos în carcasele oglinzilor exterioare. Murdăria poate afecta calitatea imaginii.

Curățarea obiectivului, vezi pagina 197.

### Activare/dezactivare

#### Pornire automată

Atunci când motorul funcționează, cuplați poziția R a cutiei de viteze.

Imaginile transmise de Top View și PDC sunt afișate atunci când sistemul a fost activat prin iDrive.

### Decuplare automată la depășirea în față

Sistemul se decuplează la depășirea unei anumite distanțe parcurse sau a unei anumite viteze.

Reactivați sistemul, atunci când este necesar.

### Activare/dezactivare manuală



Apăsați butonul.

- ▷ Pornit: LED-ul se aprinde.
- ▷ Oprit: LED-ul se stinge.

Dacă Top View este afișat, conectați camera video pentru marșarier prin iDrive, vezi pagina 118.

### Pornire cameră video pentru mers înapoi din iDrive

Dacă Top View este pornit:

 "Rear view camera"

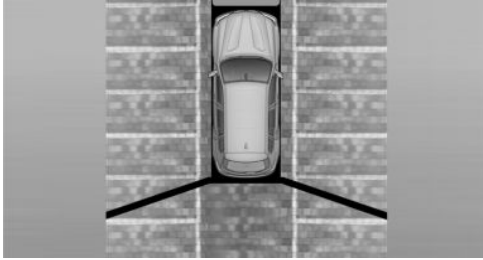
Este afișată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele. Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

### Afișaj

#### Avertizare optică

Apropierea de un obiect poate fi vizualizată pe afișajul de control.

În cazul distanței reduse față de un obiect, se prezintă o bară roșie în fața autovehiculului conform afișajului PDC.



Afișajul este reprezentat imediat după activarea Top View.

Dacă anterior a fost selectată imaginea camerei video pentru asistarea parcării cu spatele, aceasta va fi reprezentată din nou, la cuplarea treptei marșarier. Pentru comutarea pe Top View:

**Ry** "Rear view camera" selectați simbolul de pe afișajul de control.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

### Luminozitate

Dacă Top View este pornit:

1. ☀ "Brightness"
2. Rotiți controlerul până ajungeți la reglajul dorit, iar apoi apăsați pe controler.

### Contrast

Dacă Top View este pornit:

1. ● "Contrast"
2. Rotiți controlerul până ajungeți la reglajul dorit, iar apoi apăsați pe controler.

### Afișarea liniei diametrului de bracaj și bandei

- ▷ Linia statică, roșie a diametrului de bracaj indică necesarul lateral de spațiu în cazul rotirii complete a volanului.
- ▷ Linia variabilă, verde a benzii ajută la estimarea necesarului real, lateral de spațiu.

Linia benzii depinde de rotirea actuală a volanului și se adaptează continuu la mișcarea volanului.

**P** "Parking guidance lines"

Se afișează linia diametrului de bracaj și a benzii.

### Limitele sistemului

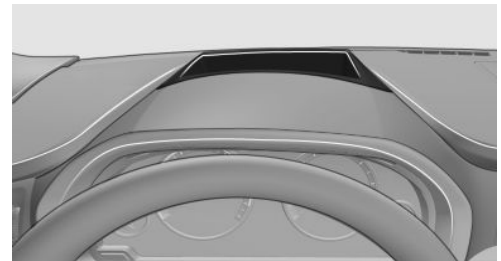
În următoarele situații, Top View nu poate fi folosit:

- ▷ Portieră deschisă.
- ▷ Hayon deschis.
- ▷ Oglindă exterioară rabatată.
- ▷ Lumină slabă.

În câteva din aceste situații, este afișat un mesaj Check-Control.

## Afișaj hologramă

### Principiu de funcționare



Sistemul proiectează în câmpul vizual al șoferului informații importante, cum ar fi viteza de deplasare.

În acest fel, șoferul poate recepționa informațiile fără să ridice privirea de la șosea.

### Capacitatea de recunoaștere a display-ului

Capacitatea de recunoaștere a mesajelor pe afișajul hologramă este influențată de:

- ▷ Anumite poziții ale scaunului.
- ▷ Obiecte pe capacul afișajului hologramă.

- ▷ Ochelari de soare cu anumite filtre de polarizare.
- ▷ Suprafețe de rulare umede.
- ▷ Condiții nefavorabile de vizibilitate.

Dacă imaginea este reprezentată distorsionată, verificați reglajul de bază.

### Activare/dezactivare

1. "Settings"
2. "Head-up display"
3. "Head-up display"

### Afișaj

#### Imaginea de ansamblu

- ▷ Viteză de deplasare.
- ▷ Sistem de navigație.
- ▷ Mesaje Check-Control.
- ▷ Informații limită de viteză.
- ▷ Sistemul de reglare a vitezei de deplasare.
- ▷ Avertizare părăsire bandă.

Unele dintre aceste informații sunt afișate numai în caz de necesitate, o perioadă scurtă de timp.

#### Alegerea informațiilor din Afișajul hologramă

1. "Settings"
2. "Head-up display"
3. "Information displayed"
4. Selectați informațiile pe care doriți să le vizualizați pe Afișajul hologramă.

Reglajele sunt memorate pentru telecomanda utilizată momentan.

#### Reglarea luminozității

Luminozitatea se reglează automat în funcție de lumina exterioară.

Reglajul de bază poate fi efectuat manual.

1. "Settings"
2. "Head-up display"

3. "Brightness"
4. Rotiți controlerul.

În cazul în care faza scurtă este activată, luminozitatea afișajului hologramă poate fi influențată în mod suplimentar prin luminozitatea instrumentelor de bord.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

#### Reglarea înălțimii

1. "Settings"
2. "Head-up display"
3. "Height"
4. Rotiți controlerul.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

#### Reglarea rotației

1. "Settings"
2. "Head-up display"
3. "Rotation"
4. Rotiți controlerul.

Reglajul este memorat pentru telecomanda utilizată momentan.

#### Parbriz special

Parbrizul este parte a sistemului.

Forma parbrizului permite o reprezentare precisă.

O folie încorporată în parbriz nu permite dublarea imaginii reprezentate.

De aceea, dispuneți repararea parbrizului special numai de Service.



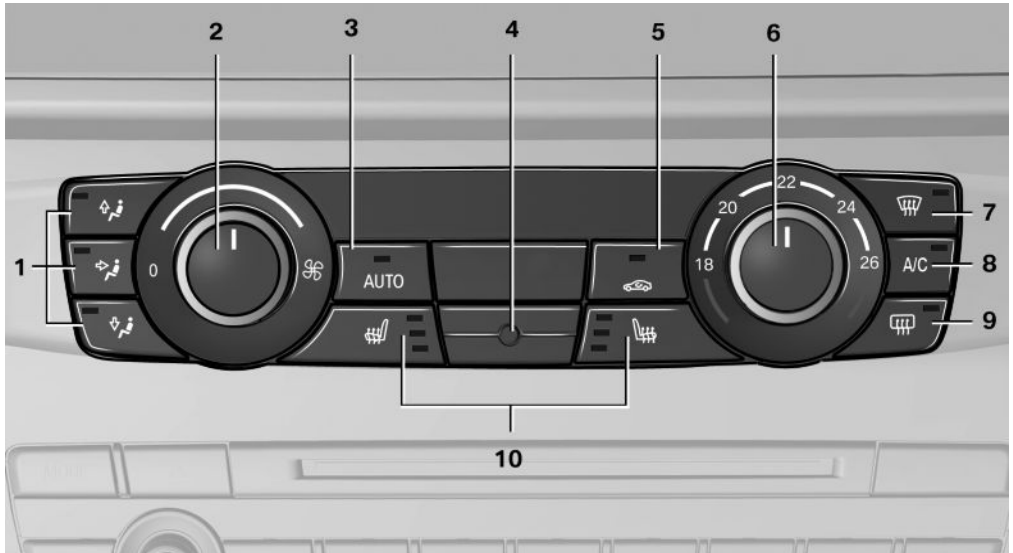
# Climatizare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Climatizare automată






- |   |  |
|---|--|
| 1 Distribuție aer   | 6 Temperatură                              |
| 2 Cantitate aer   | 7 Dejivrare geamuri și îndepărtare condens |
| 3 Programul AUTO  | 8 Funcția de răcire                        |
| 4 Senzor pentru temperatura interioară — nu blocați în nicio situație | 9 Dejivrarea lunetei                       |
| 5 Regim de funcționare cu aer recirculat                              | 10 Încălzirea scaunelor <a href="#">51</a> |

## Funcțiile climatizării în detaliu

### Distribuție aer - manual

Apăsați butoanele pentru a selecta un program:

- ▷  Geamuri.
- ▷  Zona toraxului.
- ▷  Zona picioarelor.

Este posibilă combinarea programelor la alegere.

### Cantitate aer - manual



Acționați roțița pentru a regla cantitatea de aer dorită.

Capacitatea de încălzire sau de răcire are un efect mai mare, cu cât cantitatea de aer este mai

mare.

Cantitatea de aer a climatizării automate se reduce dacă este cazul până la deconectare, pentru a proteja bateria.

### Programul AUTO



Apăsați butonul.

Cantitatea de aer, distribuirea aerului și temperatura sunt reglate automat.

Aerul este direcționat către geamurile laterale, zona toracelui și zona picioarelor, în funcție de temperatura reglată și de condițiile exterioare.

Funcția de răcire, vezi pagina 122, este activă automat în programul AUTO.

### Regim de funcționare cu aer recirculat

Admisia de aer din exterior s-ar putea bloca automat dacă aerul exterior conține mirosuri sau substanțe nocive. În aceste condiții este recirculat aerul din interior.



Apăsați butonul în mod repetat pentru a selecta un regim de funcționare:

- ▶ LED stins: alimentarea cu aer se face din exterior.
- ▶ LED aprins, regim de funcționare cu aer recirculat: admisia aerului exterior este blocată permanent.

În cazul aburirii geamurilor, opriți funcționarea cu aer recirculat și, dacă este cazul, suplimentați cantitatea de aer.



Regim de funcționare permanent cu aer recirculat

Nu se recomandă utilizarea permanentă a regimului de funcționare cu aer recirculat pentru o perioadă mai lungă de timp, întrucât calitatea aerului din habitacul scade continuu. ◀

### Temperatură



Acționați roțița pentru a regla temperatura dorită.

Climatizarea automată încearcă să atingă în cel mai scurt timp această temperatură, utilizând dacă este necesar puterea mare de răcire sau de încălzire, după care menține temperatura reglată.

Evițați să schimbați la intervale scurte și repetate reglajele temperaturii. Climatizarea automată nu are destul timp pentru a regla temperatura dorită.

### Dejivrare geamuri și îndepărtare condens



Apăsați butonul.

Parbrizul și geamurile laterale se dezgheață și se dezaburesc rapid.

Cantitatea de aer poate fi adaptată la programul activ.

La aburirea geamurilor, activați și funcția de răcire.

### Funcția de răcire

Răcirea habitacului poate fi efectuată numai cu motorul pornit.



Apăsați butonul.

Aerul este răcit, uscat și încălzit în funcție de reglajele de temperatură.

În funcție de condițiile climaterice, parbrizul s-ar putea acoperi de condens pentru scurt timp, imediat după pornirea motorului.

Funcția de răcire este activată automat în programul AUTO.

În instalația de climatizare este generată apă de condens, vezi pagina 144, care este eliminată sub autovehicul.

## Dejivrarea lunetei



Apăsați butonul.

Încălzirea lunetei se deconectează singură după o anumită perioadă de timp.

## Pornire/oprire sistem

### Oprire

Rotiți întrerupătorul randalinat pentru cantitatea de aer, vezi pagina 122, în poziția 0. Sufianta și

climatizarea automată sunt dezactivate complet.

### Pornire

Selectați cantitatea de aer dorită.

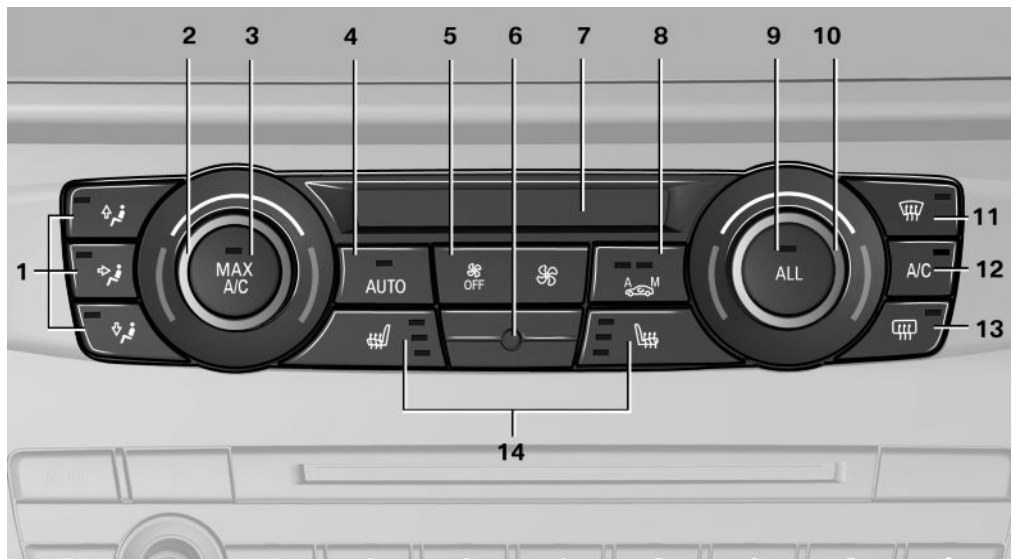
Programul AUTO poate fi activat și direct prin intermediul butonului AUTO.

### Microfiltru

Microfiltrul reține praful și polenul din aerul admis din exterior.

Acest filtru ar trebui înlocuit în cadrul procesului de întreținere, vezi pagina 177, a autovehiculului dumneavoastră.

## Climatizare automată cu rază de acțiune extinsă



1 Distribuție aer

2 Temperatură, stânga

3 Răcire maximă




4 Programul AUTO

- 5 Cantitate aer, Intensitate AUTO
- 6 Senzor pentru temperatura interioară — nu blocați în nicio situație
- 7 Afișaj
- 8 AUC/Regim de funcționare cu aer recirculat
- 9 Programul ALL

## Funcțiile climatizării în detaliu

### Distribuție aer - manual

Apăsați butoanele pentru a selecta un program:

- ▷  Geamuri.
- ▷  Zona toracelui.
- ▷  Zona picioarelor.

Este posibilă combinarea programelor la alegere.

### Temperatură



Aționați roțița pentru a regla temperatura dorită.

Climatizarea automată încearcă să atingă în cel mai scurt timp această temperatură, utilizând dacă este necesar puterea mare de răcire sau de încălzire, după care menține temperatura reglată.

Evitați să schimbați la intervale scurte și repetate reglajele temperaturii. Climatizarea automată nu are destul timp pentru a regla temperatura dorită.

### Răcire maximă



Apăsați butonul.

Sistemul reglează temperatura cea mai redusă, cantitatea maximă de aer și regimul de funcționare cu aer recirculat.

10 Temperatură, dreapta

11 Dejivrare geamuri și îndepărtare condens

12 Funcția de răcire

13 Dejivrarea lunetei

14 Încălzirea scaunelor 51

Aerul pătrunde în habitacul prin fantele de ventilare pentru zona toracelui. Din acest motiv, deschideți fantele de ventilare.

Cu motorul în funcțiune, aerul este răcit cât mai rapid cu putință.

Cantitatea de aer poate fi adaptată la programul activ.

### Programul AUTO



Apăsați butonul.

Cantitatea de aer, distribuția aerului și temperatura sunt reglate automat.

Aerul este direcționat către geamurile laterale, zona toracelui și zona picioarelor, în funcție de temperatura reglată, intensitatea AUTO și condițiile exterioare.

În programul AUTO, este activată automat funcția de răcire, vezi pagina 125.

Un senzor de condens reglează programul din timp, astfel încât să se evite pe cât posibil acoperirea geamurilor cu condens.

Dezactivarea programului: apăsați butonul din nou sau reglați manual distribuția aerului.

### Intensitate program AUTO

Dacă programul AUTO este cuplat, reglajul automat al cantității aerului și distribuției aerului poate fi modificat.



Apăsați butonul pe stânga sau pe dreapta: creșterea sau scăderea intensității.

Intensitatea selectată este afișată pe ecranul climatizării automate.

## Cantitate aer - manual

Pentru a putea regla manual cantitatea de aer, trebuie oprit mai întâi programul AUTO.



Apăsați butonul pe stânga sau pe dreapta: creșterea sau scăderea cantității de aer.

Cantitatea de aer selectată este afișată pe ecranul climatizării automate.

Cantitatea de aer a climatizării automate se reduce dacă este cazul până la deconectare, pentru a proteja bateria.

## Control automat aer recirculat AUC/ Regim de funcționare cu aer recirculat

Admisia de aer din exterior s-ar putea bloca automat dacă aerul exterior conține mirosuri sau substanțe nocive. În aceste condiții este recirculat aerul din interior.



Apăsați butonul în mod repetat pentru a selecta un regim de funcționare:

- ▷ LED-urile sunt stinse: alimentarea cu aer se face din exterior.
- ▷ LED-ul din stânga este aprins, regim de funcționare AUC: un senzor recunoaște substanțele nocive din aerul exterior și reglează automat admisia.
- ▷ LED-ul din dreapta este aprins, regim de funcționare cu aer recirculat: admisia aerului exterior este blocată permanent.

Atunci când geamurile sunt acoperite de condens, opriți regimul de funcționare cu aer recirculat și apăsați butonul AUTO, pentru a putea beneficia de avantajele senzorului de condens. Asigurați-vă că fantele de dejivrare ale parbrizului nu sunt obturate.



Regim de funcționare permanent cu aer recirculat

Nu se recomandă utilizarea permanentă a regimului de funcționare cu aer recirculat pentru o perioadă mai lungă de timp, întrucât calitatea aerului din habitacul scade continuu. ◀

## Programul ALL



Apăsați butonul

Reglarea actuală sau ulterioară pe partea șoferului pentru temperatură se transferă pe partea pasagerului din dreapta față.

Programul se oprește dacă modificați reglajele pe partea pasagerului față.

## Dejivrare geamuri și îndepărtare condens



Apăsați butonul.

Parbrizul și geamurile laterale se dezgheață și se dezaburesc rapid.

Cantitatea de aer poate fi adaptată la programul activ.

Atunci când geamurile sunt acoperite de condens, porniți și funcția de răcire sau apăsați butonul AUTO, pentru a putea beneficia de avantajele senzorului de condens.

## Funcția de răcire

Răcirea habitaculului poate fi efectuată numai cu motorul pornit.



Apăsați butonul.

Aerul este răcit, uscat și încălzit în funcție de reglajele de temperatură.

În funcție de condițiile climatice, parbrizul s-ar putea acoperi de condens pentru scurt timp, imediat după pornirea motorului.

Funcția de răcire este activată automat în programul AUTO.

În instalația de climatizare este generată apă de condens, vezi pagina 144, care este eliminată sub autovehicul.

## Dejivrarea lunetei



Apăsați butonul.

Încălzirea lunetei se deconectează singură după o anumită perioadă de timp.

## Pornire/oprire sistem

### Oprire



Mențineți apăsată tasta din stânga, până ce panoul de comandă se deconectează.

### Pornire

Apăsați o tastă oarecare, cu excepția:

- ▷ Programul ALL
- ▷ Încălzire lunetă.
- ▷ Partea stângă a tastei de debit de aer.
- ▷ Încălzire scaune.

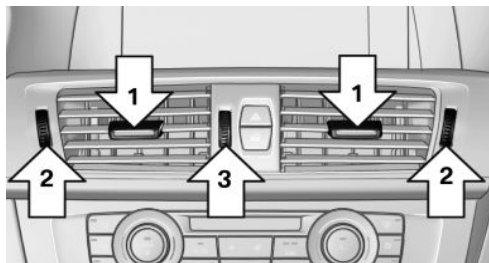
### Microfiltru/filtru cu cărbune activ

Microfiltrul/filtrul cu cărbune activ filtrează în regimul de aer exterior și recirculare aer praful, polenul de flori și noxele gazoase din aer.

Acest filtru ar trebui înlocuit în cadrul procesului de întreținere, vezi pagina 177, a autovehiculului dumneavoastră.

## Ventilare

### Ventilare față



- ▷ Manetă pentru modificarea direcției curentului de aer, săgețile 1.
- ▷ Rotițe pentru deschiderea și închiderea progresivă a fanțelor de ventilare, săgețile 2.
- ▷ Rotiță moletată pentru varierea temperaturii în direcția săgeții 3.

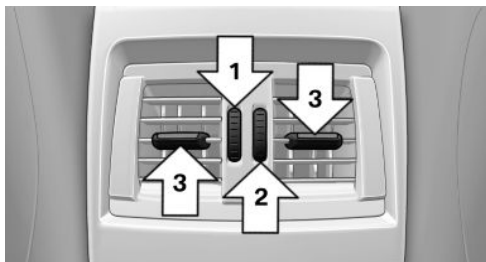
Către albastru: mai rece.

Către dreapta: mai cald.

### Reglarea ventilării

- ▷ Ventilare pentru răcire:  
Îndreptați fantele de ventilare astfel încât aerul să fie direcționat către dvs., de ex. într-un autovehicul supraîncălzit.
- ▷ Ventilare indirectă:  
Poziționați fantele de ventilare astfel încât curentul de aer să nu fie direcționat către dumneavoastră.

### Aerisire pentru locurile din spate



- ▷ Rotiță pentru deschiderea și închiderea progresivă a fanțelor de ventilare, săgeata 1.
- ▷ Rotiță pentru varierea temperaturii, săgeata 2.  
Către albastru: mai rece.  
Către dreapta: mai cald.
- ▷ Manetă pentru modificarea direcției curentului de aer, săgețile 3.

## Ventilare la pornire

### Principiu de funcționare

Ventilarea la pornire ventilează habitacul și scade temperatura acestuia.

Sistemul poate fi pornit și oprit prin intermediul a două ore de pornire presetate la orice temperatură exterioară. El rămâne pornit 30 minute.

Deschideți fantele de ventilare pentru a permite intrarea aerului.

Utilizare prin iDrive.

### Pornire/oprire directă

1. "Settings"
2. "Climate"
3. "Activate aux. ventilation"

☞ Simbolul la nivelul climatizării automate luminează intermitent cu sistemul pornit.

### Preselectarea orei de pornire

1. "Settings"
2. "Climate"
3. "Start time 1:" sau "Start time 2:"
4. Selectați ora dorită.

### Activarea orei de pornire

1. "Settings"
2. "Climate"
3. "Activate start time 1" sau "Activate start time 2"

☞ Simbolul la nivelul climatizării automate se aprinde la activarea orei de pornire.

☞ Simbolul de la climatizarea automată clipește după activarea sistemului

Sistemul se activează numai în următoarele 24 ore. După aceea trebuie să îl reactivați.

# Dotări interioare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Telecomandă universală integrată

### Principiu de funcționare

Cu ajutorul telecomenzii universale integrate este posibilă operarea a până la 3 funcții ale instalațiilor radiocomandate, de ex. sistemele de acționare ale porților de garaj sau sistemele de iluminare. Telecomanda universală înlocuiește în acest context până la 3 emițătoare portabile diferite. Pentru utilizare este necesară programarea tastelor de pe oglinda retrovizoare interioară cu funcțiile dorite. Pentru programare sunt necesare telecomenzile instalațiilor respective.



În timpul programării

În timpul programării și înainte de declanșarea prin telecomandă universală integrală a oricărui dispozitiv asigurați-vă de faptul că în raza de acțiune sau de deplasare a acestuia nu se află persoane, animale sau obiecte, pentru că în caz contrar se pot produce leziuni corporale sau daune materiale.

Respectați și indicațiile de siguranță ale emițătorului portabil. ◀

Pentru siguranță, ștergeți funcțiile memorate înaintea vânzării autovehiculului.

## Compatibilitate

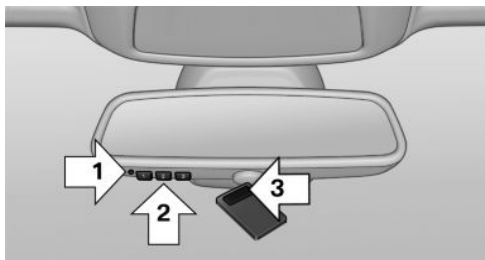


În cazul reprezentării simbolului pe ambalaj sau în instrucțiunile de utilizare ale instalației ce trebuie utilizată, aceasta este de regulă compatibilă cu telecomanda universală integrată.

O listă a emițătoarelor compatibile este disponibilă pe internet: [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

HomeLink este marca înregistrată a firmei Johnson Controls, Inc.

## Elementele de comandă de pe oglinda retrovizoare interioară



- ▷ LED, săgeata 1.
- ▷ Taste, săgeata 2.
- ▷ Telecomanda, săgeata 3, este necesară pentru programare.

## Programare

### Generalități

1. Cuplați contactul.
2. Prima punere în funcțiune:

Tasta din dreapta și din stânga de pe oglinda retrovizoare interioară trebuie apăsate simultan timp de aprox. 20 secunde, până ce LED-urile de pe oglinda retrovizoare interioară se aprind intermitent. Toate programările tastelor de pe oglinda retrovizoare interioară sunt șterse.



3. Păstrați telecomenzile instalației ce trebuie operată la o distanță de aprox. 5 până la 30 cm de tastele de pe oglinda retrovizoare interioară. Distanța necesară depinde de emițătorul manual.
4. Apăsați și mențineți simultan tasta funcției dorite de pe telecomandă și tasta de trebuie programată pe oglinda retrovizoare interioară. LED-ul de pe oglinda retrovizoare interioară se aprinde intermitent, mai întâi rar.
5. Eliberați ambele butoane, de îndată ce LED-ul clipește rapid. Clipitul rapid indică faptul că tasta oglinzii retrovizoare interioare a fost programată.  
În cazul în care LED-ul nu clipește nici după cel mult 60 de secunde mai rapid, modificați distanța dintre oglinda retrovizoare interioară și telecomandă și repetați pasul. Este posibil să fie necesare mai multe încercări cu distanțe diferite. Între încercări așteptați cel puțin 15 secunde.
6. La programarea funcțiilor suplimentare pe alte taste, repetați pașii 3 până la 5.

Instalațiile pot fi operate cu tastele de pe oglinda retrovizoare interioară.

### Particularitatea la sistemele de emisie cu coduri alternante de criptare

Dacă instalația nu poate fi operată nici după repetate programări, verificați dacă emițătorul portabil este dotat cu un sistem alternant de criptare.

Pentru aceasta consultați instrucțiunile de utilizare ale instalației, sau apăsați îndelung tasta programată de pe oglinda retrovizoare interioară. Dacă LED-ul clipește mai întâi rapid și luminează apoi constant aprox. 2 secunde, emițătorul portabil este dotat sistem alternant de criptare. Clipirea și luminatul LED-urilor se repetă timp de aprox. 20 de secunde.

La instalațiile cu un sistem alternant de criptare, este necesară sincronizarea telecomenzii universale integrate și a instalației suplimentar.

Vă rugăm ca pentru informații referitoare la sincronizare să consultați și instrucțiunile de utilizare ale instalației reglate.

A doua persoană vă ușurează sincronizarea.

Sincronizarea:


1. Opriti autovehiculul în raza de acțiune a instalației radiocomandate.
2. Programați tasta corespunzătoare de pe oglinda retrovizoare interioară, conform descrierii.
3. Localizați și apăsați tasta pentru sincronizare a instalației reglate. Aveți la dispoziție cca. 30 secunde pentru următorul pas.
4. Mențineți tasta programată de pe oglinda retrovizoare interioară apăsată timp de aprox. 3 secunde, iar apoi dați-i drumul. Repetați această etapă de lucru, eventual până la de trei ori, pentru a încheia sincronizarea. La încheierea sincronizării, este efectuată funcția programată.

### Programarea din nou a unei taste individuale

1. Cuplați contactul.
2. Apăsați și mențineți apăsată tasta ce trebuie programată de pe oglinda retrovizoare interioară.
3. De îndată ce LED-ul de pe oglinda retrovizoare interioară începe să clipească încet, mențineți telecomenzile instalației ce trebuie operată la o distanță de aprox. 5 până la 30 cm de tastele de pe oglinda retrovizoare interioară. Distanța necesară depinde de emițătorul manual.
4. Apăsați tasta funcției dorite de pe telecomandă și mențineți-o de asemenea.
5. Eliberați ambele butoane, de îndată ce LED-ul de pe oglinda retrovizoare interioară clipește rapid. Clipitul rapid indică faptul că tasta oglinzii retrovizoare interioare a fost programată. În încheiere este posibilă operarea instalației cu tasta de pe oglinda retrovizoare interioară.

Dacă LED-ul nu clipește mai rapid după cel mult 60 secunde, modificați distanța și repetați procedura. Este posibil să fie necesare mai multe încercări cu distanțe diferite. Între încercări așteptați cel puțin 15 secunde.

## Comenzi

 Înainte de operare

Înainte de operarea prin telecomanda universală integrată a oricărei instalații asigurați-vă de faptul că în raza de acțiune sau de deplasare a acestuia nu se află persoane, animale sau obiecte, pentru că în caz contrar se pot produce leziuni corporale sau daune materiale.

Respectați și indicațiile de siguranță ale emițătorului portabil. ◀


Instalația, de ex. poarta de garaj, poate fi acționată atunci când motorul este în funcțiune sau cu aprinderea conectată, cu tasta de pe oglinda retrovizoare interioară. În acest sens este necesar ca în interiorul zonei de recepție a instalației să apăsați tasta atâta timp, până ce funcția este declanșată. LED-ul de pe oglinda retrovizoare interioară luminează pe parcursul transmiterii semnalului radio constant.


## Ștergerea funcției memorate

Tasta din dreapta și din stânga de pe oglinda retrovizoare interioară trebuie apăsată simultan timp de aprox. 20 secunde, până ce LED-urile se aprind intermitent rapid. Toate funcțiile memorate sunt șterse. Funcțiile nu pot fi șterse individual.

## Conectarea dispozitivelor electrice

### Indicații

 Nu conectați redresoare la priză  
Nu este permisă conectarea redresoarelor pentru baterii la prizele montate din fabrică în autovehicul, în caz contrar, putând apărea avarii la baterie. ◀

 După folosire reasezați capacul din nou  
După folosire reasezați capacul brichetei sau al prizei, deoarece pot cădea obiecte în dulia brichetei sau în priză și astfel se poate produce scurtcircuit. ◀

### Prize

Dacă motorul este pornit sau contactul este cuplat, prizele pot fi utilizate ca priză pentru alimentarea dispozitivelor electrice. Solicitarea totală a tuturor prizelor nu trebuie să depășească 140 de wați la 12 V.

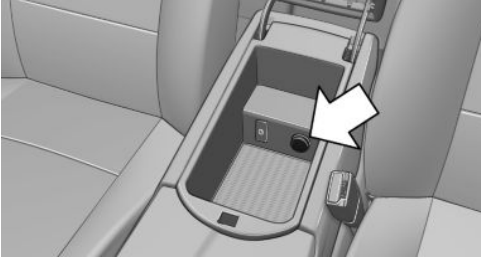
Nu distrugeți priza utilizând ștechere necorespunzătoare.

## Consola centrală față



Demontați capacul.

## Cotiera centrală



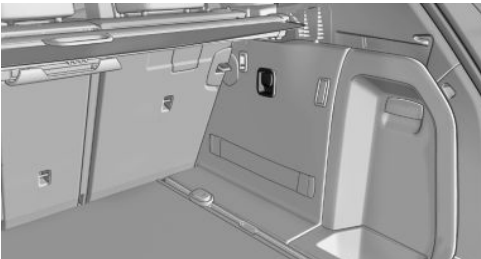
Demontați capacul.

## Consola centrală spate



Demontați capacul.

## În portbagaj



Priza se găsește în partea dreaptă a portbagajului.

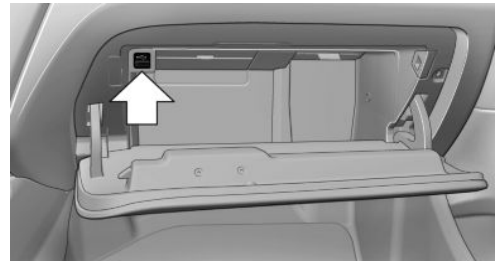
## Interfață USB pentru transfer de date

### Principiu de funcționare

Mufă pentru importarea și exportarea de date pe un dispozitiv USB, de ex.:

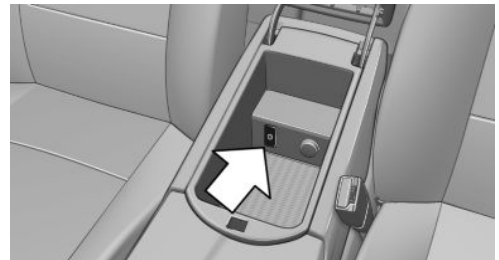
- ▷ Reglaje Profil personal, vezi pagina 35
- ▷ Colecția de muzică, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.
- ▷ Importarea de itinerarii, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment și comunicație.

### Fără sistem de navigație Professional sau TV: privire generală



Interfață USB se află în torpedou.

### Cu sistem de navigație Professional sau TV: privire generală



Interfață USB se află în cotiera centrală.

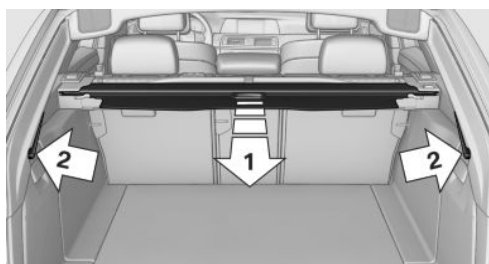
### Indicații

De respectat la conectare:

- ▷ Nu introduceți ștecherul cu forță în interfața USB.
- ▷ Nu conectați la interfața USB alte aparate, cum ar fi ventilatoare sau lămpi.
- ▷ Nu conectați interfețe USB.
- ▷ Nu utilizați interfața audio USB pentru încărcarea altor dispozitive externe.

## Portbagaj

### Tableta portbagajului



Extrageți tableta de acoperire bagaje, săgeata 1, și agățați-o pe ambele laturi în suporturi, săgețile 2.

**!** Agățați tableta de acoperire bagaje pe ambele laturi

Agățați tableta de acoperire bagaje pe ambele laturi, deoarece în caz contrar se poate deteriora. ◀

**!** Numai pentru obiecte ușoare

Nu amplasați obiecte grele sau rigide pe tableta portbagajului. În caz contrar, acestea pot periclita pasagerii, de ex. în timpul manevrelor de frânare sau de ocolire. ◀

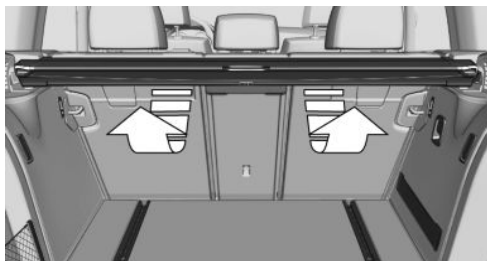
**!** Nu lăsați tableta portbagajului să se retragă rapid

Nu lăsați tableta portbagajului să se retragă rapid, deoarece în caz contrar se poate deteriora. ◀

## Demontarea și montare

### Tableta portbagajului fără plasă de depozitare: demontare

Pentru depozitarea bagajelor voluminoase, puteți demonta tableta.

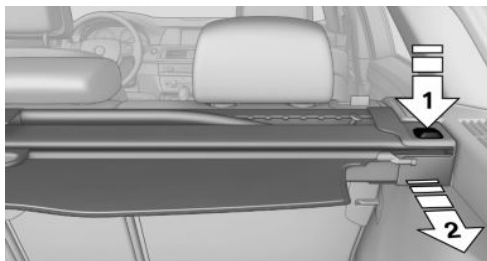


Introduceți mâna sub tabletă și întoarceți-o în sus, săgeți. Trageți tableta orizontală către spate.

### Tableta portbagajului cu plasă de depozitare: demontare

Pentru depozitarea bagajelor voluminoase, puteți demonta tableta.

1. Apăsăți butonul, săgeata 1, pentru a debloca tableta.



2. Trageți tableta către spate, săgeata 2.

## Montare

Împingeți tableta orizontal spre față în cei doi suportți laterali până la auzirea sunetului de blocare.

Atunci dispar zonele roșii de avertizare la tabletele cu plasă de separare.

Verificați prin tragere bruscă dacă tableta este blocată corect.

## Mărirea portbagajului

### Generalități

Portbagajul poate fi mărit prin rabatarea spătarului spate.

Spătarul spate este împărțit în raport 60–40.

La echipare cu Sistem de încărcare: spătarul scaunului din spate este separată în proporția 40–20–40. Pot fi rabatate separat părțile laterale individuale sau partea centrală.

### Indicații

 Pericol de prindere


Înainte de a rabata spătarul scaunelor spate, asigurați-vă că zona de mișcare este liberă. În mod special când este rabtată partea centrală, asigurați-vă că nici o persoană nu se află sau nu are acces în zona de mișcare a spătarurilor scaunelor spate. În caz contrar se pot produce răniri sau pagube. ◀

 Blocarea spătarelor din spate

Înainte de montarea sistemelor de reținere pentru copii la spătarele din spate, reglați înclinarea spătarului pe care se află scaunul copilului și blocați toate spătarele, deoarece în caz contrar stabilitatea scaunului este afectată și astfel există pericolul de rănire din cauza mișcării spătarului din spate. ◀

 Blocarea corectă a închizătorului

Asigurați-vă la rabatarea înapoi că închizătorul este blocat corect. Atunci dispare zona roșie de avertizare de pe ecran. În caz contrar, de ex. la manevre de frânare și de ocolire, încărcătura poate fi aruncată prin habitacul și poate periclită pasagerii. ◀

 Folosiți centura centrală de siguranță

Dacă se folosește la spate centura centrală de siguranță, segmentul de spătar mai mare trebuie blocat. În caz contrar centura de siguranță nu are efect de reținere. ◀

### Rabatarea spătarelor laterale

Partea dreaptă poate fi rabtată separat. Partea stângă poate fi rabtată împreună cu partea centrală.




Introduceți mâna în cavitate și trageți înainte.

### Rabatarea segmentului central



Introduceți mâna în cavitate și trageți înainte.

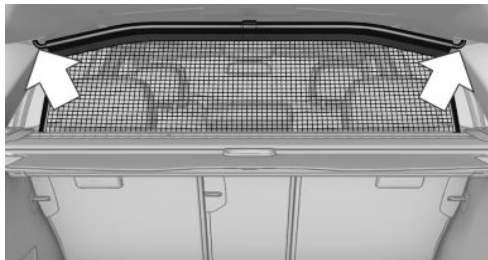
### Plasă de separare

 Nu lăsați plasa de separare să se retragă rapid

Nu lăsați plasa de separare să se retragă rapid, în caz contrar există pericolul de rănire sau plasa de separare poate fi deteriorată. ◀

### La portbagajul normal

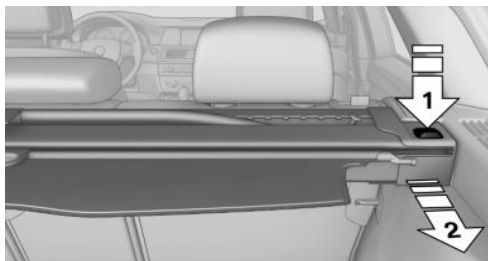
1. Ridicați capacele posteriore la nivelul plafonului.
2. Trageți de buclă plasa de separare din casetă.
3. Apucați tijele de ambele capete și o introduceți în suporturi spre înainte exterior în plafonul acoperișului, săgeți. Aceasta se realizează cel mai bine dinspre scaunul spate.



Dacă plasa de separare nu mai este necesară: procedați în succesiune inversă.

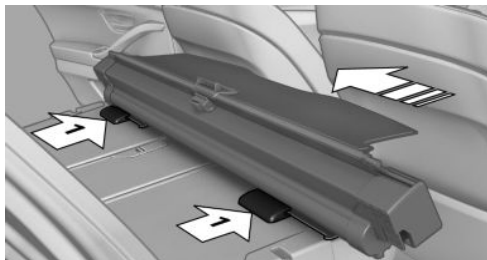
### La portbagajul mărit

1. Rabatați spătarul scaunelor spate complet.
2. Apăsați tasta, săgeata 1, pentru a debloca caseta de la ambele capete.



3. Trageți caseta spre spate din cei doi suporturi laterali, săgeata 2. Aveți grijă să nu o îndoiți la această operație.

4. Glisați caseta în ghidaje până la opritor, săgețile 1, în partea din spate a spătarelor.



5. Ridicați capacele frontale la nivelul plafonului.
6. Extrageți cu atenție plasa de separare și o introduceți în suporturi, la fel ca și la portbagajul normal, vezi pagina 134.

Dacă plasa de separare nu mai este necesară: procedați în succesiune inversă.


În final, împingeți caseta spre față în cei doi suporturi laterali până se blochează. Atunci dispar zonele roșii de avertizare.


# Compartimente de depozitare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Indicații

 Fără obiecte desprinse în habitacul  
Nu amplasați neasigurate în habitacul, întrucât acestea ar putea periclita pasagerii, de ex. în cadrul manevrelor de frânare sau de ocolire. ◀

 Lipsa suprafețelor-suport împotriva alunecării pe planșa de bord

Lipsa suprafețelor-suport împotriva alunecării, utilizați de ex. covorașe împotriva alunecării, pe planșa de bord, în caz contrar aceasta poate fi deteriorată de materialele suprafeței-suport. ◀

## Posibilități de depozitare

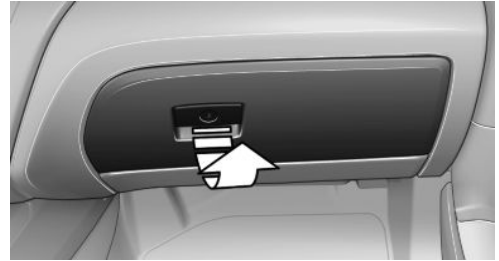
În habitacul aveți următoarele posibilități de depozitare:

- ▶ Torpedo pe partea pasagerului față, vezi pagina 135.
- ▶ Torpedo pe partea șoferului, vezi pagina 136.
- ▶ Compartiment de depozitare în cotiera centrală frontală, vezi pagina 136.
- ▶ Compartimente în uși.
- ▶ Buzunare pe spatele spătarelor scaunelor față.
- ▶ Plasă în zona picioarelor pasagerului față.

## Torpedo


### Pe partea pasagerului față

#### Deschiderea



Trageți mânerul.

Iluminarea torpedoului se aprinde.

 Închideți imediat torpedoul  
În timpul mersului, pentru a evita vătămări suplimentare în caz de accident, închideți imediat torpedoul după utilizare. ◀

#### Închiderea

Ridicați capacul.

#### Încuiere

Încuiați torpedoul cu o cheie integrată, vezi pagina 32.

Ulterior, telecomanda fără cheie integrată poate fi predată, de ex. la hotel. Accesul la torpedo nu este posibil.

## Pe partea pasagerului față

### Deschiderea



Trageți mânerul.

**!** Închideți imediat torpedoul în timpul mersului, pentru a evita vătămări suplimentare în caz de accident, închideți imediat torpedoul după utilizare. ◀

### Închiderea

Ridicați capacul.

## Compartimente în uși

**!** Nu adăpostiți obiecte casante. Nu adăpostiți obiecte casante, de exemplu flacoane de sticlă, compartimente, căci în caz contrar, la intervenirea unui accident, pericolul de lezare crește. ◀

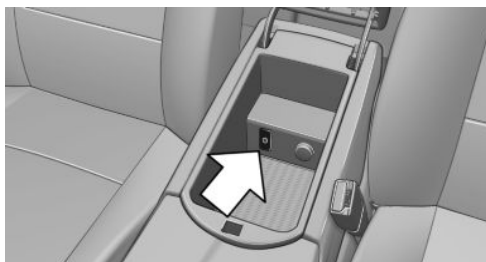
## Cotiera centrală

### Deschiderea



Apăsați butonul, săgeata 1, și ridicați cotiera centrală, săgeata 2.

### Mufă pentru dispozitiv audio extern



În cotiera centrală este posibilă conectarea unui aparat audio extern prin intermediul mufei AUX-In, de ex. un MP3-Player.

Pentru descriere, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitoare la navigație, Entertainment, comunicație.

## Suport pentru pahare

### Indicații

**!** Pahare incasabile, fără băuturi fierbinți. Utilizați pahare ușoare și incasabile și nu transportați băuturi fierbinți. În caz contrar, în eventualitatea unui accident există pericol de arsuri. ◀





Recipiente necorespunzătoare

Nu introduceți cu forță recipiente necorespunzătoare în suportul pentru pahare. În caz contrar, puteți provoca avarii. ◀

## Față



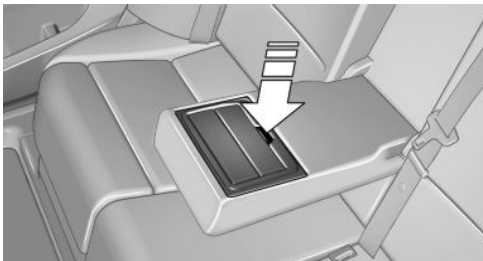
### Compartiment de depozitare în suportul de pahare față

Utilizați elementele suportului pentru pahare sub forma unui compartiment suplimentar de depozitare. În acest scop, introduceți și blocați elementele în suportul pentru pahare.

Utilizați compartimentul de depozitare numai pentru obiecte mici, de ex., chei.

## Spate

În cotiera centrală.



Trageți cotiera centrală de chingă către față.

Pentru deschidere: apăsați butonul.

Pentru închidere: apăsați succesiv către interior cele două capace.



Apăsați înapoi capacele

Apăsați înapoi capacele înainte de ridicarea cotierei centrale, în caz contrar există riscul apariției de defecțiuni la nivelul suportului pentru băuturi. ◀

## Cârlige

Cârligele se află pe mânerul din spate.



Nu obturați vizibilitatea

Agățați hainele în cârlige astfel încât să nu obturați vizibilitatea în timpul mersului. ◀

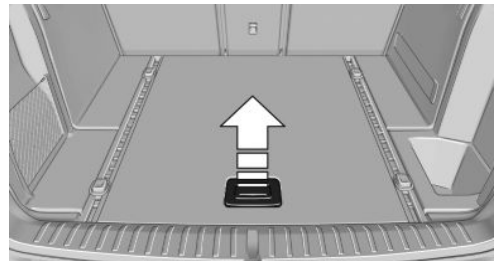


Numai pentru obiecte ușoare

Nu fixați obiecte grele în cârlige, întrucât acestea ar putea periclita pasagerii, de ex. în timpul manevrelor de frânare sau ocolire. ◀

## Compartimente de depozitare în portbagaj

### Compartiment de depozitare sub podeaua portbagajului



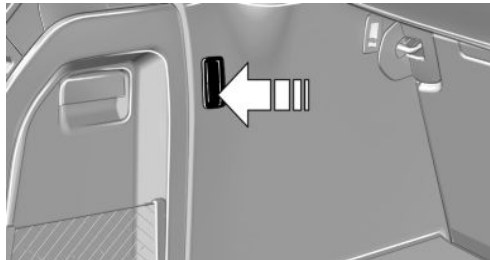
Ridicați podeaua portbagajului. Compartimentul de depozitare de sub podeaua portbagajului este împărțit.

Pentru divizarea suplimentară sunt disponibile două elemente despărțitoare.

## Compartiment de depozitare lateral dreapta

În podeaua portbagajului, pe partea dreaptă, se află un compartiment de depozitare rezistent la apă.

## Cârlige/agățătoare pentru geți



La peretele din stânga și din dreapta al portbagajului se află agățătoare pentru geți.

## Bandă de tensionare

La capitonajul lateral din dreapta se găsește o bandă de tensionare, pentru fixarea obiectelor mici.

## Plasă

Obiectele mai mici pot fi depozitate în plasa amplasată pe partea laterală stânga a portbagajului.

## Compartiment de depozitare lateral stânga

Pentru deschidere: trageți de mâner.

## Inele de fixare în portbagaj

Pentru asigurarea încărcăturii, vezi pagina 145, aveți la dispoziție inele de ancorare în portbagaj.

## Inele de fixare în portbagaj cu șină

Pentru Asigurarea încărcăturii, vezi pagina 145, există inele de ancorare în portbagaj.

## Podea cu două fețe

Partea de jos a podelei portbagajului este prevăzută cu un strat hidrofug și care respinge impuritățile.

Ridicați, demontați și întoarceți pe cealaltă față partea de jos a podelei portbagajului.

Cârlig pe partea inferioară a podelei portbagajului: pentru o încărcare mai ușoară, podeaua ridicată a portbagajului poate să fie fixată cu cârligul pe marginea plafonului.

## Plasă portbagaj, FlexNet

Pentru Asigurarea încărcării, vezi pagina 145, puteți folosi și plasa flexibilă pentru portbagaj.

## Cutie rabatabilă

În compartimentul de depozitare sub podeaua portbagajului se află o cutie rabatabilă.





## Sfaturi

Acest capitol de Sugestii vă asistă cu informații utile în anumite situații din trafic sau în anumite moduri de utilizare.

# Recomandări pentru conducere

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Rodare

### Generalități

În timpul rodajului are loc o ultimă finisare a suprafețelor de frecare a pieselor în mișcare.

Următoarele indicații ajută la obținerea duratei optime de viață și eficienței autovehiculului.

### Motor și diferențial punte spate

Respectați limita de viteză valabilă în țara respectivă.

### Până la 2.000 km

Nu depășiți turația și viteza maxime:

- ▶ La motoare pe benzină, 4.500/min și 160 km/h.
- ▶ La motoare diesel, 3.500/min și 150 km/h.

Sarcina maximă sau Kick-Down-ul trebuie evitate fără excepție.

### De la 2.000 km

Puteți crește treptat turația și viteza de deplasare.

### Anvelope

Datorită particularităților lor constructive, anvelopele noi nu oferă nivelul optim de aderență.

Conduceți reținut primii 300 km.

## Sistemul de frânare

Plăcuțele și discurile ating un profil favorabil de uzură și funcționalitate numai după cca. 500 km. Rulați reținuți pe durata de rodare.

## Ambreiaj

Ambreiajul asigură funcția optimă numai după cca. 500 km. Pe parcursul acestei perioade de rodaj cuplați cu atenție.

## După înlocuirea de piese

Conduceți preventiv, mai ales după ce ați înlocuit piese supuse unor solicitări ridicate.

## Instrucțiuni generale de conducere

### Închiderea hayonului



Rulați cu hayonul închis

Conduceți numai cu hayonul închis, deoarece în caz contrar în cazul unui accident sau a unei frânări bruște și manevre de evitare pot fi puși în pericol pasagerii respectiv ceilalți participanți la trafic sau se pot produce avarii la autovehicul. Pe deasupra, pot pătrunde gaze de evacuare în habitacul. ◀

Dacă totuși trebuie să vă deplasați cu hayonul deschis:

- ▶ Închideți toate geamurile, precum și trapa din sticlă.
- ▶ Reglați la debit mare ventilatorul.
- ▶ Conduceți cu moderație.

### Eșapament fierbinte



Eșapament fierbinte

Instalația de eşapament este foarte fierbinte.

Nu îndepărtați plăcuțele de protecție termică și nu le acoperiți cu grund. Asigurați-vă că în timpul de funcționare, la ralanti sau la parcare, materialele ușor inflamabile, cum ar fi fân, frunze, iarbă etc. nu intră în contact cu echipamentul fierbinte. În caz contrar, există pericol ridicat de inflamare și de foc, care ar putea duce la grave vătămări corporale și materiale.

Nu atingeți țevile de echipament fierbinți, întrucât există pericol de ardere. ◀

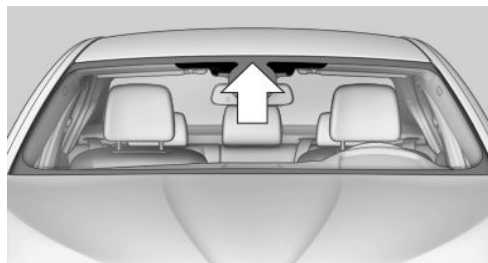
### Filtru de particule diesel

Particulele de funingine se strâng în filtrul de particule diesel și sunt arse periodic la temperaturi foarte ridicate.

În timpul curățării, preț de câteva minute se pot întâmpla următoarele:

- ▶ Motorul funcționează temporar ceva mai aspru.
- ▶ Zgomote și o ușoară emanație de gaz de la echipament până la oprirea motorului.
- ▶ Este necesară o turație puțin mai mare pentru dezvoltarea randamentului obișnuit.

### Geamul frontal, climatizare confort



Suprafața indicată nu este dotată cu un strat termoreflexorizant.

Utilizați această suprafață pentru sistemele de deschidere a ușilor de garaj, pentru aparate de colectare automată a taxelor etc.

### Telefonie mobilă în mașină



#### Telefonie mobilă în mașină

Nu se recomandă utilizarea aparatelor de emisie-recepție, de ex. telefoane mobile, în habitacul, fără utilizarea unei conexiuni directe către o antenă exterioară. În caz contrar, nu se poate exclude influențarea reciprocă a sistemului electronic a vehiculului și a dispozitivelor de comunicare prin unde radio. Totodată, nu este garantată eliminarea către exterior a radiațiilor generate de utilizarea dispozitivelor de comunicare prin unde radio. ◀

### Acvoplanare

Pe șosele umede sau acoperite de lapoviță, poate apărea o peliculă de apă între șosea și suprafața anvelopelor.

Această stare este denumită acvoplanare și poate duce la pierderea parțială sau totală a contactului cu suprafața de rulare, a controlului asupra autovehiculelor și asupra capacității de frânare.



#### Acvoplanare

Reduceți viteza pe șosele umede sau acoperite de lapoviță, pentru a evita apariția fenomenului de acvoplanare. ◀

### Conducerea prin apă

În cazul unei ape liniștite, numai până la o înălțime a apei de max. 50 cm, iar la această înălțime deplasați-vă maxim la viteza de mers pe jos.



Respectați nivelul maxim al apei și al vitezei

Nu conduceți în ape mai adânci sau cu viteze mari, întrucât ar putea apărea daune la motor, la sistemul electric și la cutia de viteze. ◀

### Frânare în siguranță


În dotarea de serie a autovehiculului dvs. este inclus ABS.

În situații critice este recomandat să frânați puternic.

Sistemul de direcție nu este afectat. Eventualele obstacole pot fi depășite prin mișcări cât se poate de liniștite din volan.

Pulsarea pedalei de frână și zgomotele de reglare hidraulică indică faptul că ABS acționează.

## Obiecte în zona de acționare a pedalelor

 Nu amplasați obiecte în zona de acționare a pedalelor

Covorașele, mocheta sau alte obiecte nu trebuie să ajungă în zona de mișcare a pedalelor, în caz contrar există riscul afectării funcționării pedalei pe parcursul deplasării.

Nu aplicați un alt covoraș peste cele existente sau peste alte obiecte.

Utilizați numai covorașe aprobate pentru auto-vehicul și care permit o fixare corespunzătoare.

Asigurați-vă că aceste covorașe sunt fixate din nou în siguranță după îndepărtare, de ex. pentru curățare. ◀

## Umiditate

În condiții de umiditate crescută sau pe ploaie puternică, acționați frâna la intervale regulate, de câțiva kilometri.

În acest timp, încercați să nu deranjați ceilalți participanți la trafic.

Căldura generată usucă plăcuțele și discurile de frână.

În caz de necesitate, întreaga forță de frânare este imediat disponibilă.

## În rampă

Parcurgeți distanțele lungi sau abrupte cu treapta de viteză în care trebuie să frânați cel mai puțin. În caz contrar, există pericolul supraîncălzirii sistemului de frânare și astfel a reducerii capacității de frânare.

Capacitatea de frânare a motorului poate fi amplificată în continuare prin comutarea manuală în treapta inferioară, la nevoie, până la prima treaptă de viteză.



Evitați suprasolicitarea frânei



Evitați suprasolicitarea frânei. Apăsarea ușoară, însă îndelungată a pedalei de frână poate genera temperaturi ridicate, erodarea sistemului de frânare, și poate duce chiar la defectarea completă a sistemului de frânare. ◀



Nu conduceți fără cuplarea unei trepte de viteze

Nu conduceți cu motorul oprit sau fără a avea o treaptă de viteză cuplată, în caz contrar pierzându-se efectul de frânare al motorului sau asistarea forței de frânare și a direcției. ◀

## Discuri de frână ruginite

Corodarea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor de frână este favorizată de:

- ▷ Utilizare redusă.
- ▷ Durate mai lungi de inactivitate.
- ▷ Solicitare redusă.

Din aceste motive, nu este atinsă solicitarea minimă necesară auto-curățării sistemelor de frânare cu disc.

Discurile de frână ruginite generează un efect de vibrație la frânare, care de cele mai multe ori nu mai poate fi îndepărtat.

## Apă de condens la autovehicul staționat

În instalația de climatizare este generată apă de condens, care este eliminată sub autovehicul.

Prin urmare, urmele de apă de sub vehicul sunt un fenomen normal.



# Încărcare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Indicații



**Supraîncărcarea vehiculului**

Nu supraîncărcați vehiculul, pentru a nu depăși capacitatea portantă maximă a anvelopelor. În caz contrar, există riscul supraîncălzirii și deteriorării interioare a anvelopelor. În anumite situații, urmarea este pierderea bruscă a presiunii în anvelope. ◀



**Fără lichide în portbagaj**

Asigurați-vă că nu se scurg lichide în portbagaj, întrucât acestea ar putea deteriora autovehiculul. ◀

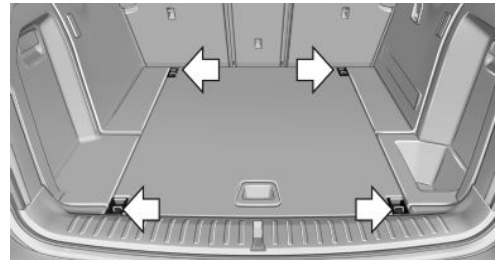
## Depozitarea încărcăturii

- ▷ Acoperiți marginile ascuțite și colțurile bucurilor din spațiul de încărcare.
- ▷ Încărcătură grea: amplasați cât mai în față și cât mai jos, direct în spatele spătarelor din spate.
- ▷ Încărcătură foarte grea: dacă bancheta din spate este neocupată, introduceți centurile de siguranță din laterale în încuietorile centurii de siguranță aflată pe partea opusă.
- ▷ Rabatați complet spătarele spate, dacă doriți să depozitați încărcătura în mod corespunzător.

- ▷ Nu stivuiți încărcătura peste nivelul cantului superior al spătarului.
- ▷ Pentru protecția pasagerilor folosiți o plasă de separare pentru portbagaj, vezi pagina 133. Aveți grijă ca obiectele să nu pătrundă înăuntru prin plasa de separare a portbagajului.

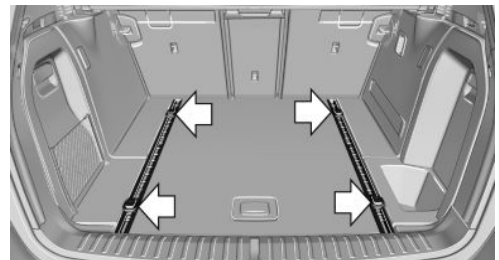
## Asigurarea încărcăturii

### Inele de fixare în portbagaj

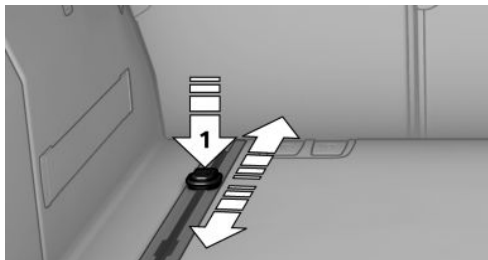


Pentru asigurarea încărcăturii există patru inele de ancorare în portbagaj

### Inele de ancorare în portbagaj cu șine



Pentru asigurarea încărcării, există patru inele de ancorare glisante în portbagaj

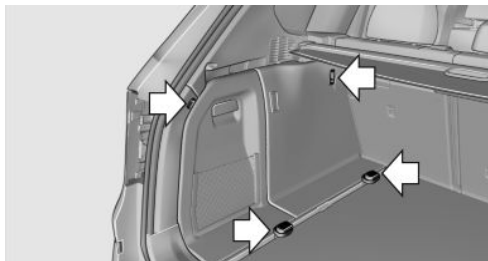


Pentru a glisa inelele de fixare, apăsați butonul, săgeata 1. Aveți grijă ca inelele de ancorare să se blocheze în noua poziție.

Inelele de ancorare se află dacă este cazul în portbagaj sub podeaua portbagajului. Le puteți monta la fantele din șine.

### Plasă portbagaj, FlexNet

Plasa flexibilă pentru portbagaj este fixată cu inele și asigură încărcătura în portbagaj. La nivelul următoarelor inele este posibilă fixarea plasei de depozitare:



- ▷ Inelele de prindere la nivelul sistemului de șine.
- ▷ Inele pe peretele portbagajului.

Inelele sunt dispuse pe ambele laturi în portbagaj.

### Asigurarea încărcăturii

- ▷ Obiecte mai mici și mai ușoare: asigurați-le prin intermediul benzilor pretensionate sau a unei plase pentru portbagaj sau a benzilor de întindere.
- ▷ Obiecte mari și grele: asigurați cu sisteme de ancorare.

Fixați sistemele de ancorare, plasele pentru portbagaj, benzile pretensionate sau benzile de întindere la inelele de ancorare din portbagaj.



#### Asigurarea încărcăturii

Încărcați și asigurați încărcătura conform descrierii anterioare, pentru a evita periclitarea pasagerilor, de ex. în cadrul manevrelor de frânare sau de ocolire.

Nu amplasați obiecte grele și dure neasigurate în habitacul, întrucât acestea ar putea periclita pasagerii, de ex. în cadrul manevrelor de frânare sau de ocolire.

Nu depășiți masa totală admisă și sarcinile maxime pe punte, întrucât în caz contrar nu mai este garantată siguranța în exploatare a vehiculului și nu se mai respectă condițiile de omologare pentru circulația a vehiculului. ◀

## Portbagaj de acoperiș

### Observație

Montaj posibil numai la șina de acoperiș.

Portbagajele de acoperiș sunt disponibile ca dotare opțională.

### Fixare pe șina de acoperiș

Țineți cont de instrucțiunile de montaj ale portbagajului de acoperiș.

### Montare

Asigurați-vă că aveți spațiu suficient pentru ridicarea și deschiderea trapei din sticlă.

### Încărcare

Portbagajele de acoperiș încărcate modifică comportamentul la rulare și virare a vehiculului prin modificarea centrului de greutate.

Din acest motiv, respectați următoarele la încărcare și rulare:

- ▷ Nu depășiți masa maximă pe punte/acoperiș și masa totală admisă.

- ▷ Repartizați uniform încărcătura.
- ▷ Nu utilizați încărcătură de dimensiuni mari.
- ▷ Așezați la bază bagajele mai grele.
- ▷ Fixați în siguranță bagajele pe acoperiș, de exemplu fixați-le cu chingi de tensionare.
- ▷ Nu amplasați obiecte în zona de acționare a hayonului.
- ▷ Conduceți constant și evitați accelerările și frânările bruște, precum și abordarea bruscă a virajelor.

# Regim de funcționare cu remorcă

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țără și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țără. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Generalități

Sarcina maximă remorcabilă este specificată în datele tehnice.

Posibilitățile de mărire a capacității de remorcă care sunt cunoscute atelierului dumneavoastră de Service.

Vehiculul este dotat cu un sistem mai rezistent de arcuri la puntea spate și, în funcție de tip, cu un sistem mai puternic de răcire a motorului.

## Înainte de pornirea de pe loc

### Sarcină pe proțap

- ▷ Sarcină minimă pe proțap: 25 kg.
- ▷ Sarcină maximă pe proțap: 100 kg.

Utilizați din plin aceste caracteristici.

Sarcina maximă se reduce prin greutatea cârligului de remorcă și prin sarcina pe proțap. Sarcina pe proțap mărește masa vehiculului.

Este interzisă depășirea masei totale admise a vehiculului tractor, vezi datele tehnice.

### Încărcare

Amplasați greutatea suplimentară cât mai jos și cât mai aproape de osie.

Cu cât centrul de greutate al remorcii este amplasat mai aproape de șosea, cu atât mai mare este siguranța întregului angrenaj.

Este interzisă depășirea masei totale admise a remorcii și masa maximă pe punte a autovehiculului, vezi datele tehnice. Orientați-vă după valoarea mai mică.

### Presiunea în anvelope

Verificați presiunea în anvelope atât la vehicul, cât și la remorcă.

La vehicul, orientați-vă după presiunea în anvelope, vezi pagina 164, pentru încărcare ridicată.

La remorcă, respectați indicațiile producătorului.

### Mesaj pană anvelopă

După corectarea presiunii în anvelope și cuplarea sau decuplarea unei remorci, reinițializați Mesaj pană anvelopă.

### Oglinzi exterioare

Legiuitorul prevede două oglinzi exterioare prin care să puteți supraveghea canturile marginilor din spate ale remorcii. Oglinzile de acest tip sunt disponibile ca dotare opțională la Service.

### Consum de curent

Puterea lămpilor spate ale remorcii nu trebuie să depășească următoarele valori:

- ▷ Semnalizatoare: 42 Wați pe fiecare parte.
- ▷ Lămpi spate: 60 Wați pe fiecare parte.
- ▷ Stopuri frână: 84 Wați, împreună.
- ▷ Lumini ceață spate: 42 Wați, împreună.
- ▷ Lămpi marșarier: 42 Wați, împreună.

Nu prelungiți inutil duratele de utilizare ale consumatorilor electrici în rulotă, pentru a proteja bateria autovehiculului.



Funcția lămpilor spate

Verificați funcționalitatea lămpilor spate ale remorcii înainte plecării de pe loc, pentru a evita periclitarea participanților la trafic. ◀

## Conducusul cu remorcă

Respectați limita de viteză valabilă în țara respectivă.

### Indicații



Adaptarea vitezei la deplasarea cu remorcă

La deplasarea cu remorcă, adaptați viteza. De la cca. 80 km/h remorca poate intra în mișcare pendulară, în funcție de tipul constructiv și sarcină. ◀



Viteza maximă la deplasarea cu remorcă

Regim de funcționare cu remorcă mărește presiunea în anvelope cu 0,2 bar și nu depășiți viteza de 100 km/h, deoarece în caz contrar se pot deteriora anvelopele datorită sarcinii majore pe punte. Respectați presiunea maximă prescrisă pentru anvelope. ◀

### Atenuarea mișcării pendulare

Dacă remorca intră într-o mișcare pendulară, puteți stabili angrenajul prin apăsare puternică a frânei.

Efectuați corecțiile de direcție neapărat necesare numai cu cea mai mare atenție și fără a periclita participanții la trafic.

### În pantă

În interesul siguranței și a fluxului normal de trafic, regimul de funcționare cu remorcă este admis numai până la înclinații de 12 %.

Pentru sarcini de remorcare mai mari admise ulterior, înclinația maximă permisă a pantei este de 8 %.

## Pornirea de pe loc la rampe

La cutiile de viteze automate: Frâna de parcare este declanșată automat la acționarea pedalei de frână.

Pentru a împiedica o rulare cu spatele, utilizați frâna de parcare.



1. Trageți și mențineți comutator scurt înainte de pornirea de pe loc.

Frâna de parcare rămâne fixată, atâta timp cât comutatorul este tras.

2. Pentru pornirea de pe loc, accelerați și eliberați comutatorul.

## În rampă

Angrenajul tinde să intre mai repede în mișcare pendulară pe trasee în rampă.

Înainte de abordarea rampei, cuplați manual o treaptă inferioară de viteză și coborâți rampa cu viteză redusă.

## Sarcini ridicate pe punte și temperaturi exterioare ridicate



Parcursuri îndelungate cu încărcare ridicată, la temperaturi exterioare ridicate

La călătorii mai lungi cu sarcini remorcate ridicate și în condiții de temperatură exterioară ridicată, asigurați-vă rezervorul de carburant este umplut peste 1/4, întrucât în caz contrar randaamentul motorului ar putea scădea, iar motorul s-ar putea avaria. ◀

## Controlul stabilității remorcii

### Principiu de funcționare

Sistemul asistă la atenuarea mișcărilor pendulare ale remorcii.

Sistemul recunoaște mișcarea pendulară și frânează vehiculul în mod automat, pentru a păși domeniul critic de viteză și pentru a stabili angrenajul.

Dacă priza pentru remorcă este ocupată, însă nu este atașată nicio remorcă, sistemul se poate activa în situații extreme de rulare, de ex. în cazul unui suport pentru biciclete cu iluminare.

### Premise pentru funcționare

În regim de funcționare cu remorcă și cu priza pentru remorcă în stare conectată, sistemul funcționează începând de la cca. 65 km/h.

### Limitele sistemului

- ▶ Sistemul nu poate interveni dacă remorca alunecă brusc, de ex. pe suprafețe alunecoase sau instabile.
- ▶ Remorcile cu centru de greutate amplasat foarte sus se pot răsturna înainte ca sistemul să recunoască o mișcare pendulară.
- ▶ Sistemul nu este activ dacă funcția de Control dinamic al stabilității DSC este dezactivată sau disfuncțională.

## cuplaj de remorcă cu cap de remorcă rabatabil electric


### Generalități

Capul de remorcă rabatabil se află sub vehicul. Sistemul se dezactivează la scurt timp, atunci când contactul este decuplat. De aceea acțiunea sistemului numai atunci când aprinderea este conectată. LED-ul luminează verde dacă sistemul este pregătit pentru funcționare.



Butonul pentru rabatarea spre exterior și spre interior a capului sferic se află în portbagaj, sub capitonajul lateral din dreapta.

### Rabatarea capului de remorcă către exterior

1. Deschiderea portbagajului.
2. Nu stați în zona de acționare a capului de remorcă.
3.  Apăsați butonul din portbagaj. Capul de remorcă se rabatează către exterior. LED-ul butonului luminează intermitent în culoarea verde.
4. Așteptați până ce capul sferic a atins poziția finală.



Verificarea sistemului de blocare


Înainte plecării de pe loc cu remorcă atașată, verificați blocarea corespunzătoare a capului de remorcă, pentru a evita apariția situațiilor instabile în timpul mersului, care prezintă risc ridicat de accident.

LED-ul butonului luminează în culoarea roșie, atunci când capul de remorcă nu s-a blocat corespunzător. ◀

### Rabatarea capului de remorcă către interior

1. Decuplați remorca, îndepărtați elementele dispozitivelor de stabilizare a remorcii și scoateți ștecherul pentru alimentarea în curent a remorcii, precum și eventualul adaptor din priză.


Până la decuplarea ștecherului sau a adaptorului, LED-ul butonului nu luminează.

2.  Apăsați butonul din portbagaj.  
Capul de remorcare se rabatează către interior. LED-ul butonului luminează intermitent în culoarea verde.
3. Așteptați până ce capul sferic a atins poziția finală.

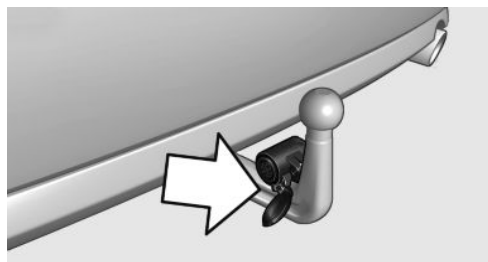
### Întreruperea automată a procesului de rabatare

Procedura de rabatare se întrerupe electric la depășirea valorilor limită de curent, de ex. la temperaturi foarte scăzute sau la rezistențe mecanice.

LED-ul butonului luminează în culoarea roșie.

-  Apăsați tasta atâta timp, până ce capul sferic a atins poziția finală.

### Priză pentru remorcă



Priza pentru remorcă este amplasată pe cârligul de remorcare.

Rabatați capacul în jos.

# Economisirea combustibilului

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Generalități

Autovehiculul beneficiază de tehnologii complexe de reducere a emisiilor și a consumului de combustibil.

Consumul de combustibil depinde de diferiți factori.

Puteți influența consumul de combustibil și puteți proteja mediul înconjurător prin anumite măsuri, prin modul de conducere și prin întreținerea regulată a vehiculului.

## Îndepărtați încărcătura inutilă

Surplusurile de greutate cresc consumul de carburant.

## După utilizare, demontați elementele suplimentare atașate vehiculului

După utilizare, demontați oglinzile suplimentare, portbagajul de acoperiș sau cel de hayon.

Elementele suplimentare montate la vehicul afectează caracteristicile aerodinamice și măresc consumul de combustibil.

## Închideți ferestrele și trapa din sticlă

Trapa din plafon sau ferestrele deschise măresc rezistența la vânt și măresc astfel consumul de combustibil.

## Anvelope

### Generalități

Anvelopele pot avea efecte diverse asupra valorilor consumului, de exemplu este posibilă influențarea consumului de dimensiunea anvelopei.

### Verificarea regulată a presiunii în anvelope

Verificați cel puțin de două ori pe lună presiunea în anvelope precum înaintea unui traseu mai lung - corectați-o dacă este necesar.

Un nivel prea redus al presiunii în anvelope mărește rezistența la rulare a anvelopelor și mărește astfel consumul de combustibil și uzura anvelopelor.

## Porniți imediat

Nu așteptați încălzirea motorului, ci porniți imediat de pe loc, utilizând un nivel mediu de turație.

Motorul rece atinge astfel în cel mai scurt timp temperatura optimă de exploatare.

## Conduceți preventiv

Evitați accelerările sau frânările inutile.

În acest sens, păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculul din față.

Conducerea preventivă și constantă reduce consumul de combustibil.



## Evitați turațiile înalte

Utilizați 1-a treaptă de viteză numai pentru pornire. De la a 2-a treaptă de viteză accelerați ușor. Evitați în plus turațiile înalte și cuplați superior timpuriu.

La obținerea vitezei dorite, cuplați în cea mai înaltă treaptă de viteză posibilă și conduceți pe cât posibil cu turație redusă și viteză constantă.

În principal, este valabil: deplasarea cu turație redusă scade consumul de combustibil și reduce uzura.

Indicatorul punctului de comutare al autovehiculului Dvs. indică cea mai favorabilă treaptă de viteză.

## Utilizați inerția

La apropierea de un semafor în culoarea roșie, ridicați piciorul de pe accelerație și permiteți vehiculului să ruleze din inerție.

În pantă, nu accelerați și permiteți vehiculului să ruleze din inerție.

Alimentarea cu combustibil este întreruptă atunci când vehiculul rulează din inerție.

## Opriti motorul la staționări mai lungi

Opriti motorul la staționări mai îndelungate, de ex. la semafor, la treceri de nivel cu cale ferată sau în ambuteiaje.

### Funcție pornire oprire automată

Funcția pornire oprire automată a vehiculului oprește automat motorul în timpul unei opriri.

În cazul în care motorul este oprit, după care repornit, consumul de carburant și emisiile scad în comparație cu un motor ce funcționează permanent. Economii pot interveni deja de la o oprire de câteva secunde a motorului.

Consumul de carburant depinde pe lângă aceasta de alți factori, ca de ex. modul de depla-

sare, condițiile rutiere, întreținerea sau factorii de mediu.

## Opriti funcțiile care nu sunt momentan necesare

Funcții precum încălzirea scaunelor sau a lunetei necesită multă energie și consumă carburant, în special în oraș și în trafic Stop & Go.

Din acest motiv, este recomandată oprirea acestor funcții dacă nu sunt neapărat necesare.

## Efectuați întreținerea

Efectuați regulat întreținerea vehiculului pentru a facilita o durată de viață și condiții de exploatare optime. Efectuați reviziile în cadrul unității Dvs. de service.

Pentru aceasta, vă rugăm să respectați și sistemul de revizie BMW, vezi pagina 177.

## ECO PRO

### Principiu de funcționare

ECO PRO susține regimul de rulare economicos din punct de vedere al consumului. Pentru aceasta se adaptează comanda motor și funcțiile de confort, cum ar fi performanța la climatizare.

În planșa de instrumente poate să apară extinderea realizată a razei de acțiune.

### Activare ECO PRO

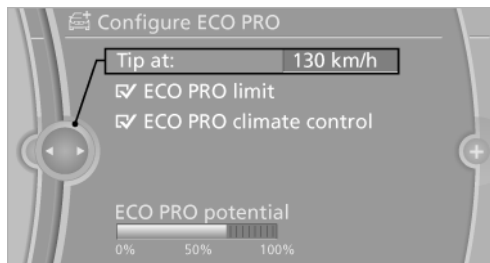


Apăsați pe buton în mod repetat până când pe planșa de instrumente se afișează ECO PRO.

## Configurarea ECO PRO

### Prin intermediul comutatorului de stare de deplasare

1. Activare ECO PRO.
2. "Configure ECO PRO"
3. Configurați programul.



### Prin intermediul iDrive

1. "Settings"
  2. "ECO PRO mode"
- sau
1. "Settings"
  2. "Driving mode"
  3. "Configure ECO PRO"

Configurați programul.

### Indicații ECO PRO

- ▷ "Tip at:":  
Setați viteza ECO PRO la care să se afișeze indicația ECO PRO.
- ▷ "ECO PRO limit":  
Evenimentul se afișează în momentul în care se depășește viteza ECO PRO setată.

### Climatizare ECO PRO

"ECO PRO climate control"

Climatizarea se adaptează în mod convenabil din punct de vedere al consumului.

O mică abatere de la temperatura setată, respectiv o încălzire, respectiv răcire mai lentă a ha-

bitaclului este posibilă pentru reducerea consumului.

Suplimentar este redusă puterea încălzirii scaunelor și a oglinzilor exterioare.

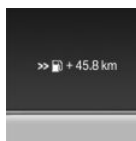
La temperaturi joase oglinda exterioară este încălzită.

### Potențialul ECO PRO

Se afișează câte procente se pot realiza din potențialul de economisire în actuala configurație.

### Afișaj pe planșa de instrumente

#### Rază de acțiune ECO PRO suplimentară



Prin regim de rulare adaptat, se poate obține o extindere a razei de acțiune.

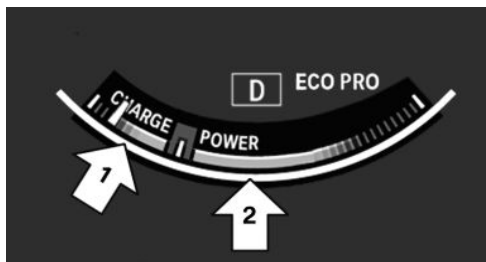
Aceasta poate fi afișată ca rază de acțiune suplimentară în planșa de

instrumente.

Raza de acțiune bonus este cuprinsă în afișajul razei de acțiune.

După alimentare, raza de acțiune bonus este resetată automat.

### Regim de rulare



La turometru marcajul barei indicatoare arată eficiența momentană a regimului de rulare.

Marcajul în domeniul "CHARGE", săgeata 1: afișarea funcției de recuperare a energiei prin rulare sau frânare.

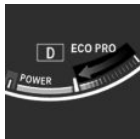
Marcajul în domeniul "POWER", săgeata 2: afișarea la accelerare.

Eficiența stilului de deplasare este indicată de culoarea barei grafice:

- ▶ Afișaj albastru: regim de rulare eficient, câtă vreme marcajul se deplasează în zona albastră.
- ▶ Afișaj gri: adaptare regim de rulare, de exemplu prin reducerea acționării pe pedala de gaz.

Afișajul trece pe albastru în momentul în care se realizează toate condițiile pentru o rulare optimă din punctul de vedere al consumului.

## Indicații ECO PRO - instrucțiuni de rulare



Săgeata arată că, de ex. prin reducerea acționării pe pedala de gaz, regimul de rulare poate fi adaptat economicos din punct de vedere al consumului.

### Observație

Afișarea stilului de deplasare și a sfaturilor ECO PRO în tabloul de bord are loc, atunci când afișarea ECO PRO este activată.

Activarea afișajului modului de deplasare și a sfaturilor ECO PRO:

1. "Settings"
2. "Instr. cluster display"
3. "ECO PRO information" sau "Driving mode view"

## Indicații ECO PRO - Simboluri

Este afișat un simbol suplimentar și o indicație text.

### Simbol Măsurii



Pentru a asigura un mod de deplasare eficient, accelerați mai puțin, respectiv frânați preventiv.



Reduceți viteza la viteza ECO PRO selectată.



Schimbător de viteze automat: comutați de pe S/M pe D, respectiv evitați intervențiile de schimbare manuală.



Schimbător de viteze: respectați indicațiile privitoare la comutare.



Schimbător de viteze: aplicați mersu în gol pentru oprirea motorului.

## Afișare la afișaj de control

### EfficientDynamics

În cursul rulării se afișează informații privitoare la consum și tehnică.

1. "Vehicle information"
2. "EfficientDynamics"

### Afișarea istoricului de consum

Consumul mediu se afișează într-o perioadă de timp setabilă.

Barele verticale indică consumul într-o perioadă selectată.

Înteruperile de deplasare sunt indicate sub bare ca spații închise pe axa temporală orizontală.

 "Consumption history"

### Setarea perioadei de timp al istoricului de consum

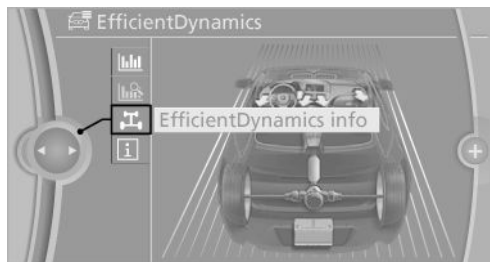
Selectați simbolul  .

### Resetarea istoricului de consum

1. Apelați "Options".
2. "Reset consumption history"

## Afișați informații EfficientDynamics

Se afișează modul de lucru momentan.



 "EfficientDynamics info"

Se afișează următoarele sisteme:

- ▷ Funcție pornire oprire automată.
- ▷ Recuperarea energiei
- ▷ Performanță climatizare.

## Afișarea sfaturilor utile ECO PRO

 "ECO PRO tips"

Reglajul este memorat pentru profilul utilizat momentan.





## Mobilitate

Pentru a vă asigura în permanență mobilitatea, veți afla în continuare informații importante privitoare la subiectele materiale consumabile, roți și anvelope, întreținere și asistență în caz de pană.

# Alimentare

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Generalități

 Alimentați în timp util

Alimentați cel târziu înainte de a atinge o autonomie de 50 km, în caz contrar nu mai este asigurată funcționarea motorului și pot interveni defecțiuni. ◀

## La motoarele diesel

Ștuțul de alimentare este conceput pentru alimentarea cu pistoale pentru carburant Diesel.

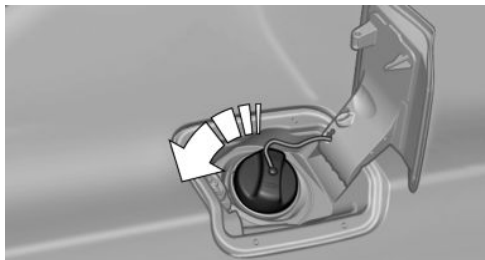
## Clapeta rezervorului

### Deschiderea

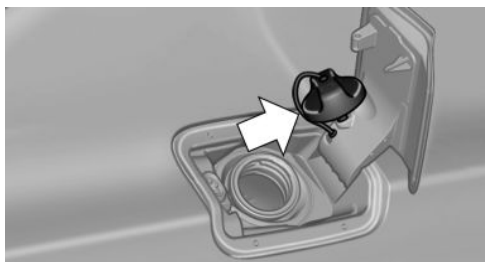
1. Apăsați ușor pe partea din spate a clapetei rezervorului.



2. Rotiți bușonul rezervorului în sens antiorar.



3. Introduceți bușonul rezervorului în suportul de pe clapeta rezervorului.



### Închiderea

1. Montați bușonul și rotiți în sens orar până la blocarea audibilă.
2. Închiderea clapetei rezervorului.



Nu torsionați banda de fixare

Nu torsionați banda fixată la încuietoare, întrucât în caz contrar bușonul nu se va mai închide corect, iar gazele de carburant pot scăpa în exterior. ◀

### Deblocarea manuală a clapetei rezervorului

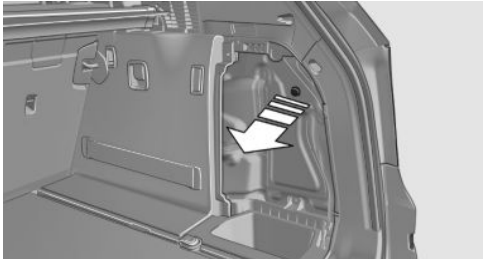
De ex. la defecțiune electrică.



1. Ridicați capacul din capitonajul lateral dreapta.



2. Trageți de butonul verde cu simbolul de pompă de alimentare. Clapeta rezervorului se deblochează.



Manipularea carburanților

Respectați normele de siguranță existente în benzinării. ◀

## De respectat la alimentare

La alimentare, introduceți pistolul pompei în conducta de alimentare. Ridicarea pistolului pompei în timpul alimentării duce la:

- ▶ Decuplare timpurie.
- ▶ Reducerea returului vaporilor de carburant.

Rezervorul de carburant s-a umplut atunci când pistolul pompei se decuplează singur prima dată.



Nu supraalimentați rezervorul de carburant

Nu supraalimentați rezervorul de carburant, în caz contrar putând să fie afectat mediul și auto-vehiculul datorită eliminării de carburant. ◀

# Combustibil

## Dotare autovehicul


În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Calitate carburant

### Benzină


Pentru un consum optim, benzina trebuie să fie fără sulf sau pe cât posibil cu conținut redus de sulf.

Nu se vor folosi carburanții identificați ca având conținut metalic la alimentarea cu pistoale.

 Alimentați doar benzină fără plumb și fără adaos metalic.

Nu alimentați benzină cu plumb sau benzină cu adaos metalic, de exemplu mangan sau fier, căci în caz contrar se pot produce daune permanente la catalizator și alte componente. ◀

Puteți alimenta cu combustibili cu un conținut maxim de etanol de 10 %, adică E10.

 Nu alimentați cu etanol E85  
Nu alimentați cu E85, adică un combustibil compus din 85 % etanol sau Flex Fuel, întrucât puteți avaria sistemul de alimentare cu carburant. ◀


Motorul dispune de reglarea detonației. Din acest motiv, puteți alimenta cu benzină de diferite calități.

### Calitatea recomandată pentru benzină


Benzină super cu COR 95.

### Calitate minimă

Benzină fără plumb cu COR 91.

 Calitate minimă  
Nu alimentați cu benzină sub calitatea minimă, deoarece în caz contrar nu mai este asigurată funcționarea motorului. ◀

### Diesel

 Alimentare greșită  
Nu alimentați cu ester metilic de rapiță RME, biodiesel sau benzină.


După alimentarea cu un carburant necorespunzător, nu porniți motorul, întrucât există pericolul avarierii acestuia. ◀

După alimentarea cu un carburant necorespunzător, contactați Service-ul.

### Calitate Diesel

Motorul este conceput pentru carburant Diesel DIN EN 590.

### Carburant Diesel de iarnă

 Fără aditivi pentru carburant Diesel  
Nu adăugați aditivi, nici măcar benzină, întrucât există pericolul avarierii motorului. ◀

Pentru siguranța în exploatare a motorului Diesel, pe perioada anotimpului rece trebuie utilizat carburant Diesel de iarnă.

Acesta este comercializat în benzinării în această perioadă.

Încălzirea carburantului inclusă în dotarea de serie împiedică blocarea carburantului în timpul funcționării motorului.

**BMW** recommends BP fuels 

# Jante și anvelope

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țără și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țără. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Presiunea în anvelope

### Informații pentru securitate

Structura anvelopei și presiunea în anvelope influențează următoarele:

- ▷ Durata de viață a anvelopelor.
- ▷ Siguranța rulării.
- ▷ Confortul rulării.

### Verificarea presiunii



Verificarea regulată a presiunii în anvelope  
Verificați regulat presiunea în anvelope și corectați dacă este cazul: cel puțin de două ori pe lună, precum și înaintea unui traseu mai lung. Presiunea greșită în anvelope poate duce la pierderea stabilității de rulare și la deteriorarea anvelopelor, ceea ce prezintă un risc ridicat de accident. ◀

După corectarea presiunii în anvelope:

- ▷ Reinițializare afișaj pană anvelopă.

## Indicații cu privire la presiune



Indicațiile cu privire la presiune pentru dimensiunile de anvelope agreeate se află pe coloana portierei șoferului.

Dacă nu găsiți indicele de viteză a anvelopei, este valabilă presiunea aferentă dimensiunii respective, de ex. 255/50 R 19.

## Dimensiuni anvelope

Informațiile tipărite sunt valabile pentru dimensiunile și producătorii agreeați de anvelope.

Informații detaliate privitoare la roți și anvelope pot fi obținute la Service.

## Profilul anvelopelor

### Anvelope de vară

Nu permiteți uzarea anvelopelor sub o grosime de 3 mm a profilului anvelopei.

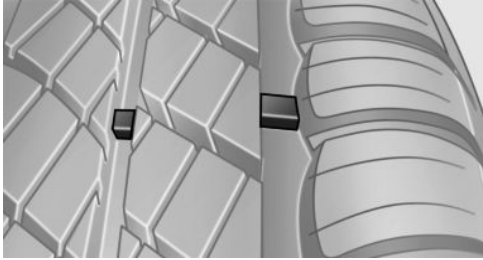
Sub o adâncime de profil de 3 mm există pericol ridicat de acvaplanare.

### Anvelope de iarnă

Nu permiteți uzarea anvelopelor sub o grosime de 4 mm a profilului anvelopei.

Sub o adâncime de profil de 4 mm este limitat randamentul de rulare pe timp de iarnă.

## Adâncimea minimă a profilului



Martorii de uzură sunt repartizați pe întreaga circumferință a anvelopei și au înălțimea minimă legală de 1,6 mm.

Martorii de uzură sunt indicați pe partea laterală a anvelopelor prin indicativul TWI, Tread Wear Indicator.

## Anvelope deteriorate

### Generalități

Verificați anvelopele la intervale mai scurte pentru a vă asigura că nu prezintă defecțiuni, obiecte străine sau urme de uzură.

### Indicații

Comportamentul vehiculului care indică o anvelopă deteriorată sau alte defecte:

- ▶ Vibrații neobișnuite în timpul rulării.
- ▶ Comportament neobișnuit de rulare, cum ar fi tragerea puternică spre dreapta sau stânga.

Avariile pot fi cauzate de ex. de trecerea peste borduri, avarii ale carosabilului, ș.a.m.d.

 La anvelope deteriorate

Dacă observați vreun indiciu privind o posibilă deteriorare a anvelopelor, reduceți imediat viteza și verificați în cel mai scurt timp roțile și anvelopele, în caz contrar existând pericol ridicat de accident.

Rulați cu atenție până la următorul Service sau la următoarea vulcanizare.

Dacă este cazul, tractați vehiculul până la locul respectiv.

În caz contrar, avariile anvelopelor pot pune atât viața pasagerilor, cât și a celorlalți participanți la trafic în pericol. ◀



Repararea anvelopelor deteriorate

Din motive de securitate, producătorul autovehiculului dvs. nu recomandă repararea, ci înlocuirea anvelopelor run-flat. În caz contrar, nu poate fi eliminat riscul unor daune ulterioare. ◀

## Vârsta anvelopelor

### Recomandare

Înlocuiți anvelopele după maxim 6 ani, indiferent de nivelul lor de uzură.

### Data de producție

Pe partea laterală a anvelopei:

DOT ... 3611: anvelopa a fost produsă în săptămâna 36 a anului 2011.

## Schimbarea jantelor și anvelopelor

### Montare



Indicații pentru montarea roților

Efectuați montarea, inclusiv echilibrarea doar la Service sau la o vulcanizare specializată.

La lucrări efectuate incorect există pericolul unor daune ulterioare și a riscurilor de securitate aferente. ◀

### Combi-nații jantă-anvelopă

Puteți afla de la Service combinația corectă jantă-anvelopă și execuția jantei pentru autovehiculul dumneavoastră.

Combi-nații jantă-anvelopă greșite pot afecta funcționalitatea diferitor sisteme, cum ar fi ABS sau DSC.

Pentru păstrarea bunelor proprietăți de rulare, utilizați numai anvelope ale aceluiași producător și cu același profil.

După o defecțiune la o anvelopă, refaceți combinația jantă-anvelopă inițială.

#### Jante și roți agreate

Producătorul autovehiculului Dvs. vă recomandă să utilizați doar jante și anvelope agreate pentru respectivul tip de autovehicul.

De ex.: la aceeași dimensiune nominală a anvelopei, se poate ajunge datorită toleranțelor la atingerea caroseriei, fapt care poate duce la accidente grave.

Producătorul autovehiculului Dvs. nu poate evalua compatibilitatea jantelor și anvelopelor care nu sunt agreate și nu poate garanta securitatea în exploatare. ◀

### Producători de anvelope recomandați



În funcție de dimensiunea anvelopelor, producătorul autovehiculului Dvs. recomandă anumiți producători de anvelope. Acestea pot fi recunoscute după steluța de pe peretele lateral al anvelopei.

În condițiile unei utilizări conforme, aceste anvelope corespund celor mai înalte standarde referitoare la securitate și la proprietățile de rulare.

### Anvelope noi

Datorită particularităților lor constructive, anvelopele noi nu oferă nivelul optim de aderență.

Conduceți reținut primii 300 km.

### Anvelope reșapate

Producătorul autovehiculului Dvs. nu recomandă utilizarea anvelopelor reșapate.



#### Anvelope reșapate

Datorită unui substrat posibil diferit datorat perioadei îndelungate de utilizare, pot fi limitate proprietățile de aderență și astfel securitatea de utilizare. ◀

### Anvelope de iarnă

Se recomandă anvelope de iarnă pentru utilizare pe carosabil de iarnă sau la temperaturi sub +7 °C.

Așa-numitele anvelope all season cu marcaj M+S au caracteristici de iarnă superioare anvelopelor de vară, însă de obicei nu ating randamentul anvelopelor de iarnă.

### Viteza maximă admisă a anvelopelor de iarnă

Dacă viteza maximă a vehiculului este mai mare decât cea admisă pentru anvelopele de iarnă, amplasați o plăcuță indicatoare într-o locație vizibilă. Plăcuța indicatoare este disponibilă la orice service specializat sau la Service.



#### Viteza maximă admisă a anvelopelor de iarnă

Nu depășiți viteza maximă admisă a anvelopelor de iarnă, pentru a evita deteriorarea anvelopelor și producerea de accidente. ◀

### Echipare cu anvelope run-flat

La echiparea cu anvelope tip run-flat, pentru siguranța dvs., utilizați numai anvelope de tip run-flat. În cazul unei pene la anvelopă, nu aveți la dispoziție roată de rezervă. Service-ul vă stă cu plăcere la dispoziție pentru informații suplimentare.

### Permutarea roților între punți

Producătorul autovehiculului Dvs. nu recomandă schimbarea anvelopelor între punțile față și spate.

Acest lucru ar putea duce la deteriorarea proprietăților de rulare.

## Depozitare

Roțile sau anvelopele demontate se vor depozita într-un mediu răcoros, uscat și cât mai întunecat.

Protejați anvelopele de ulei, unsoare și combustibil.

Nu depășiți presiunea maximă de umplere a anvelopei indicată pe partea laterală a anvelopei.

## Echipeare cu anvelope run-flat

### Indicativ



Marcarea RSC pe peretele lateral al anvelopelor. Roțile sunt compuse din anvelope cu capacitate portantă limitată și din jante speciale.

Datorită peretelui lateral întărit, anvelopa își păstrează parțial capacitatea de rulare în condițiile pierderii presiunii interioare.

Continuarea deplasării cu anvelopa deteriorată, vezi pagina 99.

### Schimbarea anvelopelor run-flat

Pentru securitatea personală, utilizați numai anvelope run-flat. În cazul unei pene la anvelopă, nu aveți la dispoziție roată de rezervă. Service-ul vă stă cu plăcere la dispoziție pentru informații suplimentare.

## Remedierea paniei



Măsuri de siguranță în cazul unei paniei

Opriti autovehiculul pe cât posibil cât mai departe de circulație și pe o suprafață stabilă.

Cuplați instalația de avertizare-semnalizare.

Fixați sistemul de blocare a volanului în poziție înainte a roților.

Asigurați autovehiculul contra deplasării, pentru aceasta trageți frâna de parc, iar la Cutia de viteze automată cuplați poziția P.

Lăsați toți pasagerii să coboare și duceți-i în afara zonei periculoase, de ex. în spatele balustradelor.

Instalați eventual triunghiul de semnalizare la distanța corespunzătoare.

Respectați reglementările legale naționale. ◀

## Sistem Mobility

### Indicații

- ▷ Respectați indicațiile pentru utilizarea sistemului Mobility de pe compresor și butelia masei de etanșare.
- ▷ Utilizarea sistemului Mobility poate fi ineficient la deteriorări ale anvelopelor începând de la o grosime de cca. 4 mm.
- ▷ Contactați atelierul de Service, dacă anvelopele nu se mai pot repara.
- ▷ Lăsați impuritățile pătrunse pe cât posibil în anvelope.
- ▷ Scoateți autocolantul pentru limita de viteză de pe butelia masei de etanșare și lipiți-l pe volan.

### Poziționare

Sistemul Mobility se găsește în portbagaj sub podeaua portbagajului.

## Butelia masei de etanșare



- ▷ Butelia cu masă de etanșare, săgeata 1.
- ▷ Furtun de umplere, săgeata 2.

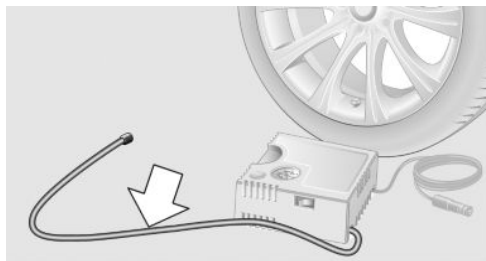
Respectați termenul de valabilitate de pe butelia cu masă de etanșare.

## Umplerea masei de etanșare

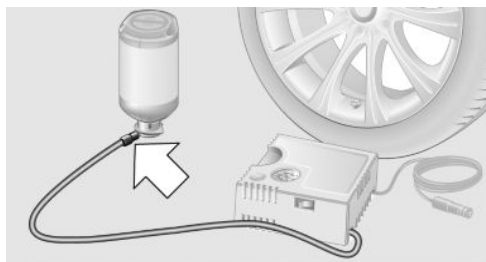
1. Agitați butelia cu masa de etanșare.



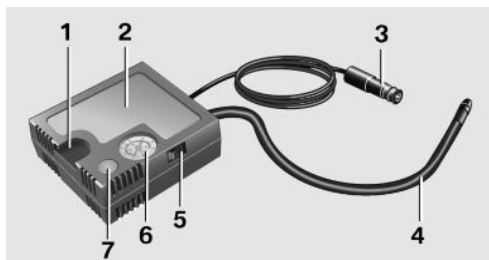
2. Scoateți furtunul de legătură complet din carcasa compresorului. Nu îndoțiți furtunul.



3. Înșurubați furtunul de legătură pe racordul buteliei cu masă de etanșare.



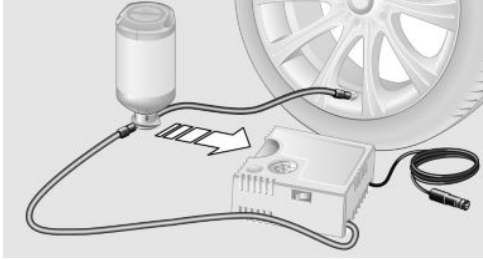
## Compresor



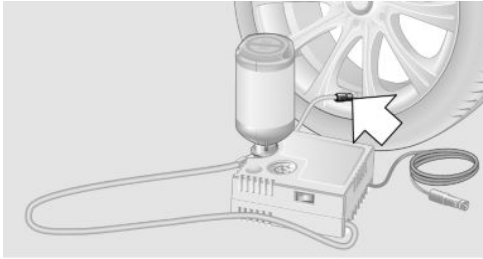
- 1 Suport butelie
- 2 Compresor
- 3 Ștecă/ Cablu pentru priză
- 4 Furtun de legătură
- 5 Comutator pornire/oprire
- 6 Indicator al presiunii de umplere a anvelopelor
- 7 Reducerea presiunii de umplere a anvelopelor



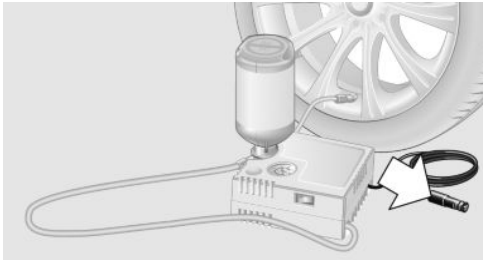
4. Introduceți perpendicular butelia cu masă de etanșare la carcasa compresorului.



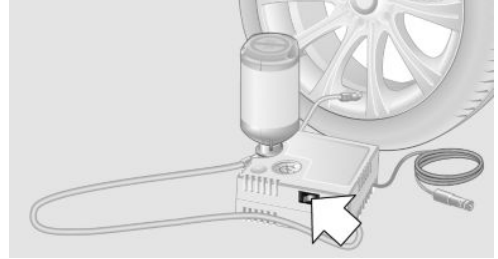
5. Înșurubați furtunul de umplere a masei de etanșare pe ventilul roții defecte.



6. Când compresorul este deconectat, introduceți ștecărul în priză din habitaclu.



7. Când aprinderea este cuplată sau motorul este în funcțiune, cuplați compresorul.



Lăsați compresorul să funcționeze cca. 3 - 8 minute, pentru a umple masa de etanșare și pentru a obține o presiune de umplere a anvelopelor de cca. 2,5 bari.

La umplerea masei de etanșare, presiunea de umplere poate crește timpuriu până la cca. 5 bari. Nu opriți compresorul în această fază.

**⚠ Spații închise**

Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise, întrucât inhalarea gazelor de eșapament poate duce la inconștiență și la deces. Gazele eșapate conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și fără miros, care este însă otrăvitor. ◀

**⚠ Opriți compresorul după 10 minute**

Nu lăsați compresorul să funcționeze mai mult de 10 minute, în caz contrar dispozitivul se supraîncălzește și eventual, se deteriorează. ◀

Dacă nu se obține presiunea pneurilor de 2 bari:

1. Opriți compresorul.
2. Deșurubați furtunul de umplere de la roată.
3. 10 m rulați înainte și înapoi pentru distribuirea soluției de etanșare în anvelopă.
4. Umflați anvelopele din nou cu compresorul.  
Dacă nu se obține presiunea anvelopelor de 2 bari, contactați atelierul de Service.

## Depozitarea sistemului Mobility

1. Deșurubați de la roată furtunul de umplere al buteliei cu masă de etanșare.
2. Deșurubați de la roată furtunul de cuplare al compresorului buteliei cu masă de etanșare.
3. Furtunul de umplere cuplat anterior la supapă se cuplează cu racordul liber la butelia cu masă de etanșare.  
În acest fel se poate evita ca resturile masei de etanșare să scape din butelie.
4. Ambalați butelia goală cu masă de etanșare, pentru a evita murdărirea portbagajului.
5. Depozitați sistemul Mobility din nou în autovehicul.

## Distribuirea masei de etanșare

Rulați imediat cca. 10 km pentru a permite distribuirea uniformă a soluției de etanșare în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 80 km/h.

Dacă este posibil, nu depășiți 20 km/h.

## Corectarea presiunii de umplere a anvelopelor

1. Opriți într-un loc adecvat.
2. Înșurubați furtunul de legătură al compresorului direct pe ventilul anvelopei.
3. Introduceți ștecărul în priza din habitacul.
4. Corecți presiunea de umplere a anvelopei la 2,5 bari.
  - ▶ Creșterea presiunii: când aprinderea este cuplată sau motorul este în funcțiune, cuplați compresorul.
  - ▶ Reducerea presiunii: apăsați butonul de pe compresor.

## Continuarea deplasării

Nu depășiți viteza permisă de 80 km/h.

Reinițializare afișaj până anvelopă, vezi pagina 98.

Dispuneți înlocuirea cât de curând posibilă a anvelopei defecte și a buteliei cu masă de etanșare a sistemului Mobility.

## Lanțuri de zăpadă

### Lanțuri de zăpadă cu zale fine

Numai anumite lanțuri de zăpadă cu zale fine au fost testate, au fost evaluate ca fiind sigure în trafic și sunt recomandate de către producătorul autovehiculului dumneavoastră.

Acestea sunt disponibile la atelierul dumneavoastră Service.

### Utilizare

Utilizați lanțurile de zăpadă numai în pereche pe roțile din spate, care au dimensiunile:

- ▶ 205/65 R 17.
- ▶ 225/60 R 17.
- ▶ 245/50 R 18.
- ▶ 245/45 R 19.



Nu sunt permise lanțuri de zăpadă pentru anvelope cu dimensiunea 245/55 R 17

Nu este admisă montarea de lanțuri de zăpadă pe anvelope cu dimensiunea 245/55 R 17, în caz contrar există riscul deteriorării autovehiculului. ◀

Respectați indicațiile producătorului de lanțuri.

Asigurați-vă că lanțurile sunt întotdeauna tensionate corespunzător. Dacă este necesar, tensionați-le mai mult, conform indicațiilor producătorului.

Nu inițializați funcția mesaj până anvelopă, pentru a nu afecta funcționalitatea sistemului.

La rularea cu lanțuri de zăpadă, activați eventual pentru scurt timp Controlul dinamic al tracțiunii.

### Viteza maximă cu lanțuri de zăpadă

Nu depășiți 50 km/h atunci când aveți montate lanțurile de zăpadă.

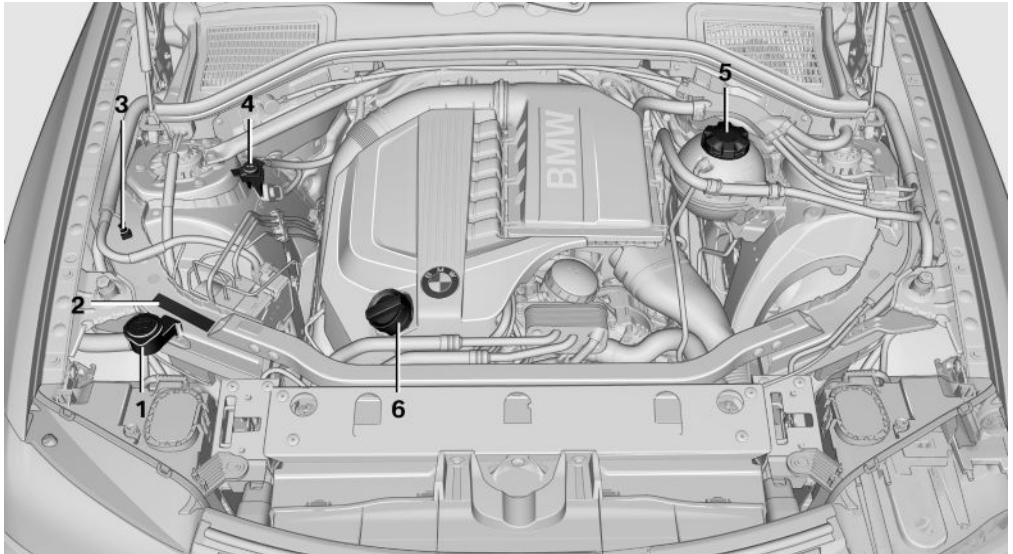
# Compartimentul motor

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Informații importante în compartimentul motor



- |   |                                    |   |                            |
|---|------------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Recipient pentru lichid de spălare | 4 | Pornire asistată, pol plus |
| 2 | Serie de identificare              | 5 | Rezervor lichid de răcire  |
| 3 | Pornire asistată, pol minus        | 6 | Jojă ulei                  |

## Capota motorului

### Indicații




Lucrări în compartimentul motor

Nu efectuați lucrări la autovehicul fără cunoștințe de specialitate univoce.

Dacă nu cunoașteți normele ce trebuie respectate, efectuați lucrările la autovehicul numai în cadrul unui Service.

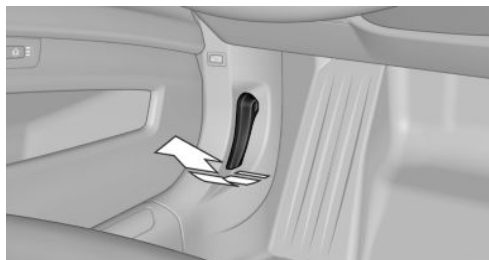
În caz contrar, la lucrări efectuate incorect există pericolul unor daune ulterioare și a riscurilor de securitate aferente. ◀

 Nu introduceți mâna în compartimentul motor

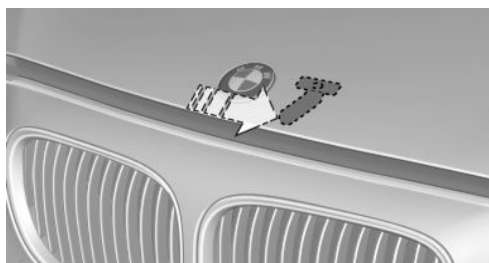
Nu introduceți mâna în goluri sau fante în compartimentul motor. În caz contrar existând pericol de vătămare, de ex., prin piese fierbinți sau aflate în rotație.◀

## Deschideți capota motorului

1. Trageți de manetă.




2. Apăsați pe maneta de deblocare și deschideți capota motorului.



3. Aveți grijă la elementele proeminente ale capotei motorului.



 Pericol de accidentare la deschiderea capotei motorului


La deschiderea capotei motorului există pericol de accidentare datorită elementelor proeminente.◀

## Închiderea capotei motorului



Lăsați capota să cadă de la o înălțime de cca. 40 cm și apăsați apoi puțin pe ea, pentru a o bloca complet.

Capota motorului trebuie să se blocheze cu un clinchet.

 Deschiderea capotei motorului în timpul mersului

Dacă ați observat în timpul mersului că nu este închisă corect capota motorului, opriți imediat și închideți-o corect.◀

 Pericol de prindere

La închiderea capotei motorului asigurați-vă că zona de acționare este neobstrucționată, întrucât există pericol de accidentare.◀

# Ulei de motor

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Generalități

Consumul de ulei de motor depinde de modul de deplasare și de condițiile de utilizare, de ex. în cazul unui mod de deplasare foarte sportiv, consumul de ulei de motor crește simțitor.

De aceea, verificați în mod regulat, după fiecare alimentare, nivelul uleiului la motor.

## Verificarea electronică a nivelului de ulei

### Afișare stare

#### Principiu de funcționare

Nivelul de ulei este supravegheat electronic în cursul rulării și este indicat pe Control Display.

Dacă nivelul de ulei ajunge la minim, se afișează un mesaj de verificare-control.

#### Premise de funcționare

În funcție de afișajele de până acum, apare afișajul de stare cu motorul în funcțiune sau după cel puțin 30 de minute de deplasare.

#### Afișarea nivelului de ulei

1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"

3.  "Engine oil level"

## Mesajele referitoare la indicatorul de nivel pentru ulei

În funcție de nivelul de ulei sunt afișate mesaje diferite pe display. Respectați aceste mesaje.

În cazul unui nivel de ulei prea scăzut, completați imediat cu 1 litru de ulei.

Aveți grijă să nu fie completat prea mult ulei de motor.



Prea mult ulei de motor

Verificați imediat autovehiculul, întrucât un nivel prea ridicat de ulei de motor poate duce la avariarea motorului. ◀

## Măsurare detaliată

### Principiu de funcționare

În cadrul măsurătorii de detaliu este verificat nivelul de ulei și este afișat prin intermediul unei scale.

În cursul măsurării turația la ralanti crește într-o mică măsură.

### Generalități


O măsurătoare de detaliu este posibilă numai la anumite motoare.

### Premise de funcționare

- ▷ Cutie de viteze manuală: pârghia de comandă în poziția de ralanti, pedala de ambreiaj și de accelerație nu sunt acționate.
- ▷ Cutia de viteze automată: levierul selector în poziția cutiei de viteze N sau P și pedala de accelerație nu este acționată.
- ▷ Autovehiculul se situează pe carosabil nivelat și motor încălzit pentru funcționare.

## Efectuați măsurarea de detaliu

Pentru efectuarea măsurării detaliate a nivelului de ulei al motorului:

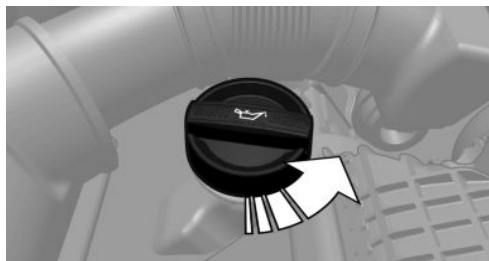
1. "Vehicle information"
2. "Vehicle status"
3.  "Measure engine oil level"
4. "Start measurement"

Se verifică nivelul de ulei și se afișează pe o scală.

Durata: cca. 1 minut.

## Completarea cu ulei de motor

### Ștuț de alimentare



La afișarea pe planșa de comenzi, în cadrul următorilor 200 km completați cu 1 litru de ulei.



Protejarea copiilor

Nu lăsați uleiurile, grăsimile etc. la îndemâna copiilor și respectați indicațiile de avertizare de pe recipiente pentru a evita orice risc. ◀

## Sortimente de ulei pentru completare

### Indicații



Fără aditivi de ulei

În anumite condiții, aditivii de ulei pot duce la avariarea motorului. ◀



Clase de vâscozitate ale uleiurilor de motor

La alegerea unui ulei de motor se va avea grijă ca uleiul să fie din clasele de vâscozitate SAE 0W-40, SAE 0W-30, SAE 5W-40 și SAE 5W-30, în caz contrar pot apărea disfuncționalități sau deteriorări ale motorului. ◀

Calitatea uleiului de motor este definitorie pentru durata de viață a motorului.

Anumite sortimente de ulei eventual nu sunt obținabile în toate țările.

### Tipuri de ulei agreate

Motor pe benzină

BMW Longlife-01

BMW Longlife-01 FE

BMW Longlife-04

Motoare diesel

BMW Longlife-04

Informații mai detaliate pentru autorizarea sortimentelor de ulei pot fi obținute la Service.

### Tipuri alternative de ulei

Dacă nu aveți la dispoziție uleiuri agreate, puteți completa în cantități de până la 1 litru dintr-un ulei care corespunde următoarelor specificații:

Motor pe benzină

ACEA A3/B4

Motoare diesel

ACEA C3

## Schimbare ulei

Efectuați schimbarea uleiului numai în cadrul unui service.


**BMW recommends** 


# Lichid de răcire

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Generalități

 Pericol de ardere la motorul fierbinte  
Nu deschideți sistemul de răcire atunci când motorul este fierbinte, întrucât există pericol de opărire prin scurgerea lichidului de răcire. ◀

 Aditivi corespunzători  
Utilizați numai aditivi corespunzători pentru a evita avarierea motorului. Aditivii sunt dăunători sănătății. ◀

Lichidul de răcire este compus din apă și aditiv de lichid de răcire.

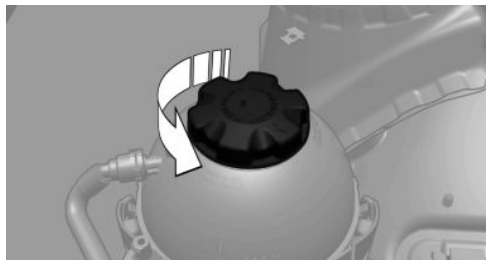
Nu toți aditivii disponibili în comerț sunt potriviți pentru autovehiculul dumneavoastră. Puteți afla aditivii corespunzători la Service.

## Nivelul lichidului de răcire

### Verificare

1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Rotiți puțin în sens antiorar bușonul vasului de expansiune, pentru a permite eliminarea

suprapresiunii, și deschideți complet numai după aceea.



3. Nivelul lichidului de răcire este corect dacă se află între marcajele Min și Max ale ștuțului de alimentare.



4. Dacă este necesar, completați încet până la nivelul corect, însă nu completați prea mult.
5. Rotiți bușonul până se blochează audibil.
6. Remediați în cel mai scurt timp cauza pierderii lichidului de răcire.

## Eliminare



La eliminarea lichidului de răcire și a aditivilor de lichid de răcire, respectați normele corespunzătoare privind protecția mediului înconjurător.



# Revizie

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și datorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## BMW Sistem de revizie

Sistemul de revizie atrage atenția asupra unor măsuri de întreținere necesare și vă ajută astfel la menținerea siguranței în trafic și a siguranței în exploatare a autovehiculului dumneavoastră.

## Condition Based Service CBS

Senzorii și algoritmi speciali supraveghează condițiile de utilizare a autovehiculului dumneavoastră. În acest fel, Condition Based Service stabilește necesarul de revizie.

Sistemul permite astfel adaptarea întregului volum de lucrări de revizie la profilul dumneavoastră individual de utilizare.

La nivelul afișajului de control pot fi afișate informații detaliate cu privire la necesarul de servicii, vezi pagina 81.

## Date de service în telecomandă

Informațiile cu privire la necesarul de revizie sunt memorate permanent în telecomandă. Aceste date sunt citite la Service și este propus un volum optim de lucrări de revizie.

Din acest motiv, predați consultantului de Service telecomanda pe care ați utilizat-o ultima dată.

## Staționare

Staționările cu bateria decuplată nu sunt luate în considerare.

Efectuați la Service actualizarea volumului de lucrări de revizie regulate, cum ar fi lichidul de frână și eventual uleiul de motor și microfiltrul/filtrul de cărbune activ.

## Carnetul de service

Efectuați la Service lucrările de revizie și faceți posibilă confirmarea acestora prin înregistrare în carnetul de revizii. Aceste înregistrări sunt doveditoare efectuării reviziilor regulate.

## Privire de ansamblu: lucrări de revizie

### Lucrări standard

#### Lucrări de revizie

Verificare mesaje Check-Control.

Verificare martori de control și de avertizare.

### Ulei de motor

#### Lucrări de revizie

Înlocuire ulei de motor și filtru de ulei.

Climatizare automată: schimbare microfiltru.

La motor cu benzină:

La fiecare al 2-lea schimb de ulei.

Înlocuire bujii.

### Lucrări de revizie

La motor Diesel:

La fiecare al 2-lea schimb de ulei.

Înlocuire filtru carburant, micșorare interval de înlocuire atunci când calitatea carburantului este redusă.

La fiecare al 2-lea schimb de ulei.

Amortizor de zgomot la aspirație: înlocuire cartuș filtrui de aer, micșorare interval de schimbare la nivel ridicat de praf.

Resetați indicatorul de service conform instrucțiunilor din fabrică.

## Frâne față

### Lucrări de revizie

Înlocuire plăcuțe de frână, curățare puțuri de frânare.

Discuri de frână: verificarea suprafeței și a grosimii.

Resetați indicatorul de service conform instrucțiunilor din fabrică.

## Frână spate

### Lucrări de revizie

Înlocuire plăcuțe de frână, curățare puțuri de frânare.

Discuri de frână: verificarea suprafeței și a grosimii.

Frână de parcare: verificarea funcționalității.

Resetați indicatorul de service conform instrucțiunilor din fabrică.

## Lichid de frână

### Lucrări de revizie

Înlocuire lichid de frână.

Resetați indicatorul de service conform instrucțiunilor din fabrică.

## Verificare autovehicul

### Lucrări de revizie

Verificare claxon polifonic, avertizor optic și instalația de semnalizare-avertizare.

Verificați iluminarea instrumentelor/câmpului de scriere.

Verificare instalație de iluminare.

Centuri de siguranță: verificare stare bandă centură, funcționalitate mecanism de retragere, blocare centură și încuietoare centură.

Verificare instalație de ștergere și spălare a parbrizului.

Sistem Mobility: verificarea termenului de valabilitate pe butelia cu masă de etanșare.

Pneuri: verificare adâncime profil, imagine profil, stare exterioară și presiune interioară.

Inițializare Afișaj până anvelopă RPA.

Verificați nivelul și concentrația lichidului de răcire.

Instalație de spălare parbriz: verificare nivel lichid.

Conducte și racorduri de frână: verificare etanșeitate, deteriorări și poziție corectă.

Sub podea, incl. toate piesele vizibile: verificare daune, coroziune, etanșeitate incl. etanșeitate amortizoare și montaj arcuri destinate.

Componente direcție: verificare lipsă joc, etanșeitate, daune și uzură.

### Lucrări de revizie

Verificare siguranță în trafic, Test drive: frâne, direcție, amortizoare, transmisie.

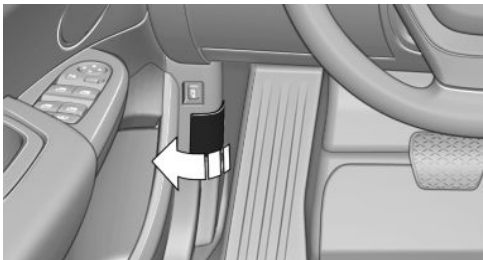
Resetați indicatorul de service conform instrucțiunilor din fabrică.

### Calculație separată

Lucrările de înlocuire, piesele de schimb, materiile prime și materialele consumabile sunt facturate separat. Informații suplimentare obțineți de la Service.

## Priză pentru diagnoza On-Board OBD

### Poziție



Pe partea șoferului se găsește o priză OBD pentru testarea componentelor care sunt determinante pentru compoziția emisiilor de gaze.

### Emisii



- ▷ Martorul de avertizare clipește:  
Defecțiune la motor, care poate duce la avariarea catalizatorului.  
Efectuați imediat verificarea autovehiculului.
- ▷ Martorul de avertizare luminează:  
Înrăutățirea emisiilor. Verificați autovehiculul în cel mai scurt timp.

## Reciclare

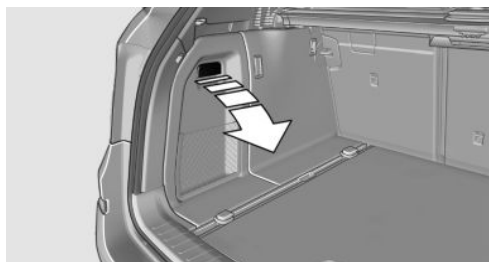
Producătorul autovehiculului Dvs. recomandă predarea autovehiculului la unul dintre punctele de reprimire indicate de BMW Group. La reprimire sunt valabile normele legale naționale în vigoare. Informații în acest sens puteți găsi la Service.

# Înlocuirea pieselor

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Trusă de bord



Trusa de bord se află în spatele clapetei stânga din portbagaj, sub trusa de prim ajutor.

## Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

### Generalități

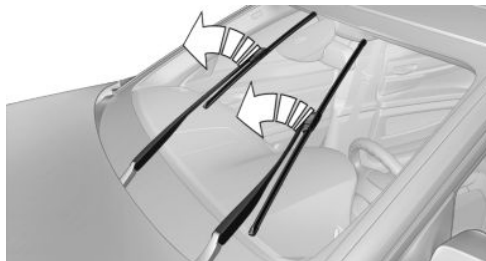


Nu rabatați ștergătoarele pe parbriz înainte de montarea lamelor

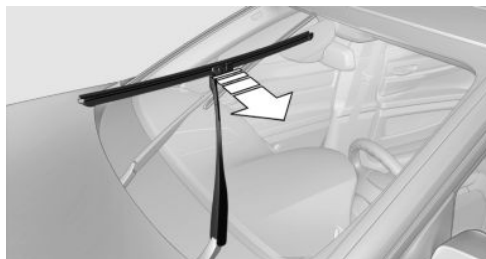
Nu rabatați ștergătoarele, atâta timp cât nu sunt montate lamele, în caz contrar se poate deteriora parbrizul. ◀

## Înlocuirea ștergătoarelor față

1. Pentru înlocuire, aduceți ștergătoarele în poziția de demontare, vezi pagina 71.
2. Demontați ștergătoarele.



3. Rabatați lama ștergătorului în poziție orizontală.
4. Demontați lama ștergătorului în lateral.



5. Înlocuiți lamela în ordinea inversă a operațiunilor până la înclichetare.
6. Repoziționați ștergătorul.

## Înlocuirea lamei din spate

1. Ridicați complet brațul ștergătorului și extrageți lama, săgeata.



2. Montați noua lamă. Trebuie să se blocheze cu un clinchet.
3. Repoziționați ștergătorul.

## Înlocuire becuri și lumini


### Indicații

#### Becuri și lumini

Becurile și luminile ajută la păstrarea siguranței în trafic.

Fabricantul autovehiculului recomandă ca lucrările corespunzătoare să fie efectuate la Service, dacă nu sunteți familiarizat cu ele sau dacă acestea nu sunt descrise aici.

Cutia cu lămpi de schimb este obținabilă la Service.

 Pericol de ardere

Înlocuiți becurile numai atunci când sunt reci, întrucât în caz contrar există pericol de ardere. ◀

 Lucrări la instalația de iluminare

La toate lucrările la instalația de iluminare, stingeți becurile respective pentru a evita scurt-circuitele.

Respectați eventualele indicații atașate ale producătorului de becuri pentru a evita vătămarea corporală și deteriorările în timpul înlocuirii becurilor. ◀



Nu efectuați lucrări și nu înlocuiți becurile la luminile xenon

Efectuați lucrările la instalația de iluminare cu xenon, inclusiv înlocuirea becurilor, numai în cadrul unui Service. În caz contrar, datorită tensiunii ridicate, există pericol de moarte în cazul lucrărilor efectuate necorespunzător. ◀



Nu atingeți becul

Nu atingeți globul de sticlă a becurilor noi cu mâinile goale, întrucât vă puteți arde și puteți scurta durata de viață a becului.

Utilizați o lavetă curată, un șervețel de hârtie etc., sau prindeți becul de soclu. ◀

### Diode luminescente LED-uri

Elementele de operare, elementele de afișare și alte echipamente sunt toate în spatele capacului cu diode luminescente ca sursă de lumină.

Acestea sunt înrudite cu laserele obișnuite și sunt denumite diode emițătoare de lumină de clasa 1.



Nu îndepărtați capacul

Nu îndepărtați capacele și nu priviți mai multe secunde direct în raza nefiltrată, pentru a evita iritarea retinei ochilor. ◀

### Geamuri faruri

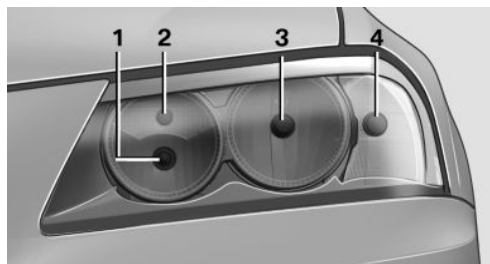
Pe vreme rece sau umedă luminile exterioare se pot aburi la interior. Pe parcursul deplasărilor cu farurile aprinse, condensul dispare în scurt timp. Nu este necesară schimbarea geamurilor farurilor.

Dacă dezaburirea farurilor nu are loc cu toate că are loc deplasarea cu lumina cuplată, și se formează în continuare umiditate, de ex. picături de apă în far, acesta trebuie verificat în service.

## Lumini față, Înlocuire becuri

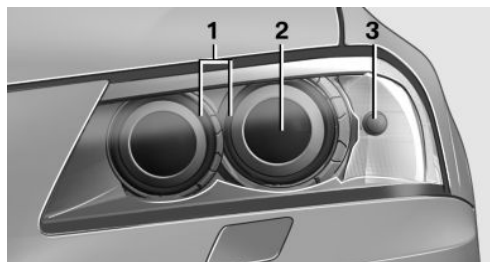
### Prezentare

#### Faruri cu halogen



- 1 Fază lungă/lumini de avarii
- 2 Lumini de poziție
- 3 Faza scurtă
- 4 Semnalizatoare

#### Faruri xenon



- 1 Lumini de poziție/lumini de zi
- 2 Fază scurtă/faza lungă/semnal optic
- 3 Semnalizatoare

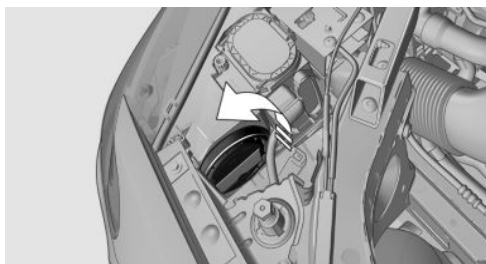
#### Faruri cu halogen

##### Faza scurtă

Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Bec 55 wați, H7

1. Deschideți capota motorului, vezi pagina 171.
2. Rotiți capacul în direcția inversă acelor de ceasornic și demontați.



3. Scoateți ștecărul cu atenție.
4. Demontați farul de pe ștecăr și conectați noul far.
5. Procedați în ordine inversă la introducerea becului nou și montarea capacului.

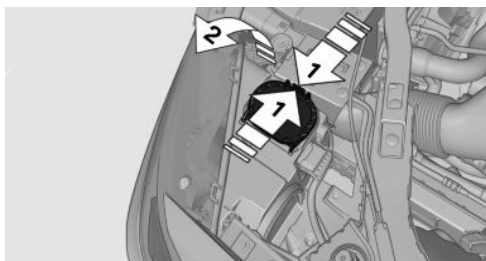
##### Faza lungă/semnal optic și lumini de poziție

Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Fază lungă/semnal optic: bec 55 Watt, H7

Fază scurtă: bec 5 wați, W5W

1. Deschideți capota motorului, vezi pagina 171.
2. Apăsăți, săgeata 1, și rabatați capacul, săgeata 2.



3. Demontați suportul becului.  
Becul inferior este faza lungă și semnalul optic, becul superior este faza scurtă.

4. Scoateți becul.
5. Procedați în ordine inversă la introducerea becului nou și montarea capacului.

### Lumini xenon

Probabilitatea defectării unui bec este foarte redusă datorită duratei îndelungate de viață a becurilor. Pornirea și oprirea frecventă a becurilor reduce durata de viață a acestora.

În cazul defectării unui bec, puteți continua să rulați cu atenție cu farurile de ceață. Respectați legile naționale specifice.

**⚠** Nu efectuați lucrări și nu înlocuiți becurile la luminile xenon

Efectuați lucrările la instalația de iluminare cu xenon, inclusiv înlocuirea becurilor, numai în cadrul unui Service. În caz contrar, datorită tensiunii ridicate, există pericol de moarte în cazul lucrărilor efectuate necorespunzător. ◀

### Faruri xenon

Faza scurtă și faza lungă sunt realizate cu tehnologia xenon.

Luminile de poziție și luminile de zi sunt realizate cu tehnologie LED.

În cazul unui defect, vă rugăm să contactați atelierul de Service.

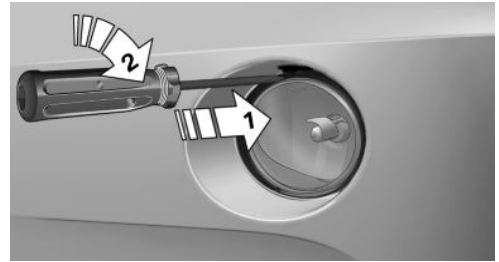
### Faruri de ceață

Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Faruri de ceață la echiparea cu lumini adaptive de viraj: bec 55 wați, H11

Faruri de ceață fără lumini adaptive de viraj: bec 35 wați, H8

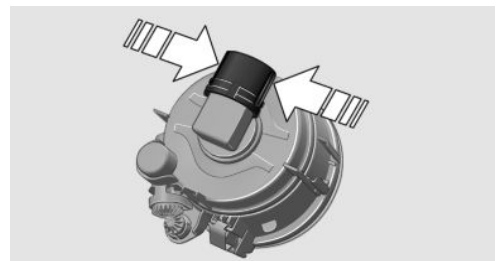
1. Poziționați șurubelnița din trusa de scule cu partea plată la nivelul exterior al cârligului de demontare, pe clemă, săgeata 1.



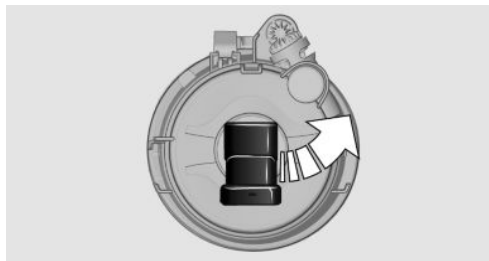
2. Rotiți șurubelnița cu 90°, săgeata 2.
3. Ridicați cârligul de demontare, săgeata, și demontați farurile de ceață cu ajutorul cârligului către față.



4. Deconectați ștecărul.



5. Rotiți și demontați suportul becului.



6. Extrageți becul și înlocuiți-l.
7. Pentru montarea farurilor de ceață, procedați în ordine inversă. În acest scop este necesară respectarea șinelor de ghidare.

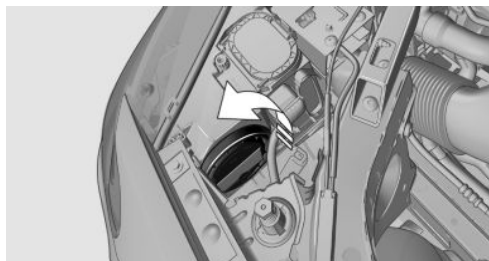
## Semnalizatoare

Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Semnalizatoarele se află în compartimentul motor, lângă faza scurtă.

Bec 21 wați, PY 21W

1. Deschideți capota motorului, vezi pagina 171.
2. Rotiți capacul în direcția opusă acelor de ceasornic și demontați-l cu atenție.  
Becul este fixat pe capac.



3. Rotiți becul în direcția acelor de ceasornic pentru demontarea acestuia.
4. Procedați în ordine inversă la introducerea becului nou și montarea capacului.

## Semnalizatoare laterale

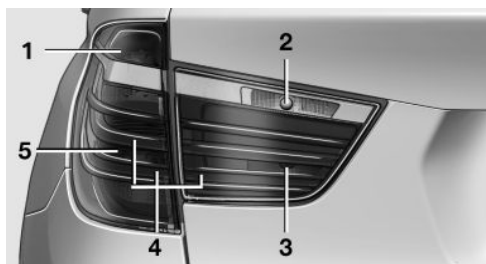
Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Luminile sunt realizate cu tehnică LED.

În cazul unui defect, vă rugăm să contactați atelierul Service.

## Lumini spate, Înlocuire becuri

### Prezentare



- 1 Semnalizatoare
- 2 Lumini marșarier
- 3 Lumini spate pentru ceață
- 4 Lumini spate
- 5 Lumini spate/stopuri

## Semnalizatoare, lumini spate și stopuri

Respectați indicațiile de la becuri și lumini, vezi pagina 181.

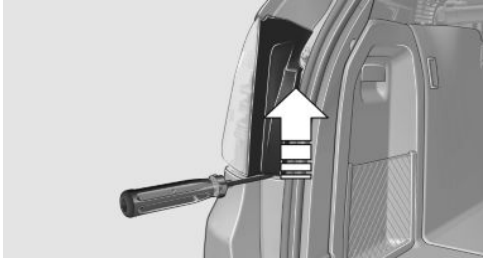
Bec 21 watt, P21W

Cu lumini adaptive de viraj sau faruri xenon: luminile spate sunt realizate cu tehnologia LED. În

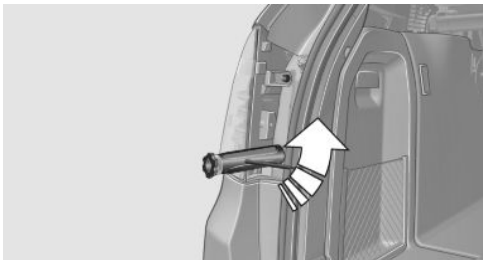


cazul unui defect, vă rugăm să contactați atelierul de Service.

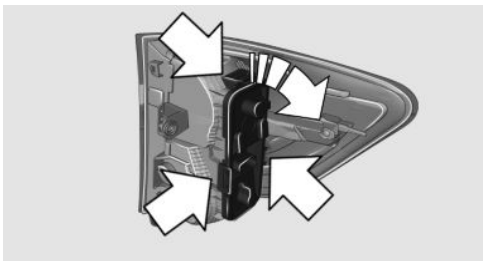
1. Deschideți hayonul.
2. Introduceți șurubelnița din trusa de bord între mască și caroserie, ridicați, săgeată, și demontați masca.



3. Desfaceți piulițele.



4. Demontați stopul de pe caroserie și deconectați ștecărul.
5. Desprindeți trei elemente de fixare de la suportul lămpii și demontați suportul lămpii de pe stop.



6. Rotiți și demontați becul. Pe suportul becurilor, becul de sus este semnalizator iar becul de jos este lumină de poziție spate/frână.

7. Procedați în ordine inversă la montarea noului bec și la fixarea suportului becului. Aveți grijă ca suportul lămpii să fie blocat în toate elementele de fixare.
8. Conectați stopul și montați-l.
9. Introduceți masca împreună cu cele trei suporturi în stop. Exerțând presiune pe suportul superior și inferior, împingeți masca în jos până la oprire.

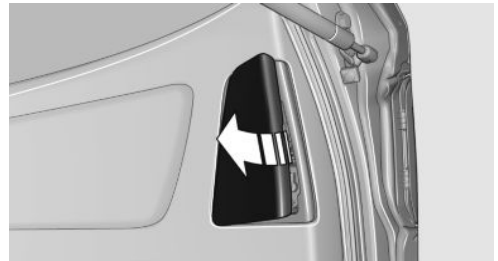
### Lumini marșarier și lumini spate pentru ceață

Respectați indicațiile referitoare la becuri și lumini, vezi pagina 181.

Lumini marșarier: bec 16 Watt, W16W

Lumini spate pentru ceață: bec 21 Watt, H21W

1. Deschideți hayonul.
2. Ridicați capacul prin fixarea de mâner, săgeată.



3. Deconectați ștecărul.
4. Demontați suportul becului pe de stop.  
Pe suportul becurilor, lampa de sus este lumină de marșarier, iar lampa de jos este lumină spate pentru ceață.
5. Pentru schimbarea luminilor de marșarier, scoateți becul cu atenție.  
Pentru schimbarea luminii de spate pentru ceață, apăsați becul în jos și îl rotiți spre stânga.
6. Procedați în ordine inversă la montarea noului bec și la fixarea suportului becului.  
Asigurați-vă că suportul becului este fixat în mod corespunzător.

## Schimbarea roților

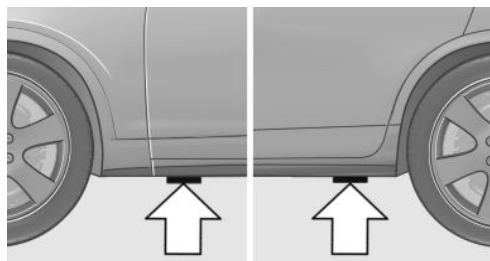
### Indicații

Datorită dotării autovehiculului, nu aveți la dispoziție roată de rezervă.

La echiparea cu anvelope run-flat sau utilizarea unei mase de etanșare a anvelopelor, nu este necesară schimbarea imediată a roții la pierderea presiunii în caz de pană.

Unelte corespunzătoare pentru schimbarea roții puteți găsi la Service.

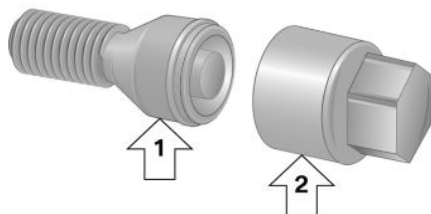
### Suporturi pentru cric



Suporturile pentru cric se află în locațiile însemnate.

### Siguranța antifurt pentru șuruburi de roată

Siguranța antifurt pentru șuruburi de roată se află în trusa de scule sau într-un compartiment în trusa de scule a autovehiculului, vezi pagina 180.



- ▷ Șurub de roată, săgeata 1.
- ▷ Adaptor, săgeată 2.

### Demontare

1. Introduceți adaptorul pe șurubul de roată.
2. Deșurubați șurubul de roată.

După înșurubare, demontați adaptorul.

## Bateria autovehiculului

### Revizie

Bateria nu necesită întreținere, adică, cantitatea de acid din baterie este suficientă pentru întreaga durată de viață a bateriei.

Atelierul de Service vă stă cu plăcere la dispoziție pentru întrebări cu privire la baterie.

### Înlocuirea bateriei



Utilizați numai baterii de autovehicul aprobate.

Utilizați numai tipuri de baterii de autovehicul, care au fost aprobate de producătorul autovehiculului dumneavoastră, în caz contrar autovehiculul poate fi deteriorat și sistemele și funcțiile nu mai sunt disponibile sau sunt disponibile numai în mod limitat. ◀

Înregistrați bateria de autovehicul după înlocuire prin Service, astfel ca toate funcțiile de confort să fie disponibile fără limitare și să nu mai apară eventualele mesaje de control-verificare.

### Încărcarea bateriei

#### Observație



Nu conectați redresoare la priză

Nu este permisă conectarea redresoarelor pentru baterii la prizele montate din fabrică în autovehicul, în caz contrar, putând apărea avarii la baterie. ◀

### Generalități

Acordați atenție stării suficiente de încărcare a bateriei, pentru a asigura durata de serviciu completă a bateriei.

În următoarele situații poate fi necesară încărcarea bateriei:

- În cazul unor deplasări dese pe distanțe scurte.
- În cazul unor durate de staționare mai lungi de o lună.

### Puncte de ajutor pentru pornirea asistată

Încărcați numai cu motorul deconectat, prin intermediul punctelor de asistență la pornire, vezi pagina 190, din compartimentul motor.

### Încărcător

Încărcătoare proiectate special pentru autovehiculul dvs. și adaptate la rețeaua de bord puteți obține de la service.

### Înterupere alimentare electrică

După o întrerupere temporară a alimentării electrice trebuie reinițializate anumite echipamente.

Anumite reglaje trebuie actualizate:

- Memorie scaune și oglinzi: memorare poziții.
- Ora: actualizare.
- Dată: actualizare.
- Post radio: memorare nouă.
- Sistem de navigație: așteptați disponibilitatea sistemului de navigație.

### Eliminarea bateriei uzate



Predați bateriile uzate la Service sau la un centru de colectare.

Transportați bateriile pline numai în poziție orizontală. În timpul transportului, asigurați bateria împotriva răsturnării.

## Siguranțe

### Indicații

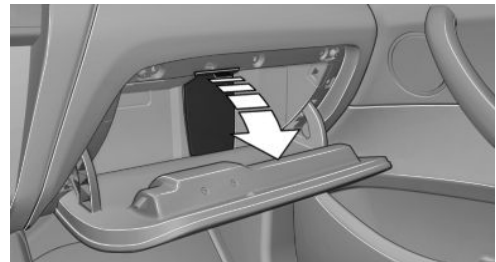


Înlocuirea siguranțelor

Nu șunțați siguranțele arse și nu le înlocuiți cu siguranțe de altă culoare sau alt amperaj pentru a evita suprasolicitarea cablurilor electrice și provocarea unui incendiu în autovehicul. ◀

O pensetă din plastic și informații privitoare la alocarea siguranțelor puteți găsi la siguranțele din portbagaj.

### În torpedo



Coborâți clapeta, săgeată.

### În portbagaj



Ridicați capacul cămășuielii laterale dreapta și demontați fonoizolația.

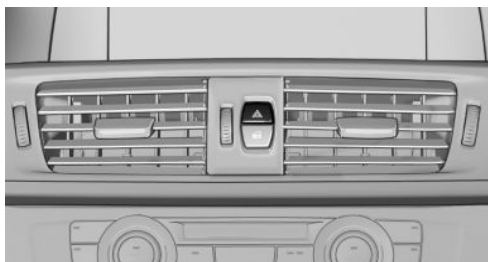
Informații despre alocarea siguranțelor puteți găsi pe foaia alăturată.

# Asistență în caz de pană

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Lumini de avarie



Butonul se află în consola mediană.

## Apel de urgență inteligent

### Premise de funcționare

- ▷ Pregătire radio este activată.
- ▷ Sistemul de apel de urgență este funcțional.
- ▷ Cardul SIM integrat în autovehicul este activat.
- ▷ Există contract ConnectedDrive.

### Generalități

Apăsați tasta SOS numai în caz de urgență.

Chiar dacă nu este posibilă apelarea serviciului de urgență BMW, este posibilă formarea unui număr de urgență public. Aceasta depinde între

alte de rețeaua de telefonie mobilă și de reglementările naționale.

### Indicații



Apelul de urgență nu poate fi efectuat Din motive tehnice, apelul de urgență nu poate fi efectuat în condiții nefavorabile. ◀

### Declanșare apel de urgență



1. Apăsați ușor pentru deschiderea capacului.
2. Apăsați butonul SOS, până când LED-ul butonului luminează.

- ▷ LED-ul luminează: apel de urgență activat.

Dacă pe afișajul de control este afișată o întrebare de întrerupere, apelul de urgență poate fi întrerupt.

- ▷ Dacă situația permite acest lucru, așteptați în vehicul până la stabilirea legăturii vocale.
- ▷ LED-ul clipește, pe perioada în care se stabilește legătura cu numărul de urgență.

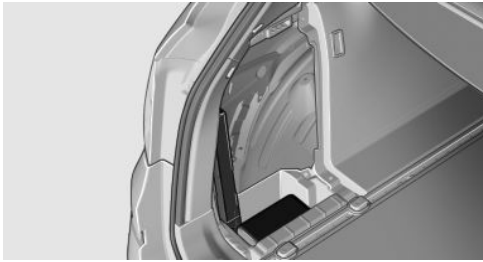
În cazul unui apel de urgență, de la BMW sunt transmise datele necesare pentru adoptarea măsurilor de ajutor necesare, cum este de ex. localizarea actuală a autovehiculului, dacă acestea pot fi stabilite, sunt comunicate centralei de urgențe. Dacă rămân fără răspuns solicitările transmise de centrala de apeluri de urgență, sunt declanșate automat măsuri de salvare.

- ▶ Dacă LED-ul clipește, însă în sistemul mâini libere nu se aude centrala pentru apeluri de urgență, există posibilitatea ca sistemul mâini libere să nu fie funcțional. Cu toate acestea, într-o asemenea situație puteți totuși fi auzit de către centrala pentru apeluri de urgență.

### Activarea automată a apelului de urgență

În anumite condiții, imediat după un accident grav este declanșat un apel de urgență. Apelul de urgență automat nu este obstrucționat de apăsarea butonului SOS.

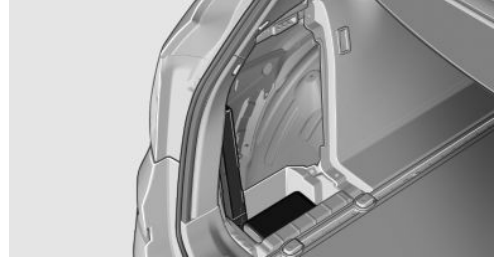
### Triunghi reflectorizant



Triunghiul reflectorizant se află în spatele capacului stânga în portbagaj.

Pentru demontare este necesară desfacerea suporturilor.

### Trusă de prim ajutor



Trusa de prim ajutor se află în spatele apărătoarei stânga din portbagaj.

Perioada de valabilitate a unor articole este limitată.

Verificați la intervale regulate datele de expirare ale conținutului și înlocuiți componentele în timp util.

### Service mobil

#### Disponibilitate

Service mobil este accesibil telefonic în multe țări în permanență. În caz de pană primiți sprijin de acolo.

#### Asistență mobilă


Pentru depanare se poate afișa numărul de apel sau se poate realiza prin iDrive o legătură directă cu Service mobil.

### Pornire asistată

#### Indicații


Dacă bateria este descărcată, puteți porni motorul cu bateria unui alt autovehicul, și anume, prin conectarea a două cabluri de pornire asistată. În acest sens, utilizați numai cabluri de pornire asistată cu clești complet izolați.

Pentru a evita vătămarea personală sau avarierea ambelor autovehicule, respectați întocmai următoarea procedură.

-  Nu atingeți piesele conductoare de curent  
Nu atingeți elementele conductoare de curent în timpul funcționării motorului, întrucât există pericol de moarte. ◀


### Pregătire

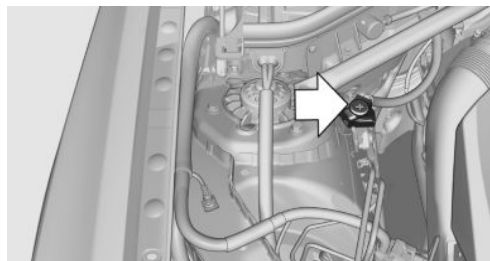
1. Verificați dacă bateria celuilalt autovehicul prezintă o tensiune de 12 volt. Datele sunt trecute pe baterie.
2. Opriți motorul autovehiculului donator.
3. Opriți consumatorii electrice ai ambelor autovehicule.

-  Evitați contactul între caroseriile celor două autovehicule

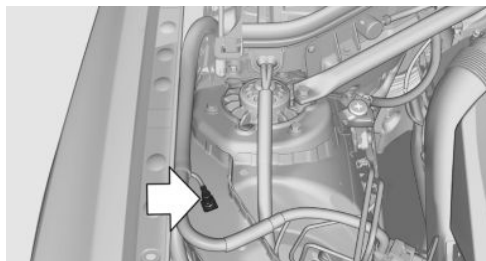
Este interzis contractul între caroseriile celor două autovehicule, întrucât există pericol de scurtcircuitare. ◀

### Puncte de ajutor pentru pornirea asistată

-  Ordinea la conectare  
Respectați ordinea la conectarea cablurilor de pornire asistată, în caz contrar existând pericol de accidentare prin formarea de scântei. ◀



Așa-numitul punct de ajutor pentru pornirea asistată din compartimentul motor poate fi folosit ca bornă pozitivă a autovehiculului.



Ca bornă negativă a bateriei, puteți utiliza masa caroseriei sau o piuliță specială.

### Conectarea cablurilor

1. Detașați capacul punctului de ajutor pentru pornirea asistată BMW.
2. Cuplați un clește al cablului plus de pornire asistată la baterie sau la punctul corespunzător de ajutor pentru pornirea asistată a autovehiculului donator.
3. Cuplați al doilea clește la borna plus a bateriei sau la punctul de ajutor corespunzător pentru pornirea asistată din autovehiculul pe care doriți să îl porniți.
4. Cuplați un clește a cablului minus pentru pornirea asistată la borna minus a bateriei sau la masa corespunzătoare a motorului sau a caroseriei autovehiculului donator.
5. Cuplați al doilea clește la borna minus a bateriei sau la masa corespunzătoare a motorului sau a caroseriei autovehiculului pe care doriți să îl porniți.

### Pornirea motorului

Nu utilizați spray-uri de pornire asistată la pornirea motorului.

1. Porniți motorul autovehiculului donator și lăsați-l să funcționeze câteva minute cu tușă ridicată.

La un autovehicul diesel care trebuie pornit: lăsați motorul autovehiculului donator să funcționeze cca. 10 minute.

2. Porniți motorul autovehiculului care trebuie pornit în mod normal.

Dacă încercarea este eșuată, repetați procedura de pornire numai după câteva minute, pentru a permite încărcarea bateriei descărcate.

3. Permiteți ambelor motoare să funcționeze câteva minute.
4. Decuplați cablurile de pornire asistată în ordine inversă.


Dacă este necesar, verificați și reîncărcați bateria.

## Tractarea și pornirea prin tractare

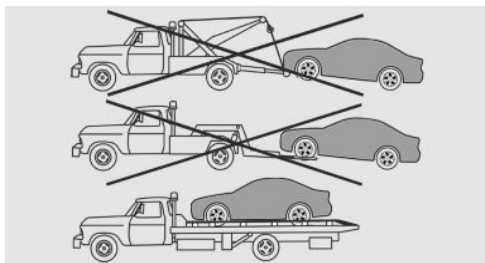
### Transmisie automată: transportarea autovehiculului


#### Observație

Nu este permisă tractarea autovehiculului dumneavoastră semiremorcat. De aceea în caz de pană, contactați Service-ul.

-  Nu tractați autovehiculul semiremorcat  
Dispuneți transportarea autovehiculului numai pe o platformă, în caz contrar acesta poate fi deteriorat. ◀

#### Mașină de tractare



-  Nu ridicați autovehiculul  
Nu ridicați autovehiculul de inelul de tractare sau de elemente ale șasiului sau caroseriei pentru a evita avarierea acestuia. ◀


Folosiți inelul de tractare înșurubat în față numai pentru manevrare.

### Transmisie manuală

#### Înainte tractării vehiculului dumneavoastră semiremorcat, respectați următoarele:

Schimbător de viteză în poziția de mers în gol.

#### Este remorcat

-  În cazul frânei de parcare blocate  
Deblocarea manuală a frânei de parcare nu este posibilă.

Dacă frâna de parcare este blocată, nu tractați autovehiculul, în caz contrar acesta poate fi deteriorat.

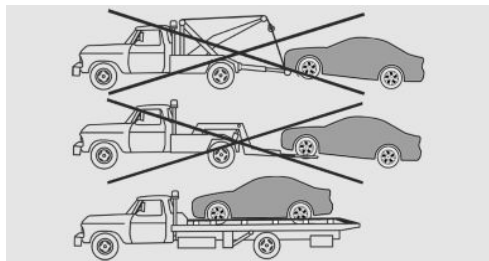
Contactați atelierul de Service. ◀

-  Respectați indicațiile pentru tractarea altui vehicul


Respectați toate indicațiile privind tractarea altui vehicul, în caz contrar autovehiculul poate fi deteriorat sau se pot produce accidente. ◀

- ▶ Asigurați-vă că ați cuplat contactul pentru a facilita funcționarea fazei scurte, a luminilor spate, semnalizatoarelor și ștergătoarelor de parbriz.
- ▶ Nu tractați autovehiculul cu puntea spate ridicată, întrucât în caz contrar ar putea fi acționată direcția.
- ▶ Servodirecția este funcțională atunci când motorul este oprit. Din acest motiv este necesar un efort mai mare la frânare și virare.
- ▶ Sunt necesare mișcări mai ample ale volanului.
- ▶ Autovehiculul tractor trebuie să fie mai greu decât autovehiculul tractat, întrucât în caz contrar nu mai poate fi controlat comportamentul de rulare.

## Mașină de tractare



Transportați BMW-ul numai pe o platformă.

 Nu transportați cu puntea față sau spate ridicată


Transportați BMW-ul dumneavoastră numai cu puntea față sau cu puntea spate ridicate, pentru a evita blocarea roților și deteriorarea diferențialului. ◀

 Nu ridicați autovehiculul


Nu ridicați autovehiculul de inelul de tractare sau de elemente ale șasiului sau caroseriei pentru a evita avarierea acestuia. ◀

## Tractarea altor autovehicule

### Generalități

 Autovehicul tractor ușor

Autovehiculul tractor trebuie să fie mai greu decât autovehiculul tractat, întrucât în caz contrar nu mai poate fi controlat comportamentul de rulare. ◀

 Fixați bara de tractare/cablul de tractare în mod corect

Fixați bara de tractare sau cablul de tractare la inelul de tractare, întrucât la fixarea de alte elemente ale autovehiculului pot apărea avarii. ◀

- ▷ În funcție de normele legale naționale, porniți instalația de semnalizare-avertizare.
- ▷ Dacă instalația electrică nu funcționează, amplasați însemne de identificare a autovehiculului tractat, de ex. plăcuțe de atențio-

nare sau triunghi reflectorizant în spatele lunetei.

## Bară de tractare

Inelele de tractare ale ambelor autovehicule ar trebui să se afle pe aceeași parte.


Dacă nu poate fi evitată poziționarea oblică a barei, respectați următoarele:

- ▷ Libertatea de mișcare la curbe este limitată.
- ▷ Poziția oblică a barei de tractare generează forțe laterale.

## Cablul de tractare

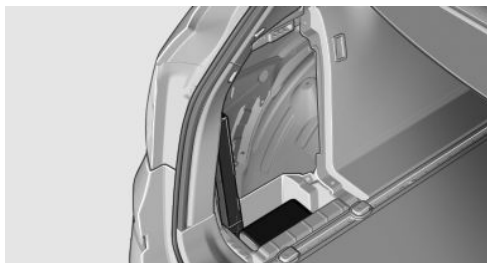
La pornirea de loc a autovehiculului tractor, asigurați-vă că ați întins cablul de tractare.

Utilizați doar cabluri de nailon sau benzi de nailon, care nu permit solicitări puternice prea bruste.


 Fixați cablul de tractare în mod corect

Fixați cablul de tractare numai la inelul de tractare, întrucât la fixarea de alte elemente ale autovehiculului pot apărea avarii. ◀

## Inel de tractare



Păstrați întotdeauna în autovehicul inelul de tractare montabil. Inelul poate fi montat pe partea din față sau din spate a autovehiculului BMW. Se găsește în trusa de bord care se află în spatele clapetei stânga din portbagaj.

 Inel de tractare, Observații privind utilizarea



- Utilizați numai inelul de tractare al autovehiculului și montați-l complet.
- Utilizați inelul de tractare numai pentru remorcarea pe un carosabil rigid.
- Evitați solicitarea transversală a inelului de tractare, de ex. nu ridicați autovehiculul de inelul de tractare.

În caz contrar, puteți deteriora inelul de tractare și autovehiculul. ◀

## Filet

Apăsați pe marginea superioară a capacului pentru a le extrage.

## Față



## Spate



## Pornirea prin tractare

### Transmisie automată

Nu tractați autovehiculul remorcat.

Datorită transmisiei automate nu este posibilă pornirea motorului prin tractare.

Remediați cauza dificultăților de pornire.

### Transmisie manuală

Pe cât posibil, nu porniți autovehiculul prin tractare, ci porniți motorul cu ajutorul pornirii asistate, vezi pagina 189. Porniți prin tractare cu ajutorul catalizatorului, numai când motorul este rece.

1. Porniți instalația de semnalizare-avertizare, respectați normele legale naționale.
2. Aprindere, vezi pagina 62, pornită.
3. Cuplați viteza a 3-a.
4. Când ambreiajul este pășit, permiteți pornirea prin tractare și eliberați ambreiajul încet. După pornirea motorului, pășiți din nou imediat ambreiajul.
5. Opriți în locul adecvat, îndepărtați bara sau cablul de tracțiune, opriți instalația de semnalizare-avertizare.
6. Verificați autovehiculul.

Nu activați sistemul de asistență la coborârea în pantă HDC, vezi pagina 105, la tractare.


# Îngrijire

## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Spălarea autovehiculului


### Indicații

 Dispozitive de curățare cu abur sau dispozitive de curățare cu înaltă presiune

La utilizarea jeturilor de abur sau aparatelor de curățat cu presiune înaltă se va ține o distanță suficientă și se va respecta o temperatură maximă de 60 °C.

În cazul trapei din sticlă păstrați o distanță de minim 80 cm. Distanța prea mică, presiunea prea mare și temperatura prea ridicată produc avarii sau deteriorări, care duc la daune de lungă durată.

Respectați instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor de curățare cu înaltă presiune. ◀

 Curățarea senzorilor/camerelor video cu dispozitive de curățat cu înaltă presiune

Nu mențineți jetul dispozitivelor de curățare cu înaltă presiune pentru o lungă durată și la distanță mai mică de 30 cm asupra senzorilor sau camerelor video exterioare ale autovehiculului, cum ar fi Park Distance Control. ◀

Îndepărtați regulat corpurile străine, de ex. frunzele, cu capota motorului deschisă în zona de sub geamul frontal.

În special iarna, curățați autovehiculul mai des.


Gradul ridicat de murdărie și sarea de dezăpezire pot cauza daune autovehiculului.

## Instalațiile automate de spălare sau spălătorile

### Indicații

Respectați următoarele:

- ▶ Utilizați instalațiile textile de spălare sau instalațiile cu perii moi pentru a evita deteriorarea vopselei.
- ▶ Evitați deteriorarea jantelor și anvelopelor prin intermediul dispozitivelor de transport.
- ▶ Pliți oglinzile exterioare, pentru a evita deteriorarea acestora datorită lățimii autovehiculului.
- ▶ Dezactivați senzorul de ploaie, vezi pagina 70, pentru a evita o ștergere neintenționată.
- ▶ În anumite situații, ca urmare a protecției habitaculului prin sistemul de alarmă se poate declanșa alarma accidental. Respectați instrucțiunile cu privire la evitarea alarmelor accidentale, vezi pagina 44.

 Șine de ghidare în spălătorii automate  
Evitați instalațiile sau liniile de spălare ale căror șine de ghidare sunt mai înalte de 10 cm, pentru a evita deteriorarea unor elemente ale caroseriei. ◀

## Intrarea în spălătorie automată

Pentru ca autovehiculul să poată rula într-o spălătorie, respectați următoarele etape:

Transmisie manuală:

1. Decuplați frâna de parcare.
2. Intrați în spălătorie.
3. Cuplați mersul în gol.

4. Oprîți motorul.
  5. Cuplați contactul.
- Transmisie automată:

1. Eliberați frâna de parcare și dezactivați, vezi pagina 66, Automatic Hold, vezi pagina 68.
2. Intrați în spălătorie.
3. După caz apăsați frâna.
4. Cuplați poziția N a cutiei de viteze.
5. Oprîți motorul. Aprinderea rămâne astfel cuplată și este afișat un mesaj Check-Control.



Poziția P a cutiei de viteze, cu contactul decuplat

La decuplarea contactului este cuplată automat poziția P a cutiei de viteze. Asigurați-vă că nu decuplați neintenționat contactul, de ex. în spălătorii automate. ◀

Blocarea autovehiculului din exterior nu este posibilă atunci când este cuplată poziția N a cutiei de viteze.

La încercarea blocării autovehiculului este emis un semnal acustic.

### Poziție la cutia de viteze

Poziția P a cutiei de viteze este cuplată automat:

- ▷ După decuplarea contactului.
- ▷ După cca. 15 minute.

### Faruri

- ▷ Nu le uscați prin frecare și nu utilizați soluții de curățare acide sau corozive.
- ▷ Înmuiați impuritățile, de ex. insectele, cu șampon și spălați-le cu apă.
- ▷ Îndepărtați gheața cu spray de dezghețare, nu utilizați dispozitive manuale de curățare a gheții.

### După spălarea autovehiculului

După spălarea autovehiculului, acționați puțin frânele pentru a le usca, întrucât în caz contrar se reduce pe o perioadă scurtă distanța de frânare, iar discurile de frână corodează.

Îndepărtați reziduurile de pe geamuri în totalitate, pentru a evita limitarea vizibilității prin formarea de depuneri și pentru a reduce zgomotele ștergătoarelor și uzura lamelor acestora.

## Îngrijirea autovehiculului

### Substanțe de îngrijire

BMW recomandă utilizarea de substanțe de curățare și îngrijire produse de BMW, întrucât acestea au fost testate și agreate.



Substanțe de îngrijire și curățare

Respectați indicațiile de pe ambalaje.

La curățarea habitaculului, deschideți portierele sau geamurile.

Utilizați numai substanțe care au fost concepute pentru curățarea autovehiculelor.

Produsele de curățare pot conține substanțe periculoase și dăunătoare sănătății. ◀

### Vopseaua autovehiculului

Îngrijirea regulată ajută la păstrarea siguranței în utilizare și la păstrarea valorii de revânzare. Influențele mediului din zonele cu o poluare ridicată a mediului, sau impuritățile naturale, ca de ex. rășina sau polenul, pot afecta vopseaua autovehiculului. Adaptați numărul și volumul de îngrijire a autovehiculului în funcție de acest factor.

Substanțele agresive, precum carburantul scurs, uleiul, unsoarea sau secrețiile păsărilor trebuie îndepărtate imediat, pentru a preveni modificările sau decolorarea vopselei.

### Îngrijirea pielii

Curățați mai des pielea de praf, utilizând o lavetă sau un aspirator.

În caz contrar, praful și mizeria de pe stradă astupă porii și faldurile pielii și duc la uzură ridicată, precum și la scorjirea timpurie a suprafețelor din piele.

Pentru a evita colorarea, de ex. prin intermediul îmbrăcăminții, tratați pielea cca. la fiecare două luni.

Curățați mai des pielea de culoare deschisă, deoarece impuritățile sunt mult mai vizibile.

Utilizați substanțe de întreținere pentru piele, întrucât mizeria și unsoarea atacă încet stratul de piele.

Substanțe adecvate de îngrijire sunt disponibile la service.

### Îngrijirea materialului pernelor

Aspirați regulat cu aspiratorul.

La un nivel mai mare de murdărie, de ex. pete de lichide, utilizați un burete moale sau o lavetă din microfibre și o soluție de curățare corespunzătoare pentru habitacul.

Curățați pernele pe suprafață mare, până la cusături. Evitați frecarea puternică.



Deteriorări prin benzi Velcro

Banda Velcro de la pantaloni sau de la alte obiecte vestimentare poate deteriora suprafața scaunelor. Asigurați-vă că aceste benzi sunt acoperite. ◀

### Îngrijirea elementelor specifice

#### Jante din aluminiu

În special în lunile de iarnă, utilizați substanță de curățare pentru jante. Nu utilizați substanțe de curățare agresive, acide, puternic alcaline sau dure, nici dispozitive de curățare cu abur peste 60 °C, respectați indicațiile producătorului.

#### Suprafețe cromate

În special în condiții de acționare a sării de dezăpezire, curățați temeinic piesele, cum ar fi grila radiatorului sau mânerele portierelor cu multă apă și eventual cu șampon.

#### Elemente din cauciuc

Utilizați numai apă și substanță de îngrijire pentru cauciuc.

Nu utilizați substanțe de îngrijire pe bază de silicon la îngrijirea garniturilor din cauciuc, pentru a evita deteriorările sau zgometele.

### Piese din lemn de esență tare

Curățați ornamentele din lemn de esență nobilă și piesele realizate din lemn de esență nobilă doar cu o lavetă umedă. Uscați după aceea cu o lavetă moale.

### Elemente din plastic

Printre acestea se numără:

- ▷ Capitonaje din piele sintetică.
- ▷ Plafonul.
- ▷ Geamurile lămpilor.
- ▷ Geamul de acoperire de deasupra planșei de instrumente.
- ▷ Piese vopsite în negru mat.
- ▷ Componente vopsite în habitacul.

Pentru curățare, utilizați o lavetă din microfibre. Umeziți eventual laveta ușor cu apă.

Nu umeziți prea tare plafonul.



Nu utilizați substanțe de curățare pe bază de alcool sau solvenți

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin alcool sau solvenți, cum ar fi nitrosolvenți, detergenți reci, combustibili etc., întrucât puteți deteriora suprafețele. ◀

### Centuri de siguranță

Centurile de siguranță murdare împiedică retractarea și diminuează astfel siguranța.



Curățare chimică

Nu le curățați chimic, întrucât puteți deteriora țesătura. ◀

Curățați numai cu apă cu săpun și fără a le demonta.

Permiteți retractarea centurilor numai în stare uscată.

## Mochetă și covorașe



Nu amplasați obiecte în zona de acționare a pedalelor

Covorașele, mocheta sau alte obiecte nu trebuie să ajungă în zona de mișcare a pedalelor, în caz contrar există riscul afectării funcționării pedalei pe parcursul deplasării.

Nu aplicați un alt covoraș peste cele existente sau peste alte obiecte.

Utilizați numai covorașe aprobate pentru autovehicul și care permit o fixare corespunzătoare.

Asigurați-vă că aceste covorașe sunt fixate din nou în siguranță după îndepărtare, de ex. pentru curățare. ◀

Pentru curățarea habitaculului, puteți scoate covorașele din autovehicul.

Dacă mocheta este foarte murdară, curățați-o cu o lavetă din microfibre umezită cu apă și substanță de curățare pentru materiale textile: în acest sens, frecați înainte și înapoi în direcția de mers pentru a evita împăslirea covorului.

## Senzori/Camere video

Pentru curățarea senzorilor sau a camerelor, utilizați o cârpă umezită cu soluție de curățat pentru geamuri.

## Afișaje/Ecrane

Pentru curățarea afișajelor, utilizați o cârpă antistatică cu microfibre.



Curățarea display-urilor

Nu utilizați substanțe de curățare chimice sau casnice.

Evitați contactul aparatului cu lichide sau cu umiditate de orice fel.

În caz contrar, suprafețele componentelor electrice ar putea fi atacate și deteriorate.

La curățare, nu utilizați presiune prea puternică și materiale aspre, pentru a evita deteriorările. ◀

## Neutilizarea autovehiculului pe o perioadă îndelungată

Service-ul vă stă la dispoziție cu sfaturi cu privire la ceea ce trebuie să luați în considerare atunci când nu mai utilizați autovehiculul pe o perioadă mai mare de trei luni.



## Referințe

Capitolul conține datele tehnice și indexul de cuvinte-cheie care vă ajută să accesați în cel mai scurt timp informațiile căutate.

# Date tehnice

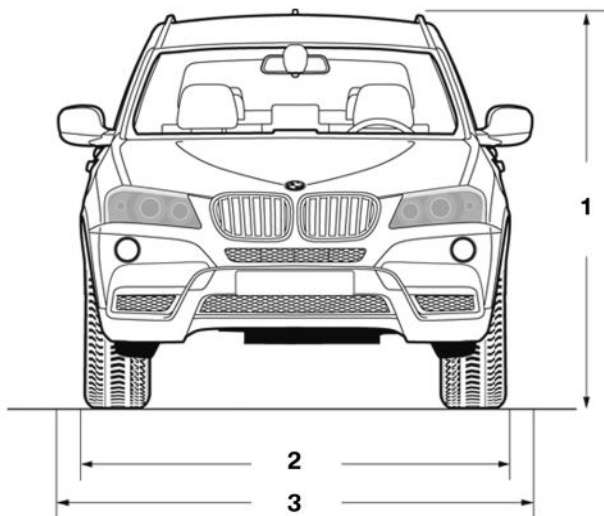
## Dotare autovehicul

În cadrul acestui capitol sunt descrise toate dotările de serie, de țară și dotările speciale, care sunt oferite pentru această serie de model. De

aceea sunt descrise și dătorile, care nu sunt disponibile în cadrul unui autovehicul, de ex. pe baza dotărilor speciale selectate sau a variantei de țară. Același lucru este valabil și pentru funcțiile și sistemele relevante pentru securitate.

## Dimensiuni

### Lățime, Înălțime



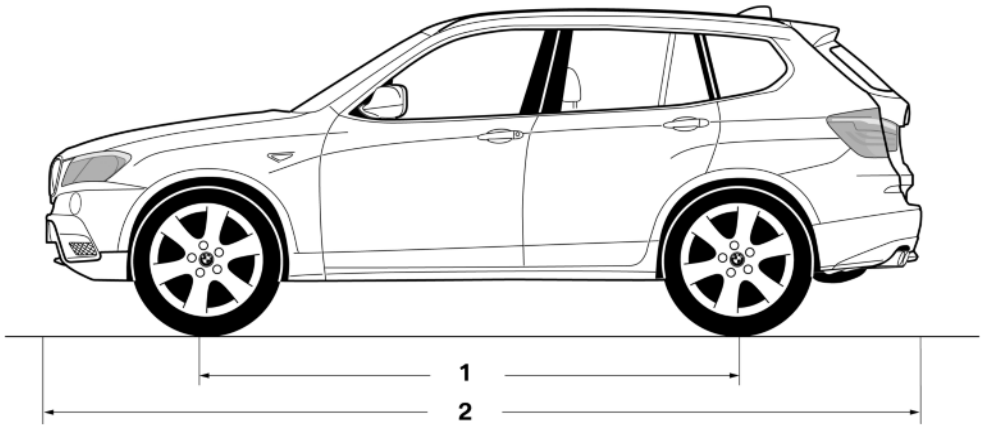
1 Înălțime autovehicul: 1.675 mm

2 Lățime autovehicul fără oglinzi: 1.881 mm

3 Lățime autovehicul, cu oglinzi: 2.098 mm



## Lungime, Ampatament



1 Ampatament: 2.810 mm

2 Lungime autovehicul: 4.648 mm

## Diametrul minim de bracaj

Ø: 11,90 m

## Mase și greutateți

Valorile dinaintea / sunt valabile pentru autovehiculele cu transmisie manuală, valorile de după / pentru autovehiculele cu transmisie automată.

X3 xDrive20i		
Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.785/1.795
Masă totală admisă	kg	2.300/2.310
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.070
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.310

## X3 xDrive20i

Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

## X3 xDrive28i

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.815
Masă totală admisă	kg	2.330
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.080
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.315
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

## X3 xDrive35i

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.880
Masă totală admisă	kg	2.395
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.130
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.315
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

## X3 sDrive18d

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.735/1.755
Masă totală admisă	kg	2.250/2.270
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.000

**X3 sDrive18d**

Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.305
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

**X3 xDrive20d**

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.790/1.800
Masă totală admisă	kg	2.305/2.315
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.080
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.305
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

**X3 xDrive30d**

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.875
Masă totală admisă	kg	2.390
Sarcină	kg	590
Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.140
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.320
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

**X3 xDrive35d**

Masă proprie - pregătit de circulație, cu 75 kg încărcare, rezervor 90 % plin, fără dotări opționale	kg	1.925
Masă totală admisă	kg	2.440
Sarcină	kg	590

## X3 xDrive35d

Sarcină maximă pe puntea față	kg	1.160
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.320
Sarcină maximă pe plafon	kg	100
Volum portbagaj	Litri	550–1.600

## Regim de funcționare cu remorcă

Valorile dinaintea / sunt valabile pentru autovehiculele cu transmisie manuală, valorile de după / pentru autovehiculele cu transmisie automată.

## X3 xDrive20i

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.460
Masă totală admisă	kg	2.400/2.410

## X3 xDrive28i

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400

**X3 xDrive28i**

Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.470
Masă totală admisă	kg	2.430

**X3 xDrive35i**

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.470
Masă totală admisă	kg	2.495

**X3 sDrive18d**

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.000

## X3 sDrive18d

Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.460
Masă totală admisă	kg	2.350/2.370

## X3 xDrive20d

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.460
Masă totală admisă	kg	2.405/2.415

## X3 xDrive30d

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.475
Masă totală admisă	kg	2.490

## X3 xDrive35d

Mase remorcabile conform normelor CE. Consultați atelierul de Service referitor la posibilitățile de mărire a masei remorcabile.

Fără frână	kg	750
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 12 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 %	kg	2.000
Cu frână, la pante cu înclinație de max. 8 % și masă remorcabilă ridicată cu transmisie automată		2.400
Sarcina maximă pe proțap	kg	100
Sarcină maximă pe puntea spate	kg	1.475
Masă totală admisă	kg	2.540

## Cantități de umplere

	Litri	Observații
Rezervor combustibil	67	Calitate carburant, vezi pagina <a href="#">162</a>
Instalație de spălare a geamurilor și de curățare a farurilor	5	

# Totul de la A Z

## Index de cuvinte-cheie

### A

- ABS, sistem anti-blocare **104**  
Accesorii și piese **7**  
Acces tip confort **41**  
Activare, airbaguri **97**  
Actualitatea Manualului de utilizare **6**  
Actualizare după încheierea ediției **7**  
Acționare manuală, camera video pentru asistarea parcării cu spatele **115**  
Acționare manuală, clapeta rezervorului **160**  
Acționare manuală, încuietorea portierei **38**  
Acționare manuală, oglinzi exterioare **55**  
Acționare manuală, Park Distance Control PDC **113**  
Acționare manuală, Top View **118**  
Acvaplanare **143**  
Aditivi de ulei de motor **174**  
Aerisire, vezi Ventilare **126**  
Aer proaspăt, vezi AUC **125**  
Afișaj de control **16**  
Afișaj de control, reglaje **87**  
Afișaj ECO PRO **153**  
Afișaje electronice, tabloul de bord **76**  
Afișaj, electronic, tabloul de bord **76**  
Afișajele Sport, afișaj cuplu motor, afișaj putere **87**  
Afișaj hologramă **119**  
Afișaj hologramă, îngrijire **197**  
Afișaj intervale, necesar service **81**  
Afișaj pe parbriz **119**  
Afișaj temperatură exterioară **80**  
Afișaj temperatură, temperatură exterioară **80**  
Afișare **75**  
Afișare divizată pe ecran, Split-screen **21**  
Airbaguri **95**  
Airbaguri frontale **95**  
Airbaguri laterale **95**  
Airbaguri, Martor de control/avertizare **96**  
Airbaguri pasager față, dezactivare/activare **97**  
Airbaguri pasager față, martor **97**  
Airbaguri pentru cap **95**  
Alarmă eronată, vezi Alarmă neintenționată **44**  
Alimentare **160**  
Alte jante/anvelope **165**  
Ampatament, autovehicul **201**  
Antigel, lichid de spălare **71**  
Antiiorbire, oglindă interioară **56**  
Anunțarea unei pene la anvelopă **98**  
Anvelopă, profil **164**  
Anvelope all-season, vezi Anvelope de iarnă **166**  
Anvelope de iarnă, anvelope corecte **166**  
Anvelope de iarnă, profil **164**  
Anvelope deteriorate **165**  
Anvelope de vară, profil **164**  
Anvelope reșapate **166**  
Anvelope run-flat **167**  
Anvelope Run Flat **167**  
Anvelope, totul despre jante și anvelope **164**  
Apă de condens sub autovehicul **144**  
Apă de spălare **71**  
Apă înaltă **143**  
Apă pe străzi **143**  
Apel de urgență **188**  
Apel de urgență inteligent **188**  
Asigurare împotriva pătrunderii prin efracție, vezi Închidere centralizată **35**  
Asistent fază lungă **92**  
Asistență coborâre pante **105**  
Asistență în caz de pană **188**  
Asistență la frânare **104**  
Asistență la parcare, vezi PDC **112**  
Asistență la pornire, vezi DSC **104**  
Asistență rutieră, service mobil **189**  
AUC Control automat aer recirculat **125**  
Automat, blocare **39**  
Automatic Hold **67**  
Automat, transmisie **72**  
Autonomie **80**  
Autovehicul, îngrijire **195**  
Autovehicul, neutilizare pe o perioadă îndelungată **197**  
Autovehicul, rodare **142**  
Autovehicul, vopsea **195**  
Avertizare de coliziune **100**  
Avertizare distanță, vezi PDC **112**  
Avertizare gheață, vezi Avertizare temperatură exterioară **80**  
Avertizare părăsire bandă **102**



Avertizare presiune, roți **98**  
 Avertizare rezervă, vezi Auto-  
 nomie **80**  
 Avertizare temperatură exte-  
 rioară **80**  
 Avertizor optic **69**

## B

Balansarea remorcii, vezi Con-  
 trolul stabilității remorcii **149**  
 Bară pentru tractare și porni-  
 rea prin tractare **192**  
 Bateria autovehiculului **186**  
 Bateria vehiculului **186**  
 Baterie auto **186**  
 Baterie, autovehicul **186**  
 Becuri și lumini **181**  
 Benzi de pretensionate, asigu-  
 rarea încărcăturii **145**  
 Benzină **162**  
 Biodiesel **162**  
 Blocare/deblocare cu teleco-  
 mandă **36**  
 Blocare/Deblocare din inte-  
 rior **38**  
 Blocare/deblocare prin încuie-  
 toarea portierei **38**  
 Blocarea prin intermediul  
 hayonului **40**  
 Blocare automată **39**  
 Blocare, centralizată **35**  
 Blocare, macara geam **45**  
 BMW Homepage **6**  
 BMW pagină de internet **6**  
 BMW Sistem de revizie **177**  
 Bușonul rezervorului **160**  
 Butoane cu funcții preferate,  
 iDrive **21**  
 Butoane pe volan **12**  
 Buton Start/Stop **62**  
 Buton Unlock, transmisie au-  
 tomată **73**

## C

Cablu din nailon pentru trac-  
 tare/pornire prin tractare **192**  
 Cablu pentru tractare/pornirea  
 prin tractare **192**  
 Calculator de bord pentru  
 călătorii **86**  
 Calitatea benzinei **162**  
 Calitate carburant **162**  
 Calitate combustibil **162**  
 Cameră video, camera video  
 pentru asistarea parcării cu  
 spatele **115**  
 Cameră video pentru asistarea  
 parcării cu spatele **114**  
 Cameră video, Top View **118**  
 Camere video, îngrijire **197**  
 Cantitate aer, climatizare auto-  
 mată **122, 125**  
 Cantitate manuală de  
 aer **122, 125**  
 Capota motorului **171**  
 Carburant, capacitate rezer-  
 vor **207**  
 Carburant diesel **162**  
 Carburant Diesel de iarnă **162**  
 Cârlig de remorcare **150**  
 Cârlige **137**  
 Catalizator, vezi Eșapament  
 fierbinte **142**  
 CBS Condition Based Ser-  
 vice **177**  
 CD/Multimedia, a se vedea in-  
 strucțiunile de exploatare re-  
 feritor la navigație, entertain-  
 ment, comunicație  
 Ceas digital **80**  
 Centuri de siguranță **51**  
 Centuri de siguranță, îngri-  
 jire **196**  
 Check-Control **77**  
 Cheia mașinii, vezi Teleco-  
 mandă **32**  
 Cheie/Telecomandă **32**

Cheie centrală, vezi Teleco-  
 mandă **32**  
 Cheie cu telecomandă, vezi  
 Telecomandă **32**  
 Cheie de contact, vezi Teleco-  
 mandă **32**  
 Cheie integrată **32**  
 Cheie pentru șuruburi **180**  
 Cheie portieră, vezi Teleco-  
 mandă **32**  
 Cifră octanică, vezi Calitatea  
 benzinei **162**  
 Circulație pe dreapta, reglarea  
 luminilor **93**  
 Circulație pe stânga, reglarea  
 luminilor **93**  
 Clapeta rezervorului **160**  
 Clapetă portbagaj **39**  
 Clapetă spațiu pentru ba-  
 gaje **39**  
 Clase de scaune pentru copii,  
 ISOFIX **59**  
 Claxon **12**  
 Claxon pneumatic, claxon **12**  
 Climatizare **121, 123**  
 Climatizare automată **121**  
 Climatizare automată cu rază  
 de acțiune extinsă **123**  
 Comfort Access, vezi Acces  
 tip confort **41**  
 Compartimente de depozita-  
 re **135**  
 Compartimente în uși **136**  
 Compartiment motor **171**  
 Completarea ulei de mo-  
 tor **174**  
 Compresor **167**  
 Computer de bord **84**  
 Computer, vezi Computer de  
 bord **84**  
 Comutatoare lumini **89**  
 Comutatoare, vezi Cockpit **12**  
 Comutator airbag, vezi Comu-  
 tator cu cheie pentru airba-  
 gurile pasagerului față **97**

- Comutator cu cheie pentru airbagurile pasagerului față **97**
- Comutator de rotire-apăsare, vezi Controler **16, 17**
- Comutator de siguranță, geamuri **45**
- Comutator pentru dinamică de rulare **107**
- Condition Based Service CBS **177**
- Conducerea prin apă **143**
- ConnectedDrive, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație
- Consola centrală **14**
- Consum instantaneu **80**
- Consum mediu **85**
- Contact cuplat **62**
- Contact decuplat **62**
- Contact radio **63**
- Contor de parcurs **79**
- Contor de rulare, vezi Contor de parcurs **79**
- Control automat aer recirculat AUC **125**
- Control dinamic al stabilității DSC **104**
- Control dinamic al tracțiunii DTC **105**
- Control energie **80**
- Controler **16, 17**
- Control tracțiune **105**
- Controlul amortizoarelor, dinamic **106**
- Controlul dinamic al amortizoarelor **106**
- Controlul stabilității remorcii **149**
- Conturul spătarului, vezi Suportul pentru lordoză **50**
- Copii, sisteme de reținere **58**
- Cotiera centrală **136**
- Cotieră, vezi Cotiera centrală **136**
- Covorașe, îngrijire **197**
- Covor, îngrijire **197**
- Cric **186**
- Criptare alternantă, emițător portabil **129**
- Cupholder, suport pentru pahare **136**
- Curățarea afișajelor **197**
- Curățare afișaje **197**
- Cutie de viteze Sport-Automatice **74**
- Cutie de viteze, transmisie automată **72**
- Cutie de viteze, transmisie manuală **72**
- ## D
- Data **80**
- Date tehnice **200**
- Deblocare/blocare cu telecomandă **36**
- Deblocare/blocare din interior **38**
- Deblocare/blocare prin încuietoarea portierei **38**
- Deblocare de urgență, clapeta rezervorului **160**
- Deblocare de urgență, încuietoarea portierei **38**
- Defrost, vezi Dejivrare geamuri **122, 125**
- Dejivrarea geamurilor **122, 125**
- Dejivrarea lunetei **123, 125**
- Delimitare bandă de circulație, avertizare **102**
- Depozitare, anvelope **167**
- Depozitare, autovehicul **197**
- Deschidere/închidere cu telecomandă **36**
- Deschidere/închidere din interior **38**
- Deschidere/închidere prin încuietoarea portierei **38**
- Deschidere tip confort **36**
- Deteriorări, anvelope **165**
- Dezaburirea geamurilor **122, 125**
- Dezactivare, airbaguri **97**
- Dezghetare, vezi Dejivrare geamuri **122, 125**
- Diagnoză On-Board OBD **179**
- Diametrul de bracaj **201**
- Diametrul minim de bracaj **201**
- Dimensiuni **200**
- Diode luminescente LED-uri **181**
- Direcție sport, variabilă **107**
- Direcție sport variabilă **107**
- Discuri de frână ruginite **144**
- Distanța către destinație **85**
- Distanța până la destinație **85**
- Distanța rămasă **80**
- Distribuție aer, manual **121, 124**
- Distribuție individuală a aerului **121, 124**
- Distribuție manuală a aerului **121, 124**
- Dotare autovehicul **6**
- Dotări interioare **128**
- Dotările speciale, dotările de serie **6**
- DSC Control dinamic al stabilității **104**
- DTC Control dinamic al tracțiunii **105**
- După spălarea autovehiculului **195**
- Duze de spălare a parbrizului **71**
- Duze de spălare, parbriz **71**
- ## E
- Echipare cu anvelope run-flat **167**
- Economisirea combustibilului **152**
- ECO PRO **153**

ECO PRO, raza de acțiune bonus [154](#)  
 Ecran principal, vezi Afișaj de control [16](#)  
 Ecran, vezi Afișaj de control [16](#)  
 EfficientDynamics [155](#)  
 Electric, macara geam [44](#)  
 Elemente cromate, îngrijire [196](#)  
 Elemente din cauciuc, îngrijire [196](#)  
 Eliminarea bateriei uzate [187](#)  
 Eliminare, baterie autovehicul [187](#)  
 Eliminare, lichid de răcire [176](#)  
 Emițător portabil cu sistem alternant de criptare [129](#)  
 ESP Program electronic de stabilitate, vezi DSC [104](#)  
 Ester metilic din rapiță RME [162](#)  
 Eșapament [142](#)  
 Eșapament fierbinte [142](#)

## F

Fante de ventilare, vezi Ventilare [126](#)  
 Faruri [182](#)  
 Faruri adaptive [91](#)  
 Faruri de ceață [93](#)  
 Faruri, întreținere [195](#)  
 Faza lungă [69](#)  
 Faza scurtă [89](#)  
 Fază lungă, înlocuire becuri [182](#)  
 Filet pentru inelul de tractare [193](#)  
 Filtru cu cărbune activ [126](#)  
 Filtru de funingine [143](#)  
 Filtru de particule [143](#)  
 Filtru de particule diesel [143](#)  
 Filtru pentru aer recirculat [126](#)

Fixarea centurilor, vezi Centuri de siguranță [51](#)  
 Frâna de picior [143](#)  
 Frânare, indicații [143](#)  
 Frânare în siguranță [143](#)  
 Frână de imobilizare, vezi Frână de parcare [66](#)  
 Frână de mână, vezi Frână de parcare [66](#)  
 Frână de parcare [66](#)  
 Funcția de răcire [122](#), [125](#)  
 Funcția pornire oprire automată [64](#)  
 Funcție de pornire de urgență, pornire motor [33](#)  
 Funcție de protecție, geamuri [45](#)  
 Funcție de protecție, trapă din sticlă [46](#)  
 Funcție pornire motor în caz de defecțiune [33](#)  
 Funcție Turist, vezi Circulație pe dreapta/stânga [93](#)

## G

Geamul frontal, climatizare confort [143](#)  
 Geamul frontal climatizare confort [143](#)  
 Geamuri faruri [181](#)

## H

Hayon [39](#)  
 Hayon automat [40](#)  
 Hayon, automat [40](#)  
 Hayonul prin telecomandă [37](#)  
 HDC Hill Descent Control [105](#)  
 Hill Descent Control HDC [105](#)  
 Homepage [6](#)  
 HUD, afișaj hologramă [119](#)

## I

iDrive [16](#)

Iluminare [89](#)  
 Iluminarea afișajelor, vezi Iluminarea planșei de comenzi [93](#)  
 Iluminarea planșei de comenzi [93](#)  
 Iluminare interioare prin telecomandă [37](#)  
 Iluminare prin telecomandă [37](#)  
 Important în compartimentul motor [171](#)  
 Indicator al punctului de cuplare [82](#)  
 Indicator de carburant [79](#)  
 Indicator direcție de deplasare, vezi Semnalizatoare [68](#)  
 Indicator rezervor [79](#)  
 Indicație ECO PRO [155](#)  
 Indicații [6](#)  
 Indicații de conducere, în general [142](#)  
 Indicații de rulare, rodarea [142](#)  
 Indicații generale de conducere [142](#)  
 Inel de tractare [192](#)  
 Inele de ancorare, asigurarea încărcăturii [145](#)  
 Inele pentru asigurarea încărcăturii [145](#)  
 Inel pentru pornire prin tractare, vezi Inel de tractare [192](#)  
 Info Display, vezi Computer de bord [84](#)  
 Info limită de viteză, calculator de bord [85](#)  
 Informații limită de viteză [82](#)  
 Informații stare, iDrive [20](#)  
 Inițializare, mesaj pană anvelopă RPA [98](#)  
 Instalația de curățare a geamurilor [69](#)  
 Instalația de ștergere [69](#)  
 Instalație de curățare a farurilor [69](#)

Instalații de spălare **194**  
Instrucțiuni de rulare, ECO PRO **155**  
Intensitate AUTO **124**  
Intensitate, program AUTO **124**  
Interdicții la depășire **82**  
Interfață USB **131**  
Interior, dotări **128**  
Interval de service, Condition Based Service CBS **177**  
Interval schimb ulei, necesar service **81**  
Introducerea literelor și cifrelor **22**  
ISOFIX Sistem de prindere scaun pentru copii **59**

## I

Înainte de intrării într-o spălătoare automată **194**  
Înălțime, autovehicul **200**  
Încălzirea scaunelor, față **51**  
Încălzirea scaunelor, spate **51**  
Încălzire volan **57**  
Încărcare **145**  
Încărcătură **145**  
Încărcătură grea, depozitarea încărcăturii **145**  
Închidere/deschidere cu telecomandă **36**  
Închidere/deschidere din interior **38**  
Închidere/deschidere prin încuietoria portierei **38**  
Închidere centralizată **35**  
Închidere tip confort **36**  
Încuietoria portierei **38**  
Încuietorie, portieră **38**  
Îngrijirea autovehiculului **195**  
Îngrijirea pernelor **196**  
Îngrijirea pielii **195**  
Îngrijire, lemn **196**  
În jurul consolei centrale **14**  
În jurul plafonului **15**

În jurul volanului **12**  
Înlocuirea bateriei, bateria vehiculului **186**  
Înlocuirea bateriei, telecomandă autovehicul **32**  
Înlocuirea jantelor/anvelopelor **165**  
Înlocuirea pieselor **180**  
Înlocuire becuri **181**  
Înlocuire becuri, față **182**  
Înlocuire becuri incandescente, vezi Înlocuire becuri **181**  
Înlocuire becuri, spate **184**  
Înlocuire lame ștergătoare **180**  
Înlocuire lămpi, vezi Înlocuire becuri **181**  
Înlocuire lumini, față **182**  
Înlocuire lumini, spate **184**  
În rampă **144**  
Înterupător basculant pe volan **74**  
Înterupător combinat, vezi Instalația de ștergere **69**  
Înterupător combinat, vezi Semnalizatoare **68**  
Înterupere alimentare electrică **187**  
Întreținerea afișajelor **197**

## J

Jante/anvelope noi **165**  
Jante din aluminiu, îngrijire **196**  
Jante, totul despre jante și anvelope **164**  
Joystick, transmisie automată **72**

## K

Keyless-Go, vezi Acces tip confort **41**

Key Memory, vezi Profil personal **33**  
Kick-down, transmisie automată **72**  
Kilometraj **79**

## L

Lanțuri de zăpadă **170**  
Lățimea spătarului **50**  
Lățime, autovehicul **200**  
LED-uri Diode luminescente **181**  
Lemn de esență nobilă, îngrijire **196**  
Lichid de curățare **71**  
Lichid de protecție antiîngheț, lichid de spălare **71**  
Lichid de răcire **176**  
Lichid de răcire a motorului **176**  
Lichid de spălare **71**  
Limbă, pe afișajul de control **88**  
Limită de viteză, afișaj **82**  
Limită de viteză în calculatorul de bord **85**  
Linii de bracăj, camera video pentru asistarea parcării cu spatele **116**  
Linii de spălare **194**  
Listă de selectare în planșa de instrumente **84**  
Locul corect pentru copii **58**  
Locul pentru copii **58**  
Lucrări la compartimentul motor **171**  
Lumina ambientală **93**  
Lumina interioară **93**  
Lumini **89**  
Lumini ceață spate **93**  
Lumini de avarie **188**  
Lumini de frână **184**  
Lumini de frână, adaptive **103**

Lumini de frână adaptive, vezi Lumini de frână dinamice **103**  
 Lumini de frână dinamice **103**  
 Lumini de ghidare **90**  
 Lumini de întâmpinare **89**  
 Lumini de parcare **91**  
 Lumini de poziție **89**  
 Lumini de poziție, înlocuire becuri **182**  
 Lumini de zi **90**  
 Lumini față **182**  
 Lumini marșarier **184**  
 Lumini spate **184**  
 Lumini xenon, înlocuire becuri **183**  
 Luminozitate, la afișajul de control **88**  
 Lungime, autovehicul **201**

## M

Macara geam **44**  
 Marcajele benzii de circulație, camera video pentru asistarea parcării cu spatele **116**  
 Marcarea anvelopelor agreate **166**  
 Marcare, echipare cu anvelope run-flat **167**  
 Marcare obstacole, camera video pentru asistarea parcării cu spatele **116**  
 Masă de etanșare a anvelopelor **167**  
 Masă proprie **201**  
 Masă proprie, admisă **201**  
 Masă totală maximă în regimul de funcționare cu remorcă **204**  
 Mase și greutate **201**  
 Mașină de tractare **192**  
 Mașină pentru tractare/pornire prin tractare **192**  
 Maxim, răcire **124**  
 Mărirea portbagajului **133**

Măsuri **200**  
 Medie consum, vezi Consum mediu **85**  
 Memorarea setărilor pentru scaun, oglinzi **54**  
 Memorare scaune și oglinzi **54**  
 Memorie, scaun, oglinzi **54**  
 Meniu EfficientDynamics **155**  
 Meniul din planșa de instrumente **84**  
 Meniuri, vezi Principiu de utilizare iDrive **18**  
 Mesaje de avertizare, vezi Check-Control **77**  
 Mesaje de defecțiune, vezi Check-Control **77**  
 Mesaje de disfuncționalitate, vezi Check-Control **77**  
 Mesaje de eroare, vezi Check-Control **77**  
 Mesaje text de completare **78**  
 Mesaje text, de completare **78**  
 Mesaj pană anvelopă RPA **98**  
 Microfiltru **123, 126**  
 Mijloace de fixare, asigurarea încărcăturii **145**  
 Mochetă, îngrijire **197**  
 Modificări tehnice, vezi Siguranță proprie **7**  
 Modul de deplasare **107**  
 Monitor de bord, vezi Afișaj de control **16**  
 Montarea scaunelor pentru copii **58**  
 Montarea sistemelor de reținer pentru copii **58**  
 Motor, decuplare automată **64**  
 Motor, oprire **63**  
 Motor, pornire oprire automată **64**

## N

Navigație, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
 Necesari întreținere **177**  
 Necesari service, afișaj **81**  
 Neutilizare pe o perioadă îndelungată, autovehicul **197**  
 No Passing Information **82**

## O

OBD Diagnoză On-Board **179**  
 Office, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
 Oglindă interioară **56**  
 Oglindă interioară, cu funcție automată de antiorbire **56**  
 Oglindă pasager față, pliere **55**  
 Oglinzi **55**  
 Oglinzi exterioare **55**  
 Oglinzi exterioare, cu funcție automată de antiorbire, Antiorbire, oglindă exterioară **56**  
 Oglinzi, memorare **54**  
 Oglinzi retrovizoare **55**  
 Oprirea motorului **63**  
 Oră **80**  
 Oră de sosire **85**  
 Ore de pornire, ventilație staționară **127**  
 Orificii de ventilare, vezi Ventilare **126**

## P

Pagină de internet **6**  
 Pană anvelopă, mator de avertizare **98**

- Pană, mesaj pană anvelopă RPA **98**
- Pană, schimbarea roților **186**
- Parcare cu Auto Hold **67**
- Park Distance Control PDC **112**
- PDC Park Distance Control **112**
- Performance Control **105**
- Pe timp de iarnă, autovehiculul **197**
- Piese cromate, îngrijire **196**
- Piese și accesorii **7**
- Plafon **15**
- Planșă de instrumente **75**
- Plasă de separare **133**
- Plastic, îngrijire **196**
- Plasturi, vezi Trusă de prim ajutor **189**
- Pliere, oglindă pasager față **55**
- Polei, vezi Avertizare temperatură exterioară **80**
- Pornirea motorului **63**
- Pornire asistată **189**
- Pornire externă **189**
- Pornire la rece, vezi Pornirea motorului **63**
- Pornire motor în caz de defecțiune **33**
- Pornire motor, pornire asistată **189**
- Pornire oprire automată **64**
- Pornire prin tractare **191**
- Pornire, vezi Pornirea motorului **63**
- Portbagaj **132**
- Portbagaj, compartimente de depozitare **137**
- Portbagaj de acoperiș **146**
- Portbagaj, vezi Portbagaj de acoperiș **146**
- Posibilități de depozitare **135**
- Poziție de demontare, ștergătoare **71**
- Presiunea în anvelope **164**
- Presiune, anvelope **164**
- Presiune de aer, anvelope **164**
- Presiune de umplere, anvelope **164**
- Presiune roți, avertizare **98**
- Principiu de funcționare iDrive **16**
- Principiul Wordmatch, navigație **22**
- Priză **130**
- Priză, diagnoză On-Board OBD **179**
- Priză spate **131**
- Producători de anvelope recomandate **166**
- Profile, vezi Profil personal **33**
- Profil minim, anvelopă **165**
- Profil personal **33**
- Profilul anvelopelor **164**
- Program ALL, climatizare automată **125**
- Program AUTO, climatizare **122**
- Program AUTO, climatizare automată **124**
- Program AUTO, intensitate **124**
- Program COMFORT, dinamică de rulare **108**
- Program electronic de stabilitate ESP, vezi DSC **104**
- Program SPORT+, dinamică de rulare **107**
- Program sport, cutie de viteze **73**
- Program SPORT, dinamică de rulare **108**
- Program TRACTION, dinamică de rulare **105**
- Proiectoare de ceață, schimbarea becurilor **183**
- Protecție de prindere, geamuri **45**
- Protecție interioară **44**
- Protecție la prindere, trapă din sticlă **46**
- Punct de ajutor, pornire asistată **190**

## R

- Radio, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație
- Raza de acțiune bonus, ECO PRO **154**
- Răcire maximă **124**
- Reciclare **179**
- Recircularea aerului, vezi Regim de funcționare cu aer recirculat **122**
- Recunoaștere de urgență, telecomandă **33**
- Recuperarea energiei **81**
- Refolosire aer, vezi Regim de funcționare cu aer recirculat **125**
- Regim de funcționare cu aer recirculat **122, 125**
- Regim de funcționare cu remorcă **148**
- Regim de funcționare cu remorcă, date **204**
- Regim ECO PRO **153**
- Regim manual, cutie de viteze **73**
- Regimul de deplasare ECO PRO **153**
- Reglaje individuale, vezi Profil personal **33**
- Reglaje la afișajul de control **87**
- Reglaje, scaune/Tetiere **48**
- Reglarea fasciculului de lumină, automat **90**
- Reglare antipatinare, vezi DSC **104**
- Reglare automată a fasciculului de lumină **90**

- Reglare faruri **93**  
 Remedierea panii **167**  
 Remorcarea, vezi Tractarea și pornirea prin tractare **191**  
 Reutilizare **179**  
 Revizie **177**  
 Revizii, necesar service **81**  
 Rezervor apă pentru spălarea geamurilor, capacitate **207**  
 RME Ester metilic din ra- piță **162**  
 Rodare **142**  
 Rodarea discurilor de frână **142**  
 Rodarea plăcuțelor de frână **142**  
 Roți, mesaj pană anvelopă RPA **98**  
 ROZ Calitatea benzinei **162**  
 RPA Mesaj pană anvelopă **98**  
 RSC Runflat System Component, vezi Echipare cu anvelope run-flat **167**  
 Rulou acoperire **132**  
 Rulouri parasolar **45**  
 Run-flat, anvelope **167**
- S**
- Sarcină pe plafon **201**  
 Sarcină pe proșap **204**  
 Sarcină pe punte admisă **201**  
 Sarcini pe punte, greutatei **201**  
 Sarcini remorcabile **204**  
 Scaune **48**  
 Scaune pentru copii **58**  
 Schimbarea anvelopelor **165**  
 Schimbarea jantelor **165**  
 Schimbarea jantelor/anvelopelor **165**  
 Schimbarea pieselor **180**  
 Schimbarea roților **186**  
 Schimbarea treptelor de viteză, transmisie automată **72**  
 Schimbare față lungă/fază scurtă, vezi Asistent fază lungă **92**  
 Schimbare ulei **175**  
 Schimbare ulei de motor **175**  
 Schimb piese **180**  
 Scale **180**  
 Selector de viteze, transmisie automată **72**  
 Selector program de rulare **107**  
 Semnale de confirmare **37**  
 Semnale la deblocare **37**  
 Semnalizare prin impuls **69**  
 Semnalizatoare, utilizare **68**  
 Semnal optic, înlocuire becuri **182**  
 Senzor de alarmă la înclinare **44**  
 Senzor de ploaie **70**  
 Senzori, îngrijire **197**  
 Serie de identificare, vezi Elemente importante în compartimentul motor **171**  
 Serie motor, vezi Serie de identificare în compartimentul motor **171**  
 Service mobil **189**  
 Serviciile BMW, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
 Serviciile extinse BMW online, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
 Serviciu de disponibilitate, vezi Service mobil **189**  
 Serviciu de urgență, vezi Service mobil **189**  
 Set de prim ajutor **189**  
 Siguranța pe scaune **48**  
 Siguranță antifurt pentru șuruburi de roată **186**  
 Siguranță antifurt, șuruburi de roată **186**  
 Siguranță de rezervă **187**  
 Siguranță de schimb **187**  
 Siguranță în transportarea copiilor **58**  
 Siguranță pentru copii **61**  
 Siguranță, portiere și geamuri **61**  
 Siguranță proprie **7**  
 Siguranță, șuruburi de roată **186**  
 Siguranțe **187**  
 Simboluri **6**  
 Simboluri utilizate **6**  
 Sistem anti-blocare, ABS **104**  
 Sistem automat borduri **55**  
 Sistem automat de schimbare pe faza scurtă, vezi Asistent fază lungă **92**  
 Sistem de alarmă **43**  
 Sistem de atenționare a ocupanților scaunelor din față pentru fixarea centurii de siguranță **52**  
 Sistem de avertizare împotriva intrării prin efracție, vezi Sistem de alarmă **43**  
 Sistem de prindere scaun pentru copii ISOFIX **59**  
 Sistem de răcire **176**  
 Sistem de revizie BMW **177**  
 Sistem deschidere garaj, vezi Telecomandă universală integrată **128**  
 Sisteme de reglare a stabilității de rulare **104**  
 Sisteme de reglare a stabilității **104**  
 Sisteme de reglare, stabilitate de rulare **104**  
 Sisteme de reglare, stabilitate de rulare **104**  
 Sisteme de reținere pentru copii **58**  
 Sisteme de siguranță, airbaguri **95**

- Sistem electric de blocare a volanului [56](#)  
Sistem Mobility [167](#)  
Sistemul de comandă vocală [24](#)  
Sistemul de reglare a vitezei de deplasare [110](#)  
Sortiment de ulei de motor, autorizate [174](#)  
Sortimente alternative de ulei [174](#)  
Sortimente de ulei, alternativ [174](#)  
Sortimente de ulei, autorizate [174](#)  
Sortimente de ulei de motor, alternativ [174](#)  
Sortimente de ulei impuse [174](#)  
Spălarea autovehiculului [194](#)  
Spălarea mașinii [194](#)  
Spălare, autovehicul [194](#)  
Spălătorii auto [194](#)  
Splitscreen [21](#)  
Staționare, apă de condens [144](#)  
Steptronic, transmisie automată [72](#)  
Stop motor [63](#)  
Substanță de răcire [176](#)  
Substanțe de îngrijire [195](#)  
Suflantă, vezi Cantitate aer [122](#), [125](#)  
Sugestii la conducere [142](#)  
Sunet, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
Suport lombar [50](#)  
Suport pentru băuturi [136](#)  
Suport pentru băuturi, vezi Suport pentru pahare [136](#)  
Suport pentru ceafă, față, vezi Tetiere [52](#)  
Suport pentru ceafă, spate, vezi Tetiere [53](#)  
Suport pentru doze, vezi Suport pentru pahare [136](#)  
Suport pentru gambe [50](#)  
Suport pentru lordoză [50](#)  
Suport pentru pahare [136](#)  
Suport pentru sticle, vezi Suport pentru pahare [136](#)  
Suporturi pentru cric [186](#)  
Supraîncălzirea motorului, vezi Temperatura lichidului de răcire [79](#)  
Supraveghere presiune anvelope, vezi RPA [98](#)
- ## S
- Ștergătoare de parbriz [69](#)  
Ștergătoare de parbriz, poziție de demontare [71](#)  
Ștuț de alimentare ulei [174](#)  
Ștuț de alimentare ulei de motor [174](#)  
Șuntare, vezi Pornire asistată [189](#)  
Șurubelniță [180](#)
- ## T
- Tableta portbagajului [132](#)  
Tabloul de bord, afișaje electronice [76](#)  
Tasta AUTO H [67](#)  
Tasta AUTO H, vezi Automatic Hold [67](#)  
Tasta SOS [188](#)  
Tehnic, date [200](#)  
Tehnic, modificări, vezi Siguranță proprie [7](#)  
Telecomandă/Cheie [32](#)  
Telecomandă, defecțiune [37](#)  
Telecomandă universală [128](#)  
Telecomandă universală integrată [128](#)  
Telefon, a se vedea instrucțiunile de exploatare referitor la navigație, entertainment, comunicație  
Telefonie mobilă în mașină [143](#)  
Temperatura lichidului de răcire [79](#)  
Temperatura motorului [79](#)  
Temperatura uleiului de motor [79](#)  
Temperatură, climatizare automată [122](#), [124](#)  
Temperatură, ulei de motor [79](#)  
Tempomat, vezi Sistemul de reglare a vitezei de deplasare [110](#)  
Tetiere [48](#)  
Tetiere, față [52](#)  
Tetiere, spate [53](#)  
Top View [117](#)  
Torpedo [135](#)  
Tractare [191](#)  
Tractare, vezi Tractarea și pornirea prin tractare [191](#)  
Tracțiune integrală [105](#)  
Transmisie automată cu Steptronic [72](#)  
Transmisie manuală [72](#)  
Transmisie, transmisie manuală [72](#)  
Transportarea copiilor [58](#)  
Trapa din sticlă, vezi Trapa panoramică din sticlă [46](#)  
Trapa panoramică din sticlă [46](#)  
Trapă glisantă [46](#)  
Triunghi reflectorizant [189](#)  
Trusa de bord [180](#)  
Trusă de prim ajutor [189](#)  
Turometru [79](#)
- ## U
- Ulei, completare [174](#)  
Ulei de motor [173](#)



Ulei de motor, ștuț de alimentare [174](#)  
Uleiuri de motor autorizate [174](#)  
Umiditate în far [181](#)  
Unități de măsură [88](#)  
Unități, dimensiuni [88](#)  
Uscare aer, vezi Funcția de răcire [122](#), [125](#)  
Utilizarea meniurilor, iDrive [16](#)

## V

Vârsta anvelopelor [165](#)  
Ventilare [126](#)  
Ventilare la pornire [126](#)  
Ventilare, vezi Ventilare la pornire [126](#)  
Viteză maximă, afișaj [82](#)  
Viteză maximă, anvelope de iarnă [166](#)  
Viteză medie [85](#)  
Volan multifuncțional, butoane [12](#)  
Volan, reglare [56](#)  
Vopseala autovehiculului [195](#)

## X

xDrive [105](#)



Mai multe despre  
BMW



Plăcerea de a  
conduce

[www.bmw.ro](http://www.bmw.ro)

01 40 2 917 769 ro

